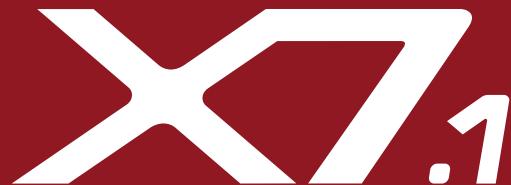
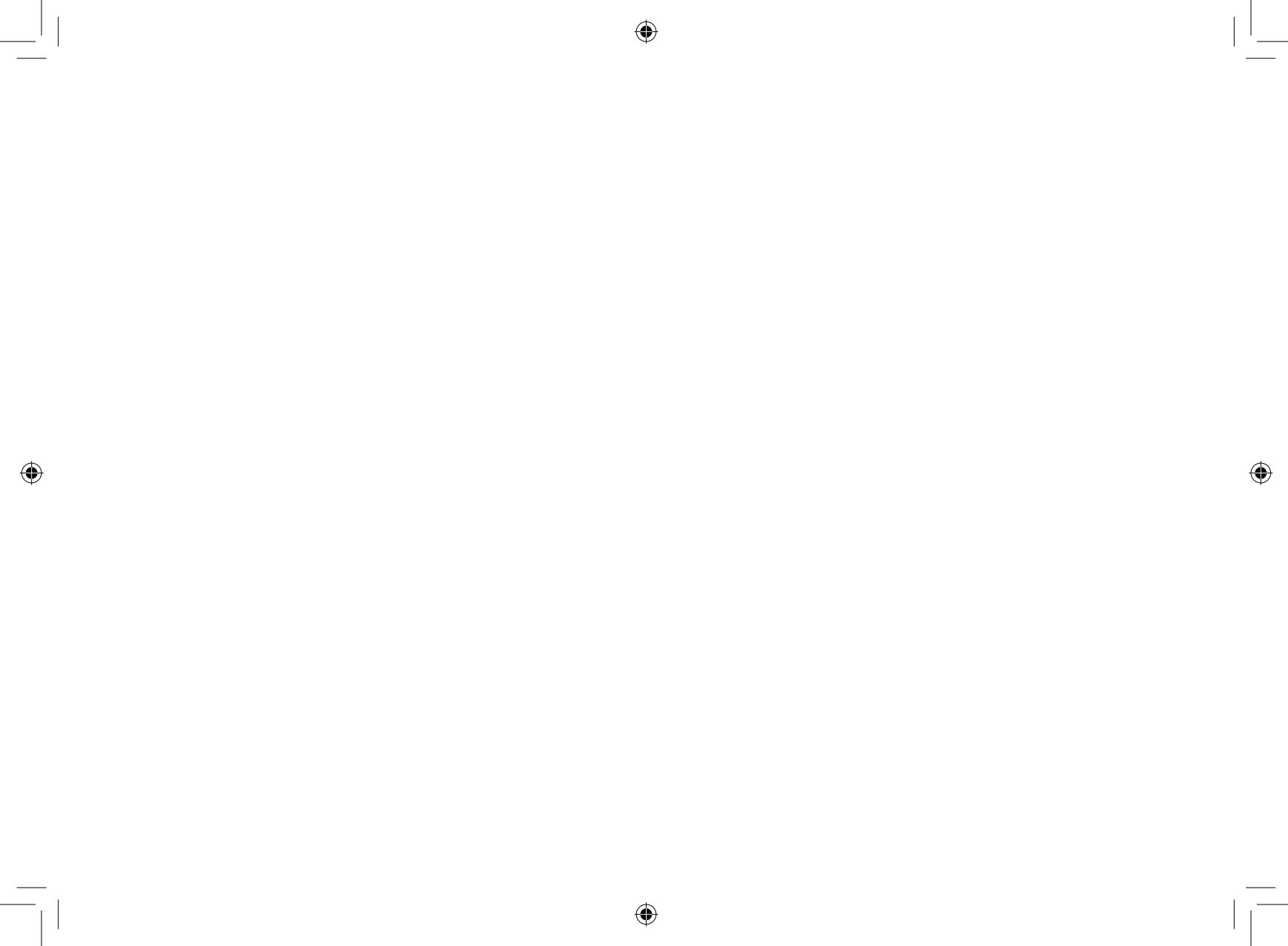


IPERESPRESSO

---



ISTRUZIONI D'USO – INSTRUCTION MANUAL  
MANUEL D'UTILISATION – BEDIENUNGSANLEITUNG  
INSTRUCCIONES DE USO – INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO  
GEBRUIKSAANWIJZING – INSTRUKTIONER  
ΣΗΜΑΝΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ – ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ  
사용설명서 – 使用说明书  
دليل تعليمات



<b>IT</b>	<b>ISTRUZIONI D'USO .....</b>	<b>4</b>
<b>EN</b>	<b>INSTRUCTIONS FOR USE.....</b>	<b>22</b>
<b>FR</b>	<b>MANUEL D'UTILISATION .....</b>	<b>40</b>
<b>DE</b>	<b>BEDIENUNGSANLEITUNG .....</b>	<b>58</b>
<b>ES</b>	<b>INSTRUCCIONES DE USO.....</b>	<b>76</b>
<b>PT</b>	<b>INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO .....</b>	<b>94</b>
<b>NL</b>	<b>GEBRUIKSNSTRUCTIES .....</b>	<b>112</b>
<b>DA</b>	<b>BRUGSANVISNINGER .....</b>	<b>130</b>
<b>EL</b>	<b>ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ.....</b>	<b>148</b>
<b>RU</b>	<b>ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ .....</b>	<b>166</b>
<b>KO</b>	<b>사용설명서 .....</b>	<b>184</b>
<b>CH</b>	<b>使用说明书 .....</b>	<b>202</b>
<b>SA</b>	<b>تَعْلِيمَاتُ الْاسْتِخْدَام .....</b>	<b>220</b>

# SOMMARIO

REGOLE GENERALI PER L'USO DELLA MACCHINA .....	5
DATI TECNICI .....	5
PARTI DELLA MACCHINA .....	6
IMPORTANTI MISURE DI SICUREZZA .....	7
UTILIZZO DELL'APPARECCHIO .....	7
INSTALLAZIONE DELL'APPARECCHIO .....	8
PULIZIA DELL'APPARECCHIO .....	8
IN CASO DI GUASTO DELL'APPARECCHIO .....	9
USO IMPROPRIΟ DELL'APPARECCHIO .....	9
INSTALLAZIONE E MESSA IN FUNZIONE DELL'APPARECCHIO .....	10
ACCENSIONE E SPEGNIMENTO .....	11
STAND-BY .....	11
PREPARAZIONE DEL CAFFÈ .....	12
REGOLAZIONE QUANTITÀ DI CAFFÈ IN TAZZA .....	13
PREPARAZIONE DEL CAPPUCINO .....	14
PREPARAZIONE DI ACQUA CALDA .....	15
PREPARAZIONE DI UN CAFFÈ DOPO L'EROGAZIONE DI VAPORE .....	15
DECALCIFICAZIONE .....	16
PULIZIA E MANUTENZIONE .....	18
RACCOMANDAZIONI .....	19
LIMITAZIONI SULLA GARANZIA .....	19
RISOLUZIONI PROBLEMI .....	20

# REGOLE GENERALI PER L'USO DELLA MACCHINA

Leggere attentamente il libretto di istruzioni e le limitazioni sulla garanzia.

La macchina deve essere allacciata ad una regolare presa di corrente fornita di messa a terra. La macchina deve essere mantenuta pulita lavando frequentemente la griglia, il cassetto raccogli gocce, il porta capsula, il serbatoio, il tubo di uscita vapore.

**IMPORTANTESSIMO: mai immergere la macchina in acqua o introdurla in lavastoviglie. L'acqua contenuta nel serbatoio deve essere regolarmente sostituita.**

Non usare la macchina senza acqua nel serbatoio. Dopo aver cambiato l'acqua, infilare il serbatoio nella macchina, assicurandosi del completo inserimento.

Si consiglia di utilizzare almeno ogni due mesi un prodotto per la rimozione del calcare appositamente studiato per le macchine per espresso secondo indicazioni del capitolo **DECALCIFICAZIONE**.

La macchina è dotata di una valvola che permette il mantenimento costante della pressione, per questo motivo si potrà notare la perdita di gocce d'acqua dal porta capsula.

## DATI TECNICI

Materiale carrozzeria: PC+ABS (EU), PC (USA)

Materiale interno termoblocco: acciaio

Serbatoio acqua: 1,0 litri

Pompa: 15 bar

Pressione caffè durante l'estrazione: 15 bar

Dimensioni: 200 x 340 x 350 mm

2 elettrovalvole

Scheda elettronica con le seguenti funzioni:

- dosaggio automatico dell'erogazione di caffè
- controllo di temperatura ad alta precisione (caffè e vapore)
- indicatore intervento di decalcificazione
- indicatore temperatura nel termoblocco
- avvisatore acustico
- programma di decalcificazione automatico
- power save

Lancia vapore

Poggia tazze superiore

Peso senza imballo: 5 Kg

Voltaggio: 220-240V, 50/60Hz (EU); 120 V, 60 Hz (USA)

Potenza: 1200-1380W (EU), 1200W (USA)

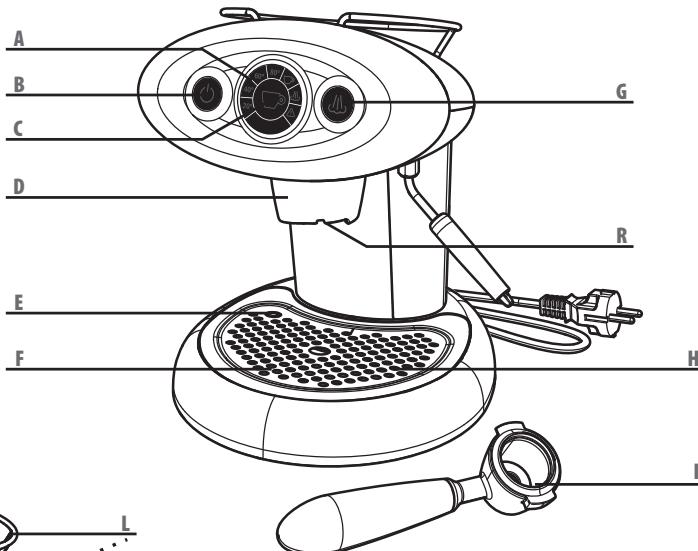
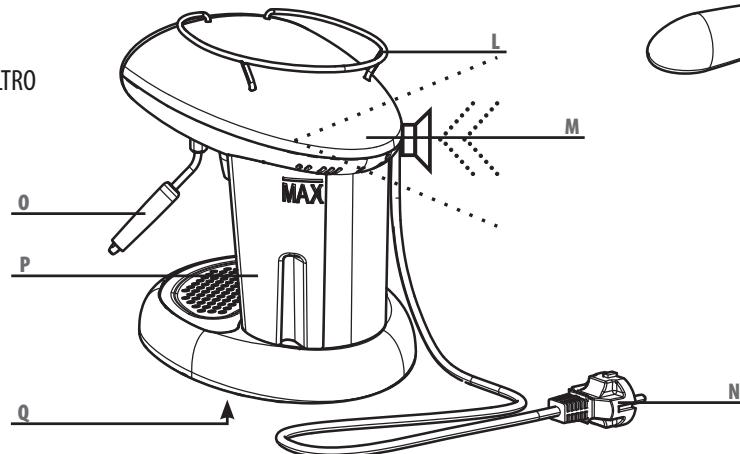
Potenza consumata in power off: <0,5W

La pressione sonora ponderata è minore di 70 dB.

Il produttore si riserva il diritto d'apportare modifiche o miglioramenti senza preavviso.

# IT PARTI DELLA MACCHINA

- A FASCIA LUMINOSA TEMPERATURA (*indica gli stati della macchina*)
- B INTERRUTTORE GENERALE
- C PULSANTE EROGAZIONE CAFFÈ (*avvia e ferma l'erogazione del caffè*)
- D GRUPPO EROGAZIONE CAFFÈ
- E GALLEGGIANTE VASCHETTA PIENA
- F GRIGLIA APPOGGIO TAZZA
- G PULSANTE VAPORE
- H VASCHETTA RACCOGLI GOCCE (*posta sotto la griglia appoggio tazza*)
- I PORTA CAPSULA (*Iperespresso*)
- L REGGI TAZZE
- M CICALINO INTERNO (*fornisce un segnale acustico per avvisare l'utente*)
- N CAVO ALIMENTAZIONE
- O LANCIA EROGAZIONE VAPORE
- P SERBATOIO ACQUA
- Q TARGHETTA DATI (*sotto la base*)
- R POSIZIONE FINE CORSA PORTAFILTRO



# IMPORTANTI MISURE DI SICUREZZA

Nell'utilizzo di apparecchiature elettriche devono essere sempre osservate le seguenti misure di sicurezza.

L'apparecchio non è adatto per l'installazione in un'area in cui potrebbe essere utilizzato un getto d'acqua.

L'apparecchio deve essere posto in posizione orizzontale.

## Utilizzo dell'apparecchio

- Questo apparecchio è destinato all'uso in applicazioni domestiche e simili come la X7.1 versione domestica:

- aree di cucina per il personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
- case coloniche;
- da parte di clienti in alberghi, motel e altri ambienti di tipo residenziale;
- ambienti di tipo bed and breakfast.

Avvertenza specifica per la macchina X7.1 versione professionale, identificata tramite codice prodotto 6663 e descrizione X7.1 NERO 230V D IPSO PROF:

- Quest'apparecchio deve essere impiegato solo per uso professionale. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso.
- Bambini di età uguale o superiore a 8 anni possono eseguire queste operazioni solo con la supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza ed a conoscenza delle normative igieniche vigenti.

- L'accesso alle funzionalità di erogazione devono essere consentite solo a persone che hanno conoscenza ed esperienza pratica dell'apparecchio, in particolare per quanto riguarda la sicurezza e l'igiene.

- La macchina X7.1 versione professionale è stata concepita per utilizzare esclusivamente capsule illy Iperespresso per uso professionale.

- La macchina X7.1 versione domestica è stata concepita per utilizzare esclusivamente capsule illy Iperespresso per uso domestico.

- Se la capsula non si adatta correttamente nel porta capsule non forzare la capsula nell'apparecchio.

- Per evitare il rischio di lesioni, non togliere il porta capsule durante l'erogazione.

- Il valore del rumore generato è inferiore ai 70 dB.

- Le versioni domestiche devono essere impiegate solo per uso domestico. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso.

- Disinserire la spina dall'impianto elettrico quando l'apparecchio non viene utilizzato.

- Non toccare mai una superficie calda. Usare manici e pulsanti.

- La superficie dell'elemento riscaldante è soggetta a calore residuo dopo l'uso

- Questa macchina è costruita per "fare il caffè espresso" e per "riscaldare bevande": fare attenzione a non scottarsi con getti d'acqua o di vapore o con uso improprio della stessa.

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni se sono sotto la supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza o istruiti in merito all'uso dell'apparecchio in modo sicuro e se comprendono i potenziali

pericoli presenti.

- Le operazioni di pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini con età inferiore a 8 anni.
- Bambini di età uguale o superiore a 8 anni possono eseguire queste operazioni solo con la supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza ed a conoscenza delle normative igieniche vigenti.
- Tenere l'apparecchio ed il cavo d'alimentazione fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.
- Gli apparecchi possono essere utilizzati da persone con ridotta capacità fisica, ridotte capacità sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza solo con la supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza e se sono state fornite le istruzioni relative all'uso dell'apparecchio in modo sicuro e comprendono i potenziali pericoli presenti.
- Tenere i bambini sotto supervisione, per evitare che giochino con l'apparecchio, i bambini dovrebbero essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in luoghi chiusi e protetti da agenti atmosferici esterni.
- Per proteggersi dal fuoco, scosse elettriche o lesioni non immergere il cavo, la spina ed il corpo della macchina o in acqua o altro liquido.
- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli previsti.
- Non appoggiare l'apparecchio su fornelli elettrici o a gas, o dentro un forno caldo.
- L'apparecchio va acceso esclusivamente per il solo tempo necessario al suo utilizzo, dopodiché va spento premendo il pulsante d'accensione  e la spina va staccata dalla presa di corrente.

• Prima di disinserire la spina accertarsi che il pulsante d'accensione sia spento, ovvero non illuminato.

- L'utilizzo di accessori non raccomandati dal produttore può provocare incendi, scosse elettriche o lesioni alle persone.

## Installazione dell'apparecchio

- Leggere attentamente le istruzioni.
- Non installare mai la macchina in un ambiente che può raggiungere una temperatura inferiore o uguale a **0°C** (se l'acqua si ghiaccia, l'apparecchio può danneggiarsi) o superiore a **40°C**.
- Verificare che la tensione della rete elettrica corrisponda a quella indicata nella targa dati dell'apparecchio. Collegare l'apparecchio solo ad una presa di corrente avente una portata minima di **6 A** se alimentata a **230 Vac**, e **12 A** se alimentata a **120 Vac** e dotata di un'efficiente messa a terra.
- In caso di incompatibilità tra la presa e la spina dell'apparecchio, fare sostituire la spina con un'altra di tipo adatto, da un centro assistenza autorizzato.
- Posizionare l'apparecchio sopra un piano di lavoro lontano da rubinetti dell'acqua e lavelli.
- Dopo aver tolto l'imballaggio, assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio prima della sua installazione.
- Non lasciare alla portata dei bambini i materiali utilizzati per imballare la macchina.

## Pulizia dell'apparecchio

- Accertarsi che la macchina sia spenta; il pulsante d'accensione  deve essere spento.
- Disinserire la spina dall'impianto elettrico.
- Lasciare raffreddare l'apparecchio prima della pulizia.

- Pulire la carrozzeria e gli accessori con un panno umido ed asciugare successivamente con un panno secco non abrasivo. È sconsigliato l'uso di detergenti.
- Per nessuna ragione l'apparecchio deve essere sottoposto a getti d'acqua.

### In caso di guasto dell'apparecchio

- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati o se l'apparecchio mostra segni di cattivo funzionamento oppure se ha subito qualche danno. Riportare l'apparecchio al centro di assistenza tecnica autorizzato più vicino per controlli o riparazioni.
- Se il cavo d'alimentazione è danneggiato, deve essere cambiato dal produttore o dal suo servizio assistenza.
- In caso di guasto o di cattivo funzionamento dell'apparecchio, spegnerlo e non manometterlo. Per eventuali riparazioni, rivolgersi solamente ad un centro di assistenza tecnica autorizzato dal costruttore e richiedere l'utilizzo di ricambi originali. Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchio e fare perdere il diritto alla garanzia.

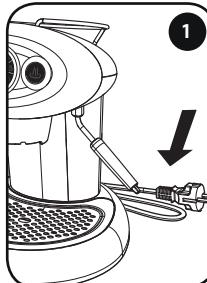
### Uso improprio dell'apparecchio

- Le versioni domestiche devono essere impiegate solo per uso domestico. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso.
- Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali incidenti causati dalla mancanza o dalla non conformità alle leggi vigenti dell'impianto di messa a terra.

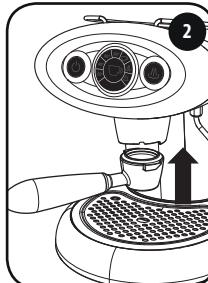
**ATTENZIONE: CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI.**

# IT INSTALLAZIONE E MESSA IN FUNZIONE DELL'APPARECCHIO

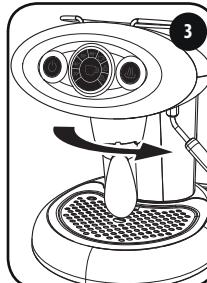
Prima di collegare la macchina alla rete elettrica, leggere con attenzione le norme di sicurezza riportate nel capitolo IMPORTANTI MISURE DI SICUREZZA.



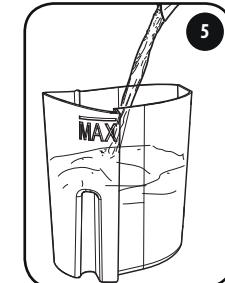
Accertarsi che la macchina sia scollegata dalla rete elettrica.



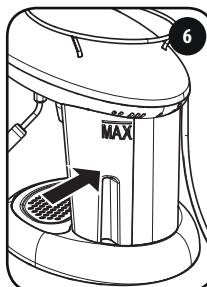
Inserire dal basso il porta capsula e ruotarlo verso destra fino alla posizione di blocco.



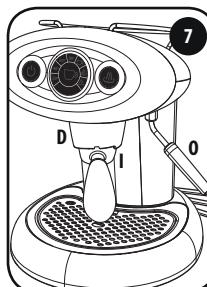
Estrarre il serbatoio dell'acqua tirandolo verso l'esterno e riempirlo con acqua fresca potabile fino al riferimento MAX.



**ATTENZIONE:**  
immettere nel serbatoio sempre e soltanto acqua fresca potabile non gassata. Acqua calda nonchè altri liquidi possono danneggiare il serbatoio. Non mettere in funzione la macchina senza acqua.



Inserire il serbatoio nella macchina; assicurarsi che sia completamente inserito.

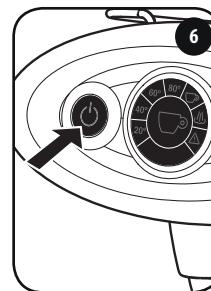
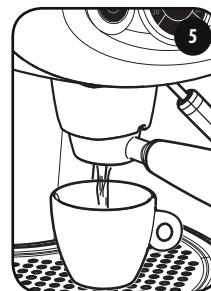
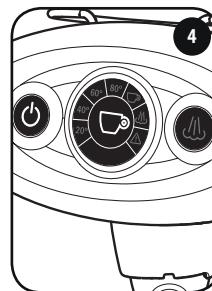
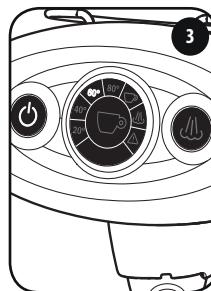
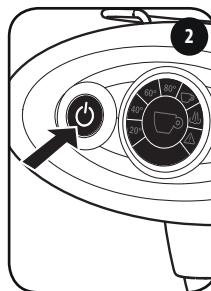


Inserire la spina nella presa. Consultare il capitolo successivo per l'accensione.

**NOTA:** si consiglia di conservare l'imballo originale (almeno per il periodo di garanzia) per l'invio della macchina ai centri di assistenza autorizzati per la riparazione.

**ATTENZIONE:**  
Quando la macchina è in funzione, il contatto con il gruppo caffè D, la lancia vapore O e la parte metallica del porta capsula I può produrre ustioni.

# ACCENSIONE E SPEGNIMENTO



Prima d'accendere la macchina verificare il livello dell'acqua nel serbatoio; se necessario aggiungere acqua come descritto.

Svuotare e risciacquare il cassetto raccolgi gocce ogni volta che viene riempito il serbatoio dell'acqua.

Per accendere la macchina premere il pulsante fino a quando si illumina.

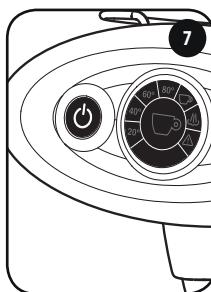
Le icone poste sulla corona circolare si illuminano progressivamente indicando l'aumento della temperatura nel termoblocco.

Dopo alcuni minuti la macchina segnala il raggiungimento della temperatura di funzionamento illuminando il simbolo del pulsante di erogazione ed emettendo un breve segnale acustico.

In caso di accensione del simbolo triangolare e del segnale acustico intermittente, consultare il capitolo RISOLUZIONI PROBLEMI.

**NOTA: in caso di primo utilizzo o dopo un prolungato periodo di inattività si suggerisce di erogare alcune tazze d'acqua senza capsula.**

Per spegnere la macchina tenere premuto il pulsante fino allo spegnimento del pannello frontale; si raccomanda di non staccare mai il cavo di alimentazione dalla presa di corrente a macchina accesa.



## Stand-by

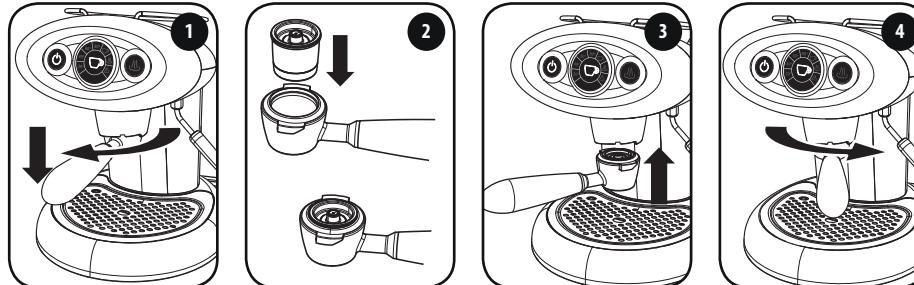
La macchina è stata programmata per rispettare l'ambiente e ridurre i consumi quando non viene utilizzata.

Dopo 30 minuti di inutilizzo la macchina si spegne automaticamente.

5 minuti prima dello spegnimento automatico il pulsante lampeggia. Se desiderate che la macchina resti accesa premete il pulsante.

# IT PREPARAZIONE DEL CAFFÈ

La macchina X7.1 è stata concepita per utilizzare esclusivamente capsule illy Iperespresso.



Per la preparazione del caffè procedere come segue:

- Ruotare verso sinistra il porta capsula e rimuoverlo dal gruppo di erogazione.
- Inserire la capsula come mostrato in figura.

**NOTA: la capsula deve entrare facilmente; in caso contrario estrarla e riposizionarla correttamente.**

**NOTA: l'erogazione del caffè viene eseguita circa un paio di secondi dopo la pressione del tasto; questo è normale per il funzionamento della macchina.**

- Inserire il porta capsula nel gruppo di erogazione ; ruotare il manico verso destra fino alla posizione di blocco.
- Verificare che il pulsante caffè ☕ sia illuminato.
- Premere e rilasciare il pulsante caffè ☕; la macchina eroga la quantità di caffè programmata. Per interrompere in anticipo l'erogazione premere nuovamente il pulsante.

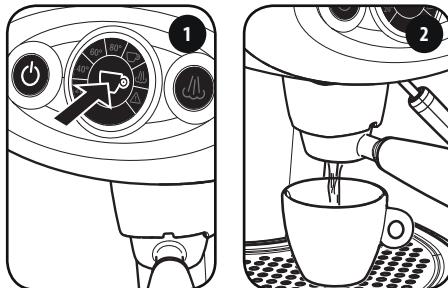
Per preparare altri caffè, rimuovere la capsula usata e ripetere le operazioni appena descritte.

## ATTENZIONE:

- Le capsule sono monodose e non devono essere utilizzate per erogare due caffè.
- Per maggior sicurezza d'uso, la macchina interrompe automaticamente l'erogazione dopo circa un minuto.
- Ricordarsi di vuotare e pulire frequentemente il cassetto raccogli gocce.

# REGOLAZIONE QUANTITÀ DI CAFFÈ IN TAZZA

La macchina X7.1 consente di erogare una quantità di caffè preimpostata: è sufficiente premere il tasto caffè e la macchina si fermerà alla quantità memorizzata. Tuttavia, se la quantità non è quella desiderata, è possibile procedere con la memorizzazione manuale di una nuova quantità di caffè.



## Memorizzazione nuovo volume di caffè:

- Inserire una capsula nel porta capsula e agganciarlo al gruppo di erogazione.
- Posizionare una tazzina sotto il porta capsula.
- Premere il pulsante caffè e mantenerlo premuto.
- Quando viene raggiunta la quantità desiderata rilasciare il tasto caffè.
- La macchina ha ora memorizzato la nuova quantità di caffè.

È inoltre possibile regolare manualmente la quantità di caffè a ogni erogazione, senza modificare le impostazioni memorizzate attraverso l'erogazione manuale.

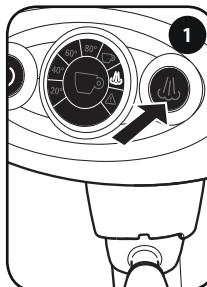
## Erogazione manuale:

- Premere il tasto caffè per 3 secondi, la macchina eroga il caffè.
- Quando viene raggiunta la quantità desiderata premere nuovamente il tasto caffè per fermare l'erogazione.
- Con questa procedura la macchina non memorizza la quantità erogata e il volume ottenuto riguarda la singola erogazione.

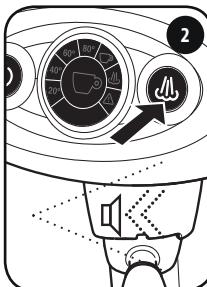
# IT PREPARAZIONE DEL CAPPUCINO

La lancia vapore di cui è provvista la macchina, consente la preparazione del latte montato necessario per preparare una o più tazze di cappuccino.

Preparare una o più tazze di caffè secondo le istruzioni del paragrafo precedente. Preparare il latte montato come segue:



Premere il pulsante vapore ; l'icona vapore posta sulla corona centrale si illumina per indicare che la macchina si sta predisponendo per la funzione vapore.



Quando la macchina raggiunge la temperatura di funzionamento, il pulsante si accende. In questa fase la macchina emette un segnale sonoro.

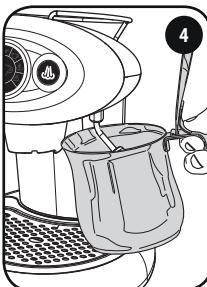


Inserire un contenitore idoneo (preferibilmente metallico) vuoto sotto alla lancia di erogazione vapore e premere il pulsante per far uscire l'acqua residua; quando esce solo vapore premere nuovamente il pulsante.

**NOTA:** Durante l'erogazione del vapore il pulsante lampeggia.

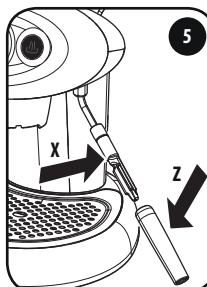
Versare il latte fresco da frigorifero in un contenitore idoneo (preferibilmente metallico).

**NOTA:** Per un risultato ottimale: versare 75ml di latte freddo intero prelevato dal frigorifero in un contenitore (preferibilmente metallico) e tenere immersa la lancia vapore nel latte per un tempo massimo di 25 secondi.



Immergere **completamente** la lancia vapore nel latte. Premere il pulsante ed attendere la formazione della schiuma.

Quando si è raggiunto il risultato richiesto, premere nuovamente il pulsante .



Dopo ogni utilizzo, si consiglia di pulire accuratamente la lancia vapore dai residui di latte:

- Premere per qualche secondo il pulsante .
- Successivamente premere nuovamente il pulsante .
- Attendere qualche minuto che si raffreddi.
- Sfilare la parte esterna Z e lavarla con acqua corrente.
- Pulire la parte interna X con un panno umido.

**NOTA:** Le due componenti del terminale vapore si possono lavare anche in lavastoviglie, in questo caso sfilare anche la parte interna dal tubo metallico. Dopo la pulizia, inserire la parte interna X sul tubo vapore fino a fine corsa, successivamente inserire il tubo esterno Z.

## ATTENZIONE:

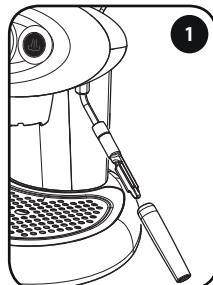
- Il contatto con il vapore e con la lancia vapore provoca gravi ustioni.
- Dopo circa 5 minuti di mancato utilizzo del vapore, la macchina si riporta automaticamente in posizione caffè; un minuto prima di questo passaggio il pulsante lampeggia. Nel caso si voglia erogare ancora vapore, premere il pulsante.
- Durante la fase di riscaldamento e di permanenza in stato vapore, la macchina effettua riscaldamenti nel termoblocco che possono generare lievi fuoriuscite di vapore dal porta capsula inferiore: evitare quindi di mantenere gli arti o altre parti del corpo in prossimità della zona di erogazione caffè onde prevenire possibili scottature.

## PREPARAZIONE DI ACQUA CALDA

La lancia vapore di cui è provvista la macchina, consente anche di erogare l'acqua per la preparazione di te e tisane.

Verificare che il pulsante caffè ☕ sia illuminato.

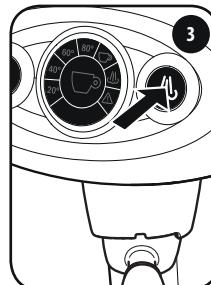
Procedere come segue:



Pulire la lancia di erogazione vapore da eventuali residui di latte.



Posizionare un recipiente me-tallico sotto la lancia vapore.



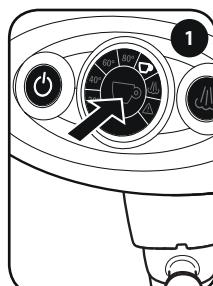
Premere il pulsante vapore ☕ per almeno 3 secondi.

La macchina inizia ad erogare acqua calda, il pulsante vapore ☕ lampeggia velocemente. Premere nuovamente il tasto vapore ☕ una volta raggiunta la quantità di acqua desiderata.

## PREPARAZIONE DI UN CAFFÈ DOPO L'EROGAZIONE DI VAPORE

È molto importante evitare di preparare un espresso subito dopo aver erogato vapore perché l'acqua generata dal termoblocco è troppo calda e compromette il gusto del caffè.

Per questo motivo il pulsante caffè ☕ è disattivato quando la temperatura del termoblocco è troppo alta.

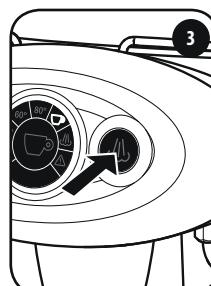


Per tornare alla modalità caffè, premere il pulsante erogazione caffè ed attendere l'accen-sione del tasto ☕; durante questa fase di raffreddamento (circa 10 minuti), l'icona della tazzina sulla corona centrale lampeggia.



Per riportare più velocemente la macchina alla modalità caffè (circa 1 minuto) procedere come segue:

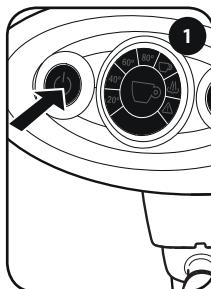
- Posizionare un recipiente me-tallico sotto la lancia vapore.



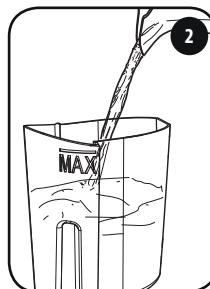
- Mantenere premuto per 3 se-condi il pulsante vapore ☕. Viene erogata una quantità di acqua calda programmata; al termine l'erogazione si ferma automaticamente.

# IT DECALCIFICAZIONE

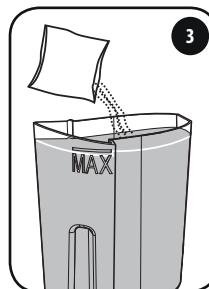
- Se l'Icona posta sulla corona circolare lampeggiava (1 lampeggio ogni due secondi)  è necessario effettuare la decalcificazione. Il ciclo prevede 2 fasi: una fase di decalcificazione (durata ca. 14 minuti) e una di risciacquo (durata ca. 3 minuti).
- La formazione di calcare è la naturale conseguenza dell'utilizzo della macchina. La macchina è dotata di un programma automatico che consente di ottimizzare la pulizia e di rimuovere i residui di calcare dal suo interno. Se le procedure di decalcificazione non vengono eseguite, il calcare può provocare difetti di funzionamento non coperti da garanzia.
- Per la procedura di decalcificazione, fare riferimento a quanto riportato nel relativo capitolo di questo manuale. Utilizzare solo prodotti decalcificanti per macchine da caffè, disciolti secondo le modalità di diluizione riportate sulle istruzioni del prodotto.
- Se durante la procedura di decalcificazione dovesse mancare tensione di rete, una volta ripristinata la corrente il ciclo riprenderà da dove si è interrotto.



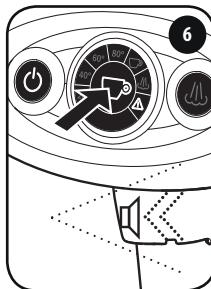
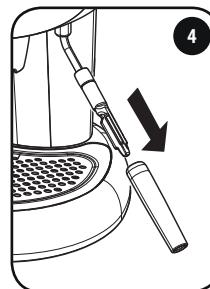
Spegnere la macchina.



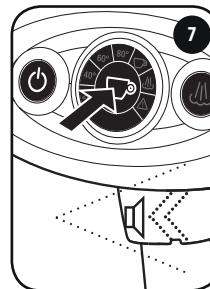
- Estrarre il serbatoio e riempirlo con 1 lt d'acqua (fino al livello max). Togliere capsula e porta capsula.
- Versare nel serbatoio pieno d'acqua la soluzione decalcificante e mescolare fino a completo scioglimento.



- Per agevolare l'operazione si consiglia di sfilare l'estremità finale della lancia vapore.
- Posizionare un recipiente della capacità di almeno 1 lt. sotto il gruppo di erogazione e lancia vapore.

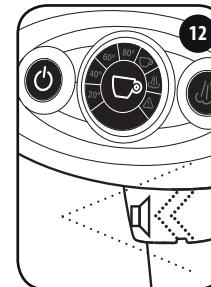
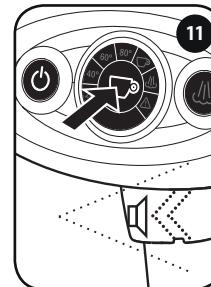
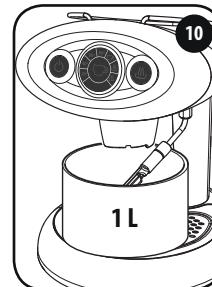
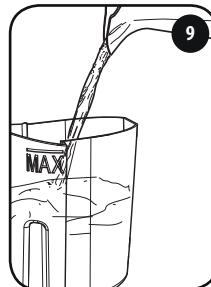
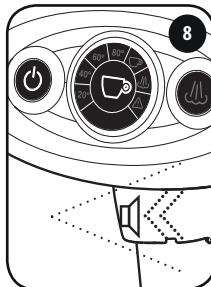


- Accendere la macchina: entro 15 secondi dall'accensione, premere e mantenere premuto il pulsante  fino all'emissione di 4 segnali acustici (3 suoni corti e 1 lungo). Rilasciare il tasto.  
Il pulsante lampeggiante : la macchina è pronta per avviare il ciclo di decalcificazione.



Premere 1 volta il tasto  per avviare il ciclo di decalcificazione. I pulsanti  e  lampeggiano in modo alternato. La macchina erogherà acqua in modo intermittente dal gruppo erogatore e dalla lancia vapore (durata 14 minuti).

**NOTA:** è possibile interrompere temporaneamente il ciclo, premendo il pulsante . Ripremere il pulsante  per riprendere il ciclo.



Un segnale acustico prolungato indica la fine della fase di decalcificazione. È ora necessario procedere con la fase di risciacquo dei circuiti per eliminare eventuali residui di soluzione decalcificante. Il pulsante ☵ continua a lampeggiare.

- Estrarre e lavare accuratamente il serbatoio. Riempirlo con 1 lt. di acqua fresca, fino al livello max.
- Svuotare e riposizionare il recipiente della capacità di almeno 1 lt. sotto il gruppo di erogazione e lancia vapore.

Premere 1 volta il pulsante ☵ per avviare il ciclo di risciacquo. I pulsanti ☵ e ☶ lampeggiano in modo alternato.

La macchina erogherà acqua in modo intermittente dal gruppo erogatore e dalla lancia vapore (durata 3 minuti).

Un segnale acustico indica la fine della fase di risciacquo. Il pulsante ☵ si illumina in modo fisso.

# IT PULIZIA E MANUTENZIONE

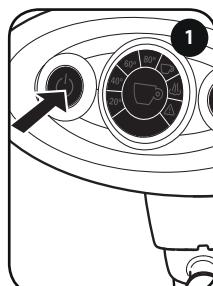
La pulizia della macchina e dei suoi componenti deve essere eseguita almeno una volta alla settimana.

Non utilizzare l'acqua rimasta nel serbatoio per alcuni giorni; lavarlo e riempirlo giornalmente con acqua fresca potabile.

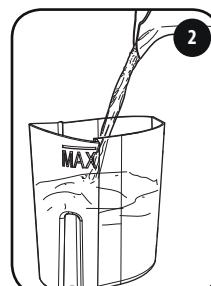
Non utilizzare alcool etilico, solventi, spugne abrasive e/o agenti chimici aggressivi.

**ATTENZIONE:** non asciugare la macchina e/o i suoi componenti in un forno a microonde e/o un forno convenzionale.

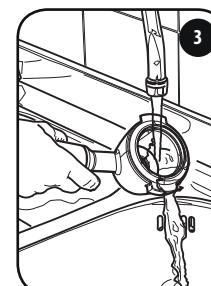
Per la pulizia della macchina procedere come segue:



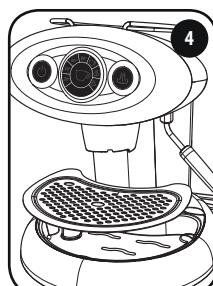
Spegnere la macchina e collegare la spina dalla presa di corrente.



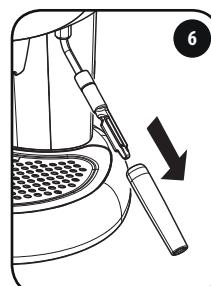
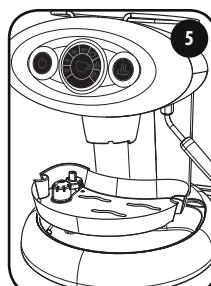
Estrarre il serbatoio ed il coperchio e lavarli con acqua corrente.



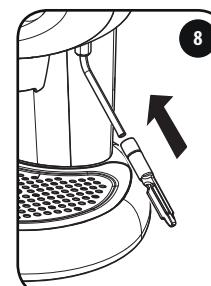
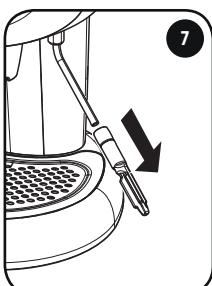
Vuotare il porta capsula e lavarlo con acqua corrente.



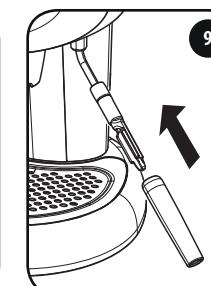
- Estrarre la griglia e lavarla con acqua tiepida.
- Estrarre il cassetto raccogli gocce e lavarlo con acqua tiepida.



- Estrarre la parte terminale esterna della lancia erogazione vapore.
- Estrarre la parte interna della lancia erogazione vapore dal tubo metallico.
- Dopo aver separato i due componenti, lavarli separatamente con acqua tiepida.



- Dopo aver lavato i componenti inserire la parte interna sul tubo metallico e successivamente inserire la parte esterna.



**NOTA:** quando si riposizionano la parte terminale interna ed esterna della lancia vapore, inserirle fino a fine corsa.

## RACCOMANDAZIONI

Per gustare un espresso di elevata qualità ricordare di:

- cambiare l'acqua nel serbatoio e vuotare la vasca raccogli gocce almeno una volta alla settimana;
- usare possibilmente acqua a basso tenore di calcare per ridurre i depositi all'interno della macchina;
- utilizzare tazzine calde.

## LIMITAZIONI SULLA GARANZIA

La garanzia non copre guasti causati da:

- una non periodica decalcificazione;
- funzionamento con voltaggio diverso da quello prescritto sulla targhetta dati (vedi capitolo PARTI DELLA MACCHINA);
- uso improprio o non conforme alle istruzioni;
- modifiche apportate internamente.

La garanzia non copre i costi di riparazione su macchine manipolate da centri d'assistenza non autorizzati.

Tali costi saranno totalmente a carico del cliente.

Si consiglia di:

- non mettere la vasca raccogli gocce in lavastoviglie;
- mantenere il fondo dell'interno della colonna porta serbatoio sempre asciutto.

La mancata osservazione di questi punti potrebbe creare dei problemi alla carrozzeria non coperti da garanzia.

### ATTENZIONE:

**Si consiglia di conservare l'imballo originale (almeno per il periodo di garanzia) per eventuale invio della macchina a centri di assistenza autorizzati. Gli eventuali danni dovuti ad un trasporto senza imballo adeguato non sono coperti da garanzia.**

*Smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche usate, da parte di privati nell'Unione Europea.*

*Il simbolo RAEE utilizzato per questo prodotto indica che quest'ultimo non deve essere smaltito assieme agli altri rifiuti domestici, ma deve essere oggetto di "raccolta separata".*

*L'utente privato ha la possibilità di riconsegnare gratuitamente al distributore, in ragione di uno contro uno, l'apparecchiatura usata all'atto dell'acquisto di una nuova.*

*Per ulteriori informazioni sui punti di raccolta delle apparecchiature da rottamare, si consiglia di contattare il proprio comune di residenza, il servizio di smaltimento dei rifiuti locale o il negozio presso il quale è stato acquistato il prodotto. È responsabilità dell'utente provvedere allo smaltimento secondo le normative vigenti, ed il non rispetto delle disposizioni di legge può essere sanzionato.*

*Lo smaltimento corretto di questo prodotto contribuirà a proteggere l'ambiente, le risorse naturali e la salute umana.*



# RISOLUZIONI PROBLEMI

PROBLEMA	SOLUZIONE
Premo sul tasto  ma non si illumina.	Verificare la connessione elettrica alla rete; verificare lo stato degli interruttori di protezione della rete domestica.
La macchina non eroga caffè.	Eseguire le seguenti operazioni: - Riempire il serbatoio d'acqua; assicurarsi del suo completo inserimento. - Togliere il porta capsula dal gruppo erogazione caffè. - Attendere che il pulsante  sia acceso (macchina pronta ad erogare). - Mettere un recipiente sotto il gruppo caffè e premere il pulsante d'erogazione caffè. - Erogare acqua per alcuni secondi. - Interrompere l'erogazione - Inserire una nuova capsula nel porta capsula e agganciare all'erogatore; procedere con l'erogazione del caffè.
Premo il pulsante  e la macchina non eroga vapore. Il vapore esce, ma il latte non viene montato.	Caso a) Se è accesa l'icona vapore sulla corona circolare attendere l'accensione del pulsante vapore. Caso b) Se non è accesa l'icona vapore sulla corona circolare, premere il pulsante vapore ed attendere l'accensione del pulsante vapore (riscaldamento). Caso c) Possibile ostruzioni dell'erogatore: spegnere la macchina; attendere che sia fredda (almeno un'ora); rimuovere eventuali ostruzioni dai fori di uscita della lancia vapore.
Perdita acqua dal gruppo durante l'erogazione	Inserire una nuova capsula nel porta capsula; agganciare ruotando il manico fino alla posizione d'arresto e procedere con l'erogazione del caffè.
Impulsi acustici veloci e icona trialgolare lampeggiante	Eseguire le seguenti operazioni: - Spegnere la macchina. - Riempire il serbatoio dell'acqua. - Mettere un recipiente in corrispondenza della lancia vapore e premere il tasto  - Accendere la macchina ed attendere circa 10 secondi che il tasto  si accenda.
Icona triangolare  lampeggiante velocemente	Effettuare il ciclo di decalcificazione
Fuoriuscita di acqua dall'interno della macchina	Spegnere la macchina e disinserire la spina dalla presa di corrente.
Fuoriuscita di acqua dal serbatoio dopo averlo riempito	Vuotare il serbatoio, premere sulla guarnizione in gomma trasparente della valvola di innesto all'interno del serbatoio.
Escono gocce di caffè dalla capsula durante i primi istanti di erogazione	L'eventuale sgocciolamento durante i primi secondi di erogazione sono da considerarsi normali.

N.B. Se il problema persiste, contattare un centro assistenza autorizzato.



IT



# CONTENTS

GENERAL NOTICE .....	23
TECHNICAL DATA.....	23
MACHINE PARTS .....	24
IMPORTANT SAFETY MEASURES.....	25
USING THE MACHINE .....	25
INSTALLATION OF THE APPLIANCE.....	26
CLEANING THE APPLIANCE.....	26
IF THE APPLIANCE BREAKS DOWN .....	26
INCORRECT USE OF THE MACHINE.....	27
INSTALLING AND USING THE MACHINE.....	28
SWITCHING THE MACHINE ON AND OFF .....	29
STAND-BY .....	29
MAKING COFFEE .....	30
PROGRAMMING THE MACHINE TO DISPENSE A CERTAIN AMOUNT OF COFFEE.	31
TO MAKE CAPPUCCINO .....	32
TO HEAT WATER .....	33
MAKING COFFEE AFTER USING THE STEAM WAND.....	33
DESCALING.....	34
CLEANING AND MAINTENANCE .....	36
SUGGESTIONS.....	37
WARRANTY LIMITATIONS .....	37
TROUBLESHOOTING .....	38

## GENERAL NOTICE

Read the instruction manual and the warranty limitations carefully.

The machine must be connected to a properly grounded power outlet. The machine must be kept clean by frequently washing the drip plate, drip tray, capsule holder, water tank, and steam wand.

**EXTREMELY IMPORTANT:** never immerse the machine in water or put it in the dishwasher. The water in the tank must be replaced regularly.

Do not use the machine without water in the tank. After changing the water, return the tank to the machine, making sure it's correctly inserted.

We recommend descaling the machine at least once every 2 months using a descaler specially designed for espresso machines, following the instructions in the **DESCALING** section.

The machine is equipped with a valve to maintain constant pressure, which may cause some water to drip from the capsule holder.

## TECHNICAL DATA

Enclosure: PC+ABS (EU), PC (USA)

Thermoblock core: steel

Water tank: 1.0 litre

Pump: 15 bar

Coffee pressure during extraction: 15 bar

Dimensions: 200 x 340 x 350 mm

2 solenoid valves

Circuit board with the following functions:

- automatic coffee brew volume setting
- precision temperature control (coffee and steam)
- descaling indicator
- thermoblock temperature indicator
- warning beep
- automatic descaling program
- power save

Steam wand

Cup rack

Weight without packaging: 5 kg

Voltage: 220-240V, 50/60Hz (EU); 120V, 60Hz (USA)

Power: 1200-1380W (EU), 1200W (USA)

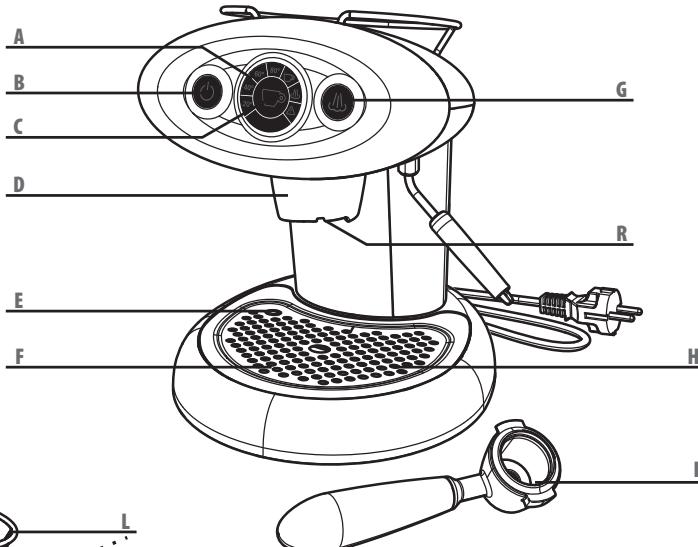
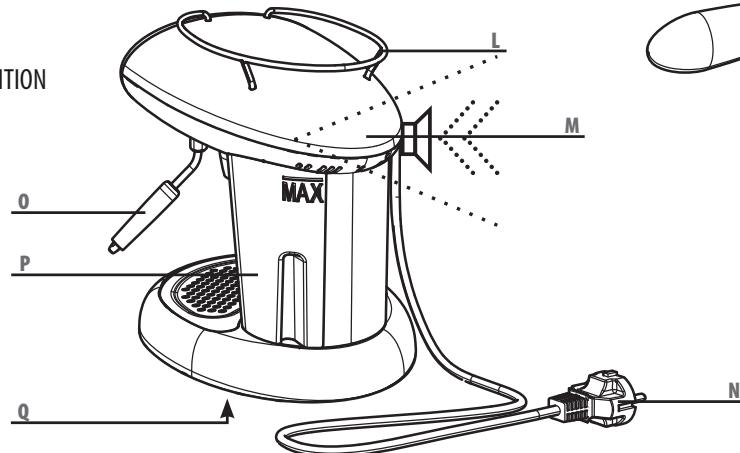
Power consumption in power off mode: < 0.5W

Weighted sound level is below 70dB.

The manufacturer reserves the right to make changes or improvements without prior notice.

## EN MACHINE PARTS

- A LUMINOUS TEMPERATURE DIAL (*indicates machine status*)
- B ON/OFF BUTTON
- C BREW BUTTON(*starts and stops brewing of coffee*)
- D COFFEE DISPENSER HEAD
- E DRIP TRAY FULL INDICATOR
- F CUP STAND/DRIP PLATE
- G STEAM BUTTON
- H DRIP COLLECTOR TRAY (*under the cup stand*)
- I CAPSULE HOLDER (*Iperespresso*)
- L CUP RACK
- M INTERNAL BEEPER (*emits warning audio tone*)
- N POWER SUPPLY CORD
- O STEAM WAND
- P WATER TANK
- Q DATA PLATE(*under base*)
- R CAPSULE HOLDER ENGAGED POSITION



# IMPORTANT SAFETY MEASURES

When using electrical appliances, the following safety measures must always be followed.

The machine should not be used in environments where water jets may be used.

The machine must always be placed in the horizontal position.

## Using the machine

- This machine is designed for use in domestic and similar environments, like the X7.1 domestic version:
  - kitchen areas for staff use in shops, offices and other working environments;
  - holiday homes;
  - for client use in hotels, motels, guest houses etc.;
  - bed and breakfast accommodation and similar.

Special safety notice for the X7.1 professional version (product code 6663, X7.1 NERO 230V D IPSO PROF):

- This appliance is intended for professional use only. All other uses are inappropriate and therefore dangerous.
- This machine may be operated by children aged 8 or over under the supervision of an adult who is responsible for their safety and aware of the applicable safety and hygiene regulations.
- Use of the brewing function should be limited to people with experience in the use of the machine, especially as relates to safety and hygiene.
- The X7.1 professional version is designed for Illy Iperespresso capsules for professional use only.

- The X7.1 domestic version is designed for Illy Iperespresso capsules for domestic use only.
- If the capsule does not correctly insert into the capsule holder, don't force it.
- To prevent the risk of injury, do not remove the capsule while brewing is in progress.
- The noise level generated by the machine is lower than 70dB.
- Domestic versions should only be used for domestic purposes. All other uses are inappropriate and therefore dangerous.
- Unplug the machine when not in use.
- Never touch hot surfaces. Use the handle and buttons.
- The surface of the heating element retains some residual heat after use
- This machine is designed for brewing espresso coffee and preparing hot drinks: be careful to prevent scalding due to water jets or as a result of incorrect use of the machine.
- This machine may be used by children aged 8 or over under the supervision of a person who is responsible for their safety or is trained in the safe use of the machine and the potential hazards it presents.
- Cleaning and maintenance must not be performed by children under 8.
- This machine may be operated by children aged 8 or over under the supervision of an adult who is responsible for their safety and aware of the applicable safety and hygiene regulations.
- Keep the machine and its power cord out of the reach of children under 8.
- This machine may be used by persons with reduced physical abilities, with reduced sensorial or mental capacities, or with no

experience or knowledge of its use, only when under the supervision of a person who is responsible for their safety, or when instructed in the safe use of the machine and the potential hazards it presents.

- Children should be kept under supervision to prevent them from playing with the machine.
- Only use the machine in closed areas where it is protected from the weather.
- To protect against fire, electric shock and injury, never immerse the power cord, plug or the machine itself in water or other fluids.
- Never use the appliance for any purpose other than that intended.
- Never rest the appliance on electrical or gas hobs, or place it in a hot oven.
- The machine should be switched on only when it is being used. After use, it should be switched off by pressing the power button  and disconnecting the plug from the power socket.
- Before unplugging the machine, make sure it is switched off (ON/OFF button unlit).
- Using accessories not recommended by the manufacturer may result in fire, electric shock or personal injury.

## Installation of the appliance

- Read the instructions carefully.
- Never install the machine in a place where the temperature may reach **0°C** or lower (if the water in the machine freezes it may damage it) or **40°C or higher**.
- Check that the mains voltage corresponds to the requirements indicated on the machine data plate. The machine should only be connected to a **6A** mains outlet when powered at **230VAC**, or **12A** when powered at **120VAC** and correctly earthed.

- If the plug and socket are not compatible, have the correct plug fitted by an authorized service centre.
- Place the machine on a counter top away from water taps and sinks.
- After removing the packaging, check that the appliance is in perfect condition before installation.
- Do not leave the packaging materials within the reach of children.

## Cleaning the appliance

- Make sure the machine is switched off; the ON/OFF button  should be unlit.
- Remove the plug from the power socket.
- Wait until the appliance is cool before cleaning.
- Clean the body and accessories with a damp cloth, then wipe with a non-abrasive dry cloth. Do not use detergents.
- Never train a water jet on the machine.

## If the appliance breaks down

- Do not use the appliance if the power cord or plug are damaged, if the appliance shows signs of malfunctioning, or if it is damaged. Take the machine to the nearest authorised service centre for checks or repairs.
- If the power cord is damaged it must be replaced by the manufacturer or an authorized service centre.
- In case of damage or malfunction, turn off the appliance and do not tamper with it. For repairs, contact a service centre authorized by the manufacturer and demand the use of original spare parts only. Failure to comply with these instructions may compromise the safe operation of the appliance and will result in the forfeiture of warranty rights.

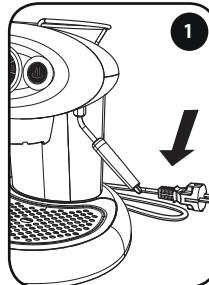
## Incorrect use of the machine

- Domestic versions should only be used for domestic purposes.  
All other uses are inappropriate and therefore dangerous.
- The manufacturer shall not be held liable for any accidents caused by lack of earthing or earthing that is not compliant with applicable laws.
- The manufacturer shall not be held liable for possible damage caused by improper, incorrect or unreasonable use.

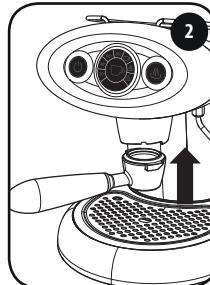
**CAUTION: SAVE THESE INSTRUCTIONS.**

# EN INSTALLING AND USING THE MACHINE

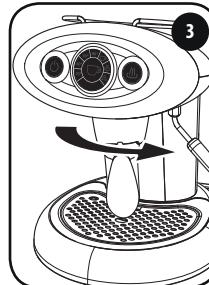
Before connecting the coffee machine to the mains, carefully read the safety instructions in the section **IMPORTANT SAFETY PRECAUTIONS**.



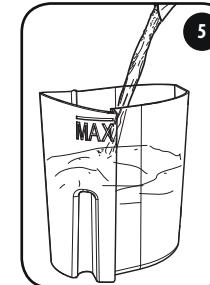
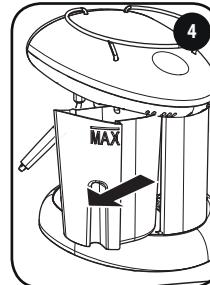
Make sure the machine is disconnected from the mains power supply.



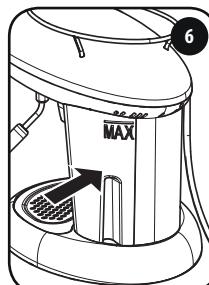
Insert the capsule holder from below and twist it to the right until it locks in position.



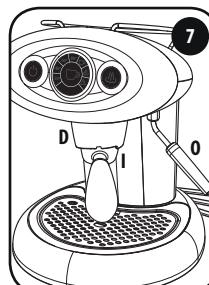
Pull out the water tank to remove it and fill with fresh drinking water up to the MAX mark.



**CAUTION:** only put fresh, uncarbonated drinking water in the water tank. Hot water and other liquids can damage the tank. Do not operate the machine without water in the tank.



Fit the tank into the machine; make sure it's correctly inserted.

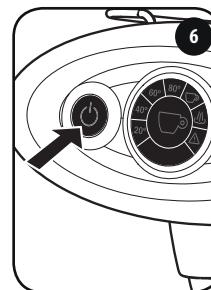
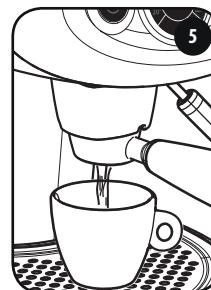
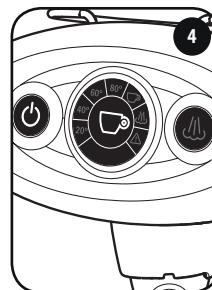
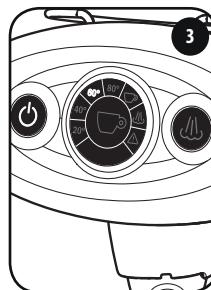
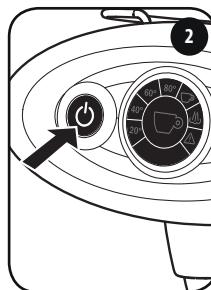
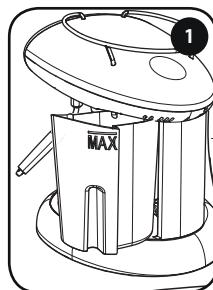


Insert the plug into the socket. See the next section for instructions on switching on and using the machine.

**NOTE:** we recommend saving the original packaging (at least during the warranty period) in the event the machine needs to be sent for repair to an authorized service centre.

**CAUTION:**  
When the machine is working, the dispenser head (D), steam wand (O) and metal parts of the capsule holder (I) are hot and may cause burns if touched.

# SWITCHING THE MACHINE ON AND OFF



Before switching the machine on, check the level in the water tank; if necessary, add water as described.

Remove and rinse the drip tray every time you fill the water tank. To switch the machine on, touch and hold the button until it lights up.

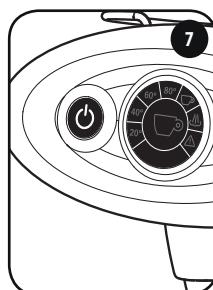
The luminous symbols on the dial light up in sequence as the temperature of the thermoblock rises.

After a few minutes, the symbol on the brew button lights up and the machine emits a short beep to indicate that it has reached operating temperature.

If the triangular warning symbol lights up and an intermittent beep sounds, check the TROUBLESHOOTING section.

**NOTE:** Run the machine for a few times without a capsule when using for the first time or after a long period of inactivity.

To switch off the machine, press and hold the button until all lights on the front panel go off; Do not remove the plug from the power socket when the machine is switched on.



## Stand-by

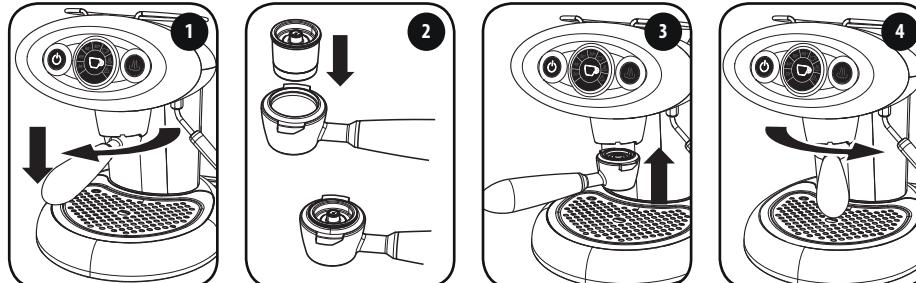
This machine is designed to respect the environment and features an eco-power mode to reduce its energy consumption when not in use.

After 30 minutes of inactivity, the machine automatically shuts down.

5 minutes before automatic shutdown, the button flashes. Press the button to keep the machine switched on.

# EN MAKING COFFEE

The X7.1 is designed for use with Illy Iperespresso capsules only.



To prepare a coffee, proceed as follows:

- Twist the capsule holder to the left and disengage it from the dispenser head.
- Insert the capsule as shown in the figure.

**NOTE: the capsule should fit snugly into the holder; if not, remove it and re-insert it properly.**

**NOTE: After the brew button is pressed, it takes the machine a couple of seconds to start dispensing coffee; this slight delay is perfectly normal.**

- Insert the capsule holder in the dispenser head ; twist the capsule holder to the right until it locks in position.
- Make sure the brew button is lit.
- Press and release the brew button ; the machine dispenses the desired amount of coffee. To stop dispensing early, press the button again.

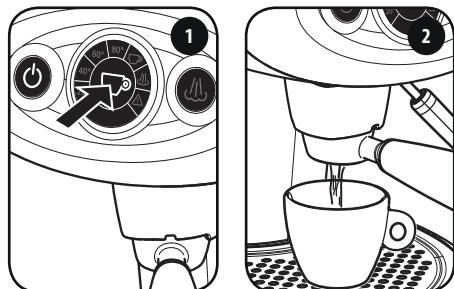
To make another coffee, replace the used capsule and repeat the operation described above.

## CAUTION:

- Each capsule contains a single dose of coffee. Capsules should not be re-used.
- For safety reasons, the machine automatically switches off the dispenser function after it has been running for about a minute.
- Don't forget to empty and clean the drip tray regularly.

# PROGRAMMING THE MACHINE TO DISPENSE A CERTAIN AMOUNT OF COFFEE

You can programme the X7.1 to dispense exactly the amount of coffee you want: just press the brew button when the machine has dispensed the desired amount: the machine will memorize the amount and stop dispensing. You can also manually programme the amount of coffee you want the machine to dispense.



## Programming a new fill level setting:

- Insert a capsule in the capsule holder and click it into place in the dispenser head.
- Place a coffee cup below the capsule holder.
- Press and hold the brew button.
- Once the machine has dispensed the right amount of coffee, release the button.
- The new setting has been stored in the machine's memory.

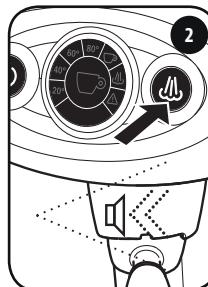
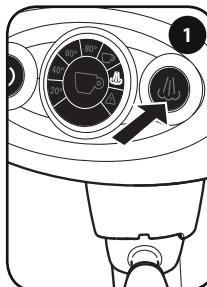
You can use the manual dispensing mode to adjust the amount of coffee dispensed for each new cup without changing the stored settings.

## Manual dispensing:

- Press and hold the brew button for 3 seconds. The machine dispenses coffee.
- Once the machine has dispensed the amount of coffee you want, press the button again to stop dispensing.
- The amount dispensed is not stored in the machine's memory.

# EN TO MAKE CAPPUCCINO

The steam wand which comes with the machine allows you to froth milk for cappuccino. Make one or more cups of coffee, following the instructions above. To froth the milk:



Press the steam button ; the steam symbol on the dial lights up to indicate that the machine is preparing to enter "steam" mode.

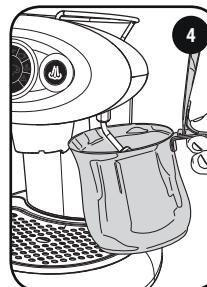
When the machine reaches the required temperature, the button lights up. The machine emits a beep.

Insert the steam wand into a suitable (preferably metal) empty recipient and press the button to drain off remaining water; once the wand is emitting only steam, press the button again to stop frothing.

**NOTE:** When the steam wand is dispensing steam, the button flashes.

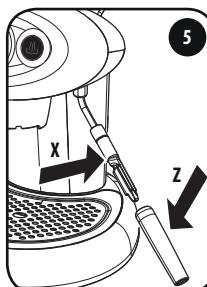
Pour some cold milk into a suitable recipient (preferably a metal jug).

**NOTE:** For best results: pour 75 ml of whole cold milk, taken fresh from the fridge, into a suitable recipient (preferably a metal jug) and immerse the steam wand in the milk for no more than 25 seconds.



Fully immerse the steam wand in the milk. Press the button to froth the milk.

Once the milk is foamed to the right consistency, press the button again to stop frothing .



Carefully remove all residue of milk from the steam wand after each use:

- Press and hold the button for a few seconds. Release.
- Press the button again.
- Allow the machine to cool down for a few minutes.
- Remove the tip Z and wash it under running water.
- Clean the internal nozzle X with a damp cloth.

**NOTE: Both parts of the steam wand are dishwasher-safe.** Before placing them in a dishwasher, remove the inner part of the metal tube. After cleaning, slide the inner nozzle X onto the steam tube and push until it clicks into place. Then fit the outer tip Z back into place.

## CAUTION:

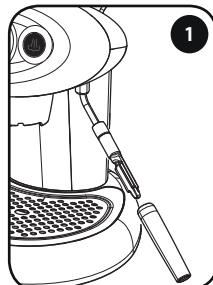
- The steam wand and the steam it dispenses can cause serious burns.
- When the steam function has been inactive for about 5 minutes, the machine automatically returns to coffee-maker mode; one minute before switching mode, the button begins to flash. Press this button to remain in steam mode.
- During the heating phase and once it's in steam mode, the machine brings the thermoblock up to temperature. This may cause small amounts of steam to escape from the capsule holder: to avoid the risk of scalding, keep the hands and other parts of the body well away from the coffee dispensing head.

# TO HEAT WATER

The steam wand which comes with the machine also dispenses hot water to make teas and infusions.

Make sure the brew button  is lit.

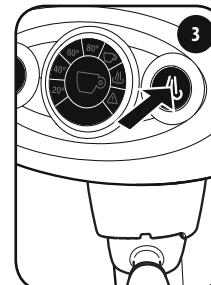
Proceed as follows:



Clean any milk residue from the steam wand.



Place a metal jug under the steam wand.

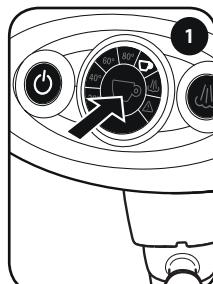


Press and hold the steam button  for at least 3 seconds. The wand starts to dispense hot water and the steam button  flashes rapidly. Press the steam button  again to stop the wand from dispensing hot water.

# MAKING COFFEE AFTER USING THE STEAM WAND

Never make an espresso immediately after using the steam wand, as the water passing through the thermoblock is too hot for making coffee and will compromise its flavour.

The brew button  is disabled when the temperature of the thermoblock is too high.

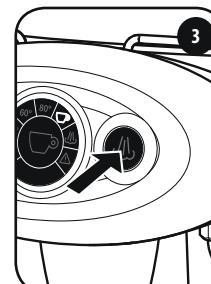


To return to coffee-maker mode, press the brew button and wait for the coffee cup symbol to light up ; during the cooling phase (about 10 minutes), the large coffee cup symbol flashes.



To return the machine to coffee-maker mode more quickly (about 1 minute), proceed as follows:

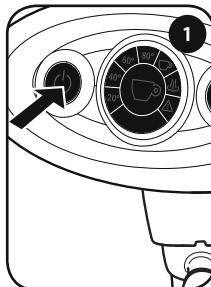
- Place a metal jug under the steam wand.



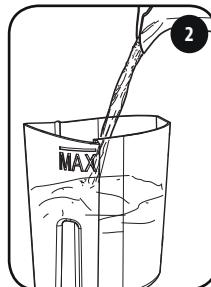
- Press and hold the steam button  for 3 seconds. The steam wand dispenses the programmed amount of hot water; the dispenser shuts off automatically.

# EN DESCALING

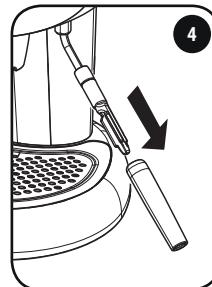
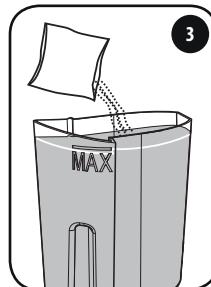
1. If the warning symbol  on the outer dial starts flashing (once every 2 seconds), you need to descale your machine. This is a two-step process: first, descaling (approx. duration 14 minutes), followed by rinsing (approx. duration 3 minutes).
2. Limescale accumulation is a normal result of machine use. The machine has an automatic program that helps optimize cleaning and removes scale deposits from the interior. Failure to descale your machine may result in malfunctions that are not covered by the warranty.
3. For the descaling procedure, refer to that indicated in the corresponding chapter in this manual. Use only descaling products for coffee machines, dissolved according to the procedures indicated in the instructions for the product.
4. In the event of a power outage during the descaling procedure, the descaling cycle resumes at the point it was interrupted.



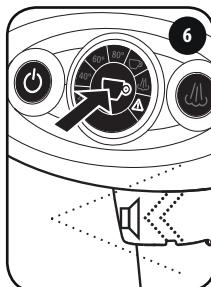
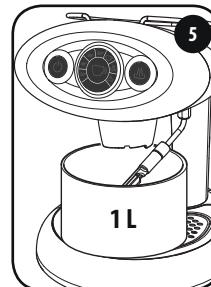
Switch the machine off.



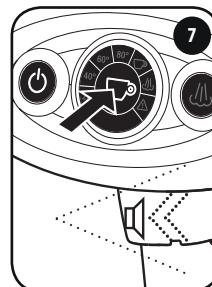
- Remove the water tank and fill it with 1 litre of water (up to the MAX line). Remove the capsule holder.
- Pour the descaling solution into the tank and mix until fully dissolved.



- Remove the tip from the steam wand to make the next operation easier.
- Place a recipient of capacity of at least 1 litre under the dispenser head and steam wand.

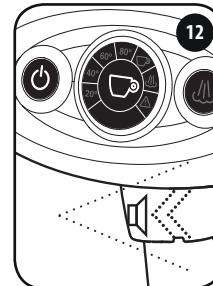
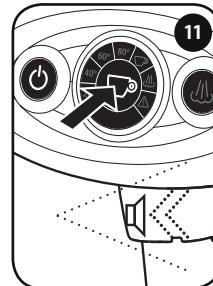
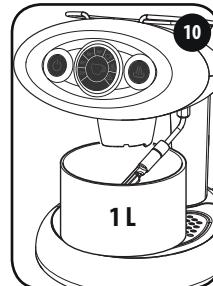
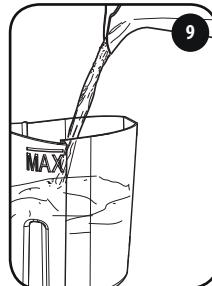
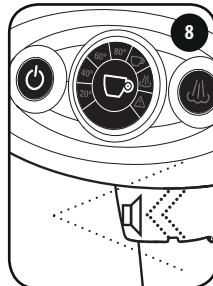


Switch the machine on: within 15 seconds of switching on, press and hold the  button until the machine emits 4 beeps (3 short and 1 long). Release the button.  
The  button flashes: the machine is ready to start the descaling cycle.



Press once and release the  button to start the descaling cycle. Buttons  and  flash alternately. The machine's dispenser head and steam wand will intermittently emit water while the operation is in progress (duration: 14 minutes).

**NOTE:** the descaling cycle can be put on hold by pressing the  button. Press the  button to resume the cycle.



A long beep indicates the descaling phase is complete. The next step is to rinse the machine's water circuits to eliminate descaling solution residue. The ☕ button keeps flashing.

- Remove the water tank and wash it thoroughly. Fill it with 1 litre of fresh water (up to the MAX line).
- Place the empty recipient of capacity of at least 1 litre back under the dispenser head and steam wand.

Press once and release the ☕ button to start the rinsing cycle. Buttons ☕ and ☕ flash alternately.

The machine's dispenser head and steam wand will intermittently emit water while the operation is in progress (duration: 3 minutes).

A beep indicates the rinsing phase is complete. The ☕ button lights up.

# EN CLEANING AND MAINTENANCE

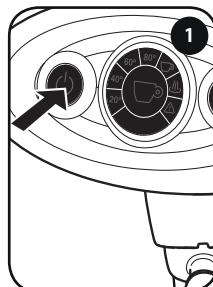
The machine and its components should be cleaned at least once a week.

Do not use water which has been standing in the tank for a few days; pour it away and fill the tank with fresh drinking water.

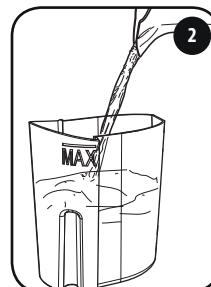
Do not use ethyl alcohol, solvents, abrasive sponges and/or aggressive chemicals to clean the machine.

**CAUTION:** do not dry the machine or its components in a microwave or conventional oven.

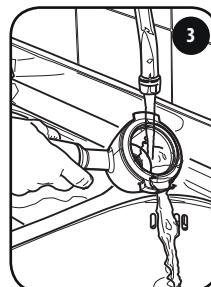
To clean the machine, proceed as follows:



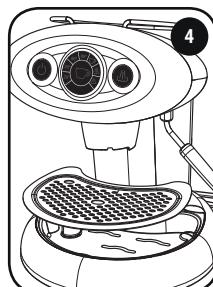
Switch off the machine and remove the plug from the power socket.



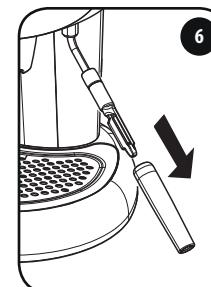
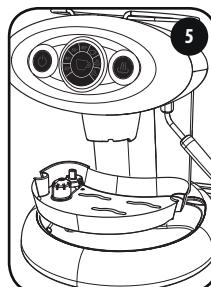
Remove the water tank and cover and wash them under running water.



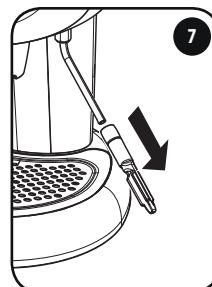
Remove the capsule from the capsule holder if present and wash the capsule holder under running water.



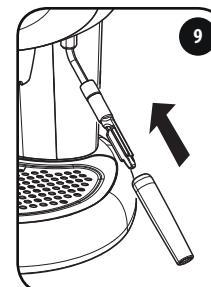
- Remove the drip plate and wash with lukewarm water.
- Remove the drip tray and wash with lukewarm water.



- Remove the outer tip of the steam wand.
- Remove the inner nozzle of the steam wand from the metal tube.
- After separating the two components, wash them separately with lukewarm water.



- After washing the components, fit the inner nozzle to the metal tube and then slide the outer tip into place.



**NOTE:** make sure the inner nozzle and outer tip are fitted tightly in place.

## SUGGESTIONS

For optimum espresso flavour, don't forget to:

- change the water in the tank and empty the drip tray at least once a week;
- when possible, use soft (low calcium) water to prevent the build-up of limescale in the machine;
- serve the coffee in warm cups.

## WARRANTY LIMITATIONS

The warranty does not cover failures caused by:

- lack of periodical descaling
- operating the machine at voltages other than those indicated on the data plate (see MACHINE PARTS section);
- misuse or failure to follow instructions
- changes made internally.

The warranty does not cover repair costs for machines that have been tampered with by unauthorized service centres.

Such costs will be entirely payable by the customer.

You are advised to:

- not put the drip tray in the dishwasher;
- keep the inside of the water tank holder dry at all times.

Failure to follow these instructions may cause problems to the enclosure that are not covered by the warranty.

### CAUTION:

**Saving the original packaging (at least over the warranty period) is advisable in the event the machine needs to be sent to an authorized service centre. Any damage caused due to transport without proper packaging is not covered by the warranty.**

*Disposal of used electric and electronic appliances, by private persons in the European Union.*

*The WEEE symbol used on this product means that it must not be disposed of together with other domestic waste but must be collected separately.*

*Consumers have the option of handing in used appliances to distributors, free-of-charge on a 1:1 basis, when they purchase a new product.*

*For further information about the collection of appliances to be scrapped, please contact the local authority in your town of residence, the local waste disposal service or the retailer where the product was purchased. Consumers are responsible for disposing of appliances in accordance with applicable law, and non-compliance may be subject to penalties.*

*The correct disposal of this product will contribute to protecting the environment, natural resources and human health.*



Intertek

# EN TROUBLESHOOTING

PROBLEM	SOLUTION
The  button does not light up when pressed.	Check the mains power connection; check the mains switch on your fuseboard.
The machine does not brew coffee.	<p>Proceed as follows:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Fill the water tank; return it to its place, making sure it is properly inserted.</li> <li>- Remove the capsule holder from the dispenser head.</li> <li>- Wait for the  button to light up (machine ready to brew).</li> <li>- Place a recipient under the dispenser head and press the coffee dispenser button.</li> <li>- Allow the machine to dispense water for a few seconds.</li> <li>- Interrupt the operation</li> <li>- Insert a new capsule in the capsule holder and click it into place in the dispenser head; dispense coffee as shown in the instructions.</li> </ul>
The machine does not dispense steam when the  button is pressed. Steam comes out but the milk is not foamy.	<p>Scenario a) If the steam symbol on the outer dial is lit, wait for the steam button to light up.</p> <p>Scenario b) If the steam symbol on the outer dial is not lit, press the steam button and wait for this button to light up (reheat).</p> <p>Scenario c) Possible obstruction of dispenser: switch the machine off; allow it to cool down (at least one hour); remove obstructions from the outlet holes in the steam wand.</p>
Water leaks from the dispenser head during use	Insert a new capsule in the capsule holder; twist the handle to click it into position and proceed to brew coffee as shown in the instructions.
Short, repeated beeps and flashing triangle symbol	<p>Proceed as follows:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Switch the machine off.</li> <li>Fill the water tank.</li> <li>- Place a recipient under the steam wand and press the  button.</li> <li>- Switch on the machine and wait about 10 seconds for the  button to light up.</li> </ul>
Triangle symbol  flashing rapidly	Descale the machine
Water leaks from inside the machine	Switch off the machine and remove the plug from the power socket.
Water leaks from the water tank after filling	Empty the tank and apply pressure to the transparent rubber washer in the intake valve inside the tank.
Drops of coffee overflow from the capsule when the machine starts brewing	Minor dripping during the first couple of seconds of brewing is normal.

If the problem persists, contact an authorized service centre.



EN



# SOMMAIRE

RÈGLES GÉNÉRALES POUR L'UTILISATION DE LA MACHINE .....	41
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.....	41
PARTIES DE LA MACHINE .....	42
MESURES IMPORTANTES DE SÉCURITÉ .....	43
UTILISATION DE L'APPAREIL.....	43
INSTALLATION DE L'APPAREIL .....	44
NETTOYAGE DE L'APPAREIL.....	44
EN CAS DE PANNE DE L'APPAREIL.....	45
UTILISATION IMPROPRE DE L'APPAREIL .....	45
INSTALLATION ET MISE EN SERVICE DE L'APPAREIL.....	46
MISE EN MARCHE ET ARRÊT .....	47
VEILLE.....	47
PRÉPARATION DU CAFÉ .....	48
RÉGLAGE QUANTITÉ DE CAFÉ EN TASSE .....	49
PRÉPARATION DU CAPPUCCINO .....	50
PRÉPARATION D'EAU CHAUDE .....	51
PRÉPARATION D'UN CAFÉ APRÈS LA DISTRIBUTION DE VAPEUR .....	51
DÉTARTRAGE .....	52
NETTOYAGE ET ENTRETIEN.....	54
RECOMMANDATIONS.....	55
LIMITATIONS DE GARANTIE .....	55
DÉPANNAGE .....	56

# RÈGLES GÉNÉRALES POUR L'UTILISATION DE LA MACHINE

Lire attentivement le manuel d'instructions et les limitations de garantie.

La machine doit être branchée à une prise de courant dotée d'une mise à la terre. La machine doit être maintenue propre en lavant fréquemment la grille, le tiroir récolte-gouttes, le porte-capsule, le réservoir, le tube de sortie de la vapeur.

**TRÈS IMPORTANT : ne jamais immerger la machine dans l'eau ni la mettre au lave-vaisselle. L'eau contenue dans le réservoir doit être régulièrement remplacée.**

Ne pas utiliser la machine sans eau dans le réservoir. Après avoir changé l'eau, mettre le réservoir dans la machine, en s'assurant qu'il soit bien inséré.

Il est conseillé d'utiliser au moins tous les deux mois un produit pour éliminer le calcaire étudié expressément pour les machines expresso selon les indications figurant au chapitre **DÉTARTRAGE**. La machine est équipée d'une vanne permettant de maintenir la pression constante, on remarquera pour cette raison la fuite de gouttes d'eau du groupe du porte-capsule.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Matériau carrosserie : PC+ABS (EU), PC (USA)

Matériau interne bloc thermique : acier

Réservoir d'eau : 1,0 litre

Pompe : 15 bars

Pression café durant l'extraction : 15 bars

Dimensions : 200 x 340 x 350 mm

2 électrovannes

Carte électronique aux fonctions suivantes :

- dosage automatique de la distribution de café
- contrôle de la température à haute précision (café et vapeur)
- indicateur intervention de détartrage
- indicateur température dans le bloc thermique
- avertisseur sonore
- programme de détartrage automatique
- power save

Lance à vapeur

Repose-tasses supérieur

Poids sans emballage : 5 kg

Tension : 220-240 V, 50/60 Hz (EU) ; 120 V, 60 Hz (USA)

Puissance : 1 200-1 380 W (EU), 1 200 W (USA)

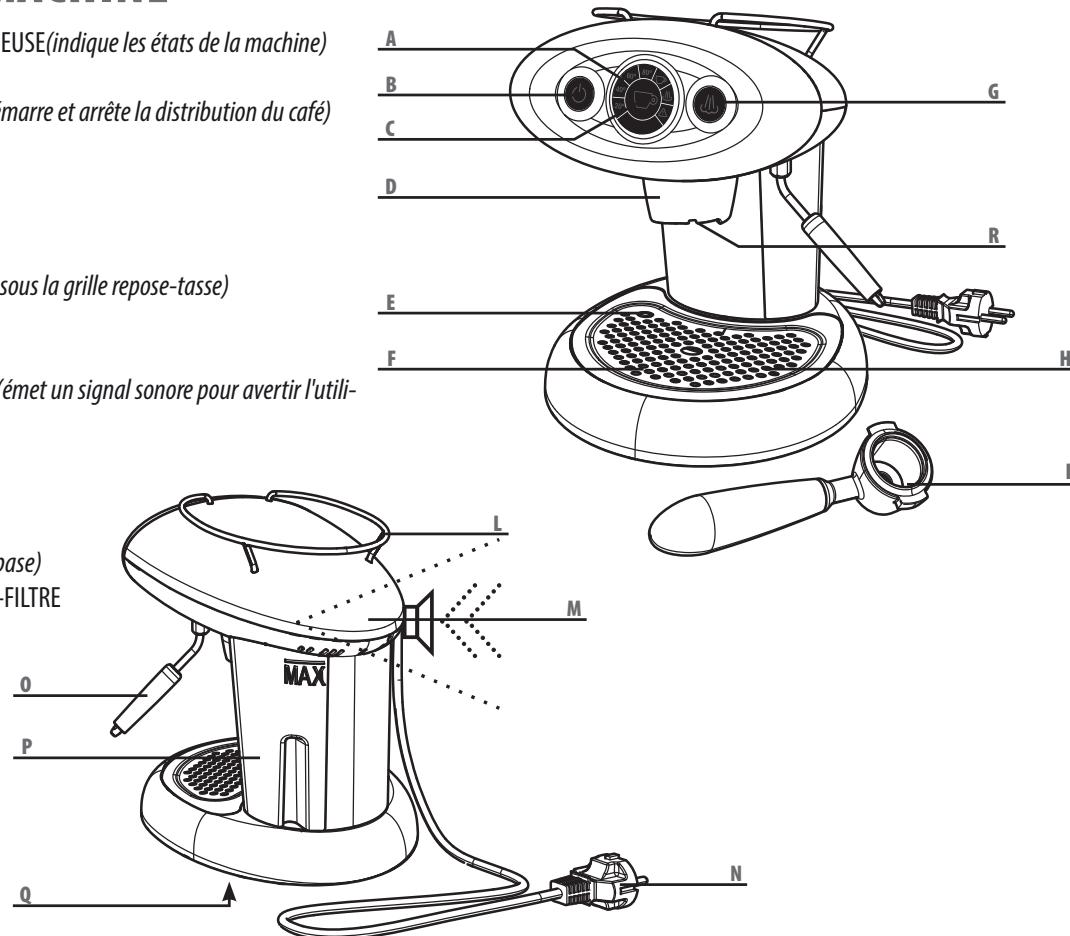
Puissance absorbée en arrêt : <0,5 W

La pression acoustique pondérée est inférieure à 70 dB.

Le producteur se réserve le droit d'apporter des modifications ou des améliorations sans préavis.

## FR PARTIES DE LA MACHINE

- A BANDE DE TEMPÉRATURE LUMINEUSE (*indique les états de la machine*)
- B INTERRUPTEUR GÉNÉRAL
- C BOUTON DISTRIBUTION CAFÉ (*démarre et arrête la distribution du café*)
- D GROUPE DE DISTRIBUTION CAFÉ
- E FLOTTEUR BAC PLEIN
- F GRILLE REPOSE-TASSE
- G BOUTON VAPEUR
- H TIROIR RÉCOLTE-GOUTTES (*situé sous la grille repose-tasse*)
- I PORTE-CAPSULE (*l'iperpresso*)
- L PORTE-TASSES
- M AVERTISSEUR SONORE INTERNE (*émet un signal sonore pour avertir l'utilisateur*)
- N CORDON D'ALIMENTATION
- O LANCE DISTRIBUTION VAPEUR
- P RÉSERVOIR D'EAU
- Q PLAQUE SIGNALÉTIQUE (*sous la base*)
- R POSITION FIN DE COURSE PORTE-FILTRE



# MESURES IMPORTANTES DE SÉCURITÉ

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, il est nécessaire de toujours respecter les mesures de sécurité suivantes.

L'appareil ne peut être installé en zone où un jet d'eau peut être utilisé.

L'appareil doit être placé en position horizontale.

## Utilisation de l'appareil

- Cet appareil est destiné à l'utilisation dans les applications domestiques et similaires comme la X7.1 version domestique :
  - espaces de cuisine pour le personnel de magasins, bureaux et autres lieux de travail ;
  - fermes ;
  - par les clients d'hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel ;
  - environnements de type bed and breakfast.

Avertissement spécifique pour la machine X7.1 version professionnelle, identifiée par la référence produit 6663 et description X7.1 NERO 230V D IPSO PROF :

- Cet appareil ne doit être utilisé que pour un usage professionnel. Toute autre utilisation doit être considérée comme inadaptée et donc dangereuse.
- Les enfants âgés de 8 ans et plus ne peuvent effectuer ces opérations que sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité et connaissant les règles d'hygiène en vigueur.
- L'accès aux fonctions de distribution ne doit être autorisé qu'aux

personnes qui ont une connaissance et une expérience pratique de l'appareil, notamment en matière de sécurité et d'hygiène.

- La machine X7.1 version professionnelle a été conçue pour utiliser uniquement les capsules illy Iperespresso à usage professionnel.
- La machine X7.1 version domestique a été conçue pour utiliser uniquement les capsules illy Iperespresso à usage domestique.
- Si la capsule ne s'adapte pas correctement dans le porte-capsule, ne pas forcer la capsule dans l'appareil.
- Pour éviter tout risque de lésions, ne pas retirer le porte-capsule pendant la distribution.
- Le niveau sonore généré est inférieur à 70 dB.
- Les versions domestiques ne doivent être utilisées qu'à des fins domestiques. Toute autre utilisation doit être considérée comme inadaptée et donc dangereuse.
- Débrancher la fiche de l'installation électrique lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
- Ne jamais toucher une surface chaude. Utiliser gants et poignées.
- La surface de l'élément chauffant est soumise à une chaleur résiduelle après l'utilisation
- Cette machine est construite pour « faire un café expresso » et pour « réchauffer des boissons » : faire attention à ne pas se brûler avec les jets d'eau ou de vapeur ou en utilisant la machine de manière incorrecte.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus s'ils sont sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou s'ils reçoivent des instructions sur l'utilisation sûre de l'appareil et s'ils comprennent les dangers potentiels qu'elle comporte.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des

enfants de moins de 8 ans.

- Les enfants âgés de 8 ans et plus ne peuvent effectuer ces opérations que sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité et connaissant les règles d'hygiène en vigueur.
- Garder l'appareil et le cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Les appareils ne peuvent être utilisés par des personnes à capacité physique réduite, aux capacités sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances que sous la supervision d'une personne responsable de leur sécurité et si des instructions ont été fournies sur la manière d'utiliser l'appareil en toute sécurité et si elles comprennent les dangers potentiels présents.
- Garder les enfants sous surveillance pour éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Utiliser l'appareil exclusivement dans des lieux clos et protégés des agents atmosphériques externes.
- Pour se protéger du feu, de toutes décharges électriques ou de lésions, ne pas immerger le cordon, la fiche et le corps de la machine dans l'eau ou tout autre liquide.
- Ne pas utiliser l'appareil pour des usages différents de ceux prévus.
- Ne pas poser l'appareil sur des réchauds électriques ou à gaz, ou dans un four chaud.
- L'appareil doit être allumé exclusivement pendant le temps nécessaire à son utilisation, après quoi, il doit être éteint en appuyant sur le bouton de mise en marche  et la fiche doit être retirée de la prise de courant.

- Avant de débrancher la prise, s'assurer que le bouton d'alimentation soit éteint, c'est-à-dire non éclairé.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant peut provoquer des incendies, des décharges électriques ou des lésions aux personnes.

## Installation de l'appareil

- Lire attentivement les instructions.
- Ne jamais installer la machine dans un environnement pouvant atteindre une température inférieure ou égale à **0°C** (si l'eau gèle, l'appareil peut s'endommager) ou supérieure à **40°C**.
- Vérifier que la tension du réseau électrique corresponde à celle indiquée sur la plaque de données de l'appareil. Brancher l'appareil uniquement sur une prise de courant d'une capacité minimale de **6 A** si elle est alimentée à **230 Vca**, et **12 A** si elle est alimentée à **120 Vca** et équipée d'une mise à la terre efficace.
- En cas d'incompatibilité entre la prise et la fiche de l'appareil, faire remplacer la fiche par une autre de type adapté, par un centre d'assistance agréé.
- Positionner l'appareil au-dessus d'un plan de travail éloigné des robinets d'eau et des éviers.
- Après avoir enlevé l'emballage, s'assurer que l'appareil est en parfait état avant son installation.
- Ne pas laisser les matériaux utilisés pour emballer la machine à la portée des enfants.

## Nettoyage de l'appareil

- S'assurer que la machine soit éteinte ; le bouton de mise en marche  doit être éteint.
- Retirer la fiche de l'installation électrique.

- Laisser refroidir l'appareil avant le nettoyage.
- Nettoyer la carrosserie et les accessoires avec un linge humide et sécher ensuite avec un linge sec non abrasif. L'utilisation de détergents est déconseillé.
- En aucun cas, l'appareil ne doit être soumis à des jets d'eau.

### **En cas de panne de l'appareil**

- Ne pas utiliser l'appareil si le câble ou la fiche sont endommagés ou si l'appareil présente des signes de dysfonctionnement ou a subi des dommages. Retourner l'appareil au service après-vente agréé le plus proche pour les contrôles ou les réparations.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être changé par le fabricant ou par son service après-vente.
- En cas de panne ou de mauvais fonctionnement de l'appareil, l'éteindre sans l'altérer. Pour d'éventuelles réparations, s'adresser uniquement à un centre d'assistance technique agréé par le fabricant et demander l'utilisation de pièces de rechange d'origine. Le non-respect des dispositions ci-dessus peut compromettre la sécurité de l'appareil et faire perdre le droit à la garantie.

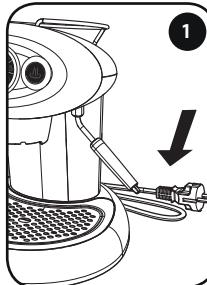
### **Utilisation impropre de l'appareil**

- Les versions domestiques ne doivent être utilisées qu'à des fins domestiques. Toute autre utilisation doit être considérée comme inadaptée et donc dangereuse.
- Le fabricant ne peut être jugé responsable des éventuels incidents provoqués par l'absence ou par la non-conformité aux lois en vigueur de l'installation de mise à la terre.

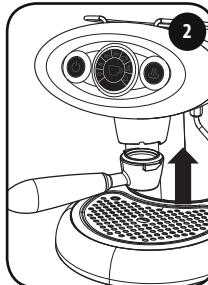
**ATTENTION : CONSERVER CES INSTRUCTIONS.**

# FR INSTALLATION ET MISE EN SERVICE DE L'APPAREIL

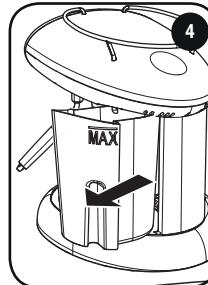
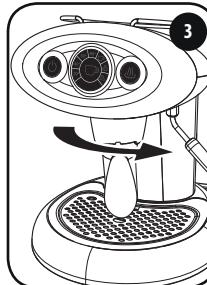
Avant de brancher l'appareil sur le réseau électrique, lire attentivement les normes de sécurité reportées au chapitre IMPORTANTES MESURES DE SÉCURITÉ.



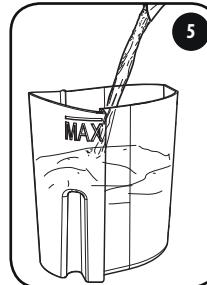
S'assurer que la machine soit débranchée du secteur.



Insérer le porte-capsule par le bas et le tourner vers la droite jusqu'à la position de verrouillage.



Extraire le réservoir d'eau en tirant vers l'extérieur et le remplir d'eau fraîche potable jusqu'au niveau MAX.

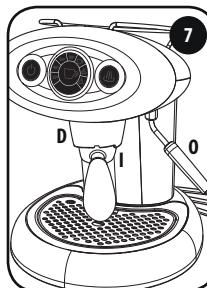


**ATTENTION :** Toujours remplir le réservoir uniquement d'eau potable fraîche et non gazeuse. L'eau chaude ainsi que d'autres liquides peuvent endommager le réservoir. Ne pas mettre la machine en marche sans eau.



Insérer le réservoir dans la machine ; s'assurer qu'il soit entièrement inséré.

Insérer la fiche dans la prise. Consulter le chapitre suivant pour la mise en marche.

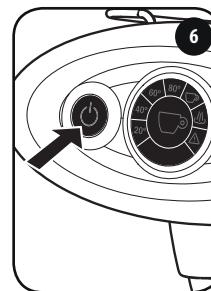
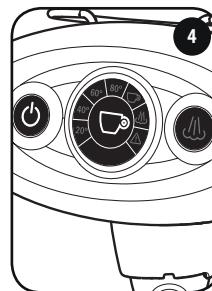
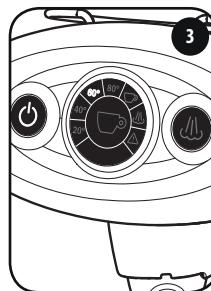
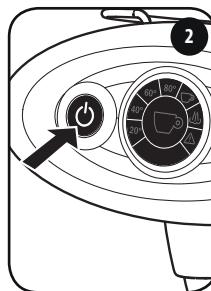
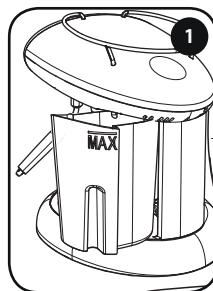


**RAPPEL :** Il est conseillé de conserver l'emballage d'origine (au moins pendant la période de garantie) pour l'éventuel envoi de la machine à des centres d'assistance agréés en vue de la réparation.

## ATTENTION :

Lorsque la machine est en marche, le contact avec le groupe café D, la lance à vapeur O et la partie métallique du porte-capsule I peut produire des brûlures.

# MISE EN MARCHE ET ARRÊT



Avant de mettre la machine en marche, vérifier le niveau d'eau dans le réservoir ; si nécessaire, ajouter de l'eau comme décrit. Vider et rincer le tiroir récolte-gouttes chaque fois que le réservoir d'eau est rempli.

Pour allumer la machine appuyer sur le bouton jusqu'à ce qu'il s'allume.

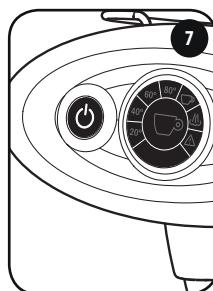
Les icônes sur la couronne circulaire s'allument progressivement, indiquant l'augmentation de la température dans le bloc thermique.

Après quelques minutes, la machine signale que la température de service a été atteinte, le symbole du bouton de distribution s'allumant et l'appareil émettant un bref signal sonore.

En cas d'allumage du symbole triangulaire et de signal sonore intermittent, consulter le chapitre DÉPANNAGE.

**RAPPEL : en cas de première utilisation ou après une période d'inactivité prolongée, il est conseillé de distribuer quelques tasses d'eau sans capsule.**

Pour éteindre l'appareil, tenir enfoncé le bouton jusqu'à ce que le panneau avant soit éteint ; il est recommandé de ne jamais débrancher le cordon d'alimentation de la prise de courant lorsque la machine est allumée.



## Veille

La machine a été programmée pour respecter l'environnement et réduire la consommation lorsqu'elle n'est pas utilisée.

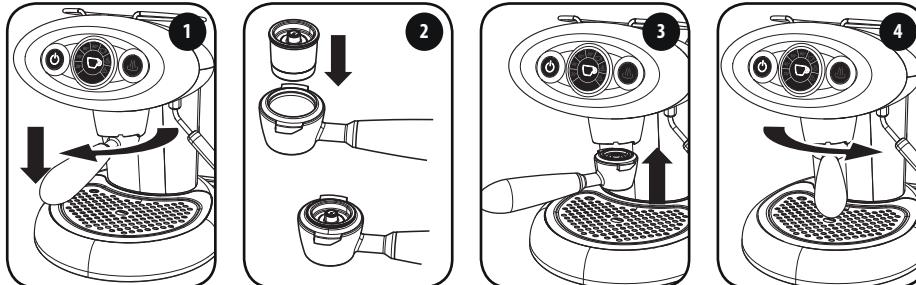
Après 30 minutes d'inutilisation, la machine s'éteint automatiquement.

5 minutes avant l'arrêt automatique, le bouton clignote.

Si vous souhaitez que la machine reste allumée, appuyez sur le bouton.

# FR PRÉPARATION DU CAFÉ

La machine X7.1 est conçue pour utiliser exclusivement des capsules illy Iperespresso.



Pour préparer le café, procéder comme suit :

- Tourner le porte-capsule vers la gauche et le retirer du groupe de distribution.
- Introduire la capsule comme illustré dans la figure.

**RAPPEL : la capsule doit entrer facilement ; dans le cas contraire, l'extraire et la replacer convenablement.**

**RAPPEL : la distribution du café a lieu environ deux secondes après avoir appuyé sur la touche ; cela est normal pour le fonctionnement de la machine.**

- Insérer le porte-capsule dans le groupe de distribution ; tourner la poignée vers la droite jusqu'à la position de blocage.
- Vérifier que le bouton café ☕ soit allumé.
- Enfoncer puis relâcher le bouton café ☕ ; la machine distribue la quantité de café programmée. Pour interrompre à l'avance la distribution, appuyer à nouveau sur le bouton.

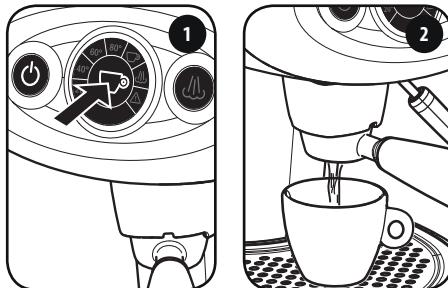
Pour préparer d'autres cafés, retirer la capsule usagée et répéter les opérations à peine décrites.

## ATTENTION :

- Les capsules sont monodoses et ne doivent être utilisées pour distribuer deux cafés.
- Pour plus de sécurité de service, la machine arrête automatiquement la distribution au bout d'une minute environ.
- Ne pas oublier de vider et de nettoyer fréquemment le tiroir récolte-gouttes.

# RÉGLAGE QUANTITÉ DE CAFÉ EN TASSE

La machine X7.1 permet de distribuer une quantité de café prédefinie : il suffit d'appuyer sur la touche café et la machine s'arrête à la quantité mémorisée. Toutefois, si la quantité n'est pas celle souhaitée, il est possible de procéder à la mémorisation manuelle d'une nouvelle quantité de café.



## Mémorisation nouveau volume de café :

- Introduire une capsule dans le porte-capsule et l'accrocher au groupe de distribution.
- Placer une tasse sous le porte-capsule.
- Appuyer sur le bouton café et le tenir enfoncé.
- Lorsque la quantité souhaitée est atteinte, relâcher la touche café.
- La machine a maintenant mémorisé la nouvelle quantité de café.

Vous pouvez également ajuster manuellement la quantité de café à chaque distribution, sans modifier les paramètres enregistrés grâce à la distribution manuelle.

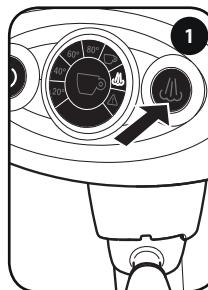
## Distribution manuelle :

- Appuyer sur la touche café pendant 3 secondes, la machine distribue le café.
- Lorsque la quantité souhaitée est atteinte, appuyer à nouveau sur la touche café pour arrêter la distribution.
- Avec cette procédure, la machine ne mémorise pas la quantité distribuée et le volume obtenu concerne la seule distribution.

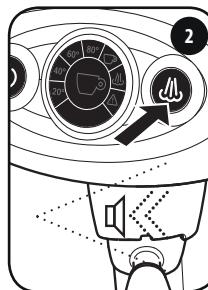
# FR PRÉPARATION DU CAPPUCCINO

La lance à vapeur dont est dotée la machine permet de préparer le lait monté nécessaire à la préparation d'une ou plusieurs tasses de cappuccino.

Préparer une ou plusieurs tasses de café en suivant les instructions du paragraphe précédent. Préparer le lait monté comme suit :



Appuyer sur le bouton vapeur ;  
l'icône de vapeur sur la couronne centrale s'allume pour indiquer que la machine se prépare à la fonction vapeur.



Lorsque la machine atteint la température de service, le bouton s'allume. Au cours de cette phase, la machine émet un signal sonore.



Insérer un récipient vide approprié (de préférence en métal) sous la lance de distribution de vapeur et appuyer sur le bouton pour faire sortir l'eau restante ; lorsque seule de la vapeur sort, appuyer à nouveau sur le bouton.

**RAPPEL : Pendant la distribution de la vapeur le bouton clignote.**

Verser le lait du réfrigérateur dans un récipient adapté (de préférence en métal).

**RAPPEL : Pour un résultat optimal : verser 75 ml de lait entier froid du réfrigérateur dans un récipient (de préférence en métal) et maintenir la lance à vapeur immergée dans le lait pendant 25 secondes au maximum.**



Immerger **entièrement** la lance à vapeur dans le lait. Appuyer sur le bouton et attendre la formation de la mousse. Une fois obtenu le résultat souhaité, appuyer à nouveau sur le bouton .



Après chaque utilisation, il est conseillé de bien nettoyer la lance à vapeur pour éliminer les résidus de lait :

- Appuyer pendant quelques secondes sur le bouton .
- Appuyer ensuite à nouveau sur le bouton .
- Attendre quelques minutes le refroidissement.
- Déplier la partie extérieure Z et la laver à l'eau courante.
- Nettoyer la partie intérieure X avec un linge humide.

**RAPPEL : Les deux composants du terminal vapeur peuvent également être lavés au lave-vaisselle, dans ce cas déplier également la partie intérieure du tube métallique. Après le nettoyage, insérer la partie intérieure X sur le tube vapeur jusqu'en fin de course, puis insérer à nouveau le tube extérieur Z.**

## ATTENTION :

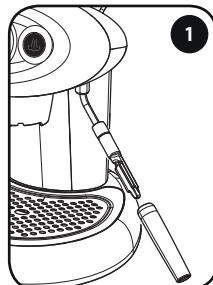
- le contact avec la vapeur et avec la lance à vapeur peut provoquer des brûlures graves.
- Après environ 5 minutes d'utilisation de la vapeur, la machine revient automatiquement en position café ; une minute avant cette étape, le bouton clignote. Si vous voulez à nouveau distribuer de la vapeur, appuyez sur le bouton .
- Pendant la phase de chauffage et en état vapeur, la machine chauffe à plusieurs reprises le bloc thermique, ce qui peut générer de légères fuites de vapeur du porte-capsule inférieur : éviter par conséquent de garder les membres ou d'autres parties du corps à proximité de la zone de distribution du café afin d'éviter d'éventuelles brûlures.

# PRÉPARATION D'EAU CHAUDE

La lance à vapeur dont la machine est équipée permet également de distribuer de l'eau pour la préparation de thé et de tisanes.

Vérifier que le bouton café ☕ soit allumé.

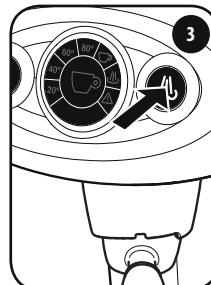
Procéder comme suit :



Nettoyer la lance de distribution vapeur d'éventuels résidus de lait.



Placer un récipient métallique sous la lance à vapeur.



Appuyer sur le bouton vapeur ☕ pendant au moins 3 secondes.

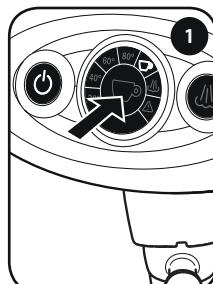
La machine commence à distribuer de l'eau chaude, le bouton vapeur ☕ clignote rapidement.

Appuyer à nouveau sur la touche vapeur ☕ une fois atteinte la quantité d'eau souhaitée.

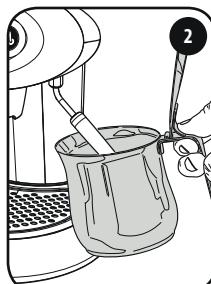
# PRÉPARATION D'UN CAFÉ APRÈS LA DISTRIBUTION DE VAPEUR

Il est très important d'éviter de préparer un expresso immédiatement après avoir distribué de la vapeur, car l'eau générée par le bloc thermique est trop chaude et compromet le goût du café.

Pour cette raison, le bouton café ☕ est désactivé lorsque la température du bloc thermique est trop haute.

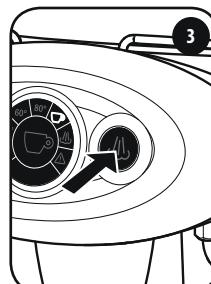


Pour revenir au mode café, appuyer sur la touche de distribution café et attendre que la touche s'allume ☕ ; au cours de cette phase de refroidissement (environ 10 minutes), l'icône de la tasse sur la couronne centrale clignote.



Pour remettre la machine en mode café plus rapidement (environ 1 minute), procéder comme suit :

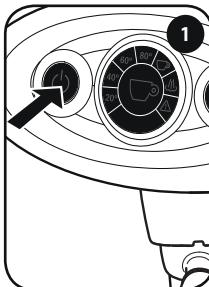
- Placer un récipient métallique sous la lance à vapeur.



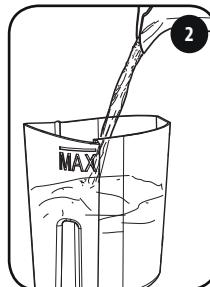
- Appuyer sur le bouton vapeur ☕ pendant 3 secondes ☕. Une quantité programmée d'eau chaude est distribuée ; à cette issue, la distribution s'arrête automatiquement.

# FR DÉTARTRAGE

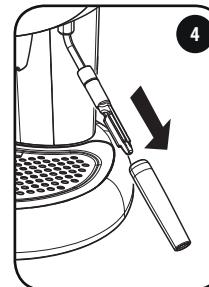
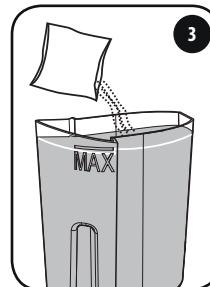
- Si l'icône de la couronne circulaire clignote (1 clignotement toutes les deux secondes) ⚠ un détartrage est nécessaire. Le cycle prévoit 2 phases : une phase de détartrage (durée environ 14 minutes) et une de rinçage (durée environ 3 minutes).
- La formation de calcaire est la conséquence naturelle de l'utilisation de la machine. La machine est dotée d'un programme automatique qui permet d'optimiser le nettoyage et d'enlever les résidus de calcaire à l'intérieur. Si les procédures de détartrage ne sont pas effectuées, le calcaire peut provoquer des dysfonctionnements non couverts par la garantie.
- Pour la procédure de détartrage, se référer aux indications décrites au chapitre correspondant de ce manuel. Utiliser uniquement des produits détartrants pour machines à café, dissous selon les modalités de dilution indiquées dans les instructions du produit.
- En cas de panne de courant pendant la procédure de détartrage, une fois le courant rétabli, le cycle reprend là où il s'était arrêté.



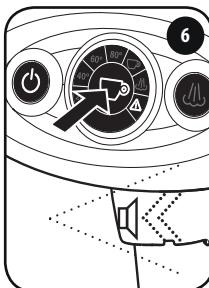
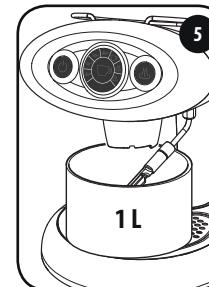
Éteindre la machine.



- Extraire le réservoir et le remplir d'1 l d'eau (jusqu'au niveau maxi). Retirer la capsule et le porte-capsule.
- Verser la solution de détartrage dans le réservoir rempli d'eau et mélanger jusqu'à dissolution complète.

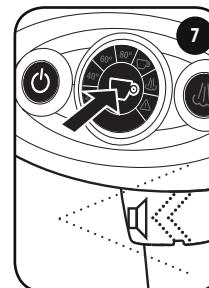


- Pour faciliter l'opération, il est conseillé de défiler l'extrémité de la lance vapeur.
- Placer un récipient d'une capacité d'au moins 1 l sous le groupe de distribution et lance vapeur.



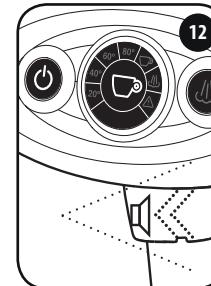
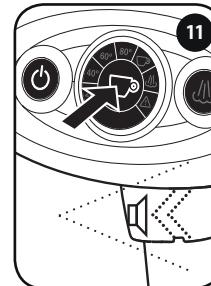
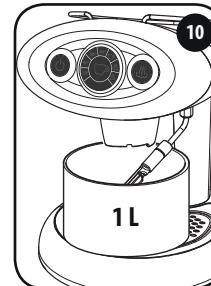
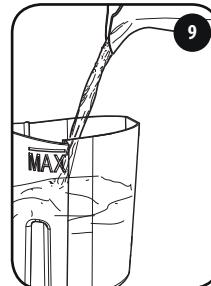
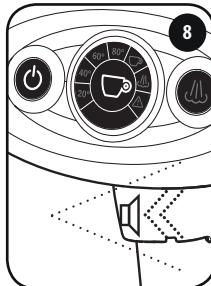
Allumer la machine : dans les 15 secondes suivant la mise en marche, maintenir enfoncé le bouton ☕ jusqu'à l'émission de 4 signaux sonores (3 sons courts et 1 long). Relâcher la touche .

Le bouton clignote ☕ : la machine est prête à lancer le cycle de détartrage.



Appuyer 1 fois sur la touche ☕ pour lancer le cycle de détartrage. Les boutons ☕ et ☛ clignotent par alternance. La machine distribue de l'eau de manière intermittente depuis le groupe de distribution et la lance vapeur (durée 14 minutes).

**RAPPEL :** il est possible d'interrompre temporairement le cycle en appuyant sur le bouton ☕. Appuyer à nouveau sur le bouton ☕ pour reprendre le cycle.



Un signal sonore prolongé indique la fin de la phase de détartrage. Il est maintenant nécessaire de rincer les circuits pour éliminer toute éventuelle solution de détartrage résiduelle. Le bouton  continue à clignoter.

- Extraire et laver soigneusement le réservoir. Le remplir d'1 l d'eau fraîche, jusqu'au niveau maxi.
- Vider et placer un récipient d'une capacité d'au moins 1 l sous le groupe de distribution et la lance à vapeur.

Appuyer 1 fois sur le bouton  pour lancer le cycle de rinçage.  
Les boutons  et  clignotent par alternance.  
La machine distribue de l'eau de manière intermittente depuis le groupe de distribution et la lance vapeur (durée 3 minutes).

Un signal sonore indique la fin de la phase de rinçage.  
Le bouton  s'allume de manière fixe.

# FR NETTOYAGE ET ENTRETIEN

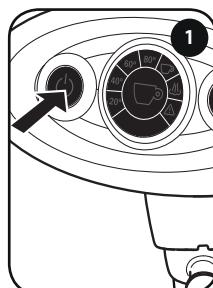
Le nettoyage de la machine et de ses composants doit de préférence être effectué au moins une fois par semaine.

Ne pas utiliser l'eau restée dans le réservoir pendant plusieurs jours ; le laver et le remplir quotidiennement d'eau fraîche potable.

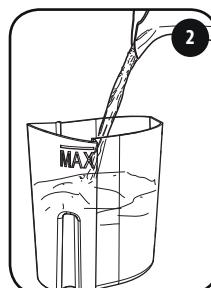
Ne pas utiliser d'alcool éthylique, de solvants, d'éponges abrasives et/ou d'agents chimiques agressifs.

**ATTENTION : ne pas sécher la machine et/ou ses composants au four à micro-ondes et/ou au four traditionnel.**

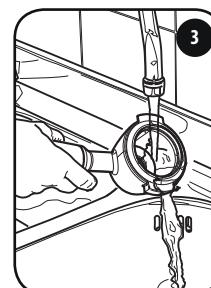
Procéder comme suit pour nettoyer la machine :



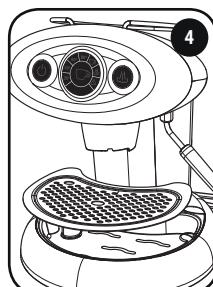
Éteindre la machine et débrancher la fiche de la prise de courant.



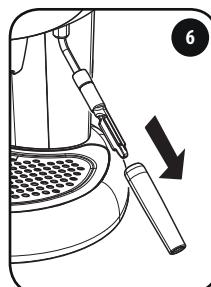
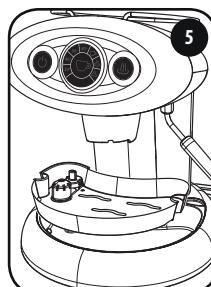
Extraire le réservoir et le couvercle et les laver à l'eau courante.



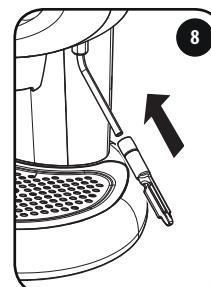
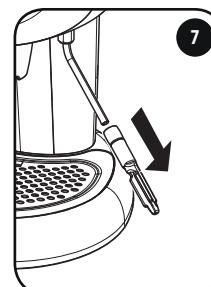
Vider le porte-capsule et le laver à l'eau courante.



- Extraire la grille et la laver à l'eau tiède.
- Extraire le tiroir récolte-gouttes et le laver à l'eau tiède.



- Extraire la partie terminale externe de la lance de distribution de vapeur.
- Extraire la partie interne de la lance de distribution de vapeur du tube métallique.
- Après avoir séparé les deux composants, les laver séparément à l'eau tiède.



- Après avoir lavé les composants, insérer la partie interne sur le tube métallique puis insérer la partie externe.

**RAPPEL : lors du repositionnement de la partie terminale interne et externe de la lance à vapeur, les insérer jusqu'en fin de course.**

## RECOMMANDATIONS

Pour goûter un café de qualité élevée, souvenez-vous de :

- changer l'eau du réservoir et vider le tiroir récolte-gouttes au moins une fois par semaine ;
- utiliser si possible de l'eau à faible teneur en calcaire pour réduire les dépôts à l'intérieur de la machine ;
- utiliser des tasses chaudes.

## LIMITATIONS DE GARANTIE

La garantie ne couvre pas les pannes provoquées par :

- un détartrage irrégulier ;
- fonctionnement avec une tension différente de celle prescrite sur la plaque signalétique (voir chapitre PARTIES DE LA MACHINE) ;
- une utilisation impropre ou non conforme aux instructions ;
- des modifications apportées en interne.

La garantie ne couvre pas les coûts de réparation sur des machines manipulées par des centres d'assistance non-agréés.

Ces coûts seront totalement à la charge du client.

Il est conseillé de :

- ne pas mettre le tiroir récolte-gouttes au lave-vaisselle ;
- maintenir le fond de l'intérieur de la colonne porte-réservoir toujours sec.

Le non-respect de ces points pourrait provoquer des problèmes à la carrosserie non couverts par la garantie.

### ATTENTION :

**Il est conseillé de conserver l'emballage d'origine (au moins pendant la période de garantie) pour l'éventuel envoi de la machine à des centres d'assistance agréés. Les éventuels dommages dus à un transport sans emballage adéquat ne sont pas couverts par la garantie.**

*Mise au rebut d'appareils électriques et électroniques usagés, par des particuliers dans l'Union européenne.*

*Le symbole RAEE utilisé pour ce produit indique qu'il ne doit pas être jeté avec les autres déchets domestiques, mais qu'il doit faire l'objet d'une « collecte séparée ».*

*L'utilisateur privé a la possibilité de remettre gratuitement au distributeur, en échange, l'appareil usagé au moment de l'achat d'un nouvel appareil.*

*Pour plus d'informations sur les points de collecte des appareils à jeter, nous vous conseillons de contacter votre commune de résidence, le service local de mise au rebut des déchets ou le magasin où vous avez acheté le produit. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de procéder à la mise au rebut selon les normes en vigueur, et le non-respect des dispositions légales peut être sanctionné.*

*La mise au rebut correcte de ce produit contribuera à protéger l'environnement, les ressources naturelles et la santé humaine.*



Intertek

# FR DÉPANNAGE

PROBLÈME	SOLUTION
J'appuie sur le bouton  mais il ne s'allume pas.	Vérifier la connexion électrique au réseau ; vérifier l'état des interrupteurs de protection du réseau domestique.
La machine ne distribue pas de café.	Exécuter les opérations suivantes : - Remplir le réservoir d'eau ; s'assurer de son insertion complète. - Retirer le porte-capsule du groupe de distribution café. - Attendre que le bouton  soit allumé (machine prête à distribuer). - Mettre un récipient sous le groupe café et appuyer sur le bouton de distribution café. - Distribuer de l'eau pendant quelques secondes. - Interrompre la distribution - Insérer une nouvelle capsule dans le porte-capsule et accrocher au distributeur ; procéder à la distribution du café.
J'appuie sur le bouton  et la machine ne distribue pas de vapeur. La vapeur sort, mais le lait n'est pas monté.	Cas a) Si l'icône vapeur sur la couronne circulaire est allumée, attendre que le bouton de vapeur s'allume.  Cas b) Si l'icône vapeur sur la couronne circulaire n'est pas allumée, appuyer sur le bouton vapeur et attendre que le bouton de vapeur s'allume (chauffage).  Cas c) Obstructions possibles du distributeur : éteindre la machine ; attendre qu'elle refroidisse (au moins une heure) ; déposer les éventuelles obstructions des trous de sortie de la lance vapeur.
Fuite d'eau du groupe pendant la distribution	Insérer une nouvelle capsule dans le porte-capsule ; accrocher en tournant la poignée jusqu'à la position d'arrêt et procéder à la distribution du café.
Impulsions sonores rapides et icône triangulaire clignotante	Exécuter les opérations suivantes : - Éteindre la machine. - Remplir le réservoir d'eau. - Placer un récipient au niveau de la lance à vapeur et appuyer sur la touche  - Allumer la machine et attendre environ 10 secondes que la touche  s'allume.
Ikone triangulaire  clignotant rapidement	Effectuer le cycle de détartrage
Fuite d'eau de l'intérieur de la machine	Éteindre la machine et débrancher la fiche de la prise de courant.
Fuite d'eau du réservoir après l'avoir rempli	Vider le réservoir, appuyer sur le joint en caoutchouc transparent de la vanne d'amorçage à l'intérieur du réservoir.
Des gouttes de café sortent de la capsule pendant les premiers instants de la distribution	Tout égouttement pendant les premières secondes de la distribution doit être considéré comme normal.

NB. Si le problème persiste, contacter le centre d'assistance agréé.



FR



# INHALT

ALLGEMEINE REGELN FÜR DEN GEBRAUCH DER MASCHINE .....	59
TECHNISCHE DATEN .....	59
TEILE DER MASCHINE .....	60
WICHTIGE SICHERHEITSMASSNAHMEN .....	61
VERWENDUNG DES GERÄTS.....	61
INSTALLATION DES GERÄTS .....	62
REINIGUNG DES GERÄTS .....	63
IM FALLE EINER STÖRUNG.....	63
UNSACHGEMÄSSE VERWENDUNG DES GERÄTS.....	63
INSTALLATION UND INBETRIEBNAHME DES GERÄTS.....	64
EIN- UND AUSSCHALTEN .....	65
STANDBY .....	65
ZUBEREITUNG VON KAFFEE .....	66
EINSTELLUNG DER KAFFEEMENGE IN DER TASSE .....	67
ZUBEREITUNG VON CAPPUCCINO .....	68
HEISSWASSER-ZUBEREITUNG.....	69
ZUBEREITUNG EINES KAFFEES NACH DER DAMPFAUSGABE.....	69
ENTKALKUNG .....	70
REINIGUNG UND WARTUNG.....	72
EMPFEHLUNGEN.....	73
GARANTIEEINSCHRÄNKUNGEN .....	73
PROBLEMLÖSUNG.....	74

# ALLGEMEINE REGELN FÜR DEN GEBRAUCH DER MASCHINE

Lesen Sie die Bedienungsanleitung und die Garantiebedingungen sorgfältig durch.

Die Maschine muss an eine normale Steckdose mit Erdung angeschlossen werden. Die Maschine muss sauber gehalten werden, dazu Gitter, Tropfschale, Kapselhalter, Wassertank und Dampfauslassrohr regelmäßig reinigen.

**SEHR WICHTIG:** Die Maschine niemals in Wasser tauchen oder in die Spülmaschine geben. Das Wasser im Wassertank muss regelmäßig ausgetauscht werden.

Verwenden Sie die Maschine nicht ohne Wasser im Wassertank. Nach dem Wasserwechsel den Wassertank in die Maschine einsetzen, dabei darauf achten, dass er vollständig eingesetzt ist.

Es wird empfohlen, mindestens alle Monate ein speziell für Espressomaschinen entwickeltes Entkalkungsprodukt zu verwenden, wie im Kapitel **ENTKALKUNG** beschrieben.

Die Maschine ist mit einem Ventil ausgestattet, wodurch der Druck konstant bleibt. Aus diesem Grund kann man den Verlust von Wassertropfen aus dem Kapselhalter feststellen.

## TECHNISCHE DATEN

Material des Gehäuses: PC+ABS (EU), PC (USA)

Innenmaterial Thermoblock: Stahl

Wassertank: 1,0 Liter

Pumpe: 15 bar

Kaffeedruck bei der Ausgabe: 15 bar

Abmessungen: 200 x 340 x 350 mm

2 Magnetventile

Elektronik mit folgenden Funktionen:

- automatische Dosierung der Kaffeeausgabe
- Hochpräzise Temperaturkontrolle (Kaffee und Dampf)
- Entkalkungsanzeige
- Thermoblocktemperaturanzeige
- Signalton
- Automatisches Entkalkungsprogramm
- Power Save

Dampfwanze

Obere Tassenauflage

Gewicht ohne Verpackung: 5 kg

Spannung: 220-240 V, 50/60 Hz (EU); 120 V, 60 Hz (USA)

Leistung: 1200-1380 W (EU), 1200 W (USA)

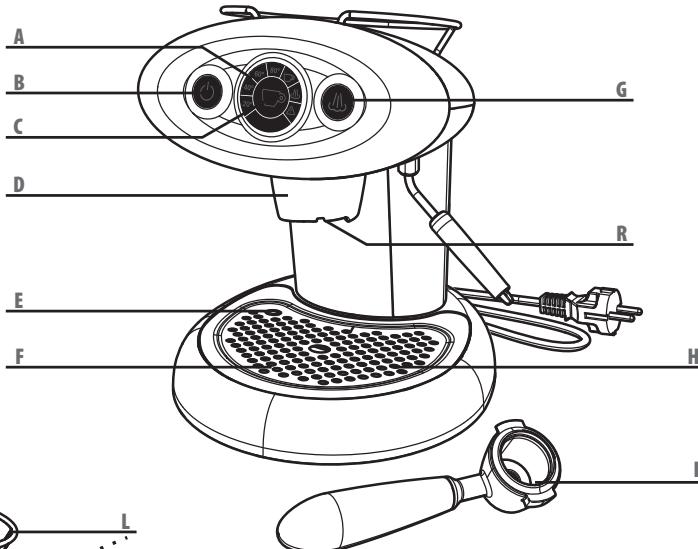
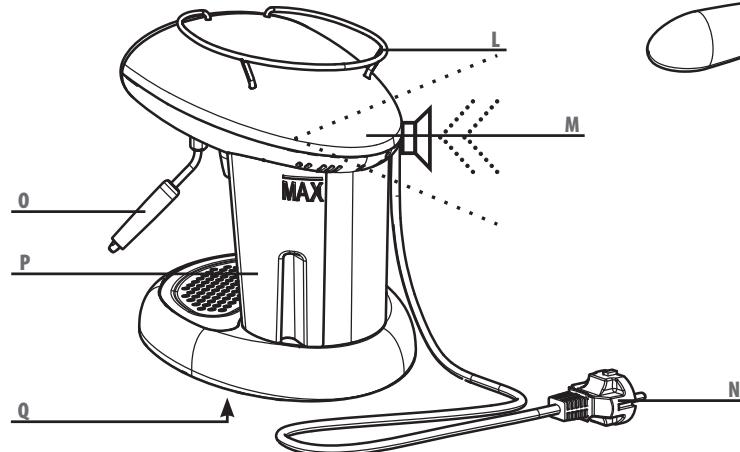
Stromverbrauch im ausgeschalteten Zustand: < 0,5W

Der gewichtete Schalldruckpegel liegt unter 70 dB.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung Änderungen oder Verbesserungen vorzunehmen.

# DE TEILE DER MASCHINE

- A TEMPERATURLEUCHTSTREIFEN (zeigt den Maschinenzustand an)
- B HAUPTSCHALTER
- C TASTE FÜR DIE KAFFEEAUSGABE (startet und stoppt die Kaffeeausgabe)
- D KAFFEEAUSGABEEINHEIT
- E SCHWIMMER AUFFANGSCHALE VOLL
- F TASSENAUFLAGEGITTER
- G DAMPFTASTE
- H TROPSCHALE (unter dem Tassenaufleggitter)
- I KAPSELHALTER (Iperespresso)
- L TASSENHALTER
- M INTERNER SUMMER (gibt einen Signalton für den Benutzer ab)
- N NETZKABEL
- O DAMPFLANZE
- P WASSERTANK
- Q TYPENSCHILD (Geräteunterseite)
- R FILTERHALTER-ENDPOSITION



# WICHTIGE SICHERHEITSMASSNAHMEN

Bei der Verwendung von Elektrogeräten sind immer folgende Sicherheitshinweise zu beachten.

Das Gerät ist nicht für die Installation in einem Bereich geeignet, in dem es Spritzwasser ausgesetzt sein könnte.

Das Gerät muss in horizontaler Position aufgestellt werden.

## Verwendung des Geräts

- Dieses Gerät ist für den Einsatz im privaten Bereich (u.ä.) wie die Ausführung X7.1 für den Hausgebrauch bestimmt:
  - Küchenbereiche für Mitarbeiter in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
  - Landhäuser;
  - Verwendung durch Gäste in Hotels, Motels und anderen Beherbergungsbetrieben;
  - Bed & Breakfast Unterkünfte.

Spezieller Warnhinweis für die Maschine X7.1 in Gastroversion, mit Produktcode 6663 und Beschreibung X7.1 SCHWARZ 230 V D IPSO PROF:

- Dieses Gerät darf nur für den professionellen Gebrauch verwendet werden. Jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß und damit als gefährlich.
- Kinder ab einem Alter von 8 Jahren dürfen diese Arbeiten nur unter Aufsicht einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person mit Kenntnis der geltenden Hygienenormvorschriften durchführen.

- Der Zugang zu den Ausgabefunktionen darf nur Personen gestattet werden, die sich mit dem Gerät auskennen und damit Erfahrung haben, insbesondere, was Sicherheit und Hygiene betrifft.

- Die Maschine X7.1 in Gastroversion wurde ausschließlich für Iperespresso-Kapseln von illy für den professionellen Gebrauch konzipiert.

- Die Maschine X7.1 in Haushaltsversion wurde ausschließlich für Iperespresso-Kapseln von illy für den Hausgebrauch konzipiert.

- Wenn die Kapsel nicht ordnungsgemäß in den Kapselhalter passt, die Kapsel nicht in das Gerät drücken.

- Um Verletzungen zu vermeiden, den Kapselhalter während der Kaffeeausgabe nicht berühren.

- Der erzeugte Lärmpegel liegt unter 70 dB.

- Die Haushaltsversionen dürfen nur für den Hausgebrauch verwendet werden. Jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß und damit als gefährlich.

- Wird das Gerät nicht verwendet, ziehen Sie den Netzstecker.

- Niemals eine heiße Oberfläche berühren. Die Griffe und Tasten verwenden.

- Die Oberfläche des Heizelements weist nach Gebrauch noch Restwärme auf

- Diese Maschine ist für die Zubereitung von "Espresso-Kaffee" und für das "Aufwärmern von Getränken" konzipiert: Achten Sie darauf, sich nicht mit heißen Wasserstrahlen oder Dampf oder durch unsachgemäßen Gebrauch zu verbrennen.

- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren nur unter Aufsicht einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person verwendet werden oder, wenn sie auf den sicheren Gebrauch des Geräts ein-

geschult wurden und sich dessen Gefahren bewusst sind.

- Die Reinigungsarbeiten und die Wartung dürfen nicht von Kindern unter 8 Jahren durchgeführt werden.
- Kinder ab einem Alter von 8 Jahren dürfen diese Arbeiten nur unter Aufsicht einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person mit Kenntnis der geltenden Hygienenormvorschriften durchführen.
- Bewahren Sie das Gerät und das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Die Geräte dürfen nur von Menschen mit eingeschränkter körperlicher Leistungsfähigkeit, eingeschränkter sensorischer oder geistiger Leistungsfähigkeit oder mangelnder Erfahrung und mangelndem Wissen nur unter Aufsicht einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person verwendet werden oder, wenn sie auf den sicheren Gebrauch des Geräts eingeschult wurden und sich dessen Gefahren bewusst sind.
- Die Kinder beaufsichtigen, um zu verhindern, dass sie mit dem Gerät spielen. Die Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Verwenden Sie das Gerät nur in geschlossenen Räumen, die vor äußeren Witterungseinflüssen geschützt sind.
- Zum Schutz vor Feuer, Stromschlag oder Verletzungen das Kabel, den Stecker und den Maschinenkorpus nicht in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten eintauchen.
- Das Gerät nicht für andere Zwecke als vorgesehen verwenden.
- Das Gerät nicht auf Elektro- oder Gasherde stellen, oder in einen heißen Ofen.
- Das Gerät darf nur für den Zeitraum seines Gebrauchs eingeschaltet werden. Schalten Sie es danach aus, indem Sie die

Einschalttaste  drücken und den Stecker aus der Steckdose ziehen.

- Vor dem Ziehen des Steckers sicherstellen, dass die Einschalttaste auf AUS steht, also nicht leuchtet.
- Die Verwendung von Zubehör, das vom Hersteller nicht empfohlen wird, kann einen Brand oder Stromschlag auslösen oder Verletzungen bewirken.

## Installation des Geräts

- Lesen Sie sorgfältig die Anweisungen.
- Installieren Sie die Maschine niemals in einer Umgebung, wo die Temperatur Werte von weniger als oder gleich **0°C** (bei Gefrieren des Wassers kann das Gerät beschädigt werden) oder mehr als **40°C** erreichen kann.
- Überprüfen Sie, ob die Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Gerätes angegebenen übereinstimmt. Schließen Sie das Gerät nur an eine Steckdose an, die eine Mindestkapazität von **6 A** für die **230 V**-Modelle und **12 A** für **120 V**-Modelle sowie ein effizientes Erdungssystem hat.
- Wenn die Steckdose und der Stecker des Geräts nicht miteinander kompatibel sind, lassen Sie den Stecker von einer autorisierten Servicestelle durch einen geeigneten ersetzen.
- Stellen Sie das Gerät auf eine Arbeitsfläche, die nicht in der Nähe von Wasserhähnen und Waschbecken ist.
- Vergewissern Sie sich nach dem Entfernen der Verpackung, dass das Gerät intakt ist, bevor es installiert wird.
- Lassen Sie die zum Verpacken der Maschine verwendeten Materialien nicht in Reichweite von Kindern.

## Reinigung des Geräts

- Sicherstellen, dass die Maschine ausgeschaltet ist; Die Einschalttaste  muss auf AUS stehen.
- Den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung abkühlen.
- Reinigen Sie das Gehäuse und die Zubehörteile mit einem feuchten Lappen und trocknen Sie diese dann mit einem trockenen, nicht-scheuernden Tuch ab. Es wird davon abgeraten, Reinigungsmittel zu verwenden.
- Das Gerät darf keinesfalls Spritzwasser ausgesetzt werden.

## Im Falle einer Störung

- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist oder wenn das Gerät Anzeichen von Fehlfunktionen aufweist oder beschädigt ist. Bringen Sie das Gerät für Kontrollen oder Reparaturen zum nächstgelegenen technischen Kundendienst.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder seinem Kundendienst ausgetauscht werden.
- Im Falle eines Defekts oder einer Fehlfunktion das Gerät ausschalten und nicht selbst reparieren. Wenden Sie sich bei Reparaturen nur an einen vom Hersteller autorisierten technischen Kundendienst und fordern Sie die Verwendung von Original-Ersatzteilen an. Die Nichteinhaltung der oben genannten Punkte kann die Sicherheit des Gerätes beeinträchtigen und zum Verlust von Gewährleistungsansprüchen führen.

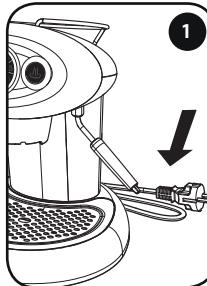
## Unsachgemäße Verwendung des Geräts

- Die Haushaltsversionen dürfen nur für den Hausgebrauch verwendet werden. Jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß und damit als gefährlich.
- Der Hersteller kann nicht für Unfälle haftbar gemacht werden, die durch ein Fehlen oder eine Nichtübereinstimmung des Erdungssystems mit den geltenden Gesetzen verursacht werden.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen, falschen oder unangemessenen Gebrauch entstehen.

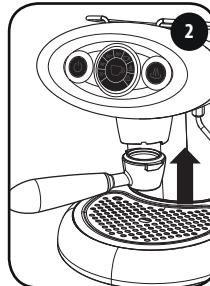
**ACHTUNG: DIESE ANLEITUNG AUFBEWAHREN.**

# DE INSTALLATION UND INBETRIEBNAHME DES GERÄTS

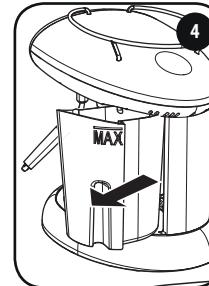
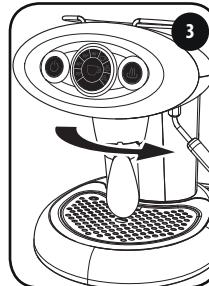
Vor dem Anschließen der Maschine an das Stromnetz die Sicherheitsnormen im Kapitel WICHTIGE SICHERHEITSMASSNAHMEN aufmerksam lesen.



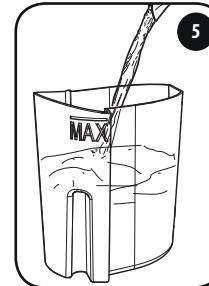
Stellen Sie sicher, dass die Maschine vom Stromnetz getrennt ist.



Setzen Sie den Kapselhalter von unten ein und drehen Sie ihn nach rechts, bis er einrastet.



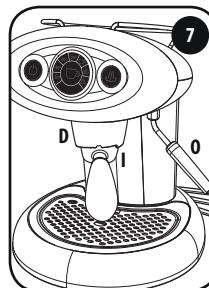
Ziehen Sie den Wasserbehälter nach außen heraus und füllen Sie ihn mit frischem Trinkwasser bis zum MAX-Füllstand auf.



**ACHTUNG:** Füllen Sie immer nur frisches Trinkwasser ohne Kohlensäure in den Wassertank. Heißes Wasser und andere Flüssigkeiten können den Wassertank beschädigen. Die Maschine nicht ohne Wasser in Betrieb nehmen.



Setzen Sie den Wassertank in die Maschine ein; stellen Sie sicher, dass er vollständig eingesetzt ist.

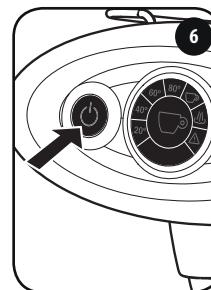
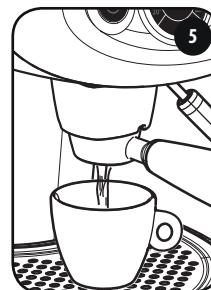
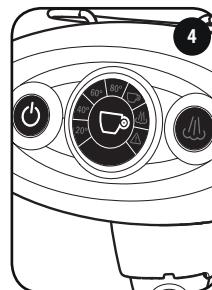
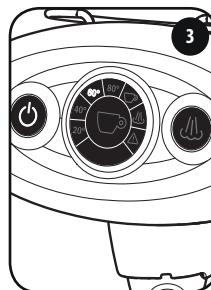
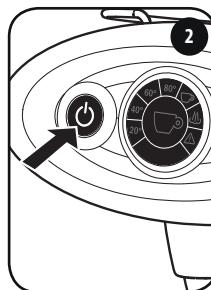


Stecken Sie den Stecker in die Steckdose. Lesen Sie das nächste Kapitel zum Einschalten.

**ANMERKUNG:** Es ist ratsam, die Originalverpackung (zumindest für die Garantiezeit) für den Versand der Maschine an autorisierte Servicezentren für die Reparatur aufzubewahren.

**ACHTUNG:**  
Wenn die Maschine in Betrieb ist, kann der Kontakt mit der Ausgabegruppe D, der Dampfwanze O und dem Metallteil des Kapselhalters I zu Verbrennungen führen.

# EIN- UND AUSSCHALTEN



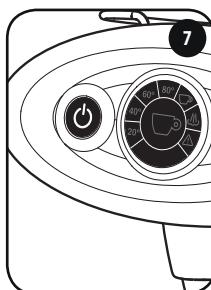
Vor dem Einschalten der Maschine den Füllstand im Wassertank überprüfen; wenn nötig, Wasser hinzufüllen, wie beschrieben. Die Tropfschale jedes Mal ausleeren und abspülen, wenn der Wassertank gefüllt wird.  
Um die Maschine einzuschalten, die Taste drücken, bis sie aufleuchtet.

Die Symbole auf dem Kreisring leuchten nach und nach auf und zeigen den Anstieg der Temperatur im Thermoblock an. Nach einigen Minuten zeigt die Maschine das Erreichen der Betriebstemperatur an. Dabei leuchtet das Symbol der Ausgabetaste auf und es ertönt ein kurzer Signalton.

Wenn das dreieckige Symbol aufleuchtet und ein intermittierender Signalton ertönt, im Kapitel PROBLEMLÖSUNG nachlesen.

**ANMERKUNG:** Bei der ersten Verwendung nach einem längeren Nichtgebrauch, wird empfohlen, ein paar Tassen Wasser ohne Kapsel auszugeben.

Um die Maschine auszuschalten, die Taste drücken, bis die Frontblende erlischt; es empfiehlt sich, das Netzkabel niemals aus der Steckdose zu ziehen, wenn die Maschine eingeschaltet ist.

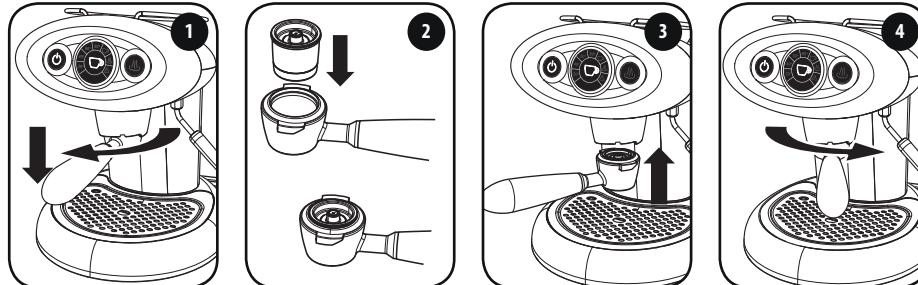


## Standby

Die Maschine ist auf Umweltfreundlichkeit und einen reduzierten Stromverbrauch bei Nichtgebrauch ausgelegt.  
Wenn sie nicht in Verwendung ist, schaltet sie sich nach 30 Minuten automatisch aus.  
5 Minuten vor dem automatischen Ausschalten blinkt die Taste . Wenn Sie möchten, dass die Maschine eingeschaltet bleibt, drücken Sie die Taste.

# DE ZUBEREITUNG VON KAFFEE

Die Maschine X7.1 ist ausschließlich für die Verwendung von Iperespresso-Kapseln von illy ausgelegt.



Für die Zubereitung von Kaffee wie folgt vorgehen:

- Den Kapselhalter nach links drehen und aus der Ausgabegruppe nehmen.
- Die Kapsel, wie in der Abbildung gezeigt, einlegen.

**ANMERKUNG:** Die Kapsel muss sich einfach einlegen lassen; andernfalls müssen Sie sie herausziehen und korrekt wieder einlegen.

**ANMERKUNG:** Die Kaffeeausgabe erfolgt ein paar Sekunden nach dem Drücken der Taste; das ist normal für den Betrieb der Maschine.

- Den Kapselhalter in die Ausgabegruppe einsetzen; den Griff nach rechts drehen, bis er einrastet.
- Sicherstellen, dass die Kaffeetaste ☕ leuchtet.
- Die Kaffeetaste ☕ drücken und wieder loslassen; die Maschine gibt die programmierte Kaffeemenge aus. Um die Kaffeeausgabe vorzeitig zu stoppen, neuerlich die Taste drücken.

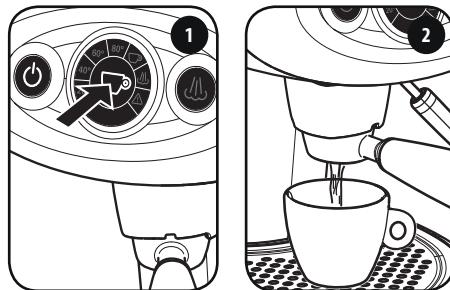
Um noch mehr Kaffee auszugeben, die gebrauchte Kapsel entfernen und die eben beschriebenen Vorgänge wiederholen.

## ACHTUNG:

- Die Kapseln sind für eine Dosis konzipiert und dürfen nicht für die Ausgabe von zwei Tassen Kaffee verwendet werden.
- Aus Sicherheitsgründen unterbricht die Maschine die Ausgabe automatisch nach etwa einer Minute.
- Denken Sie daran, die Tropfschale regelmäßig zu leeren und zu reinigen.

# EINSTELLUNG DER KAFFEEMENGE IN DER TASSE

Die Maschine X7.1 ermöglicht die Ausgabe einer voreingestellten Kaffeemenge: Es muss nur die Kaffeetaste gedrückt werden und die Maschine stoppt bei der gespeicherten Menge. Ist die Menge nicht die gewünschte Menge, lässt sich manuell eine neue Kaffeemenge speichern.



## Speichern einer neuen Kaffeemenge:

- Eine Kapsel in den Kapselhalter einlegen und diesen in die Ausgabegruppe einsetzen.
- Eine Tasse unter den Kapselhalter stellen.
- Die Kaffeetaste drücken und gedrückt lassen.
- Wenn die gewünschte Menge erreicht ist, die Kaffeetaste loslassen.
- Die Maschine hat nun die neue Kaffeemenge gespeichert.

Außerdem lässt sich die Kaffeemenge bei jeder Ausgabe ohne Änderung der gespeicherten Einstellungen über die manuelle Ausgabe regulieren.

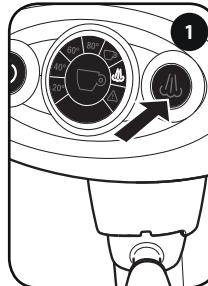
## Manuelle Ausgabe:

- Die Kaffeetaste 3 Sekunden lang drücken, die Maschine gibt den Kaffee aus.
- Wenn die gewünschte Menge erreicht ist, die Kaffeetaste neuerlich drücken, um die Ausgabe zu stoppen.
- Mit diesem Vorgang speichert die Maschine nicht die ausgegebene Menge und die erhaltene Menge betrifft nur die jeweilige Ausgabe.

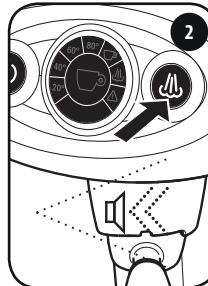
# DE ZUBEREITUNG VON CAPPUCCINO

Die Dampfplanze, mit der die Maschine ausgestattet ist, ermöglicht das Aufschäumen von Milch, um eine oder mehrere Tassen Cappuccino zuzubereiten.

Eine oder mehrere Tassen Kaffee nach der Anleitung im vorhergehenden Abschnitt zubereiten. Die Milch wie folgt aufschäumen:



Die Dampftaste drücken; das Dampfsymbol auf dem Kreisring leuchtet auf, um anzudecken, dass sich die Maschine für die Dampffunktion aufheizt.



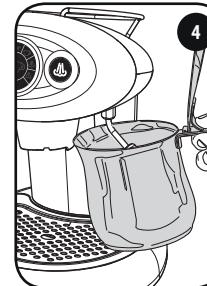
Wenn die Maschine die Betriebstemperatur erreicht, schaltet sich die Taste ein. In dieser Phase gibt die Maschine einen Signalton ab.



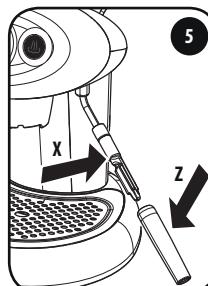
Einen geeigneten leeren Behälter (vorzugsweise aus Metall) unter die Dampfplanze stellen und die Taste drücken, um das restliche Wasser abzulassen; wenn nur Dampf herauskommt, neuerlich die Taste drücken.

**ANMERKUNG:** Während der Dampfausgabe blinkt die Taste .

Frische Milch aus dem Kühlenschrank in einen geeigneten Behälter (vorzugsweise aus Metall) gießen.



Die Dampfplanze **vollständig** in die Milch tauchen. Die Taste drücken und warten, bis sich Schaum bildet. Wenn das gewünschte Ergebnis erreicht ist, neuerlich die Taste drücken.



- Nach jedem Gebrauch empfiehlt es sich, die Dampfplanze sorgfältig von Milchrückständen zu reinigen:
- Ein paar Sekunden lang die Taste drücken.
  - Anschließend neuerlich die Taste drücken.
  - Ein paar Minuten warten, bis sie abkühlt.
  - Den äußeren Teil **Z** herausziehen und unter fließendem Wasser waschen.
  - Den inneren Teil **X** mit einem feuchten Tuch reinigen.

**ANMERKUNG:** Die beiden Teile des Dampfplanzen-Endstücks können auch in der Spülmaschine gereinigt werden. In diesem Fall auch den inneren Teil vom Metallrohr abziehen. Nach der Reinigung den inneren Teil **X** am Dampfrohr bis zum Anschlag einstecken, danach das äußere Rohr **Z** einstecken.

## ACHTUNG:

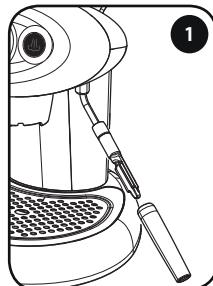
- Der Kontakt mit dem Dampf und der Dampfplanze führt zu schweren Verbrennungen.
- Wenn die Dampfplanze ca. 5 Minuten nicht verwendet wird, schaltet die Maschine automatisch wieder auf Kaffeeposition um; eine Minute vor dieser Umschaltung blinkt die Taste . Sollte man noch Dampf abgeben wollen, die Taste drücken.
- Während der Aufheiz- und Dampfphase führt die Maschine Heizvorgänge im Thermoblock durch, die zu leichten Dampfaustritten unten aus dem Kapselhalter führen können: Deshalb sollte man Acht geben, sich in diesem Bereich nicht an der Maschine zu verbrennen.

# HEISSWASSER-ZUBEREITUNG

Die Dampfzanzeige mit der die Maschine ausgestattet ist, ermöglicht auch die Ausgabe von Wasser für die Zubereitung von Früchte- und Kräutertees.

Sicherstellen, dass die Kaffeetaste ☕ leuchtet.

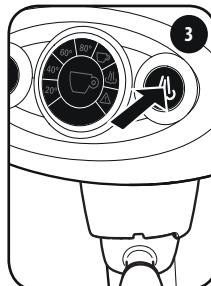
Wie folgt vorgehen:



Die Dampfzanzeige von eventuellen Milchrückständen reinigen.



Einen Metallbehälter unter die Dampfzanzeige stellen.

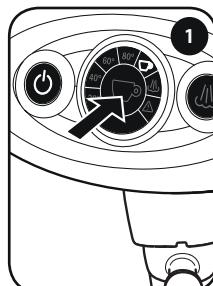


Die Dampftaste ☕ mindestens 3 Sekunden drücken.  
Die Maschine beginnt mit der Ausgabe von Heißwasser, die Dampftaste ☕ blinkt schnell. Neuerlich die Dampftaste ☕ drücken, sobald die gewünschte Wassermenge erreicht ist.

# ZUBEREITUNG EINES KAFFEES NACH DER DAMPFAUSGABE

Es ist sehr wichtig, zu vermeiden, direkt nach der Dampfausgabe einen Espresso zuzubereiten, weil das vom Thermoblock erzeugte Wasser zu heiß ist und den Geschmack des Kaffees beeinträchtigt.

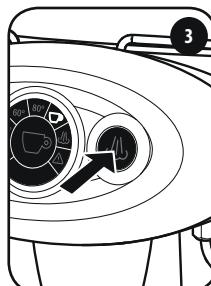
Aus diesem Grund ist die Kaffeetaste ☕ deaktiviert, wenn die Temperatur des Thermoblocks zu hoch ist.



Um zum Kaffeemodus zurückzukehren, die Kaffeaeausgabetaste drücken und warten, bis sich die Taste ☕ einschaltet; während dieser Abkühlphase (ca. 10 Minuten) blinkt das Tassensymbol auf dem Kreisring.



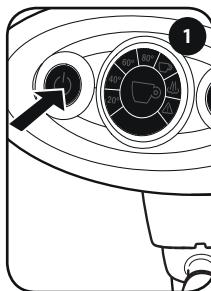
Um die Maschine schneller wieder in den Kaffeemodus zurückzubringen (ca. 1 Minute), wie folgt vorgehen:  
• Einen Metallbehälter unter die Dampfzanzeige stellen.



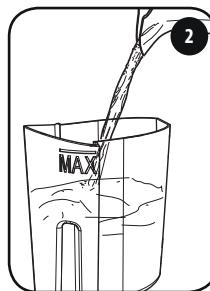
- Die Dampftaste ☕ mindestens 3 Sekunden gedrückt halten.  
Es wird eine programmierte Menge an Heißwasser abgegeben; am Ende stoppt die Ausgabe automatisch.

# DE ENTKALKUNG

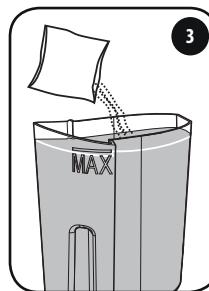
1. Wenn das Symbol auf dem Kreisring blinkt (1 x Blinken alle zwei Sekunden) ⚠ muss die Entkalkung durchgeführt werden. Der Zyklus sieht 2 Phasen vor: Eine Entkalkungsphase (Dauer ca. 14 Minuten) und eine Spülphase (Dauer ca. 3 Minuten).
2. Die Bildung von Kalk ist die natürliche Folge der Nutzung der Maschine. Die Maschine ist mit einem automatischen Programm ausgestattet, das die Reinigung optimiert und Kalkrückstände aus dem Inneren der Maschine entfernt. Wenn keine Entkalkung durchgeführt wird, können Kalkablagerungen zu Fehlfunktionen führen, die nicht unter die Garantie fallen.
3. Für das Entkalken die Hinweise im entsprechenden Kapitel dieses Handbuchs beachten. Verwenden Sie nur Entkalkungsprodukte für Espressomaschinen, die entsprechend der Bedienungsanleitung des Produkts zur Verdünnung aufgelöst wurden.
4. Sollte es während der Entkalkung zu einem Stromausfall kommen, startet der Zyklus nach der Wiederherstellung der Stromversorgung an der Stelle, wo er unterbrochen wurde.



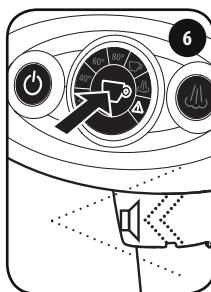
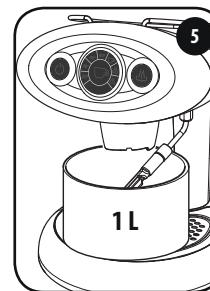
Schalten Sie die Maschine aus.



- Den Wassertank herausziehen und mit 1 Liter Wasser befüllen (bis zum max. Füllstand). Kapsel und Kapselhalter herausnehmen.
- In den mit Wasser befüllten Tank die Entkalkungslösung gießen und umrühren, bis sie sich vollständig aufgelöst hat.

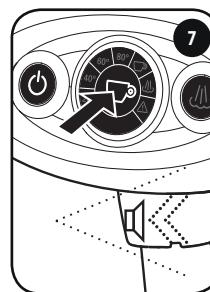


- Um den Vorgang zu erleichtern, wird empfohlen, das Endstück der Dampfwanne abzunehmen.
- Einen Behälter mit einer Kapazität von mindestens 1 Liter unter die Ausgabegruppe und die Dampfwanne stellen.



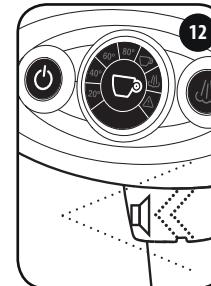
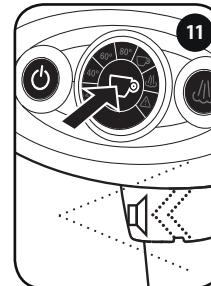
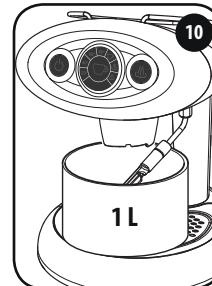
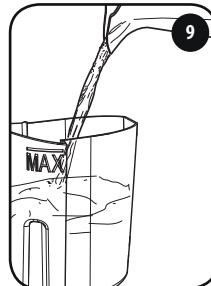
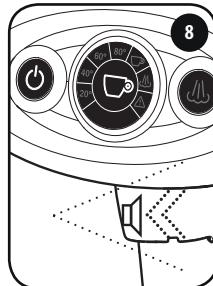
Die Maschine einschalten: Innerhalb von 15 Sekunden nach dem Einschalten die Taste drücken und gedrückt halten, bis 4 Signaltöne (3 kurze Töne und 1 langer Ton) abgegeben werden. Die Taste loslassen.

Die Taste blinks : Die Maschine ist bereit für den Start des Entkalkungszyklus.



1 Mal die Taste drücken, um den Entkalkungszyklus zu starten.  
Die Tasten und blinken abwechselnd. Die Maschine gibt abwechselnd Wasser aus der Ausgabegruppe und aus der Dampfwanne ab (Dauer 14 Minuten).

**ANMERKUNG:** Es ist möglich, den Zyklus durch Drücken der Taste vorübergehend zu unterbrechen. Erneut die Taste drücken, um den Zyklus wieder fortzusetzen.



Ein langerer Signaltönen zeigt das Ende der Entkalkungsphase an. Nun müssen die Kreisläufe gespült werden, um eventuelle Rückstände der Entkalkungslösung zu beseitigen. Die Taste blinkt weiter.

- Den Wassertank herausnehmen und sorgfältig waschen. Mit 1 Liter frischem Wasser bis zum max. Füllstand befüllen.
- Den Behälter mit einer Kapazität von mindestens 1 Liter entleeren und erneut unter die Ausgabegruppe und die Dampfwanze stellen.

1 Mal die Taste drücken, um den Spülzyklus zu starten. Die Tasten und blinken abwechselnd. Die Maschine gibt abwechselnd Wasser aus der Ausgabegruppe und aus der Dampfwanze ab (Dauer 3 Minuten).

Ein Signaltönen zeigt das Ende der Spülphase an. Die Taste schaltet sich dauerhaft ein.

# DE REINIGUNG UND WARTUNG

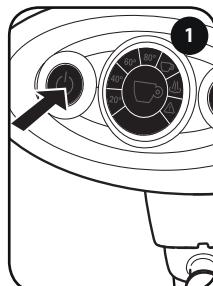
Die Reinigung der Maschine und ihrer Komponenten muss mindestens einmal pro Woche durchgeführt werden.

Das im Tank verblieben Wasser nicht für mehrere Tage verwenden; Den Wassertank waschen und täglich mit frischem Trinkwasser füllen.

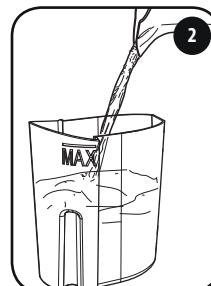
Verwenden Sie keinen Alkohol, keine Lösungsmittel, Scheuerschwämme und/oder aggressive Chemikalien.

**ACHTUNG:** Trocknen Sie die Maschine und/oder ihre Komponenten nicht in einer Mikrowelle und/oder einem herkömmlichen Ofen.

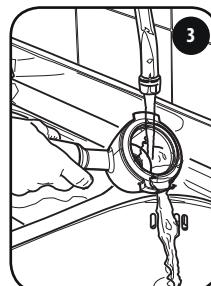
Für die Reinigung der Maschine wie folgt vorgehen:



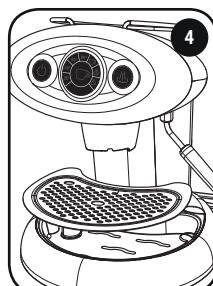
Die Maschine ausschalten und den Stecker aus der Steckdose ziehen.



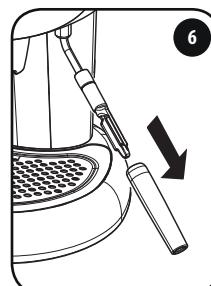
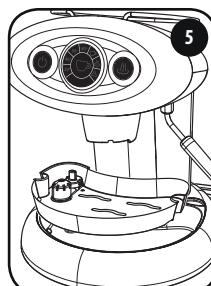
Den Wassertank und den Deckel herausziehen und unter fließendem Wasser reinigen.



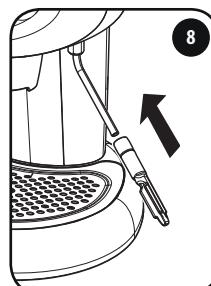
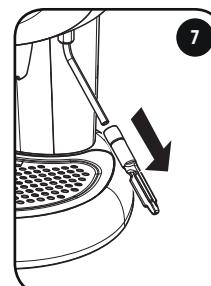
Entleeren Sie den Kapselhalter und reinigen Sie ihn unter fließendem Wasser.



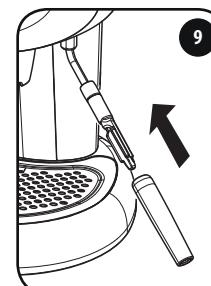
- Ziehen Sie das Gitter heraus und waschen Sie es mit lauwarmem Wasser.
- Entfernen Sie die Tropfschale und waschen Sie sie mit lauwarmem Wasser.



- Ziehen Sie das äußere Ende der Dampfwanze heraus.
- Ziehen Sie das innere Teil der Dampfwanze aus dem Metallrohr heraus.
- Nachdem Sie die beiden Komponenten voneinander getrennt haben, waschen Sie sie separat mit lauwarmem Wasser.



- Nachdem Sie die Komponenten gewaschen haben, bringen Sie den inneren Teil am Metallrohr an und stecken Sie dann den äußeren Teil auf.



**ANMERKUNG:** Beim Anbringen des inneren und äußere Endstücks der Dampfwanze bis zum Anschlag drücken.

## EMPFEHLUNGEN

Um einen hochwertigen Espresso zu genießen:

- geben Sie stets frisches Wasser in den Tank und leeren Sie die Tropfschale mindestens einmal pro Woche;
- verwenden Sie vorzugsweise Wasser mit einem geringen Kalkgehalt, um Ablagerungen in der Maschine zu reduzieren;
- verwenden Sie vorgewärmte Tassen.

## GARANTIEEINSCHRÄNKUNGEN

Die Garantie deckt keine Mängel ab, die verursacht wurden durch:

- nur unregelmäßige Entkalkung;
- Betrieb mit einer anderen Spannung als auf dem Typenschild angegeben (siehe Kapitel TEILE DER MASCHINE);
- unsachgemäße oder nicht bestimmungsgemäße Verwendung;
- intern am Gerät vorgenommene Änderungen.

Die Garantie deckt nicht die Kosten für die Reparatur von Maschinen, die von nicht autorisierten Servicezentren verändert wurden.

Diese Kosten gehen vollständig zu Lasten des Kunden.

Es wird empfohlen:

- die Tropfschale nicht in die Spülmaschine zu geben;
- den Boden der Innenseite der Tankhaltesäule stets trocken zu halten.

Die Nichtbeachtung dieser Punkte kann zu Geräteproblemen führen, die nicht unter die Garantie fallen.

### ACHTUNG:

**Es ist ratsam, die Originalverpackung (zumindest für die Garantiezeit) für den eventuellen Versand der Maschine an autorisierte Servicezentren aufzubewahren. Schäden, die durch den Transport ohne ordnungsgemäße Verpackung verursacht werden, fallen nicht unter die Garantie.**

*Entsorgung von gebrauchten Elektro- und Elektronikgeräten durch Privatpersonen in der Europäischen Union.*

*Das für dieses Produkt verwendete WEEE-Symbol weist darauf hin, dass es nicht zusammen mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden darf, sondern getrennt entsorgt werden muss.*

*Der Privatbenutzer hat die Möglichkeit, das alte Gerät bei Kauf eines neuen Gerätes gratis beim Händler abzugeben.*

*Für weitere Informationen darüber, wo Sie Ihre Altgeräte entsorgen können, empfehlen wir Ihnen, sich an Ihre örtliche Gemeinde, Ihren örtlichen Entsorgungsdienst oder an das Geschäft zu wenden, in dem Sie das Produkt gekauft haben. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, das Produkt gemäß den geltenden Vorschriften zu entsorgen. Eine Nichteinhaltung der gesetzlichen Bestimmungen kann geahndet werden. Die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts trägt zum Schutz der Umwelt, der natürlichen Ressourcen und der menschlichen Gesundheit bei.*



Intertek

# DE PROBLEMLÖSUNG

PROBLEM	ABHILFE
Ich drücke auf die Taste  , aber sie leuchtet nicht.	Überprüfen Sie die Stromversorgung; überprüfen Sie den Zustand der Schutzschalter des häuslichen Stromnetzes.
Die Maschine gibt keinen Kaffee ab.	Folgende Schritte ausführen: - Füllen Sie den Tank mit Wasser; stellen Sie sicher, dass er vollständig eingesetzt ist. - Nehmen Sie den Kapselhalter von der Ausgabegruppe. - Warten Sie, bis die Taste  eingeschaltet ist (Maschine bereit für die Ausgabe). - Einen Behälter unter die Ausgabegruppe stellen und die Kaffeeargabetafel drücken. - Ein paar Sekunden lang Wasser ausgeben. - Die Ausgabe unterbrechen - Eine neue Kapsel in den Kapselhalter geben und diesen in die Ausgabegruppe einsetzen; mit der Kaffeeargabae fortfahren.
Ich drücke die Taste  und die Maschine gibt keinen Dampf ab. Es tritt Dampf aus, aber die Milch schäumt nicht auf.	Fall a) Wenn das Dampfsymbol auf dem Kreisring eingeschaltet ist, warten, bis sich die Dampftaste einschaltet. Fall b) Wenn das Dampfsymbol auf dem Kreisring nicht eingeschaltet ist, die Dampftaste drücken und warten, bis sich die Dampftaste einschaltet. Fall c) Mögliche Verstopfung des Auslaufs: Schalten Sie die Maschine aus; warten Sie, bis sie abgekühlt ist (mindestens eine Stunde); entfernen Sie eventuelle Verstopfungen aus den Austrittsöffnungen der Dampfanz.
Wasserverlust aus der Gruppe während der Ausgabe	Geben Sie eine neue Kapsel in den Kapselhalter; setzen Sie diesen ein, indem der Griff bis zur Einrastposition gedreht wird, und fahren Sie mit der Kaffeeargabae fort.
Schnelle akustische Impulse und blinkendes Dreiecksymbol	Folgende Schritte ausführen: - Schalten Sie die Maschine aus. - Befüllen Sie den Wasserbehälter. - Stellen Sie einen Behälter unter die Dampfanz und drücken Sie die Taste  . - Schalten Sie die Maschine ein und warten Sie ca. 10 Sekunden, bis sich die Taste  einschaltet.
Schnell blinkendes Dreiecksymbol 	Den Entkalkungszyklus durchführen
Wasser tritt im Inneren der Maschine aus	Schalten Sie die Maschine aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
Wasseraustritt aus dem Tank nach dem Befüllen	Leeren Sie den Wassertank und drücken Sie auf die transparente Gummidichtung des Einrastventils im Inneren des Tanks.
Während den ersten Momenten der Ausgabe treten Kaffeetropfen aus der Kapsel aus	Ein eventuelles Tröpfeln während der ersten Sekunden der Ausgabe ist als normal anzusehen.

Anm.: Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an eine autorisierte Servicestelle.



DE



# ÍNDICE

REGLAS GENERALES DE USO DE LA MÁQUINA .....	77
DATOS TÉCNICOS .....	77
PARTES DE LA MÁQUINA.....	78
NORMAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES .....	79
USO DE LA MÁQUINA .....	79
INSTALACIÓN DE LA MÁQUINA .....	80
LIMPIEZA DEL APARATO.....	80
EN CASO DE AVERÍAS DEL APARATO .....	81
USO IMPROPPIO DEL APARATO.....	81
INSTALACIÓN Y PUESTA EN FUNCIONAMIENTO DEL APARATO .....	82
ENCENDIDO Y APAGADO .....	83
STAND-BY .....	83
PREPARACIÓN DEL CAFÉ.....	84
REGULACIÓN DE LA CANTIDAD DE CAFÉ EN LA TAZA.....	85
PREPARACIÓN DEL CAPPUCCINO .....	86
PREPARACIÓN DE AGUA CALIENTE .....	87
PREPARACIÓN DE UN CAFÉ DESPUÉS DEL SUMINISTRO DE VAPOR .....	87
DESCALCIFICACIÓN .....	88
LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO .....	90
RECOMENDACIONES.....	91
LIMITACIONES DE LA GARANTÍA.....	91
SOLUCIÓN DE PROBLEMAS .....	92

# REGLAS GENERALES DE USO DE LA MÁQUINA

Leer atentamente el manual de instrucciones y las limitaciones de la garantía.

La máquina debe estar conectada a una toma de corriente normal con puesta a tierra. La máquina se debe mantener limpia. Hay que lavar frecuentemente la rejilla, la bandeja de goteo, el portacápsulas, el depósito, el tubo de salida del vapor.

**MUY IMPORTANTE:** No sumergir nunca la máquina en agua ni introducirla en el lavavajillas. El agua del depósito se debe cambiar regularmente.

No usar la máquina si no hay agua en el depósito. Después de cambiar el agua, introduzca el depósito en la máquina, asegurándose de que quede completamente introducido.

Se recomienda utilizar, cada dos meses como mínimo, un producto descalcificador específico para máquinas de café, según lo indicado en el capítulo **DESCALCIFICACIÓN**.

La máquina lleva una válvula que permite mantener constante la presión; por eso, podrá observar que salen gotas de agua del grupo del portacápsulas.

## DATOS TÉCNICOS

Material del cuerpo: PC+ABS (EU), PC (USA)

Material interno termobloque: acero

Depósito de agua: 1,0 litros

Bomba: 15 bar

Presión del café durante la extracción: 15 bar

Dimensiones: 200 x 340 x 350 mm

2 electroválvulas

Tarjeta electrónica con las siguientes funciones:

- dosificación automática del suministro de café
- control de temperatura de alta precisión (café y vapor)
- indicador operación de descalcificación
- indicador de temperatura del termobloque
- avisador acústico
- programa de descalcificación automática
- ahorro de energía

Lanza vapor

Apoyatazas superior

Peso sin embalaje: 5 Kg

Tensión: 220-240V, 50/60Hz (EU); 120 V, 60 Hz (USA)

Potencia: 1200-1380W (EU), 1200W (USA)

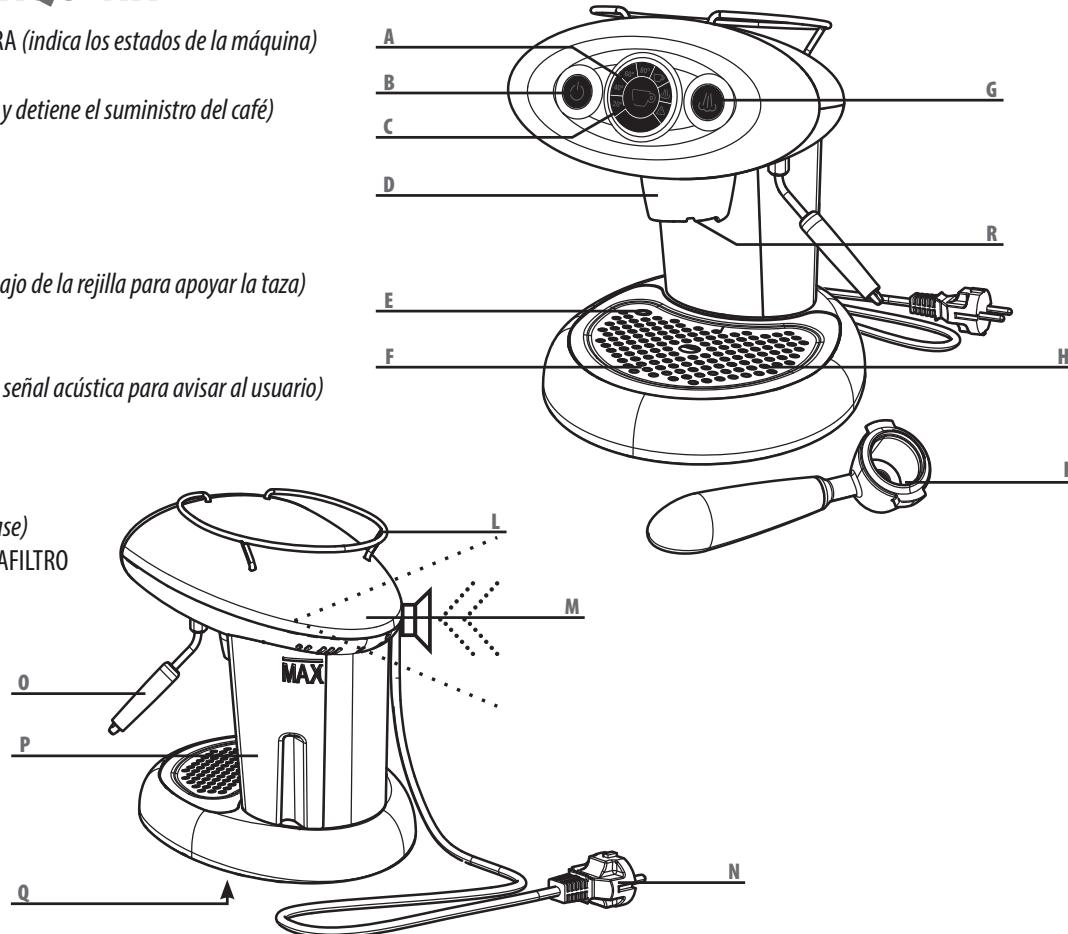
Potencia consumida con el aparato desconectado (off): <0,5W

La presión sonora ponderada es inferior a 70 dB.

El fabricante se reserva el derecho de aportar cambios o mejoras sin previo aviso.

## PARTES DE LA MÁQUINA

- A FRANJA LUMINOSA TEMPERATURA (*indica los estados de la máquina*)
- B INTERRUPTOR GENERAL
- C BOTÓN SUMINISTRO CAFÉ (*inicia y detiene el suministro del café*)
- D GRUPO SUMINISTRO CAFÉ
- E FLOTADOR TANQUE LLENO
- F REJILLA PARA APOYAR LA TAZA
- G BOTÓN VAPOR
- H BANDEJA DE GOTEO (*situada debajo de la rejilla para apoyar la taza*)
- I PORTACÁPSULAS (*Iperespresso*)
- L POSA TAZAS
- M ZUMBADOR INTERNO (*emite una señal acústica para avisar al usuario*)
- N CABLE DE ALIMENTACIÓN
- O LANZA SUMINISTRO VAPOR
- P DEPÓSITO DE AGUA
- Q PLACA DE DATOS (*debajo de la base*)
- R POSICIÓN FIN DE CARRERA PORTAFILTRO



# NORMAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Seguir siempre las siguientes medidas de seguridad al utilizar aparatos eléctricos.

El aparato no se puede instalar en un área donde pueda utilizarse un chorro de agua.

El aparato debe colocarse en posición horizontal.

## Uso de la máquina

- Este aparato está destinado a aplicaciones domésticas y similares, como la X7.1 versión doméstica:
  - áreas de cocina para el personal, en tiendas, oficinas y otros ambientes de trabajo;
  - casas rurales;
  - uso por parte de los clientes en hoteles, moteles y otros ambientes de tipo residencial;
  - en ambientes de tipo bed and breakfast.

Advertencia específica para la máquina X7.1 versión profesional, que se identifica con el código de producto 6663 y descripción X7.1 NEGRO 230V D IPSO PROF:

- Este aparato está destinado exclusivamente a un uso profesional. Cualquier otro uso se considera impróprio y, por lo tanto, peligroso.
- Los niños de 8 años o más solo pueden realizar estas operaciones bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad y que conozca las normas de higiene vigentes.
- El acceso a las funciones de suministro solo debe permitirse a las personas que conozcan el aparato y experiencia práctica, espe-

cialmente en lo que se refiere a la seguridad y la higiene.

- La versión profesional de la máquina X7.1 ha sido diseñada para usar exclusivamente las cápsulas illy Iperespresso para uso profesional.
- La versión doméstica de la máquina X7.1 ha sido diseñada para usar exclusivamente las cápsulas illy Iperespresso para uso doméstico.
- Si la cápsula no encaja correctamente en el portacápsulas, no la fuerce para que entre en el aparato.
- Para evitar el riesgo de lesiones, no retire el portacápsulas durante el suministro.
- El valor del ruido generado es inferior a 70 dB.
- Las versiones domésticas deben utilizarse exclusivamente para uso doméstico. Cualquier otro uso se considera impróprio y, por lo tanto, peligroso.
- Desconecte el enchufe del sistema eléctrico cuando el aparato no se esté usando.
- Nunca toque una superficie caliente. Utilice los mangos y los botones.
- La superficie del elemento calefactor mantiene calor residual después de su uso
- Esta máquina se ha diseñado para "hacer café espresso" y para "calentar bebidas": manipúlela con cuidado para evitar quemarse con chorros de agua o de vapor debido a un uso impróprio.
- Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años de edad o más si son supervisados por una persona responsable de su seguridad o si han sido instruidos en el uso seguro del aparato y comprenden los posibles peligros que conlleva.
- Las operaciones de limpieza y mantenimiento no deben ser rea-

lizadas por niños menores de 8 años.

- Los niños de 8 años o más solo pueden realizar estas operaciones bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad y que conozca las normas de higiene vigentes.
- Mantenga el aparato y su cable de alimentación fuera del alcance de niños menores de 8 años.
- Los aparatos pueden ser utilizados por personas con capacidad física reducida, capacidades sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimientos, bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad y si se les han dado instrucciones sobre cómo utilizar el equipo de manera segura y comprenden los posibles peligros que conlleva.
- Mantenga a los niños vigilados para evitar que jueguen con el aparato. Los niños deben estar vigilados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Utilice el aparato solamente en lugares cerrados y protegidos de agentes atmosféricos externos.
- Para no provocar un incendio, descargas eléctricas o lesiones, no sumerja el cable, el enchufe ni el cuerpo de la máquina en agua o cualquier otro líquido.
- No utilice el aparato para fines distintos de los previstos.
- No apoye el aparato sobre hornillos eléctricos o de gas, ni colo-carlo dentro de un horno caliente.
- Encienda la máquina solo durante el tiempo necesario para su uso; luego, apáguela utilizando el botón de encendido  y desconecte la clavija de la toma de corriente.
- Antes de desconectar la clavija asegúrese de que el botón de encendido esté apagado, es decir, no iluminado.
- El uso de accesorios no recomendados por el fabricante puede

provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones a las personas.

## Instalación de la máquina

- Lea atentamente las instrucciones.
- No instale la máquina en ambientes que puedan alcanzar una temperatura inferior o igual a **0°C** (si el agua se congela se puede dañar el aparato) o superior a **40°C**.
- Controle que la tensión de la red eléctrica corresponda a la indicada en la placa de datos del aparato. Conecte el aparato exclusivamente a una toma de corriente con una capacidad mínima de **6 A** con una alimentación de **230 Vac**, y **12 A** si está alimentada a **120 Vac** y dotada de una eficiente conexión a tierra.
- En caso de incompatibilidad entre la toma de corriente y la clavija del aparato, sustituya la clavija por otra de tipo adecuado en un centro de asistencia autorizado.
- Coloque el aparato sobre una superficie de trabajo alejada de grifos de agua o fregaderos.
- Retirar el embalaje y controlar que la máquina esté completa, antes de instalarla.
- No deje los materiales del embalaje al alcance de los niños.

## Limpieza del aparato

- Compruebe que la máquina esté apagada; el botón de encendido  debe estar apagado.
- Desconecte la clavija del sistema eléctrico.
- Antes de iniciar la limpieza, deje que se enfrie el aparato.
- Limpie el cuerpo y los accesorios con un paño húmedo y luego séquelos con un paño seco y no abrasivo. No se aconseja usar detergentes.
- No someta el aparato a chorros de agua.

## En caso de averías del aparato

- No utilice el aparato si el cable o el enchufe están dañados o si el aparato muestra señales de mal funcionamiento o si está dañado. Devuelva la unidad al centro de asistencia autorizado más cercano en caso de inspección o reparación.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser cambiado por el fabricante o por su servicio de asistencia.
- En caso de fallo o de mal funcionamiento del aparato, apáguelo y no intente de repararlo. En caso de reparación, diríjase exclusivamente a un centro de asistencia técnica autorizado por el fabricante y solicite el uso de repuestos originales. El incumplimiento de las indicaciones anteriores puede comprometer la seguridad del aparato y anular el derecho a la garantía.

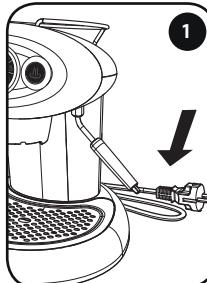
## Uso impropio del aparato

- Las versiones domésticas deben utilizarse exclusivamente para uso doméstico. Cualquier otro uso se considera impropio y, por lo tanto, peligroso.
- El fabricante no se considera responsable por eventuales accidentes causados por la falta o incumplimiento de las leyes vigentes sobre la instalación de puesta a tierra.
- El fabricante no se considera responsable por eventuales daños derivados de usos impropios, erróneos o no razonables.

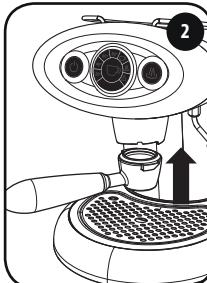
**PRECAUCIÓN: GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.**

# ES INSTALACIÓN Y PUESTA EN FUNCIONAMIENTO DEL APARATO

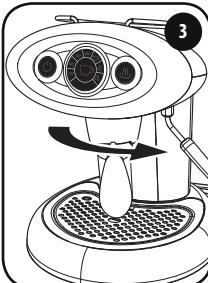
Antes de conectar la máquina a la red eléctrica, lea atentamente las normas de seguridad indicadas en el capítulo MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES.



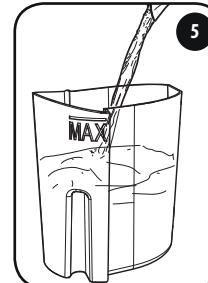
Compruebe que la máquina esté desconectada de la red eléctrica.



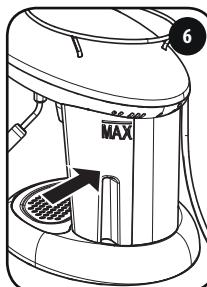
Introduzca el portacápsulas desde abajo y gírelo a la derecha hasta la posición de bloqueo.



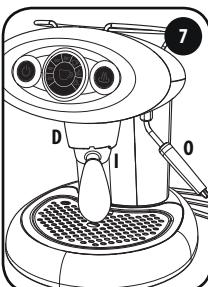
Extraiga el depósito del agua tirando de él hacia fuera y llénelo con agua fresca potable hasta el nivel de referencia MÁX.



**PRECAUCIÓN:** Llene siempre el depósito con agua potable fresca y sin gas. El agua caliente y otros líquidos pueden dañar el depósito. No ponga en funcionamiento la máquina sin agua.



Introduzca el depósito en la máquina; compruebe que esté completamente introducido.

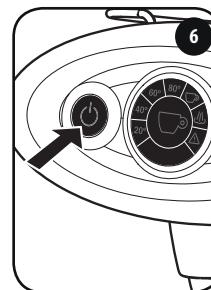
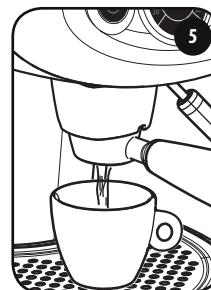
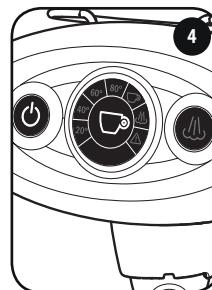
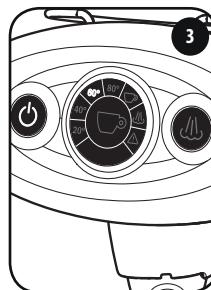
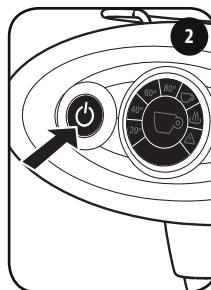
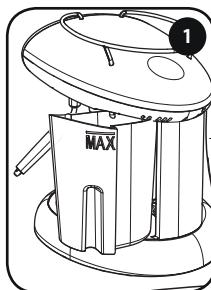


Conecte la clavija en la toma de corriente. Consulte el capítulo siguiente para el encendido.

**NOTA:** Se recomienda conservar el embalaje original (por lo menos durante el periodo de garantía) para enviar la máquina a los centros de asistencia autorizados para la que reparen.

**PRECAUCIÓN:**  
Cuando la máquina está en funcionamiento, el contacto con el grupo de café D, la lanza de vapor O y la parte metálica del portacápsulas I puede producir quemaduras.

# ENCENDIDO Y APAGADO



Antes de encender la máquina, compruebe el nivel de agua del depósito; de ser necesario, añada agua como se ha descrito.

Vacie y enjuague la bandeja de goteo cada vez que se llene el depósito de agua.

Para encender la máquina, pulse el botón hasta que se ilumine.

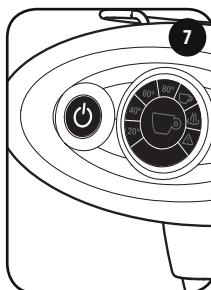
Los iconos de la corona circular se iluminan gradualmente para indicar el aumento de la temperatura en el termobloque.

Después de unos minutos, la máquina indica que se ha alcanzado la temperatura de funcionamiento iluminando el símbolo del botón de suministro y emitiendo una breve señal acústica.

Si se enciende el símbolo triangular y la señal acústica intermitente, consulte el capítulo SOLUCIÓN DE PROBLEMAS.

**NOTA:** En caso de ser el primer uso o después de un período prolongado de inactividad, se recomienda dispensar unas cuantas tazas de agua sin cápsula.

Para apagar la máquina, mantenga presionado el botón hasta que se apague el panel frontal; se recomienda no desenchufar nunca el cable de alimentación de la toma de corriente cuando la máquina esté encendida.



## Stand-by

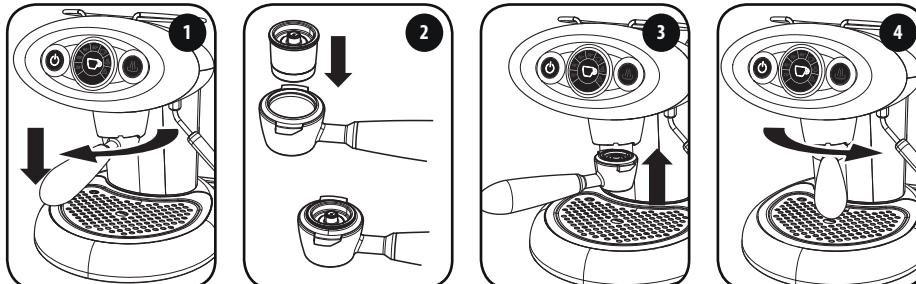
La máquina ha sido programada para respetar el medio ambiente y reducir el consumo mientras no se está utilizando.

Después de 30 minutos de inactividad la máquina se apaga automáticamente.

5 minutos antes del apagado automático el botón parpadea. Si quiere que la máquina se quede encendida, pulse el botón.

# PREPARACIÓN DEL CAFÉ

La máquina X7.1 ha sido diseñada para utilizar exclusivamente las cápsulas de illy Iperespresso.



Proceda de la siguiente manera para preparar el café:

- Gire el portacápsulas hacia la izquierda y retirelo del grupo de suministro.
- Introduzca la cápsula como se muestra en la figura.

**NOTA: la cápsula debe entrar fácilmente; de lo contrario, extráigala y vuelva a colocarla correctamente.**

**NOTA: el café se suministra un par de segundos después de pulsar el botón; así funciona la máquina normalmente.**

- Introduzca el portacápsulas en el grupo de suministro; gire el mango a la derecha hasta la posición de bloqueo.
- Compruebe que el botón de café esté iluminado.
- Pulse y suelte el botón de café ; la máquina suministra la cantidad programada de café. Para interrumpir el suministro antes de lo previsto, vuelva a presionar el botón.

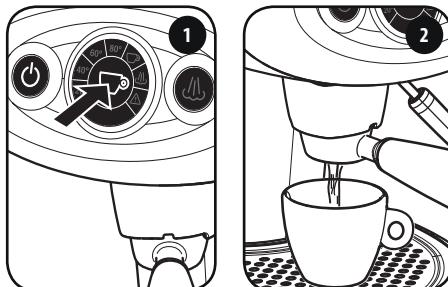
Para preparar más café, retire la cápsula usada y repita las operaciones descritas anteriormente.

## PRECAUCIÓN:

- Las cápsulas son monodosis y no deben utilizarse para suministrar dos cafés.
- Para mayor seguridad de uso, la máquina detiene automáticamente el suministro después de un minuto.
- Recuerde vaciar y limpiar la bandeja de goteo con frecuencia.

# REGULACIÓN DE LA CANTIDAD DE CAFÉ EN LA TAZA

La máquina X7.1 permite suministrar una cantidad predeterminada de café: simplemente pulse el botón del café y la máquina se detendrá en la cantidad memorizada. Sin embargo, si la cantidad no es la deseada, puede memorizar manualmente una nueva cantidad de café.



## Memorización del nuevo volumen de café:

- Introduzca una cápsula en el portacápsulas y fíjela al grupo de suministro.
- Coloque una taza debajo del portacápsulas.
- Pulse el botón del café y manténgalo pulsado.
- Cuando llegue a la cantidad deseada, deje de pulsar el botón del café.
- La máquina ya ha memorizado la nueva cantidad de café.

Además, se puede regular manualmente la cantidad de café en cada suministro, sin modificar las configuraciones memorizadas, mediante el suministro manual.

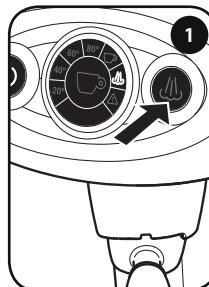
## Suministro manual:

- Pulse el botón del café durante 3 segundos, la máquina suministra el café.
- Cuando llegue a la cantidad deseada, vuelva a pulsar el botón del café para detener el suministro.
- Con esta operación, la máquina no memoriza la cantidad suministrada y el volumen obtenido es solamente para ese suministro.

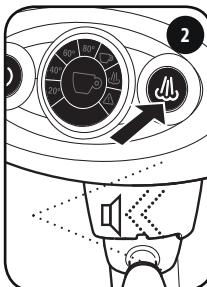
# PREPARACIÓN DEL CAPPUCCINO

La lanza de vapor de la máquina permite preparar la leche espumada, necesaria para preparar una o varias tazas de cappuccino.

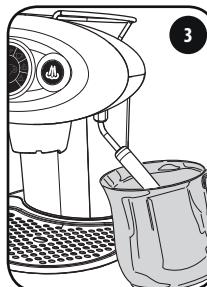
Prepare una o varias tazas de café siguiendo las instrucciones de la sección anterior. Prepare la leche espumada de la manera siguiente:



Pulse el botón ; el ícono del vapor de la corona central se enciende para indicar que la máquina se está preparando para la función de vapor.



Cuando la máquina alcanza la temperatura de funcionamiento, el botón se enciende. En esta fase, la máquina emite una señal acústica.



Introduzca un recipiente vacío adecuado (preferiblemente de metal) debajo de la lanza de vapor y pulse el botón para que salga el agua que queda; cuando solo salga vapor, vuelva a pulsar el botón.

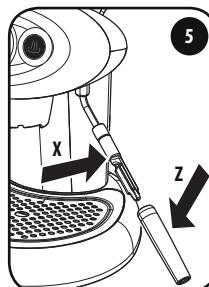
**NOTA:** Durante el suministro del vapor, el botón parpadea.

Vierta la leche fresca del frigorífico en un recipiente adecuado (preferiblemente de metal).



**NOTA:** Para un resultado excelente: vierta 75 ml de leche entera fría del frigorífico en un recipiente (preferiblemente de metal) y mantenga la lanza de vapor sumergida en la leche hasta un máximo de 25 segundos.

Sumerja **por completo** la lanza de vapor en la leche. Pulse el botón y espere a que se forme la espuma. Cuando haya alcanzado el resultado deseado, vuelva a pulsar el botón .



Después de cada uso, recomendamos limpiar bien los restos de leche de la lanza de vapor:

- Pulse durante unos segundos el botón .
- Después, vuelve a pulsar el botón .
- Espere unos minutos a que se enfrie.
- Extraiga la parte externa Z y lávela con agua corriente.
- Limpie la parte interna X con un paño húmedo.

**NOTA:** Los dos componentes del terminal de vapor también pueden lavarse en el lavavajillas, en este caso también se quita la parte interna del tubo de metal. Después de la limpieza, introduzca la parte interna X en el tubo de vapor hasta que llegue al final de su recorrido, luego introduzca el tubo externo Z.

## PRECAUCIÓN:

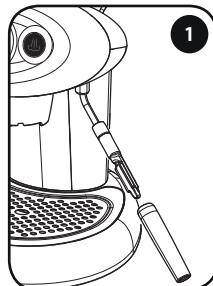
- El contacto con el vapor y con la lanza vapor puede provocar quemaduras graves.
- Después de unos 5 minutos sin usar vapor, la máquina vuelve automáticamente a la posición de café; un minuto antes de este paso, el botón parpadea. Si desea suministrar más vapor, pulse el botón.
- Durante la fase de calentamiento y mientras esté en estado de vapor, la máquina calienta el termobloque lo que puede generar leves fugas de vapor por el portacápsulas inferior; por lo tanto, mantenga las extremidades u otras partes del cuerpo alejadas de la zona de suministro del café para evitar posibles quemaduras.

# PREPARACIÓN DE AGUA CALIENTE

La lanza de vapor con la que está equipada la máquina también permite suministrar agua para preparar té e infusiones.

Compruebe que el botón de café ☕ esté iluminado.

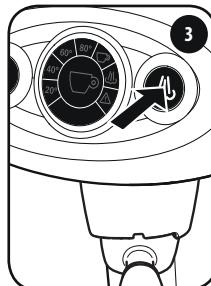
Proceda de la siguiente manera:



- 1 Limpie los restos de leche de la lanza de vapor.



- 2 Coloque un recipiente de metal debajo de la lanza de vapor.



- 3 Pulse el botón vapor ☕ como mínimo durante 3 segundos.

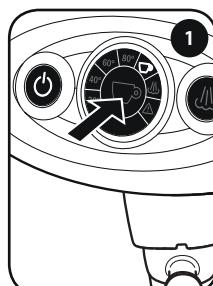
La máquina comienza a suministrar agua caliente, el botón de vapor ☕ parpadea rápidamente.

Vuelva a pulsar el botón de vapor ☕ una vez que tenga la cantidad de agua deseada.

# PREPARACIÓN DE UN CAFÉ DESPUÉS DEL SUMINISTRO DE VAPOR

Es muy importante no preparar un expreso inmediatamente después de dispensar el vapor porque el agua generada por el termobloque está demasiado caliente y compromete el sabor del café.

Por esta razón, el botón de café ☕ se desactiva cuando la temperatura del termobloque es demasiado alta.

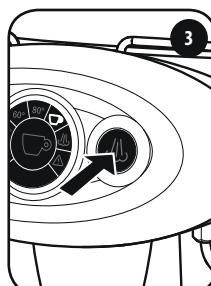


- 1 Para volver al modo de café, pulse el botón de café y espere a que se encienda el botón ☕; durante esta fase de enfriamiento (unos 10 minutos), el icono de la taza en la corona central parpadea.



- 2 Para que la máquina pase más rápidamente al modo café (aprox. 1 minuto), proceda de la siguiente manera:

- Coloque un recipiente de metal debajo de la lanza de vapor.

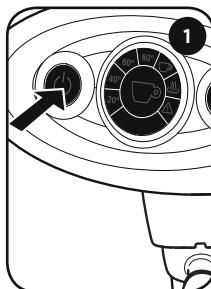


- Mantenga pulsado el botón de vapor ☕ durante 3 segundos.

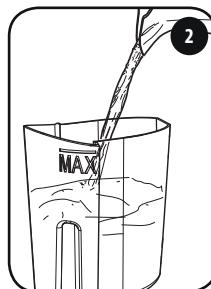
Se suministra una cantidad programada de agua caliente; Cuando termina, el suministro se detiene automáticamente.

# ES DESCALCIFICACIÓN

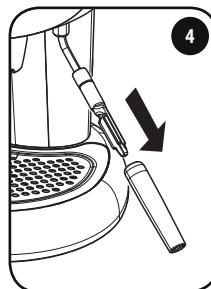
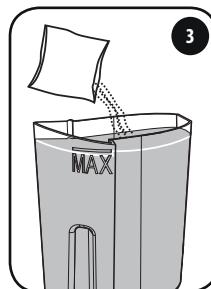
- Si el icono de la corona circular parpadea (1 destello cada dos segundos)  es necesario realizar la descalcificación. El ciclo tiene 2 fases: una fase de descalcificación (dura unos 14 minutos) y una de enjuagado (dura unos 3 minutos).
- La formación de depósitos calcáreos es la consecuencia natural del uso de la máquina. La máquina incorpora un programa automático para optimizar la limpieza y eliminar los residuos de cal desde el interior. Si no se realizan las operaciones de descalcificación, la cal puede provocar defectos de funcionamiento que la garantía no cubre.
- Para el procedimiento de descalcificación, consulte el capítulo correspondiente de este manual. Utilice exclusivamente productos descalcificadores para máquinas de café, disueltos según los métodos de dilución que se describen en las instrucciones del producto.
- Si durante el procedimiento de descalcificación se produce un fallo de alimentación, una vez que se restablezca la energía, el ciclo se reanudará donde quedó interrumpido.



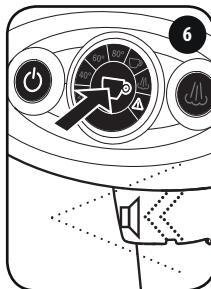
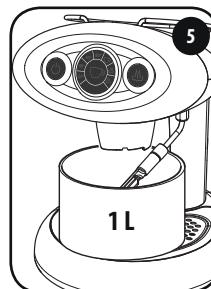
Apague la máquina.



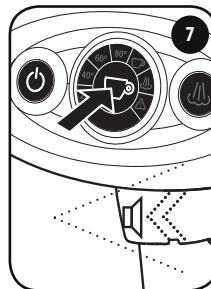
- Extraiga el depósito y llénelo con 1 litro de agua (hasta el nivel máximo). Retire la cápsula y el portacápsulas.
- Vierta la solución descalcificadora en el depósito lleno de agua y mézclela hasta que se disuelva por completo.



- Para facilitar la operación, se recomienda extraer el extremo final de la lanza de vapor.
- Coloque un recipiente con una capacidad mínima de 1 litro debajo del grupo de suministro y de la lanza de vapor.

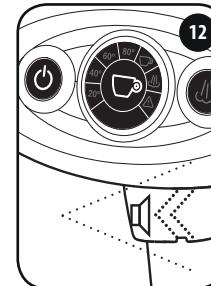
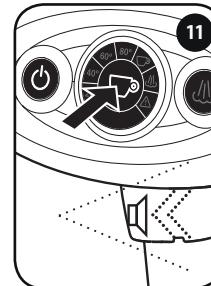
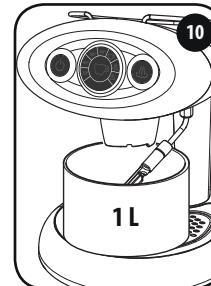
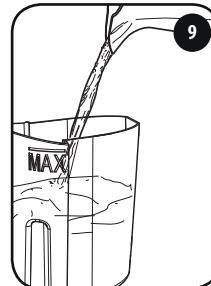
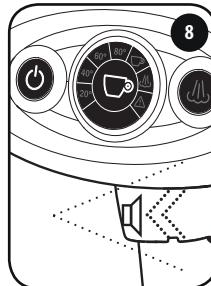


- Encienda la máquina: a los 15 segundos de encenderse, pulse y mantenga el botón  hasta que se escuchen 4 señales acústicas (3 sonidos cortos y 1 largo). Suelte el botón.  
El botón parpadea : la máquina está lista para comenzar el ciclo de descalcificación.



Pulse 1 vez el botón  para iniciar el ciclo de descalcificación. Los botones  y  parpadean alternativamente. La máquina dispensará agua de forma intermitente por el grupo de suministro y por la lanza de vapor (duración 14 minutos).

**NOTA:** El ciclo se puede detener temporalmente pulsando el botón . Vuelva a pulsar el botón  para reanudar el ciclo.



Una larga señal acústica indica el final de la fase de descalcificación. Ahora es necesario proceder con la fase de enjuagado de los circuitos para eliminar cualquier resto de solución descalcificante. El botón sigue parpadeando.

- Extraiga y lave bien el depósito. Llénelo con 1 litro de agua fresca, hasta el nivel máximo.
- Vacíe y vuelva a colocar el recipiente, con una capacidad mínima de 1 litro, debajo del grupo de suministro de vapor y de la lanza de vapor.

Pulse 1 vez el botón para iniciar el ciclo de enjuagado. Los botones y parpadean alternativamente.

La máquina dispensará agua de forma intermitente por el grupo de suministro y por la lanza de vapor (duración 3 minutos).

Una señal acústica indica el final de la fase de enjuagado. El botón se ilumina de manera fija.

## ES LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

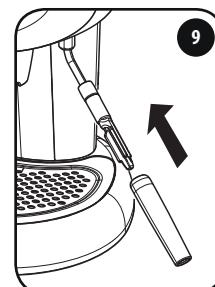
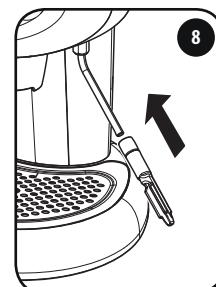
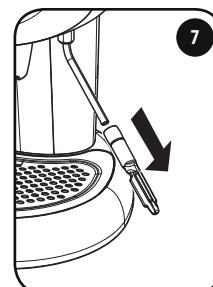
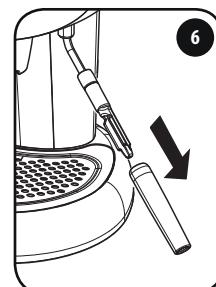
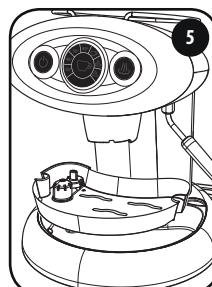
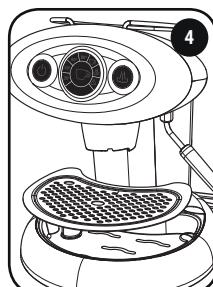
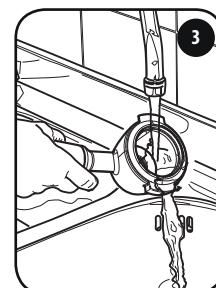
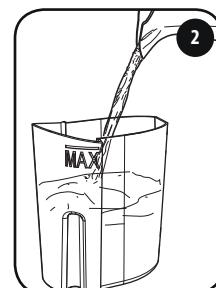
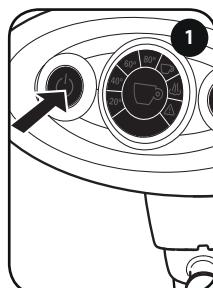
La máquina y sus componentes deben limpiarse al menos una vez por semana.

No utilice el agua si se ha quedado varios días en el depósito; lávelo y llénelo diariamente con agua potable fresca.

No utilice alcohol etílico, solventes, esponjas abrasivas y/o productos químicos agresivos.

**PRECAUCIÓN:** No seque la máquina ni sus componentes en un horno microondas ni en un horno convencional.

Para limpiar la máquina, proceda de la siguiente manera:



- Extraiga la rejilla y lávela con agua tibia.
- Extraiga la bandeja de goteo y lávela con agua tibia.

- Extraiga la parte terminal externa de la lanza de vapor.
- Extraiga la parte interna de la lanza de vapor del tubo de metal.
- Después de haber separado los dos componentes, lavarlos por separado con agua tibia.

- Despues de lavar los componentes, introduzca la parte interna en el tubo de metal y luego introduzca la parte externa.

**NOTA:** Cuando termine de colocar la parte interna y externa de la lanza de vapor, intodúzcalos hasta el final del recorrido.

## RECOMENDACIONES

Para disfrutar de un espresso de gran calidad, recuerde:

- cambiar el agua del depósito y vaciar la bandeja de goteo al menos una vez a la semana;
- Si es posible, utilice agua con bajo contenido de cal para reducir los depósitos de cal dentro de la máquina;
- Utilice tazas calientes.

## LIMITACIONES DE LA GARANTÍA

La garantía no cubre fallos causados por:

- Una descalcificación no ejecutada periódicamente;
- funcionamiento con una tensión diferente a la prescrita en la placa de datos (véase el capítulo PIEZAS DE LA MÁQUINA);
- Uso impropio o no conforme con las instrucciones;
- Modificaciones internas.

La garantía no cubre los costes de reparación de máquinas manipuladas en los centros de asistencia no autorizados.

Dichos costes serán totalmente a cargo del cliente.

Se sugiere:

- no colocar la bandeja de goteo en el lavavajillas;
- mantener el fondo del interior de la columna del depósito siempre seco.

El incumplimiento de estos puntos podría crear problemas en la carcasa no cubiertos por la garantía.

### PRECAUCIÓN:

**Se recomienda conservar el embalaje original (por lo menos durante el periodo de garantía) para enviar la máquina a los centros de asistencia autorizados. La garantía no cubre los posibles daños derivados de un transporte sin el embalaje adecuado.**

*Eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos usados de parte de empresas privadas en la Unión Europea.*

*El símbolo RAEE utilizado para este producto indica que no se lo debe eliminar junto con otros desechos domésticos, sino que requiere una recogida selectiva.*

*El usuario privado puede entregar gratuitamente la máquina usada al distribuidor, en razón de una por una, al comprar una nueva.*

*Para más información sobre los puntos de recogida de los aparatos para desguazar, se sugiere consultar en el ayuntamiento de residencia, al servicio de eliminación de desechos local o al local de compra de la máquina. Es responsabilidad del usuario eliminarla conforme con las normativas vigentes quien, en caso contrario, podrá ser sancionado.*

*La eliminación correcta de este producto contribuirá a proteger el medio ambiente, los recursos naturales y la salud humana.*



Intertek

# ES SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	SOLUCIÓN
Pulso el botón  , pero no se ilumina.	Compruebe la conexión eléctrica a la red; compruebe el estado de los interruptores de protección de la red doméstica.
La máquina no prepara café.	Realice estas operaciones: - Llene el depósito de agua; compruebe que esté bien introducido. - Quite el portacápsulas del grupo de suministro de café. - Espere a que el botón  esté encendido (máquina lista para el suministro). - Ponga un recipiente debajo del grupo de café y pulse el botón de suministro de café. - Suministre agua durante unos segundos. - Interrumpa el suministro - Introduzca una cápsula nueva en el portacápsulas y enganche el dispensador; proceda con el suministro de café.
Pulso el botón  , pero la máquina no suministra vapor. Sale vapor, pero la leche no se espuma.	Caso a) Si el ícono del vapor está encendido en la corona circular, espere a que se encienda el botón del vapor.  Caso b) Si el ícono del vapor no está encendido en la corona circular, pulse el botón del vapor y espere a que se encienda (calentamiento).  Caso c) Posible obstrucción del dispensador: apague la máquina; espere a que se enfrie (al menos una hora); elimine cualquier obstrucción de los agujeros de salida de la lanza de vapor.
Pérdida de agua por el grupo durante el suministro	Introduzca una cápsula nueva en el portacápsulas; enganche el mango girándolo hasta la posición de tope y proceda con el suministro del café.
Impulsos acústicos rápidos e ícono triangular parpadeando	Realice estas operaciones: - Apague la máquina. - Llene el depósito de agua. - Ponga un recipiente debajo de la lanza de vapor y pulse el botón  - Encienda la máquina y espere unos 10 segundos hasta que el botón  se encienda.
Ícono triangular  parpadeando rápidamente	Realice el ciclo de descalcificación
Sale agua del interior de la máquina	Apague la máquina y desenchufela de la toma de corriente.
Sale agua del depósito después de haberlo llenado	Vacie el depósito, presione la junta de goma transparente de la válvula del interior del depósito.
Salen gotas de café de la cápsula durante los primeros instantes del suministro	Si salen gotas durante los primeros segundos del suministro es normal.

**Nota:** Si el problema continúa, póngase en contacto con un centro de asistencia autorizado.



ES



# ÍNDICE

REGRAS GERAIS PARA A UTILIZAÇÃO DA MÁQUINA .....	95
DADOS TÉCNICOS .....	95
PARTES DA MÁQUINA .....	96
MEDIDAS DE SEGURANÇA IMPORTANTES.....	97
UTILIZAÇÃO DO APARELHO .....	97
INSTALAÇÃO DO APARELHO.....	98
LIMPEZA DO APARELHO .....	98
EM CASO DE AVARIA DO APARELHO.....	99
USO INDEVIDO DO APARELHO .....	99
INSTALAÇÃO E ENTRADA EM FUNCIONAMENTO DO APARELHO .....	100
LIGAR E DESLIGAR .....	101
STAND-BY .....	101
PREPARAÇÃO DO CAFÉ .....	102
REGULAÇÃO DA QUANTIDADE DE CAFÉ NA CHÁVENA.....	103
PREPARAÇÃO DO CAPPUCCINO.....	104
PREPARAÇÃO DA ÁGUA QUENTE .....	105
PREPARAÇÃO DE UM CAFÉ APÓS A DISTRIBUIÇÃO DE VAPOR.....	105
DESCALCIFICAÇÃO.....	106
LIMPEZA E MANUTENÇÃO .....	108
RECOMENDAÇÕES .....	109
LIMITAÇÕES DA GARANTIA.....	109
SOLUÇÕES DOS PROBLEMAS .....	110

# REGRAS GERAIS PARA A UTILIZAÇÃO DA MÁQUINA

Leia atentamente o manual de instruções e as limitações da garantia.

A máquina deve ser conectada a uma tomada comum fornecida com ligação à terra. A máquina deve ser mantida limpa lavando com frequência a grelha, o tabuleiro de recolha de gotas, o porta-cápsula, o reservatório de água, o tubo de saída de vapor.

**IMPORTANTÍSSIMO:** nunca mergulhe a máquina em água ou coloque-a na máquina de lavar loiça. A água contida no reservatório deve ser substituída com regularidade.

Não utilize a máquina sem água no reservatório. Depois de trocar a água, insira o reservatório na máquina, certificando-se de que esteja totalmente inserido.

É recomendável utilizar, pelo menos a cada dois meses, um produto de remoção de calcário criado nomeadamente para as máquinas de café expresso, de acordo com as instruções no capítulo **DESCALCIFICAÇÃO**.

A máquina possui uma válvula que permite a manter a pressão de forma constante, por este motivo pode-se perceber o gotejamento de água do porta-cápsula.

## DADOS TÉCNICOS

Material e corpo: PC+ABS (EU), PC (EUA)

Material interno bloqueio térmico: aço

Reservatório de água: 1,0 litros

Bomba: 15 bar

Pressão do café durante o fornecimento: 15 bar

Dimensões: 200 x 340 x 350 mm

2 eletroválvulas

Placa eletrónica com as seguintes funções:

- dosagem automática da distribuição do café
- controlo da temperatura de alta precisão (café e vapor)
- indicador de intervenção da descalcificação
- indicador de temperatura no bloqueio térmico
- avisador acústico
- programa de descalcificação automático
- power save

Lança do vapor

Superfície de apoio para chávenas superior

Peso sem embalagem: 5 Kg

Voltagem: 220-240V, 50/60Hz (EU); 120 V, 60 Hz (EUA)

Potência: 1200-1380W (EU), 1200W (EUA)

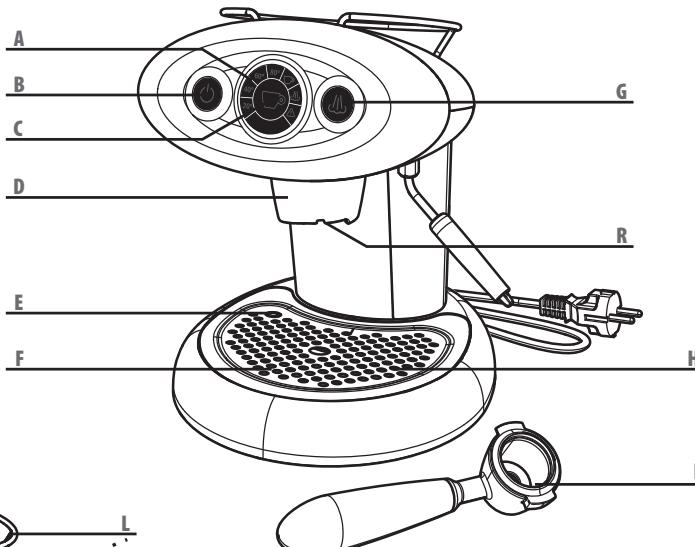
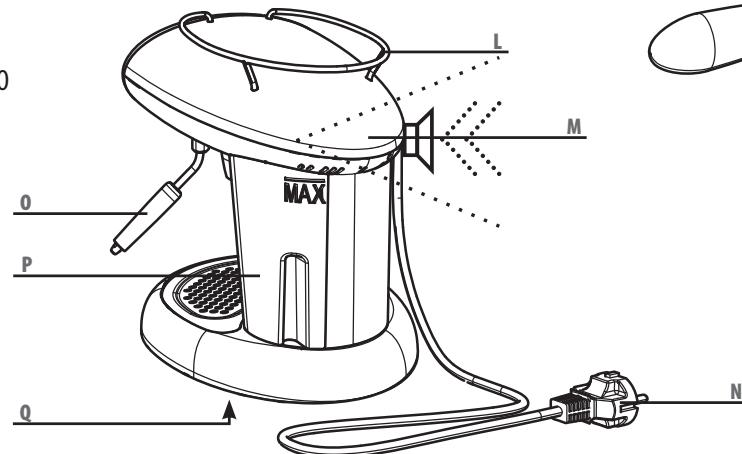
Potência consumida em power off: <0,5W

A pressão acústica ponderada é inferior a 70 dB.

O fabricante reserva-se o direito de fazer alterações ou melhorias sem aviso prévio.

# PARTES DA MÁQUINA

- A FAIXA LUMINOSA TEMPERATURA (*indica os estados da máquina*)
- B INTERRUPTOR GERAL
- C BOTÃO DE DISTRIBUIÇÃO DO CAFÉ (*inicia e para a distribuição do café*)
- D GRUPO DE DISTRIBUIÇÃO DE CAFÉ
- E FLUTUANTE DE RECIPIENTE CHEIO
- F GRELHA DE APOIO PARA CHÁVENA
- G BOTÃO DO VAPOR
- H TABULEIRO RECOLHE GOTAS (*situado sob a grelha de apoio para chávena*)
- I PORTA-CÁPSULA (*Iperespresso*)
- L COMPARTIMENTO PARA CHÁVENAS
- M ALARME INTERNO (*fornecendo um sinal acústico para avisar o utilizador*)
- N CABO DE ALIMENTAÇÃO
- O LANÇA DE DISTRIBUIÇÃO DO VAPOR
- P RESERVATÓRIO DE ÁGUA
- Q PLACA DE DADOS (*sob a base*)
- R POSIÇÃO FINAL DO PORTA-FILTRO



# MEDIDAS DE SEGURANÇA IMPORTANTES

Aquando da utilização de aparelhos elétricos, as seguintes medidas de segurança devem ser sempre respeitadas.

O aparelho não é adequado para ser instalado numa área onde possa ser utilizado um jato de água.

O aparelho deve ser colocado na posição horizontal.

## Utilização do aparelho

- Este aparelho destina-se a ser utilizado em aplicações domésticas e similares, como a X7.1 versão doméstica:
  - áreas da cozinha para o pessoal das lojas, escritórios e outros locais de trabalho;
  - casas de campo;
  - por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes tipo residencial;
  - ambientes tipo bed and breakfast.

Aviso específico para a máquina X7.1 versão profissional, identificada pelo código do produto 6663 e pela descrição X7.1 PRETO 230V D IPSO PROF:

- Este aparelho é destinado somente ao uso profissional. Qualquer outro uso deve ser considerado impróprio e portanto perigoso.
- Crianças de 8 anos ou mais de idade só podem realizar estas operações se estiverem sob a supervisão de uma pessoa responsável por sua segurança e ciente dos regulamentos de higiene em vigor.
- O acesso às funções de distribuição só deve ser permitido a pes-

soas que conheçam e tenham experiência prática com o aparelho, em especial no que se refere à segurança e higiene.

- A máquina X7.1 versão profissional foi concebida para utilizar exclusivamente as cápsulas illy Iperespresso para uso profissional.
- A máquina X7.1 versão doméstica foi concebida para utilizar exclusivamente as cápsulas illy Iperespresso para uso doméstico.
- Se a cápsula não encaixar corretamente no porta-cápsulas, não force a cápsula no aparelho.
- Para evitar o risco de ferimentos, não remova o porta-cápsulas durante a distribuição.
- O valor do ruído gerado é inferior a 70 dB.
- As versões domésticas devem ser usadas apenas para uso doméstico. Qualquer outro uso deve ser considerado impróprio e portanto perigoso.
- Desconecte a ficha da instalação elétrica quando o aparelho não estiver a ser utilizado.
- Nunca toque um superfície quente. Utilize pegas e botões.
- A superfície do elemento de aquecimento está sujeita a calor residual após a utilização
- Esta máquina é construída para "fazer o café expresso" e para "aquecer bebidas": tenha cuidado para não se queimar com jatos de água ou vapor ou com o uso indevido da mesma.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças de 8 anos ou mais se estiverem sob a supervisão de uma pessoa responsável por sua segurança ou for instruídas sobre o uso do aparelho de modo seguro e se estiverem cientes dos perigos potenciais presentes.
- As operações de limpeza e a manutenção não devem ser realizadas por crianças menores de 8 anos de idade.
- Crianças de 8 anos ou mais de idade só podem realizar estas ope-

rações se estiverem sob a supervisão de uma pessoa responsável por sua segurança e ciente dos regulamentos de higiene em vigor.

- Mantenha o aparelho e o cabo fora do alcance de crianças de idade inferior a 8 anos.
- Os aparelhos podem ser utilizados por pessoas com capacidade física reduzida, capacidades sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento apenas sob a supervisão de uma pessoa responsável por sua segurança e se foram fornecidas as instruções relativas à utilização do aparelho de modo seguro e estiverem cientes dos perigos potenciais presentes.
- Mantenha as crianças sob supervisão, para impedir que brinquem com o aparelho. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com o aparelho.
- Utilize o aparelho apenas em locais fechados e protegido de agentes atmosféricos externos.
- Para proteger-se do fogo, choques elétricos ou lesões não mergulhe o cabo, a ficha ou o corpo da máquina em água ou outro líquido.
- Não utilize o aparelho para finalidades diferentes das previstas.
- Não coloque o aparelho sobre fornos elétricos ou a gás, ou dentro de um forno quente.
- O aparelho deve ser ligado exclusivamente durante o tempo necessário para a sua utilização, depois disto deve ser desligado carregando no botão de ligar  e a ficha deve ser desligada da tomada de corrente.
- Antes de desligar a ficha, verifique se o botão de ligar está desligado ou não aceso.
- A utilização de acessórios não recomendados pelo fabricante

pode provocar incêndios, choques elétricos ou lesões às pessoas.

### Instalação do aparelho

- Leia atentamente as instruções.
- Nunca instale a máquina num ambiente que possa atingir uma temperatura inferior ou igual a **0°C** (se a água congelar, o aparelho pode sofrer danos) ou superior a **40°C**.
- Verifique se a tensão da rede elétrica corresponde à indicada na placa de dados do aparelho. Ligue o aparelho apenas a uma tomada com capacidade mínima de **6 A** se alimentada a **230 Vac**, e **12 A** se alimentada a **120 Vac** e equipada com uma ligação à terra eficiente.
- Em caso de incompatibilidade entre a tomada e a ficha do aparelho, substitua a ficha com outra de tipo adequado, num centro de assistência autorizado.
- Coloque o aparelho sobre uma superfície de trabalho afastada de torneiras e lavatórios.
- Após a remoção da embalagem, certifique-se da integridade do aparelho antes da sua instalação.
- Não deixe os materiais utilizados para embalar a máquina ao alcance das crianças.

### Limpeza do aparelho

- Verifique se a máquina está desligada; o botão ligar  deve estar desligado.
- Desligue a ficha da instalação elétrica.
- Deixe o aparelho arrefecer antes da limpeza.
- Limpe o corpo do aparelho e os acessórios com um pano húmido e, em seguida, os seque com um pano seco não abrasivo. É desaconselhado o uso de detergentes.

- Por nenhuma razão o aparelho deve ser submetido a jatos de água.

### **Em caso de avaria do aparelho**

- Não utilize o aparelho se o cabo ou a ficha estiverem danificados ou se o aparelho apresentar sinais de mau funcionamento ou se estiver sofrido algum dano. Leve o aparelho ao centro de assistência técnica autorizado mais próximo para verificações ou reparos.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser trocado pelo fabricante ou pelo seu serviço de assistência técnica.
- Em caso de avaria ou mau funcionamento do aparelho, desligue-o e não o adultere. Para eventuais reparações, dirija-se apenas a um centro de assistência técnica autorizado pelo fabricante e requeira a utilização de peças de reposição originais. Caso estas instruções não sejam respeitadas, pode comprometer a segurança do aparelho e perder o direito à garantia.

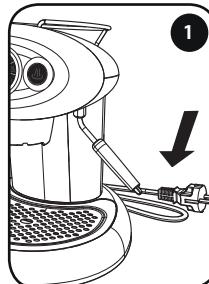
### **Uso indevido do aparelho**

- As versões domésticas devem ser usadas apenas para uso doméstico. Qualquer outro uso deve ser considerado impróprio e portanto perigoso.
- O fabricante não pode ser considerado responsável por eventuais incidentes causados pela falta ou pela não conformidade com as leis em vigor do sistema de ligação à terra.
- O fabricante não pode ser considerado responsável por eventuais danos derivados de usos impróprios, errados e irracionais.

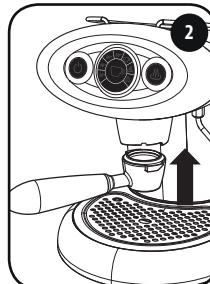
**ATENÇÃO: GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.**

# INSTALAÇÃO E ENTRADA EM FUNCIONAMENTO DO APARELHO

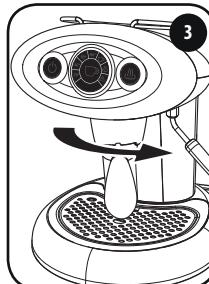
Antes de ligar a máquina à rede elétrica, leia atentamente as regras de segurança descritas no capítulo IMPORTANTES MEDIDAS DE SEGURANÇA.



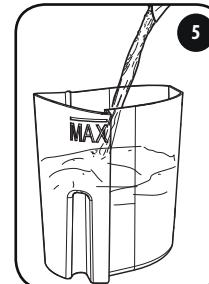
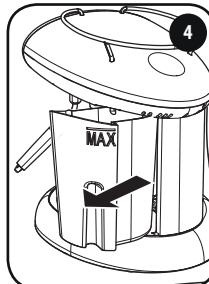
Verifique se a máquina está desligada da rede elétrica.



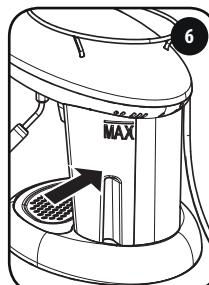
Insira de baixo para cima o porta-cápsula e gire-o para a direita na posição de bloqueio.



Retire o reservatório de água, puxando para fora, e encha-o com água fresca potável até a marca de nível MÁX.

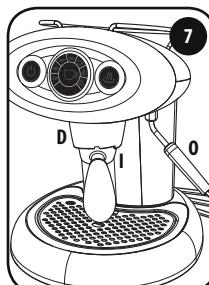


**ATENÇÃO:** introduza no reservatório sempre e somente água potável fresca e sem gás. Água quente e outros líquidos podem danificar o reservatório. Não faça a máquina funcionar sem água.



Insira o reservatório na máquina; verifique se está totalmente inserido.

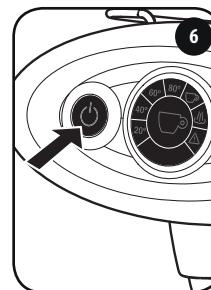
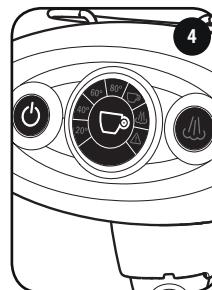
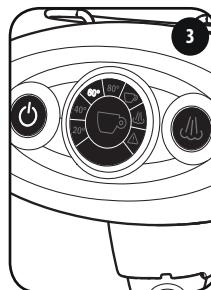
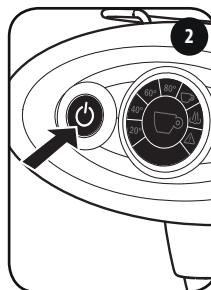
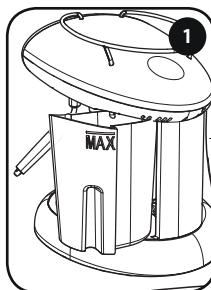
Insira a ficha na tomada. Consulte o próximo capítulo para ligar..



**NOTA:** É aconselhável manter a embalagem original (pelo menos durante o período de garantia) para o eventual envio da máquina aos centros de assistência autorizados.

**ATENÇÃO:**  
Quando a máquina estiver em funcionamento, o contacto com o grupo café D, a lança do vapor O e a parte metálica do porta-cápsula I pode causar queimaduras.

# LIGAR E DESLIGAR



Antes de ligar a máquina, verifique o nível da água no reservatório; se necessário, adicione água conforme descrito.

Esvazie e lave a tabuleiro recolhe gotas toda vez que o reservatório de água for enchedo.

Para ligar a máquina, carregue no botão até acender.

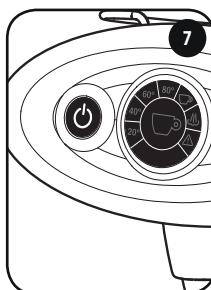
Os ícones localizados na coroa circular acendem progressivamente, indicando o aumento da temperatura no bloqueio térmico.

Após alguns minutos, a máquina sinaliza que foi atingida a temperatura de funcionamento, acendendo o símbolo do botão de distribuição e emitindo um sinal acústico breve.

Se o símbolo triangular acender e for emitido um sinal acústico intermitente, consulte o capítulo SOLUÇÃO DE PROBLEMAS.

**NOTA:** em caso de primeira utilização ou após um período prolongado de inatividade, recomenda-se dispensar alguns chás de água sem cápsula.

Para desligar a máquina, mantenha o botão premido até o painel frontal desligar; recomendamos nunca desligar o cabo de alimentação da tomada de corrente com a máquina ligada.



## Stand-by

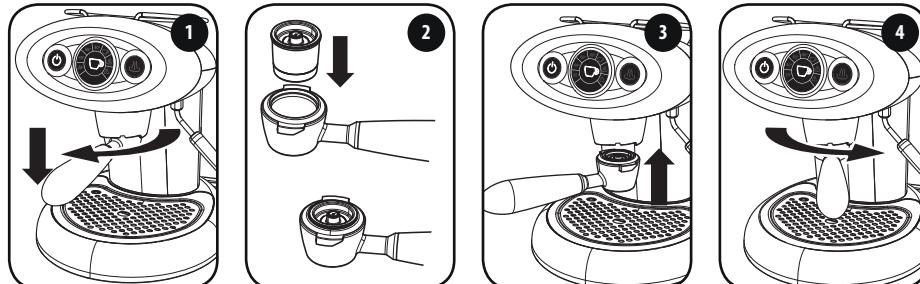
A máquina foi programada para respeitar o meio ambiente e reduzir o consumo, quando não estiver em uso.

Após 30 minutos de inatividade, a máquina desliga automaticamente.

5 minutos antes de desligar automaticamente o botão está aceso intermitente. Se desejar que a máquina permaneça ligada, carregue no botão.

# PREPARAÇÃO DO CAFÉ

A máquina X7.1 foi concebida para utilizar exclusivamente cápsulas illy Iperespresso.



Para a preparação do café proceda da seguinte forma:

- Gire para a esquerda o porta-cápsula e retire-o do grupo de distribuição.
- Insira a cápsula como mostrado na figura.

**NOTA: a cápsula deve entrar com facilidade; caso contrário retire-a e volte a posicioná-la corretamente.**

**NOTA: a distribuição do café ocorre cerca de dois segundos após carregar no botão; isso é normal para o funcionamento da máquina.**

- Insira o porta-cápsula no grupo de distribuição ; gire o cabo para a direita até a posição de bloqueio.
- Verifique se o botão do café está aceso.
- Carregue e solte o botão do café ; a máquina distribui a quantidade de café programada. Para interromper antes do tempo a distribuição carregue novamente no botão.

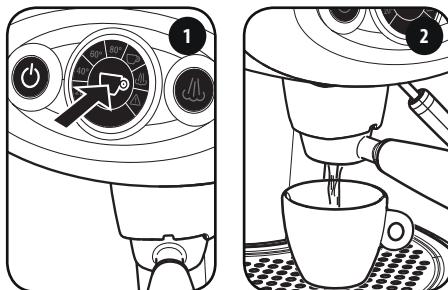
Para preparar outros cafés, remova a cápsula usada e repita as operações descritas acima.

## ATENÇÃO:

- As cápsulas são de dose única e não devem ser utilizadas para fazer dois cafés.
- Para maior segurança de utilização, a máquina interrompe automaticamente a distribuição após cerca de um minuto.
- Lembre-se de esvaziar e limpar com frequência o tabuleiro recolhe gotas.

# REGULAÇÃO DA QUANTIDADE DE CAFÉ NA CHÁVENA

A máquina X7.1 permite distribuir uma quantidade de café predefinida: é suficiente carregar no botão do café e a máquina para na quantidade memorizada. No entanto, se a quantidade não for a desejada, é possível realizar a memorização manual duma nova quantidade de café.



## Memorização do novo volume de café:

- Insira uma cápsula no porta-cápsula e encaixe-o no grupo de distribuição.
- Posicione uma chávena sob o porta-cápsula.
- Carregue no botão do café e mantenha-o premido.
- Quando a quantidade desejada for atingida, solte o botão do café.
- A máquina agora memorizou a nova quantidade de café.

Também é possível regular manualmente a quantidade de café a cada distribuição, sem alterar as configurações memorizadas, através da distribuição manual.

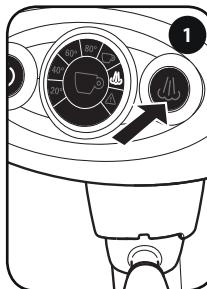
## Distribuição manual:

- Carregue no botão do café por 3 segundos, a máquina distribui o café.
- Quando a quantidade desejada for atingida, carregue novamente no botão do café para interromper a distribuição.
- Com este procedimento, a máquina não memoriza a quantidade distribuída e o volume obtido refere-se à distribuição única.

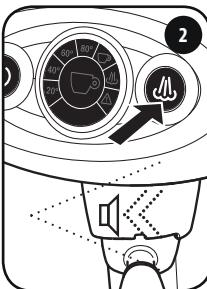
# PREPARAÇÃO DO CAPPUCCINO

O lança do vapor com o qual a máquina está equipada permite a preparação do leite montado necessário para preparar uma ou mais chávenas de cappuccino.

Prepare uma ou mais chávenas de café de acordo com as instruções do parágrafo anterior. Prepare o leite montado como indicado a seguir:



Carregue no botão do vapor  
;  
o ícone do vapor na coroa central acende para indicar que a máquina está a se preparar para a função de vapor.



Quando a máquina atinge a temperatura de funcionamento, o botão acende. Nesta fase a máquina emite um sinal acústico.

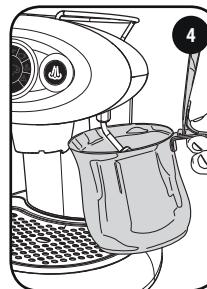


Insira um recipiente (de preferência metálico) vazio adequado sob a lança de distribuição do vapor e carregue no botão para fazer sair a água residual; quando sair somente vapor carregue novamente no botão.

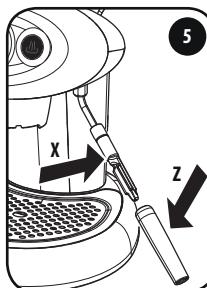
**NOTA:** Durante a distribuição do vapor o botão está aceso intermitente.

Deite leite freio do frigorífico num recipiente adequado (de preferência metálico).

**NOTA:** Para um resultado excelente: deite 75 ml de leite gordo frio do frigorífico num recipiente (de preferência metálico) e mantenha a lança do vapor imersa no leite, por no máximo 25 segundos.



Mergulhe completamente a lança do vapor no leite. Carregue no botão e aguarde a formação da espuma. Quando chegar ao resultado desejado, carregue novamente no botão .



Após cada utilização, recomenda-se eliminarmeticulosamente os resíduos de leite da lança do vapor :

- Carregue no botão , por alguns segundos.
- A seguir carregue novamente no botão .
- espere alguns minutos que se arrefeça.
- Remova a parte externa Z e lave-a com água corrente.
- Limpe a parte interna X com um pano húmido.

**NOTA:** Os dois componentes do terminal do vapor também podem ser lavados na máquina de lavar loiça, neste também remova também a parte interna do tubo de metal. Após a limpeza, insira a parte interna X no tubo do vapor até a posição final, a seguir insira o tubo externo Z.

## ATENÇÃO:

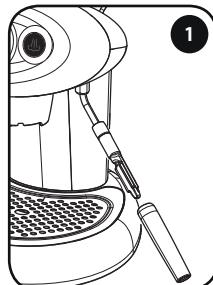
- o contacto com o vapor e com a lança do vapor pode provocar queimaduras.
- Após cerca de 5 minutos sem utilizar o vapor, a máquina volta automaticamente à posição do café; um minuto antes desata passagem o botão torna-se intermitente. Caso se queira distribuir ainda vapor, carregue no botão.
- Durante a fase de aquecimento e de permanência no estado de vapor, a máquina efetua aquecimentos no bloqueio térmico, que podem gerar pequenos fugas de vapor do porta-cápsula inferior: portanto, evite manter os braços ou outras partes do corpo perto da zona de distribuição de café para evitar possíveis queimaduras.

# PREPARAÇÃO DA ÁGUA QUENTE

A lança do vapor, com a qual a máquina está equipada, também permite distribuir água para a preparação de chá tisanas.

Verifique se o botão do café ☕ está aceso.

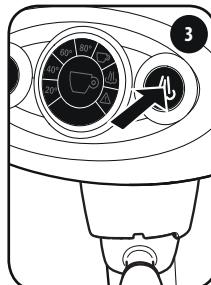
Proceda da seguinte forma:



- 1 Limpe a lança do vapor de qualquer resíduo de leite.



- 2 Coloque um recipiente de metal sob a lança do vapor.



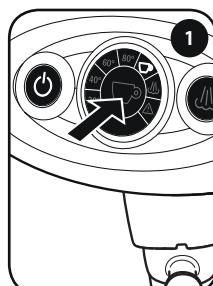
- 3 Carregue no botão do vapor ☄ por ao menos 3 segundos. A máquina começa a distribuir água quente, o botão do vapor ☄ está aceso intermitente rápidamente.

Carregue novamente no botão do vapor ☄ uma vez obtida a quantidade de água desejada.

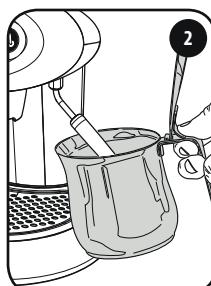
# PREPARAÇÃO DE UM CAFÉ APÓS A DISTRIBUIÇÃO DE VAPOR

É muito importante evitar preparar um café expresso imediatamente após a distribuição do vapor, porque a água gerada pelo bloqueio térmico é muito quente e afeta o sabor do café.

Por este motivo o botão do café ☕ é desativado quando a temperatura do bloqueio térmico é muito alta.

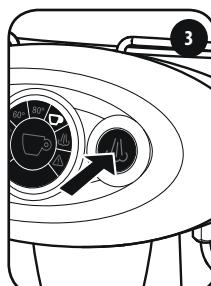


- 1 Para retornar ao modo café, carregue no botão de distribuição de café e aguarde o botão acender ☕; durante esta fase de arrefecimento (cerca de 10 minutos), o ícone do chávena na coroa central torna-se intermitente.



- 2 Para retornar, mais rapidamente, à máquina ao modo café (cerca de 1 minuto), proceda da seguinte forma:

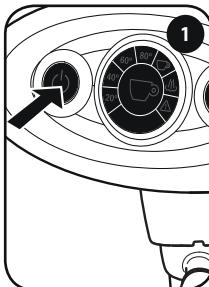
- Coloque um recipiente de metal sob a lança do vapor.



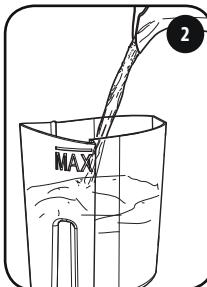
- Mantenha premido por 3 segundos o botão do vapor ☄. É distribuída uma quantidade de água quente programada; ao terminar, a distribuição para automaticamente.

# PT DESCALCIFICAÇÃO

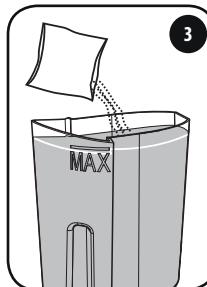
- Se o ícone localizado na coroa circular estiver intermitente (1 intermitência a cada dois segundos)  é necessário realizar a descalcificação. O ciclo prevê 2 fases: uma fase de descalcificação (dura cerca de 14 minutos) e uma de enxágue (dura cerca de 3 minutos).
- A formação de calcário é a consequência natural do uso da máquina. A máquina possui um programa automático que permite otimizar a limpeza e remover os resíduos de calcário do seu interior. Se os procedimentos de descalcificação não forem realizados, o calcário poderá causar problemas de mau funcionamento não cobertos pela garantia.
- Para o processo de descalcificação, consulte o que indicado no respetivo capítulo deste manual. Utilize somente produtos descalcificantes para máquinas de café, dissolvidos de acordo com os métodos de diluição indicados nas instruções do produto.
- Se, durante o procedimento de descalcificação, houver uma falta de energia, uma vez restaurada a corrente, o ciclo será retomado de onde foi interrompido.



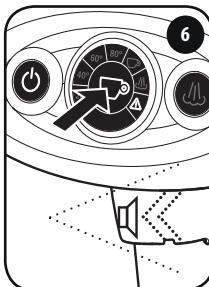
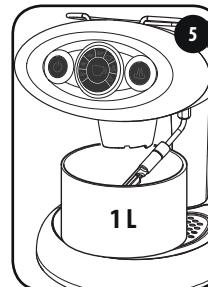
Desligue a máquina.



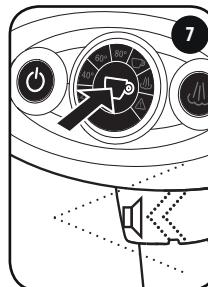
- Retire o reservatório e encha-o com 1 l de água (até o nível máx.).
- Retire a cápsula e porta-cápsula.
- Deite, no reservatório cheio de água, a solução descalcificante e misture até dissolver completamente.



- Para facilitar a operação, recomendamos remover a extremidade final da lâncula do vapor.
- Coloque um recipiente com capacidade de pelo menos 1 l. sob o grupo de distribuição e a lâncula do vapor.

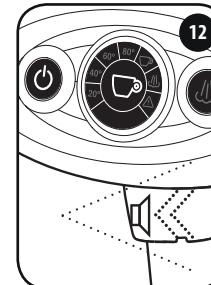
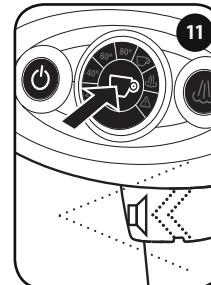
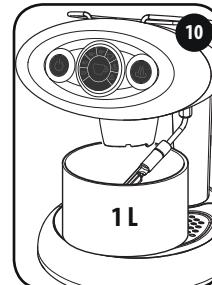
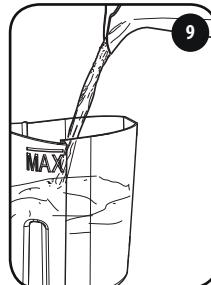
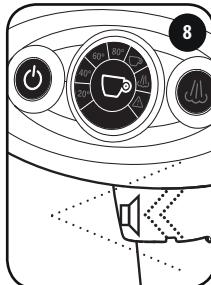


- Ligar a máquina: dentro de 15 segundos após ligar, carregue e mantenha o botão  premido até que sejam emitidos 4 sinais acústicos (3 sons curtos e 1 longo). Solte o botão.  
O botão está aceso intermitente : a máquina está pronta para iniciar o ciclo de descalcificação.



Carregue 1 vez no botão  para iniciar o ciclo de descalcificação. Os botões  e  estão acesos intermitente em modo alternado. A máquina distribui, em modo alternado, água pelo grupo de distribuição e pela lâncula do vapor (duração de 14 minutos).

**NOTA:** é possível interromper temporariamente o ciclo, carregando no botão . Volte a carregar no botão  para retomar o ciclo.



Um sinal acústico prolongado indica o fim da fase de descalcificação. Agora é necessário prosseguir com a fase de enxágue do circuito para eliminar quaisquer resíduos da solução de descalcificação. O botão continua aceso intermitente.

- Retire e lavemeticulosemente o reservatório. Encha-o com 1 l. de água fresca, até o nível máx.
- Esvazie e volte a colocar o recipiente com capacidade de pelo menos 1 l. sob o grupo de distribuição e a lança do vapor.

Carregue 1 vez no botão para iniciar o ciclo de enxágue. Os botões e estão acesos intermitente em modo alternado.

A máquina distribui, em modo alternado, água pelo grupo de distribuição e pela lança do vapor (duração de 3 minutos).

Um sinal acústico prolongado indica o fim da fase de enxágue. O botão acende em modo fixo.

# PT LIMPEZA E MANUTENÇÃO

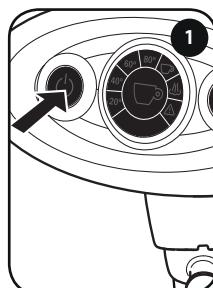
A limpeza da máquina e dos seus componentes deve ser realizada pelo menos uma vez por semana.

Não utilize a água deixada no reservatório por alguns dias; lave-o e encha-o diariamente com água potável.

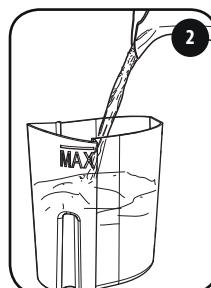
Não utilize álcool etílico, solventes, esponjas abrasivas e/ou agentes químicos agressivos.

**ATENÇÃO:** Não seque a máquina e/ou os seus componentes num forno micro-ondas e/ou num forno convencional.

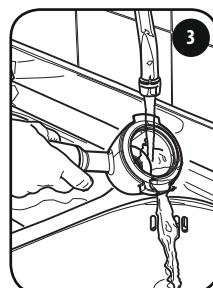
Para a limpeza da máquina proceda da seguinte forma:



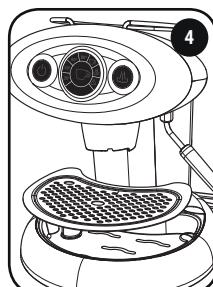
Desligue a máquina de retire a ficha da tomada de corrente.



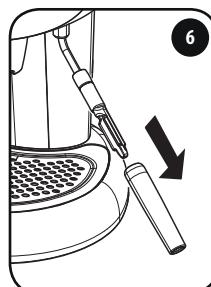
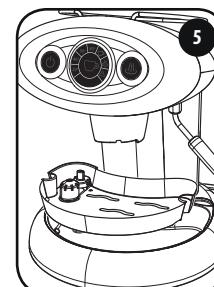
Retire o reservatório e a tampa  
e os lave com água corrente.



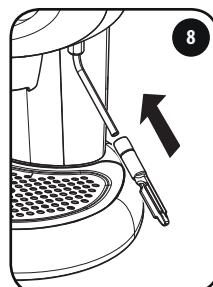
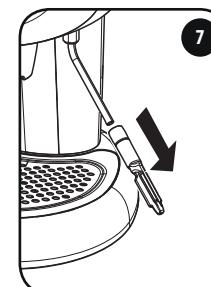
Esvazie o porta-cápsula e lave-o  
em água corrente.



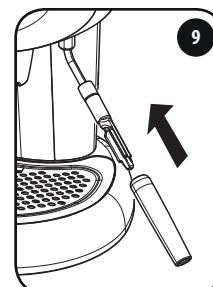
- Retire a grelha e lave-a com água tépida.
- Remova o tabuleiro de recolha de gotas e lave-o com água morna.



- Remova a extremidade externa da lança de distribuição do vapor.
- Remova a parte interna da lança de distribuição do vapor do tubo metálico.
- Após separar os dois componentes, lave-os separadamente com água morna.



- Após ter lavado os componentes, insira a parte interna no tubo de metal e a seguir insira a parte externa.



**NOTA:** após reposicionar as extremidades interna e externa da lança do vapor, insira-as até a posição final.

## RECOMENDAÇÕES

Para desfrutar de um café expresso de alta qualidade, lembre-se de:

- trocar a água no reservatório e esvaziar o tabuleiro recolhe gotas, pelo menos uma vez por semana;
- utilizar, na medida do possível, água de baixo teor de calcário para reduzir os depósitos dentro da máquina;
- utilizar chávenas aquecidas.

## LIMITAÇÕES DA GARANTIA

A garantia não cobre avarias causadas por:

- uma descalcificação não periódica;
- funcionamento com voltagem diferente da especificada na placa de dados (consulte o capítulo PEÇAS DA MÁQUINA);
- uso inadequado ou não conforme com as instruções;
- alterações realizadas internamente.

A garantia não cobre os custos de reparação em máquinas manipuladas por centros de serviço não autorizados.

Tais custos serão totalmente suportados pelo cliente.

É recomendável:

- não coloque o tabuleiro recolhe gotas na máquina de lavar loiça;
- mantenha o fundo da parte interna da coluna do suporte do reservatório sempre seco.

A não observação desses pontos poderia criar problemas nas partes que envolvem a máquina não cobertos pela garantia.

### ATENÇÃO:

**É aconselhável manter a embalagem original (pelo menos durante o período de garantia) para o eventual envio da máquina aos centros de assistência autorizados. Os eventuais danos devido a um transporte sem embalagem adequada não são abrangidos pela garantia.**

*Eliminação de equipamentos elétricos e eletrónicos utilizados por indivíduos na União Europeia.*

O símbolo RAEE utilizado para este produto indica que este o mesmo não deve ser eliminado com outros resíduos domésticos, mas deve estar sujeito a uma "recolha seletiva".

*O utilizador privado tem a possibilidade de devolver o aparelho utilizado gratuitamente ao distribuidor, à razão de um por um, após a compra de um novo.*

*Para obter mais informações sobre os pontos de recolha dos equipamentos a desmantelar, é aconselhável entrar em contacto com o município de residência, o serviço local de eliminação de resíduos ou a loja onde adquiriu o produto. É de responsabilidade do utilizador providenciar a eliminação de acordo com os regulamentos em vigor, e não cumprimento das disposições legais pode ser sancionado.*

*A eliminação correta deste produto irá ajudar a proteger o meio ambiente, os recursos naturais e a saúde humana.*



# SOLUÇÕES DOS PROBLEMAS

PROBLEMA	SOLUÇÃO
Carrego no botão  , mas não acende.	Verifique se a máquina está ligada na corrente; verifique o estado dos interruptores de proteção da rede doméstica.
A máquina não distribui café.	Realize as seguintes operações: - Encha o reservatório com água; certifique-se de que foi inserido completamente. - Retire o porta-cápsula do grupo de distribuição do café. - Aguarde que o botão  acenda (máquina pronta para a distribuição). - Coloque um recipiente sob o grupo do café e carregue no botão de distribuição de café. - Distribua água por alguns segundos. - Interrompa a distribuição - Insira uma nova cápsula no porta-cápsula e encaixe ao distribuidor; proceda com a distribuição do café.
Carrego no botão  e a máquina não gera vapor. O vapor sai, mas o leite não é montado.	Caso a) Se o ícone do vapor na coroa circular estiver aceso, aguarde acender o botão de vapor. Caso b) Se o ícone do vapor na coroa circular não estiver aceso, carregue no botão do vapor e aguarde acender o botão do vapor (aquecimento). Caso c) Possível obstruções do distribuidor: desligue a máquina espere que esteja arrefecida (ao menos uma hora); remova eventuais obstruções dos orifícios de saída da lança do vapor.
Fuga de água do grupo durante a distribuição	Insira uma nova cápsula no porta-cápsula; encaixe girando o cabo para a posição de paragem e proceda com a distribuição do café.
Impulsos acústicos rápidos e ícone triangular acesa intermitente	Realize as seguintes operações: - Desligue a máquina. - Encha o reservatório da água. - Coloque um recipiente em direção da lança de vapor e carregue no botão . - Ligue a máquina e espere, cerca de 10 segundos, que o botão  acenda.
Ícone triangular  acesa intermitente rápido	Efetue o ciclo de descalcificação
Fuga de água do interior da máquina	Desligue a máquina de retire a ficha da tomada de corrente.
Fuga de água do reservatório, após o ter enchido	Esvazie o reservatório, prima na junta de borracha transparente da válvula de engate dentro do reservatório.
Saem gotas de café da cápsula durante os primeiros instantes de distribuição	Qualquer gotejamento durante os primeiros segundos de distribuição deve ser considerado normal.

**OBS.** Se o problema persistir, entre em contacto com o centro de assistência autorizado.



PT



# INHOUDSOPGAVE

ALGEMENE REGELS VOOR HET GEBRUIK VAN DE MACHINE .....	113
TECHNISCHE GEGEVENS .....	113
DELEN VAN DE MACHINE .....	114
BELANGRIJKE VEILIGHEIDSMAATREGELEN .....	115
GEBRUIK VAN HET TOESTEL.....	115
INSTALLATIE VAN HET TOESTEL .....	116
REINIGING VAN HET TOESTEL .....	116
IN GEVAL VAN SCHADE AAN HET TOESTEL.....	117
ONEIGENLIJK GEBRUIK VAN HET TOESTEL .....	117
INSTALLATIE EN INBEDRIJFSTELLING VAN HET TOESTEL .....	118
IN- EN UITSCHAKelen .....	119
STAND-BY .....	119
BEREIDING VAN DE KOFFIE .....	120
DE HOEVEELHEID KOFFIE IN DE KOP AANPASSEN .....	121
BEREIDING VAN CAPPUCCINO .....	122
BEREIDING VAN WARM WATER .....	123
BEREIDING VAN EEN KOFFIE NA AFGIFTE VAN STOOM.....	123
ONTKALKING.....	124
REINIGING EN ONDERHOUD.....	126
AANBEVELINGEN .....	127
GARANTIEBEPERKINGEN.....	127
PROBLEEMOPLOSSEN .....	128

# ALGEMENE REGELS VOOR HET GEBRUIK VAN DE MACHINE

Lees aandachtig het instructieboekje en de garantiebeperkingen door.

De machine moet aangesloten worden op een normaal stopcontact met aarding. De machine moet schoon worden gehouden door het rooster, het lekbakje, de capsulehouder, het reservoir, de stoomuitlaatpijp regelmatig te wassen.

**ZEER BELANGRIJK:** dompel de machine nooit onder in water en plaats ze niet in de vaatwasser. Het water in het reservoir moet regelmatig worden vervangen.

Gebruik de machine nooit wanneer geen water aanwezig is in het reservoir. Plaats na het verversen van het water het reservoir in de machine en zorg ervoor dat ze volledig is ingebracht.

Er wordt aanbevolen om minstens elke twee maanden een product voor het verwijderen van kalk te gebruiken dat speciaal is ontworpen voor espressomachines volgens de aanwijzingen in het hoofdstuk **ONTKALKING**.

Het apparaat beschikt over een ventiel die de druk constant houdt. Hierdoor kan het voorkomen dat er waterdruppels uit de capsulehouder lekken.

## TECHNISCHE GEGEVENS

Materiaal behuizing: PC+ABS (EU), PC (USA)

Materiaal binnenkant thermoblok: staal

Waterreservoir: 1,0 liter

Pomp: 15 bar

Druk koffie tijdens extractie: 15 bar

Afmetingen: 200 x 340 x 350 mm

2 elektrokleppen

Elektronische kaart met de volgende functies:

- automatische dosering voor de afgifte van koffie
- zeer nauwkeurige temperatuurregeling (koffie en stoom)
- indicator interventie ontkalking
- indicator temperatuur in het thermoblok
- akoestische waarschuwing
- programma automatische ontkalking
- power save

Stoompijpje

Bovenste kopjessteun

Gewicht zonder verpakking: 5 kg

Spanning: 220-240V, 50/60Hz (EU); 120 V, 60 Hz (USA)

Vermogen: 1200-1380W (EU), 1200W (USA)

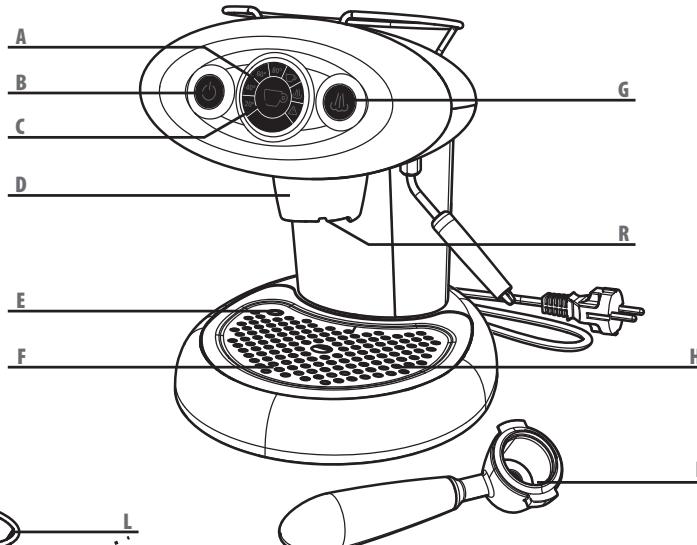
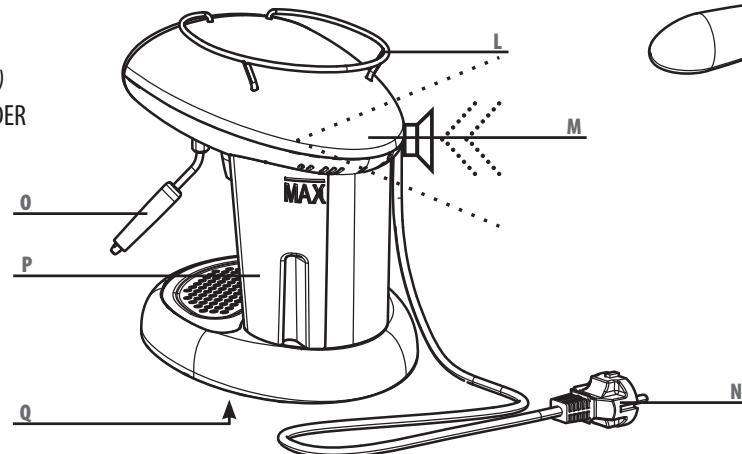
Verbruikt vermogen in power off: <0,5W

De gewogen geluidsdruck is minder dan 70 dB.

De fabrikant behoudt zich het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen of verbeteringen aan te brengen.

## NL DELEN VAN DE MACHINE

- A TEMPERATUUR LICHTBAND (*geeft de status van de machine aan*)
- B ALGEMENE SCHAKELAAR
- C TOETS AFGIFTE KOFFIE (*start en stopt de afgifte van koffie*)
- D KOFFIEZETGROEP
- E VLOTTER VOL BAKJE
- F ROOSTER KOPJESSTEEN
- G TOETS STOOM
- H LEKBAKJE (*onder rooster kopjessteen*)
- I CAPSULEHOUDER (*lperespresso*)
- L HOUDER BEKER/KOPJE
- M INTERNE ZOEMER (*geeft een akoestisch signaal om de gebruiker te waarschuwen*)
- N STROOMKABEL
- O PIJPJE AFGIFTE STOOM
- P WATERRESERVOIR
- Q TYPEPLAATJE (*aan de onderkant*)
- R POSITIE EINDE SLAG FILTERHOUDER



# BELANGRIJKE VEILIGHEIDSMAATREGELEN

Bij het gebruik van elektrische apparatuur moeten altijd de volgende veiligheidsmaatregelen in acht genomen worden.

Het toestel is niet geschikt voor installatie in een ruimte waar een waterstraal kan worden gebruikt.

Het toestel moet horizontaal worden geplaatst.

## Gebruik van het toestel

- Dit toestel is bedoeld voor gebruik in huishoudelijke en soortgelijke toepassingen zoals de huishoudelijke versie X7.1:
  - keukenruimtes voor personeel in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
  - boerderijen;
  - door klanten in hotels, motels en andere woonomgevingen;
  - gelegenheden zoals bed&breakfasts.

Specifieke waarschuwing voor de professionele X7.1-versie, geïdentificeerd door productcode 6663 en beschrijving X7.1 NERO 230V D IPSO PROF:

- Dit apparaat is alleen geschikt voor professioneel gebruik. Ieder ander gebruik is oneigenlijk en dus gevaarlijk.
- Kinderen van 8 jaar of ouder mogen deze handelingen alleen uitvoeren onder toezicht van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid en op de hoogte is van de geldende hygiënevoorschriften.
- Toegang tot de afgiftefuncties mag alleen toegestaan worden aan mensen die kennis en praktische ervaring hebben met het

toestel, met name wat betreft veiligheid en hygiëne.

- De professionele versie van de machine X7.1 is ontworpen om alleen illy iperpresso capsules te gebruiken voor professioneel gebruik.
- De huishoudelijke versie van de machine X7.1 is ontworpen om alleen illy iperpresso capsules te gebruiken voor huishoudelijk gebruik.
- Als de capsule niet goed in de capsulehouder past, forceer de capsule dan niet in het apparaat.
- Om het risico op verwondingen te voorkomen, mag u de capsulehouder niet verwijderen tijdens het doseren.
- De waarde van het gegenereerde geluid is minder dan 70 dB.
- Huishoudelijke versies mogen alleen voor huishoudelijk gebruik worden gebruikt. Ieder ander gebruik is oneigenlijk en dus gevaarlijk.
- Trek de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet wordt gebruikt.
- Raak nooit de hete oppervlakken aan. Gebruik handvatten en knoppen.
- Het oppervlak van het verwarmingselement is na gebruik onderhevig aan restwarmte
- Deze machine is gebouwd om "espresso te zetten" en om "dranken te verwarmen": wees voorzichtig dat u zich niet verbrandt met waterstralen of stoom of bij oneigenlijk gebruik hiervan.
- Dit toestel kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar of ouder als ze onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of geïnstructeerd over het veilige gebruik van het toestel en als ze de mogelijke gevaren begrijpen.
- Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door

kinderen onder de 8 jaar.

- Kinderen van 8 jaar of ouder mogen deze handelingen alleen uitvoeren onder toezicht van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid en op de hoogte is van de geldende hygiënevoorschriften.
- Houd het toestel en het netsnoer buiten het bereik van kinderen onder de 8 jaar.
- De toestellen kunnen alleen worden gebruikt door mensen met verminderde fysieke capaciteit, verminderde zintuiglijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en kennis onder toezicht van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid en als de instructies met betrekking tot het veilig gebruik van het toestel verstrekt zijn en de mogelijke gevaren begrepen zijn.
- Houd kinderen onder toezicht om te voorkomen dat ze met het toestel spelen. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het toestel spelen.
- Gebruik het toestel alleen op gesloten plaatsen en beschermd tegen externe weersinvloeden.
- Om uzelf te beschermen tegen vuur, elektrische schokken of verwondingen, mag u de kabel, de stekker of het huis van de machine niet onderdompelen in water of andere vloeistoffen.
- Gebruik het toestel niet voor andere dan de voorziene doeleinden.
- Plaats het toestel niet op elektrische fornuizen of gasfornuizen, of in een hete oven.
- Het toestel mag alleen worden ingeschakeld voor de tijd die nodig is voor het gebruik, waarna het moet worden uitgeschakeld door op de aan-knop  te drukken en de stekker uit het stopcontact te halen.
- Voordat u de stekker uit het stopcontact haalt, moet u ervoor

zorgen dat de aan / uit-knop uitgeschakeld is of niet brandt.

- Het gebruik van niet door de fabrikant aanbevolen accessoires kan brand, elektrische schokken of persoonlijke letsets veroorzaken.

## Installatie van het toestel

- Lees de instructies aandachtig door.
- Installeer de machine nooit in een omgeving met een temperatuur lager dan of gelijk aan **0°C** (als het water bevriest, kan het toestel worden beschadigd) of boven **40°C**.
- Controleer of de netspanning overeenkomt met diegene die is aangeduid op het gegevensplaatje van het toestel. Sluit het toestel alleen aan op een stopcontact met een minimaal debiet van **6 A** indien gevoed met **230 Vac**, en **12 A** indien gevoed met **120 Vac** en voorzien van een werkzame aarding.
- In geval van incompatibiliteit tussen het stopcontact en de stekker van het toestel, laat de stekker dan vervangen door een andere van het juiste type, door een erkend servicecentrum.
- Plaats het toestel op een werkvlak uit de buurt van waterkranen en gootstenen.
- Controleer na het verwijderen van de verpakking of het toestel intact is voordat u het installeert.
- Laat de gebruikte materialen om de machine te verpakken niet binnen het bereik van kinderen.

## Reiniging van het toestel

- Verzekер u ervan dat de machine uitgeschakeld is; de aan-knop  moet uit zijn.
- Koppel de stekker los van het elektrische systeem.
- Laat het toestel afkoelen voordat de reiniging wordt uitgevoerd.

- Reinig de behuizing en de accessoires met een vochtige doek en droog ze vervolgens af met een droge, niet schurende doek. Het gebruik van reinigingsmiddelen wordt afgeraden.
- Het toestel mag om geen enkele reden aan waterstralen blootgesteld worden.

### In geval van schade aan het toestel

- Gebruik het apparaat niet als het snoer of de stekker beschadigd zijn, als het apparaat tekenen van slechte werking vertoont of als het apparaat beschadigd is. Breng het apparaat in die gevallen voor controle of reparatie naar het dichtstbijzijnde erkende servicecentrum.
- Als de stroomkabel beschadigd is, moet deze door de fabrikant of zijn servicedienst worden vervangen.
- Schakel het toestel uit in geval van een storing of een slechte werking, en forceer het niet. Neem voor herstellingen alleen contact op met een door de fabrikant geautoriseerd technisch assistentiecentrum, en vraag om het gebruik van originele reserveonderdelen. Als u zich niet aan het bovenstaande houdt, kan dit de veiligheid van het toestel in gevaar brengen en kan de garantie verloren gaan.

### Oneigenlijk gebruik van het toestel

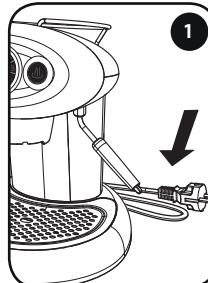
- Huishoudelijke versies mogen alleen voor huishoudelijk gebruik worden gebruikt. Ieder ander gebruik is oneigenlijk en dus gevaarlijk.
- De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor even-

tuele ongevallen die worden veroorzaakt door gebrek aan of het niet naleven van de geldende wetten van het aardingssysteem.  
• De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele schade die voortvloeit uit oneigenlijk, foutief of onredelijk gebruik.

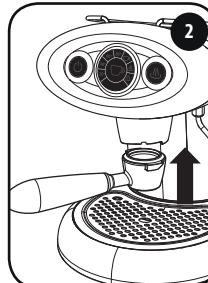
**OPGELET: BEWAAR DEZE INSTRUCTIES.**

# INSTALLATIE EN INBEDRIJFSTELLING VAN HET TOESTEL

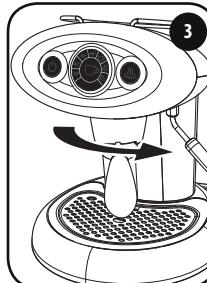
Lees, voordat u de machine op de voeding aansluit, de veiligheidsregels in het hoofdstuk BELANGRIJKE VEILIGHEIDSMAATREGELEN.



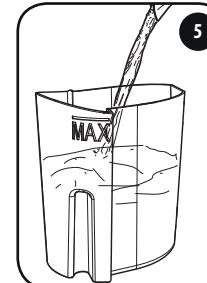
Verzeker u ervan dat de machine losgekoppeld is van het elektrisch netwerk.



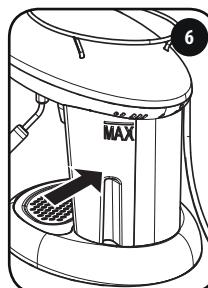
Plaats de capsulehouder van onderen en draai deze naar rechts in de vergrendelde positie.



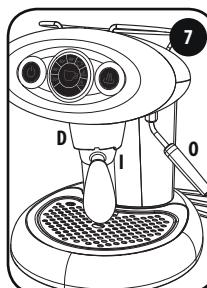
Verwijder het waterreservoir door het naar buiten te trekken en vul het met vers drinkwater tot aan de MAX-markering.



**OPGELET:** giet altijd en alleen vers, niet-koolzuurhoudend drinkwater in de tank. Heet water en andere vloeistoffen kunnen de tank beschadigen. Gebruik de machine niet zonder water.



Plaats het reservoir in de machine zorg ervoor dat het volledig geplaatst is.



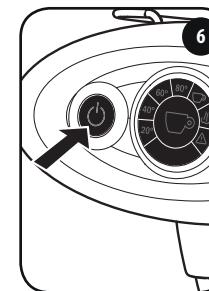
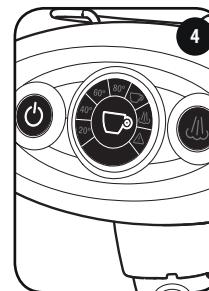
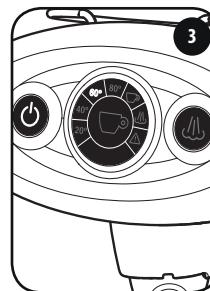
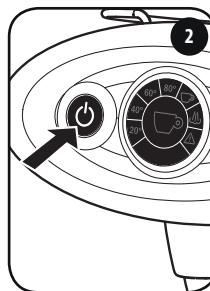
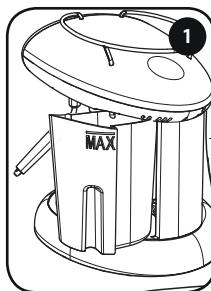
Plaats de stekker in het stopcontact. Zie het volgende hoofdstuk voor de ontsteking.

**OPMERKING:** er wordt aanbevolen om de originele verpakking (tenminste voor de garantieperiode) te bewaren om de machine voor reparatie naar de erkende servicecentra te sturen.

**OPGELET:**

Wanneer de machine draait, kan contact met de zetgroep D, het stoempipje O en het metalen deel van de capsulehouder I brandwonden veroorzaken.

# IN- EN UITSCHAKelen



Controleer voordat u de machine inschakelt het waterpeil in de tank; voeg indien nodig water toe zoals beschreven.

Leeg en spoel het lekbakje telkens wanneer het waterreservoir gevuld wordt.

Druk op de knop tot hij gaat branden om de machine in te schakelen.

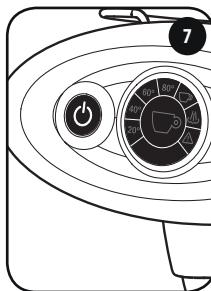
De pictogrammen op de ronde kroon lichten geleidelijk op om de temperatuurstijging in het thermoblok aan te geven.

Na enkele minuten meldt de machine dat de bedrijfstemperatuur bereikt is door het symbool van de afgifteknop te verlichten en een kort geluidssignaal te geven.

Als het driehoekige symbool en het intermitterende akoestische signaal oplichten, raadpleeg dan het hoofdstuk PROBLEMEN OPLOSSEN.

**OPMERKING:** bij het eerste gebruik of na een lange periode van inactiviteit wordt aanbevolen om een paar kopjes water zonder capsule af te geven.

Om de machine uit te schakelen, houdt u de knop ingedrukt totdat het voorpaneel uitschakelt; we raden u aan het netsnoer nooit uit het stopcontact te halen terwijl de machine aan staat.



## Stand-by

De machine is geprogrammeerd om het milieu te respecteren en het verbruik te verminderen wanneer deze niet wordt gebruikt.

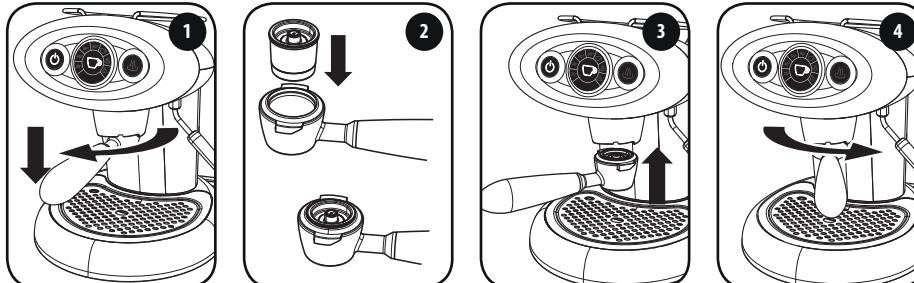
Na 30 minuten niet te zijn gebruikt, wordt de machine automatisch uitgeschakeld.

5 minuten voor de automatische uitschakeling knippert de knop . Als u wilt dat de machine aan blijft, drukt u op de knop.

NL

# BEREIDING VAN DE KOFFIE

De X7.1-machine is ontworpen om alleen illy |per espresso-capsules te gebruiken.



Ga als volgt te werk om koffie te zetten:

- Draai de capsulehouder naar links en verwijder deze uit de zetgroep.
- Plaats de capsule zoals weergegeven in de afbeelding.

**OPMERKING:** de capsule moet er gemakkelijk ingaan; haal ze er anders uit en plaats ze opnieuw correct.

**OPMERKING:** koffie wordt ongeveer een paar seconden na het indrukken van de knop afgegeven; dit is normaal voor de werking van de machine.

- Plaats de capsulehouder in de zetgroep; draai de hendel naar rechts tot aan de vergrendelde positie.
- Controleer of de koffieknop verlicht is.
- Druk op de koffieknop en laat hem los; de machine geeft de geprogrammeerde hoeveelheid koffie af. Druk nogmaals op de knop om de afgifte vroeger te stoppen.

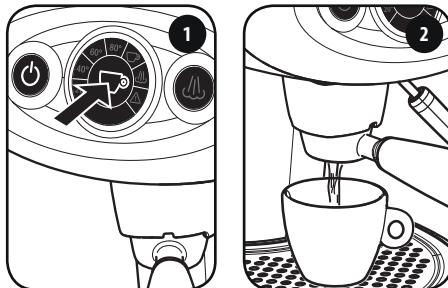
Om andere koffie te bereiden, verwijdert u de gebruikte capsule en herhaalt u de hierboven beschreven handelingen.

## OPGELET:

- De capsules zijn mono-dosis en mogen niet gebruikt worden om twee koffies te zetten.
- Voor meer gebruiksveiligheid stopt de machine automatisch de afgifte na ongeveer een minuut.
- Vergeet niet om het lekbakje regelmatig te legen en schoon te maken.

# DE HOEVEELHEID KOFFIE IN DE KOP AANPASSEN

Met de machine X7.1 kunt u een vooraf ingestelde hoeveelheid koffie zetten: druk gewoon op de koffieknop en de machine stopt bij de opgeslagen hoeveelheid. Als de aangegeven hoeveelheid echter niet de gewenste is, kunt u doorgaan met het handmatig opslaan van een nieuwe hoeveelheid koffie.



## Een nieuw koffievolume opslaan:

- Plaats een capsule in de capsulehouder en haak deze vast aan de zetgroep.
- Plaats een kopje onder de capsulehouder.
- Druk op de koffieknop en houd deze ingedrukt.
- Laat de koffieknop los wanneer de gewenste hoeveelheid bereikt is.
- De machine heeft nu de nieuwe hoeveelheid koffie opgeslagen.

Het is ook mogelijk om de hoeveelheid koffie bij elke bereiding handmatig aan te passen, zonder de instellingen te wijzigen die door de handmatige afgifte opgeslagen zijn.

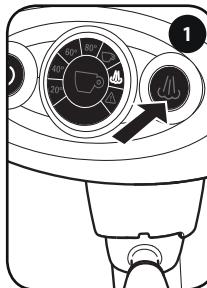
## Handmatige afgifte:

- Druk de koffieknop 3 seconden in, de machine zet de koffie.
- Wanneer de gewenste hoeveelheid is bereikt, drukt u nogmaals op de koffieknop om de afgifte te stoppen.
- Met deze procedure onthoudt de machine de aangegeven hoeveelheid en het voor de enkele afgifte verkregen volume niet.

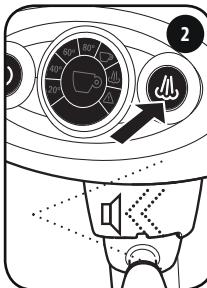
# NL BEREIDING VAN CAPPUCCINO

Met het stoompijpje waarmee de machine is uitgerust, kunt u de opgeschuimde melk bereiden die nodig is om een of meer kopjes cappuccino te bereiden.

Bereid een of meer kopjes koffie volgens de instructies in de vorige paragraaf. Bereid de opgeschuimde melk als volgt:



Druk op de stoomknop (1); het stoom pictogram op de centrale kroon licht op om aan te geven dat de machine zich voorbereidt op de stoom-functie.



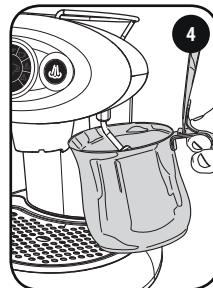
Wanneer de machine de bedrijfstemperatuur bereikt, licht de knop (2) op. In deze fase geeft de machine een geluidssignaal af.



Plaats een geschikte (bij voorkeur metalen) lege container onder het stoompijpje en druk op de knop (3) om het resterende water te laten ontsnappen; als er alleen stoom uit komt, druk je nogmaals op de knop.

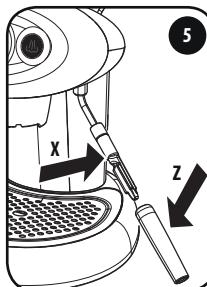
**OPMERKING:** Tijdens stoomafgifte knippert de knop (3).

Giet de verse melk uit de koelkast in een geschikte houder (bij voorkeur van metaal).



Steek het stoompijpje **volledig** in de melk.

Druk op de knop (4) en wacht tot het schuimt gevormd wordt. Druk nogmaals op de knop (4) wanneer het gewenste resultaat is bereikt.



Na elk gebruik wordt aanbevolen om het stoompijpje grondig schoon te maken van de melkresten:

- Druk gedurende enkele seconden op de knop (4).
- Druk vervolgens opnieuw op de knop (4).
- Wacht een paar minuten tot het afkoelt.
- Haal het externe deel Z eraf en reinig het met stromend water.
- Reinig het interne deel X met een vochtige doek.

**OPMERKING:** De twee componenten van het stoompijpje kunnen ook in de vaatwasser worden gewassen, verwijder in dit geval ook het interne deel van de metalen buis. Steek na het reinigen het interne deel X zo ver mogelijk in de stoompijp en steek dan de externe pijp Z erin.

## OPGELET:

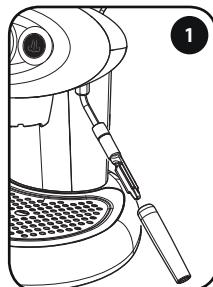
- contact met stoom en met het stoompijpje kan brandwonden veroorzaken.
- Na ongeveer 5 minuten geen stoom te hebben gebruikt, keert de machine automatisch terug naar de koffiestand; een minuut voor deze stap knippert de knop (4). Wil je toch nog stoom afgeven, druk dan op de knop.
- Tijdens de fase voor verwarming en aanhouden van de status stoom, warmt de machine op in het thermoblok, wat lichte stoomlekages kan genereren uit de onderste capsulehouder; vermijd daarom de ledematen of andere lichaamsdelen in de buurt van de koffie-afgifteplaats te houden om mogelijke brandwonden te voorkomen.

# BEREIDING VAN WARM WATER

Met het stoompijpje waarmee de machine is uitgerust, kunt u ook water afgeven voor de bereiding van thee en kruidenthee.

Controleer of de koffieknop ☕ verlicht is.

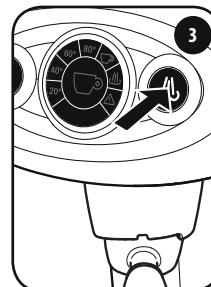
Ga als volgt te werk:



Verwijder eventuele melkresten van het stoompijpje.



Plaats een metalen bakje onder het stoompijpje.



Druk gedurende minstens 3 seconden op de stoomknop ☔.

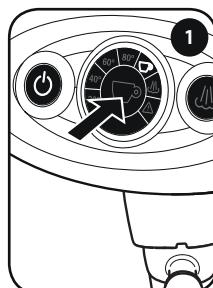
De machine begint heet water af te geven, de stoomknop ☔ knippert snel.

Druk opnieuw op de stoomknop ☔ zodra de gewenste hoeveelheid water afgegeven is.

# BEREIDING VAN EEN KOFFIE NA AFGIFTE VAN STOOM

Het is erg belangrijk om te voorkomen dat u direct na het bereiden van stoom een espresso zet, omdat het water dat door het thermoblok wordt gegenerererd te heet is en de smaak van de koffie compromittert.

Om deze reden wordt de koffieknop ☕ uitgeschakeld als de temperatuur van het thermoblok te hoog is.

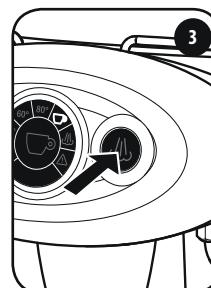


Om terug te keren naar de koffiemodus, drukt u op de koffietoervoerknop en wacht u tot de knop ☕ oplicht; tijdens deze afkoelfase (ongeveer 10 minuten) knippert het pictogram van het kopje op de centrale kroon.



Ga als volgt te werk om de machine sneller (ongeveer 1 minuut) in de koffiemodus te zetten:

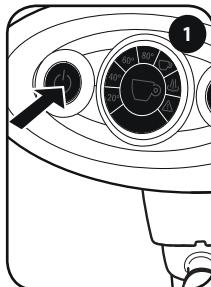
- Plaats een metalen bakje onder het stoompijpje.



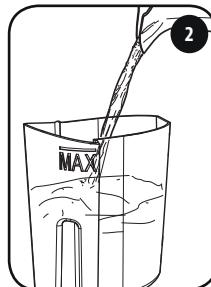
- Houd de stoomknop ☔ ongeveer 3 seconden ingedrukt. Er wordt een geprogrammeerde hoeveelheid heet water afgegeven; aan het einde stopt de afgifte automatisch.

# NL ONTKALKING

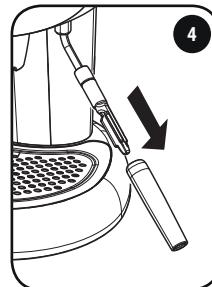
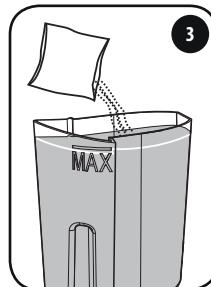
- Als het pictogram op de ronde kroon knippert (elke twee seconden 1 keer knipperen) , moet u het ontkalken. De cyclus voorziet 2 fasen: een ontkalkingsfase (duur ong. 14 minute) en een spoelfase (duur ong. 3 minuten).
- De vorming van kalk is het natuurlijke gevolg van het gebruik van het apparaat. De machine is voorzien van een automatisch programma waarmee de reiniging wordt geoptimaliseerd en de kalkresten aan de binnenkant worden verwijderd. Als het apparaat niet wordt ontkalkt, kan de kalk storingen veroorzaken die niet door de garantie gedekt worden.
- Voor de ontkalkingsprocedure wordt verwezen naar het relatieve hoofdstuk in deze handleiding. Gebruik enkel ontkalkingsproducten voor koffiezetterapparaten, opgelost volgens de verdunningsmodaliteiten die zijn aangeduid in de instructies van het product.
- Als er tijdens de ontkalkingsprocedure een stroomstoring optreedt, wordt de cyclus hervat waar hij was gebleven zodra de stroom hersteld is.



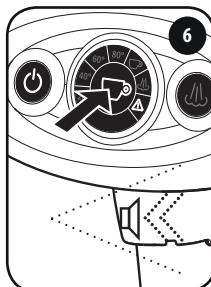
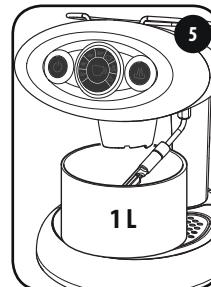
Schakel de machine uit.



- Verwijder het reservoir en vul deze met 1 liter water (tot het max. niveau). Verwijder de capsule en de capsulehouder.
- Giet de ontkalkingsoplossing in het reservoir vol met water en meng tot ze volledig is opgelost.

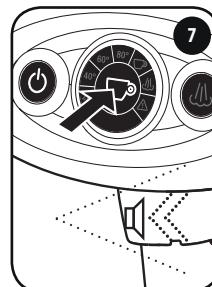


- Om deze handeling te vergemakkelijken, raden we aan het uiteinde van het stoompijpje te verwijderen.
- Plaats een reservoir met een inhoud van minimaal 1 lt. onder de zetgroep en het stoompijpje.



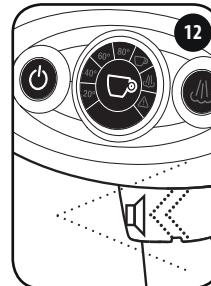
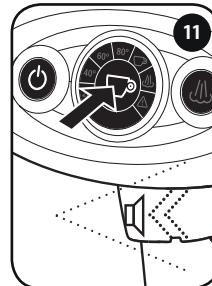
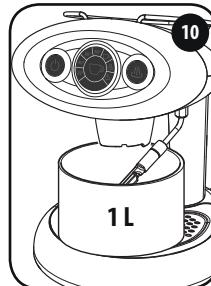
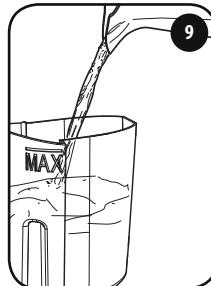
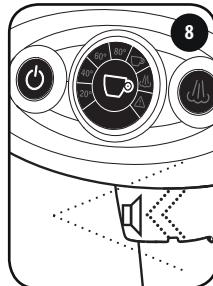
Schakel de machine in: binnen 15 seconden na het inschakelen, houd de knop  ingedrukt totdat er 4 pieptonen klinken (3 korte en 1 lange geluiden). Laat de toets los.

De knop knippert : de machine is klaar om de ontkalkingscyclus te starten.



Druk 1 maal op de knop  om de ontkalkingscyclus te starten. De knoppen  en  knipperen afwisselend. De machine zal met tussenpozen water uit de zetgroep en het stoompijpje afgeven (duur 14 minuten).

**OPMERKING:** de cyclus kan tijdelijk onderbroken worden met de knop . Druk opnieuw op de knop  om de cyclus opnieuw te starten.



Een lange pieptoed geeft het einde van de ontkalkingsfase aan. Het is nu nodig om door te gaan met de spoelfase van het circuit om eventuele resterende ontkalkingsoplossing te verwijderen. De knop  blijft knipperen.

- Verwijder het reservoir en reinig het zorgvuldig. Vul het met 1 lt. vers water, tot aan het max. niveau.
- Maak het reservoir leeg en plaats hem met een inhoud van minimaal 1 lt. onder de zetgroep en het stoompijpje.

Druk 1 maal op de knop  om de spoelcyclus te starten. De knoppen  en  knipperen afwisselend. De machine zal met tussenpozen water uit de zetgroep en het stoompijpje afgeven (duur 3 minuten).

Een pieptoed geeft het einde van de spoelfase aan. De knop  blijft vast branden.

# NL REINIGING EN ONDERHOUD

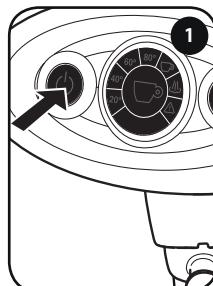
De machine en de componenten ervan moeten minstens wekelijks worden gereinigd.

Gebruik het water dat een paar dagen in het reservoir is achtergebleven niet; was het en vul het dagelijks met vers drinkwater.

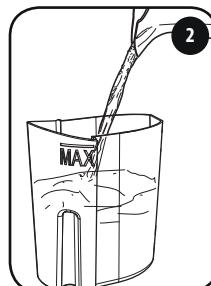
Gebruik geen ethylalcohol, oplosmiddelen, schurende sponzen en/of agressieve chemische middelen.

**OPGELET:** Droog de machine en/of componenten ervan niet in een magnetron en/of een conventionele oven.

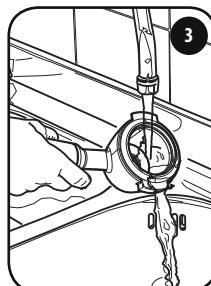
Ga als volgt te werk voor de reiniging van de machine:



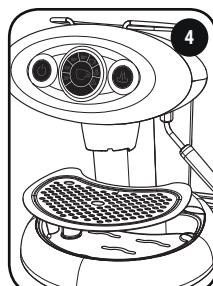
Schakel de machine uit en trek de stekker uit het stopcontact.



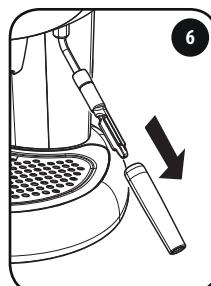
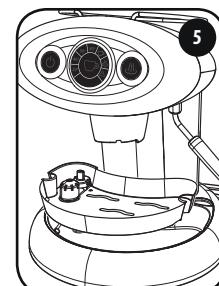
Verwijder het reservoir en het deksel en was ze met stromend water.



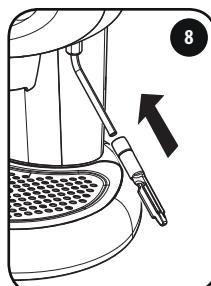
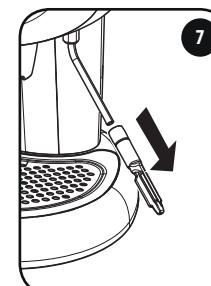
Maak de capsulehouder leeg, en was hem onder stromend water.



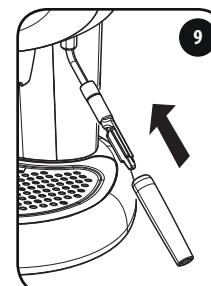
- Verwijder het rooster en was het met warm water.
- Verwijder de druppelbak, en was hem met warm water.



- Verwijder het externe einddeel van het stoompijpje.
- Verwijder het interne einddeel van het stoompijpje van de metalen leiding.
- Was de twee componenten, nadat ze zijn gescheiden, apart met lauw water.



- Plaats na het wassen van de componenten het interne deel op de metalen buis en plaats vervolgens het externe deel.



**OPMERKING:** wanneer u het interne en externe uiteinde van het stoompijpje opnieuw plaatst, steekt u ze zo ver mogelijk in.

# AANBEVELINGEN

Voor een kwaliteitsvolle espresso is het volgende noodzakelijk:

- minstens één keer per week het water in het reservoir te ververzen en het lekbakje te ledigen;
- mogelijk kalkarm water te gebruiken om afzettingen in de machine te verminderen;
- warme kopjes te gebruiken.

# GARANTIEBEPERKINGEN

De garantie dekt geen storingen die zijn veroorzaakt door:

- omdat het ontkalkingsproces niet regelmatig wordt uitgevoerd;
- werking met een andere spanning dan aangegeven op het gegevensplaatje (zie hoofdstuk DELEN VAN DE MACHINE);
- door oneigenlijk gebruik en gebruik dat niet in overeenstemming is met de instructies;
- als gevolg van intern aangebrachte wijzigingen.

De garantie dekt geen herstellingskosten op machines die door onbevoegde servicecentra worden behandeld.

Deze kosten zijn geheel ten laste van de klant.

Het volgende wordt aanbevolen:

- plaats het lekbakje niet in de vaatwasser;
- houd de onderkant van de binnenkant van de kolom die het reservoir ondersteunt altijd droog.

Het niet respecteren van deze punten kan leiden tot problemen aan de structuur die niet onder de garantie vallen.

## OPGELET:

**Er wordt aanbevolen om de originele verpakking te bewaren (tenminste voor de garantieperiode) om de machine eventueel naar geautoriseerde servicecentra te verzenden. Schade te wijten aan transport zonder geschikte verpakking valt niet onder de garantie.**

*Inzameling van gebruikte elektrische en elektronische apparatuur door personen in de Europese Unie.*

*Het AEEA-symbool dat voor dit product wordt gebruikt, geeft aan dat het niet samen met ander huishoudelijk afval mag worden verwijderd maar moet worden onderworpen aan een "gescheiden inzameling".*

*De particulier heeft de mogelijkheid om de gebruikte apparatuur, voor de aanschaf van een nieuwe, gratis aan de verdeler te retourneren in de verhouding van één op één.*

*Voor meer informatie over de inzampunten voor de te slopen apparatuur wordt aanbevolen om contact op te nemen met uw gemeente, de plaatselijke afvalinzameldienst of de winkel waar het product is gekocht. Het is de aansprakelijkheid van de gebruiker om ze in te zamelen in overeenstemming met de geldende voorschriften, en het niet naleven van de wet kan worden bestraft.*

*De correcte inzameling van dit product zal bijdragen tot de bescherming van het milieu, de natuurlijke hulpbronnen en de menselijke gezondheid.*



Intertek

# NL PROBLEEMOPLOSSEN

PROBLEEM	OPLOSSING
Ik druk op de toets  maar deze gaat niet branden.	Controleer de elektrische verbinding met het netwerk; controleer de status van de beveiligingsschakelaars van het netwerk.
Er komt geen koffie uit het apparaat.	<p>Voer de volgende handelingen uit:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Vul het reservoir met water; zorg ervoor dat het volledig is ingebracht.</li> <li>- Verwijder de capsulehouder van de koffiezetteenheid.</li> <li>- Wacht tot de knop  aan is (machine klaar voor afgifte).</li> <li>- Plaats een houder onder de zetgroep en druk op de koffieknop.</li> <li>- Geef gedurende een paar seconden water af.</li> <li>- Stop de afgifte</li> <li>- Plaats een nieuwe capsule in de capsulehouder en haak deze vast aan de dispenser; zet koffie.</li> </ul>
Ik druk op de knop  en de machine geeft geen stoom af. De stoom komt naar buiten, maar de melk wordt niet opgeklopt.	<p>Geval a) Als het stoompictogram op de ronde kroon brandt, wacht dan tot de stoomknop ingeschakeld wordt.</p> <p>Geval b) Als het stoompictogram op de ronde kroon niet brandt, druk dan op de stoomknop en wacht tot de stoomknop ingeschakeld wordt (verwarming).</p> <p>Geval c) Mogelijke verstopping van de dispenser: schakel de machine uit; wacht tot ze koud is (minstens een uur); verwijder eventuele verstoppingen uit de uitlaatgaten van de stoompijp.</p>
Waterlek uit de groep tijdens het doseren	Plaats een nieuwe capsule in de capsulehouder; haak vast door de handel in de stopstand te verdraaien en zet koffie.
Snelle akoestische pulsen en knipperend driehoekig pictogram	<p>Voer de volgende handelingen uit:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Schakel de machine uit.</li> <li>- Vul het waterreservoir.</li> <li>- Plaats een houder onder het stoompijpje en druk op de knop .</li> <li>- Zet de machine aan en wacht ongeveer 10 seconden totdat de knop  gaat branden.</li> </ul>
Driehoekig pictogram  knippert snel	Voer de ontkalkingscyclus uit
Er lekt water uit de machine	Schakel de machine uit en trek de stekker uit het stopcontact.
Na het vullen lekt er water uit het reservoir	Leeg het reservoir, druk op de transparante rubberen afdichting van de inlaatklep in het reservoir.
Tijdens de eerste paar seconden van de afgifte, komen er druppels koffie uit de capsule	Eventuele druppels tijdens de eerste paar seconden van de afgifte moeten als normaal worden beschouwd.

N.B. Neem contact op met een erkend servicecentrum als het probleem zich blijft voordoen.

NL



# INDHOLDSFORTEGNELSE

GENERELLE REGLER FOR BRUG AF MASKINEN .....	131
TEKNISKE DATA.....	131
MASKINENS KOMPONENTER.....	132
VIGTIGE SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER.....	133
BRUG AF APPARATET .....	133
INSTALLATION AF APPARATET .....	134
APPARATETS RENGØRING .....	134
I TILFÆLDE AF BESKADIGELSE AF APPARATET.....	134
UKORREKT BRUG AF APPARATET .....	135
INSTALLATION OG IBRUGTAGNING AF APPARATET.....	136
TÆNDING OG SLUKNING .....	137
STANDBY .....	137
TILBEREDNING AF KAFFEN .....	138
JUSTERING AF MÆNGDEN AF KAFFE I KOPPEN .....	139
TILBEREDNING AF CAPPUCCINO.....	140
TILBEREDNING AF VARMT VAND .....	141
TILBEREDNING AF EN KOP KAFFE EFTER DAMPPRODUKTION .....	141
AFKALKNING.....	142
RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE.....	144
GODE RÅD .....	145
GARANTIBEGRÆNSNINGER .....	145
PROBLEMLØSNING .....	146

# GENERELLE REGLER FOR BRUG AF MASKINEN

Læs brugsvejledningen og garantibegrænsningerne med omhu. Maskinen skal sluttes til en egnet stikkontakt med jordforbindelse. Maskinen skal holdes ren ved jævnligt at vaske risten, dråbeop-samlingsskuffen, kapselholderen, vandtanken, dampens rør.

**MEGET VIGTIGT:** Stil aldrig maskinen i blød i vand eller i opvaskemaskinen. Vandet i tanken skal udskiftes jævnligt.

Brug aldrig maskinen for tom tank. Sæt tanken i maskinen igen og kontrollér, at den er sat helt i bund, efter at have skiftet vand. Det anbefales at anvende et specifikt kalkfjerner-produkt til espressomaskiner mindst hver anden måned i henhold til anvisningerne i kapitlet **AFKALKNING**.

Maskinen er udstyret med en ventil, som tillader at opretholde et konstant tryk og derfor kan der forekomme udslip af vandråber fra kapselholderen.

## TEKNISKE DATA

Apparatets materiale: PC+ABS (EU), PC (USA)

Materiale internt i termoblokken: stål

Vandtank: 1,0 liter

Pumpe: 15 bar

Kaffetryk under ekstraktion: 15 bar

Mål: 200 x 340 x 350 mm

2 magnetventiler

Elektronisk kredsløbskort med følgende funktioner:

- automatisk dosering af kaffebrygning
- højpræcisionsstyring af temperatur (kaffe og damp)
- afkalkningsindgrebsindikator
- termobloktemperaturindikator
- lydsignal
- automatisk afkalkningsprogram
- power save

Damplanse

Øvre kopunderstøtning

Vægt uden emballage: 5 kg

Spænding: 220-240V, 50/60Hz (EU); 120 V, 60 Hz (USA)

Effekt: 1200-1380W (EU), 1200W (USA)

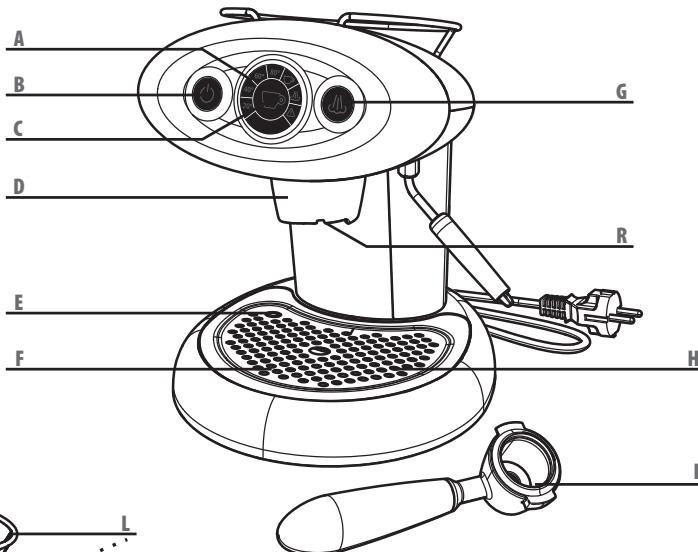
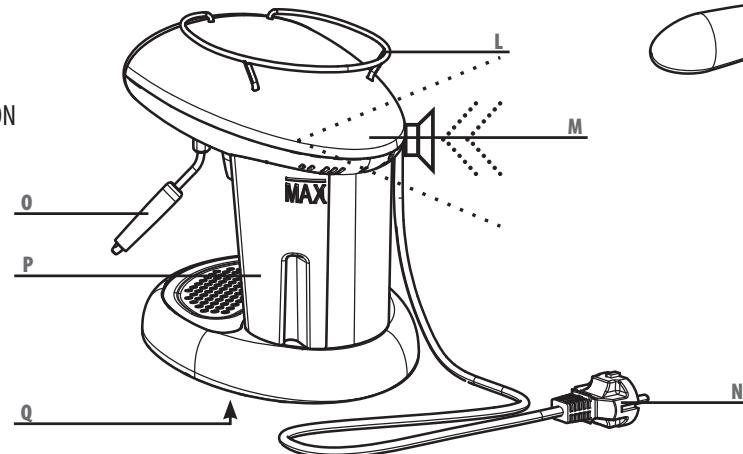
Strømforbrug i power off: <0,5W

Det vægtede lydtrykniveau er lavere end 70 dB.

Fabrikanten forbeholder sig rettigheden til at foretage ændringer eller forbedringer uden forudgående varsel.

## DA MASKINENS KOMPONENTER

- A LYSENDE TEMPERATURBÅND (*angiver maskinens tilstand*)
- B HOVEDAFBRYDER
- C KAFFEBRYGNINGSKNAP (*starter og stopper kaffebrygningen*)
- D KAFFEBRYGNINGSENHED
- E FLYDER - FULD BAKKE
- F KOPUNDERSTØTNINGSRIST
- G DAMPKNAP
- H DRÅBEOPSAMLINGSBAKKE (*anbragt under kopunderstøtningsristen*)
- I KAPSELHOLDER (*iperespresso*)
- L KOPHOLDER
- M INTERN BIPPER (*udsender et lydsignal for at advare brugeren*)
- N STRØMKABEL
- O DAMPLANSE
- P VANDTANK
- Q DATASKILT (*under bunden*)
- R FILTERHOLDERENS  
LØBEBANEAFSLUTNINGSPosition



# VIGTIGE SIKKERHEDSFORANSTALNINGER

Ved brug af elektriske apparater skal følgende sikkerhedsforanstaltninger altid overholdes.

Apparatet er ikke egnert til installation i et område, hvor der kan blive brugt en vandråle.

Apparatet skal anbringes i vandret position.

## Brug af apparatet

- Dette apparat er beregnet på brug i hjemmet eller lignende omgivelser som X7.1 versionen til husholdningsbrug:
  - personalekøkkenområder i forretninger, på kontorer og i andre arbejdsmiljøer;
  - bondehuse;
  - af kunder på hotel, motel og andre beboelsestyper;
  - boliger af typen Bed & Breakfast.

Specifik advarsel for den professionelle version af maskinen X7.1, identificeret af produktkoden 6663 og beskrivelsen X7.1 SORT 230V D IPSO PROF:

- Dette apparat må kun anvendes til erhvervsbrug. Enhver anden anvendelse skal betragtes som ukorrekt og dermed farlig.
- Børn på 8 år og herover må kun udføre disse handlinger under opsyn af en person med ansvar for deres sikkerhed og med kendskab til de gældende hygiejenormer.
- Kun personer med kendskab til og praktisk erfaring med apparatet, især hvad angår sikkerhed og hygiejne, må tillades adgang til brygningsfunktionerne.

• Den professionelle version af maskinen X7.1 er udelukkende udformet til brug af illy Iperespresso kapsler til erhvervsbrug.

- Husholdningsversionen af maskinen X7.1 er udelukkende udformet til brug af illy Iperespresso kapsler til husholdningsbrug.
- For at undgå risikoen for fysiske skader må kapselholderen ikke fjernes under brygningen.
- Den skabte støjværdi er på under 70 dB.
- Husholdningsversionerne må udelukkende anvendes til husholdningsbrug. Enhver anden anvendelse skal betragtes som ukorrekt og dermed farlig.
- Træk stikket ud af stikkontakten, når apparatet ikke er i brug.
- Berør aldrig en varm flade. Brug skaft og trykknapper.
- Varmeelementets overflade er utsat for restvarme efter brug.
- Denne maskine er fremstillet til ”brygning af espressokaffe” og til ”opvarmning af drikkevarer”: Pas på ikke at blive forbrændt af vandråler eller damp eller ved utilsigtet brug heraf.
- Dette apparat kan anvendes af børn på 8 år og herover under opsyn af en person med ansvar for deres sikkerhed eller hvis de er oplært i sikker brug heraf og er klar over hvilke farer dette indebærer.
- Handlingerne omkring rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn på under 8 år.
- Børn på 8 år og herover må kun udføre disse handlinger under opsyn af en person med ansvar for deres sikkerhed og med kendskab til de gældende hygiejenormer.
- Hold apparatet og strømkablet uden for rækkevidden af børn på under 8 år.

- Apparaterne må kun anvendes af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kendskab under opsyn af en person med ansvar for deres sikkerhed og hvis de har modtaget anvisningerne om sikker brug af apparatet og forstår hvilke farer dette indebærer.
- Hold børn under opsyn, får at undgå at de leger med apparatet. Børn bør være under opsyn, så man er sikker på, at de ikke leger med apparatet.
- Anvend udelukkende apparatet i lukkede omgivelser, beskyttet mod eksterne vejrpåvirkninger.
- Strømkablet, stikket og maskinlegemet må ikke nedsænkes i vand eller andre væsker, for at beskytte mod brand, elektrisk stød og personskader.
- Brug ikke apparatet til andre formål end dem, det er beregnet til.
- Stil ikke apparatet på el- eller på gaskogeplader eller inde i en varm ovn.
- Apparatet må kun stå tændt i det nødvendige tidsrum til brug heraf, hvorefter det skal slukkes ved at stille tændeknappen  og trække stikket ud af stikkontakten.
- Kontrollér inden stikket trækkes ud, at tændeknappen er slukket, dvs. ikke lyser.
- Brug af tilbehør, der ikke er godkendt af producenten, kan medføre brand, elektrisk stød eller personskader.

## Installation af apparatet

- Læs anvisningerne med omhu.
- Maskinen må ikke installeres i omgivelser, hvis temperatur kan nå **0°C** eller herunder (apparatet kan tage skade, hvis vandet fryser til) eller overstige **40°C**.
- Kontrollér at ledningsnettets spænding stemmer overens med

- den anførte i apparatets dataskilt. Forbind kun apparatet til en stikkontakt med en effekt på mindst **6 A**, for en forsyning på **230 Vac**, og på **12 A**, for en forsyning på **120 Vac** og som er udstyret med en effektiv jordforbindelse.
- I tilfælde af inkompatibilitet mellem stikkontakten og apparatets stik, skal dette udskiftes med en anden og passende type af et autoriseret servicecenter.
  - Stil apparatet på en bordplade, på passende afstand af vandhaner og vask.
  - Kontrollér efter udpakning at apparatet er intakt, før det installeres.
  - Efterlad ikke de anvendte materialer til apparatets emballage tilgængeligt for børn.

## Apparatets rengøring

- Kontrollér at maskinen er slukket; tændeknappen  skal være slukket.
- Træk stikket ud af stikkontakten.
- Lad apparatet køle af inden det rengøres.
- Rengør apparatets ydre og tilbehør med en fugtig kuld og tør efter med en tør klud, som ikke ridser. Brug af rengøringsmidler frarådes.
- Apparatet må under ingen omstændigheder udsættes for vandstråler.

## I tilfælde af beskadigelse af apparatet

- Brug ikke apparatet, hvis der er skader på kablet eller stikket eller hvis apparatet udviser tegn på fejlfunktion eller har været utsat for nogen form for beskadigelse. Lad apparatet kontrollere eller reparere på det nærmeste autoriserede tekniske servicecenter.

- Strømkablet skal udskiftes af fabrikanten eller af dennes kundeservice, hvis det er beskadiget.
- I tilfælde af skade eller fejlfunktion på apparatet, skal det slukkes og må ikke manipuleres. Ret altid og udelukkende henvendelse til et autoriseret teknisk servicecenter med autorisation fra fabrikanten og kræv, at der bruges originale reservedele til eventuelle reparationer. Manglende overholdelse af ovenstående kan påvirke apparatets sikkerhed og kan medføre bortfald af garantien.

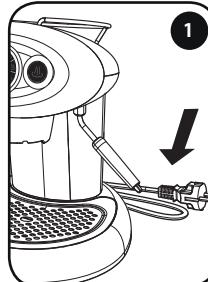
### **Ukorrekt brug af apparatet**

- Husholdningsversionerne må udelukkende anvendes til husholdningsbrug. Enhver anden anvendelse skal betragtes som ukorrekt og dermed farlig.
- Fabrikanten kan ikke drages til ansvar for eventuelle ulykker med udspring i manglende eller uoverensstemmelse med de gældende love for jordforbindelsesanlægget.
- Fabrikanten kan ikke drages til ansvar for eventuelle skader med udspring i ukorrekt, forkert eller uformuftig brug af apparatet.

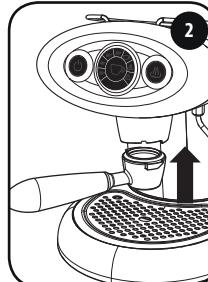
**VIGTIGT: OPBEVAR DISSE ANVISNINGER.**

# DA INSTALLATION OG IBRUGTAGNING AF APPARATET

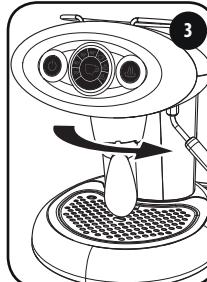
Læs de anførte sikkerhedsforskrifter i kapitlet VIGTIGE SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER med omhu, inden maskinen sluttet til ledningsnettet.



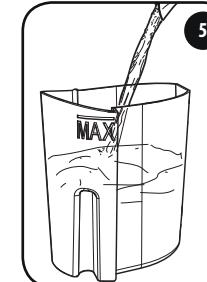
Kontrollér at maskinen er koblet fra ledningsnettet.



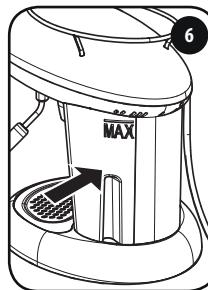
Sæt kapsleholderen i nedenfra og drej den mod højre, frem til blokeringspositionen.



Træk vandtanken ud i retning af ydersiden og fyld den op med frisk drikkevand til referencen MAX.

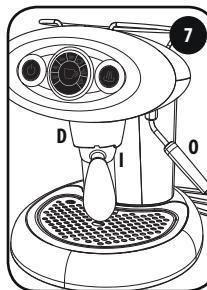


**VIGTIGT:** Håld altid og kun friskt drikkevand uden brus i tanken. Varmt vand eller andre væsker kan beskadige tanken. Lad aldrig maskinen fungere uden vand i tanken.



Sæt tanken i maskinen; kontrol-lér, at den er sat helt i bund.

Sæt stikket i stikkontakten. Se det næste kapitel om tænding.

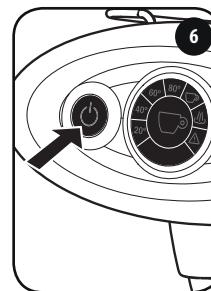
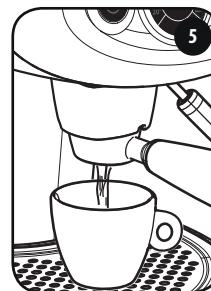
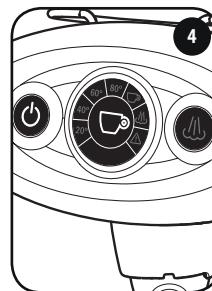
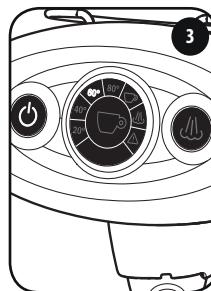
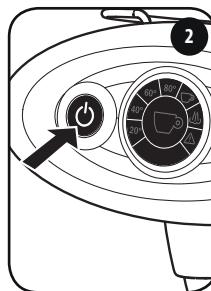


**BEMÆRK:** Det anbefales at opbevare den originale emballage (i det mindste under garantiperioden) da den skal bruges til eventuel spedition af maskinen til reparation på et autoriseret servicecenter.

## VIGTIGT:

Når maskinen er i funktion, kan berøring af kaffegruppen D, damplansen O og metaldelen af kapselholderen I forårsage forbrændinger.

# TÆNDING OG SLUKNING



Kontrollér vandniveauet i beholderen, før du tænder for maskinen; tilføj om nødvendigt vand som beskrevet.

Tøm og skyl dråbeopsamlingsbakken hver gang vandtanken fyldes op.

Tryk på knappen til den tænder, for at tænde for maskinen.

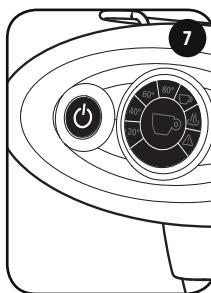
Ikonerne på den runde skive tænder progressivt for at angive temperaturstigningen i termoblokken.

Efter et par minutter signalerer maskinen, at driftstemperaturen er oparbejdet, ved at bryggeknappens symbol tænder og der lyder et kortvarigt lydsignal.

Indhent oplysninger i kapitlet PROBLEMLØSNING, hvis det trekantede symbol tænder og det bippeende lydsignal lyder.

**BEMÆRK:** Det anbefales at brygge et par kopper vand uden kapsel ved førstegangsbrug efter en langvarig periode uden aktivitet.

Hold knappen trykket, indtil frontpanelet slukker, for at slukke for maskinen; det frarådes at trække stikket ud af stikkontakten for tændt maskine.



## Standby

Maskinen er programmeret til at værne om miljøet og reducere forbruget, når den ikke er i brug.

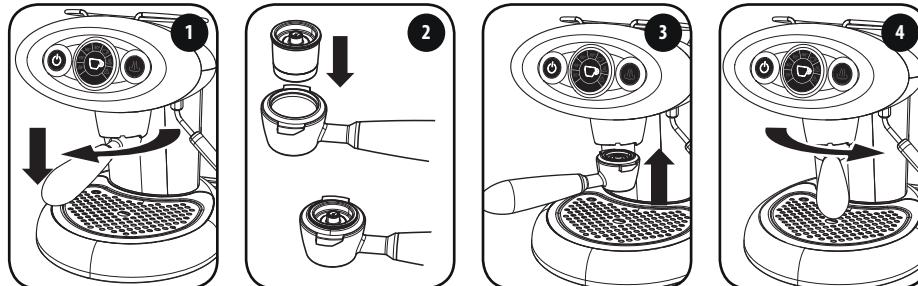
Maskinen slukker automatisk efter 30 minutters inaktivitet.

5 minutter før den automatiske slukning blinker knappen .

Tryk på knappen, hvis maskinen skal forblive tændt.

# DA TILBEREDNING AF KAFFEN

Maskinen X7.1 er udelukkende udformet til at bruge illy Iperespresso kapsler.



Gør som følger, for at tilberede kaffen:

- Drej kapselholderen mod venstre og tag den ud af bryggeenheden.
- Sæt kapslen i som vist i figuren.

**BEMÆRK:** Kapslen skal være nem at sætte i; træk den i modsat fald ud igen og sæt den korrekt i.

**BEMÆRK:** Brygning af kaffen går i gang cirka et par sekunder efter tryk på tasten; dette er normalt for maskinens funktion.

- Sæt kapselholderen i bryggeenheden; drej skafet mod højre og frem til blokeringspositionen.
- Kontrollér, at kaffeknappen er tændt.
- Tryk og slip kaffeknappen maskinen brygger den programerede mængde kaffe. Tryk igen på knappen, for at afbryde brygningen forinden.

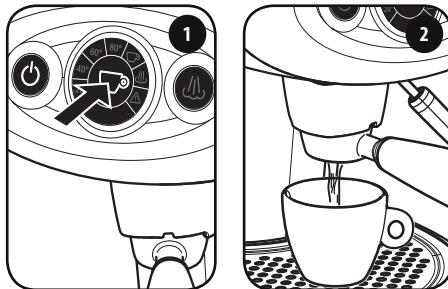
Fjern den brugte kapsel og gentag de netop beskrevne handlinger, for at tilberede flere kopper kaffe.

## VIGTIGT:

- Kapslerne er monodosiskapsler og må ikke anvendes til at brygge to kopper kaffe.
- Maskinen afbryder automatisk brygningen efter cirka et minut af hensyn til sikkerheden.
- Husk at tømme og rengøre dråbeopsamlingsbunken hyppigt.

# JUSTERING AF MÆNGDEN AF KAFFE I KOPPEN

Maskinen X7.1 giver mulighed for at brygge en forindstillet mængde kaffe: Det er nok, at trykke på kaffetasten og maskinen vil standse ved den lagrede mængde. Hvis mængden ikke er som ønsket, kan man dog fortsætte med den manuelle lagring af en ny mængde kaffe.



## Lagring af en ny mængde kaffe:

- Sæt en kapsel i kapselholderen og sæt den i bryggeenheden.
- Anbring en kop under kapselholderen.
- Tryk på kaffeknappen og hold den trykket.
- Slip kaffeknappen, når den ønskede mængde er nået.
- Nu har maskinen lagret den nye mængde kaffe.

Det er desuden muligt, at regulere mængden af kaffe manuelt ved hver brygning, uden at ændre de lagrede indstillinger, ved at brygge manuelt.

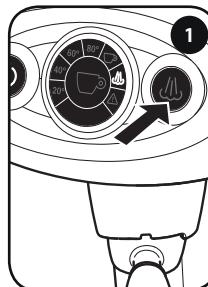
## Manuel brygning:

- Tryk på kaffeknappen i 3 sekunder, maskinen brygger kaffen.
- Tryk igen på kaffeknappen, når den ønskede mængde er nået, for at standse brygningen.
- Med denne procedure lagrer maskinen ikke den bryggede mængde og denne angår kun den enkelte brygning.

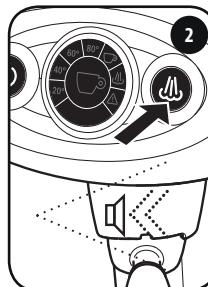
## DA TILBEREDNING AF CAPPUCCINO

Damplansen, som maskinen er udstyret med, giver mulighed for at tilberede den nødvendige mængde mælkesum til tilberedning af en eller flere kopper cappuccino.

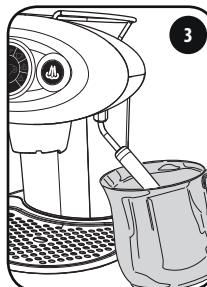
Tilbered en eller flere kopper kaffe i henhold til anvisningerne i det foregående afsnit. Tilbered mælkesummet som følger:



Tryk på dampknappen (1); damp-ikonet på den centrale skive tænder, for at vise at maskinen gør klar til damp-funktionen.



Når maskinen når driftstemperaturen, tænder knappen (1). I denne fase udsender maskinen et lydsignal.



Sæt en egnet tom kande (helst af metal) under dampproduktionens lanse og tryk på knappen (1) for at lade det resterende vand løbe ud; tryk igen på knappen, når der kun kommer damp ud.

**BEMÆRK:** Under dampproduktionen blinks knappen (1).

Hæld frisk mælk fra køleskabet i en egnede kande (helst af metal).

**BEMÆRK:** For et optimalt resultat: Hæld 75ml kald sødmælk fra køleskabet i en kande (helst af metal) og stik damplansen ned i mælken i højst 25 sekunder.



Stik damplansen helt ned i mælken.

Tryk på knappen (1) og vent på at skummet dannes.

Tryk igen på knappen (1), når det ønskede resultat er nået.



Det anbefales at rengøre damplansen omhyggeligt for rester af mælk, efter hver brug:

- Tryk i et par sekunder på knappen (1).
- Tryk herefter igen på knappen (1).
- Vent et par minutter til den koler af.
- Træk den udvendige del Z af og vask den med rindende vand.
- Rengør den interne del X med en fugtig klud.

**BEMÆRK:** De to dele af damplansen kan også vaskes i opvaskemaskinen; træk i dette tilfælde også den interne del af metalrøret. Sæt den interne del X på damproret og helt i bund efter rengøringen; sæt herefter det udvendige rør Z herpå.

### VIGTIGT:

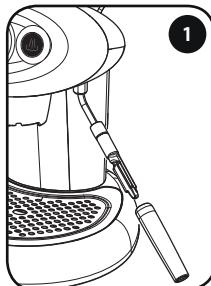
- Berøring af dampen eller damplansen kan give alvorlige forbrændinger.
- Efter cirka 5 minutter uden brug af dampen, indtager maskinen automatisk kaffe-positionen igen; et minut før denne passage blinks knappen (1). Tryk på knappen, hvis der skal produceres mere damp.
- Under opvarmningsfasen og under dampstanden opvarmer maskinen i termoblokken, hvilket kan skabe mindre dampslip fra den nedre kapselholder: Undgå derfor at anbringe overekstremiteterne eller andre kropsdele i nærheden af kaffebrygningszonen, for at forebygge mulige forbrændinger.

## TILBEREDNING AF VARMT VAND

Damplansen, som maskinen er udstyret med, tillader også at brygge vand til tilberedning af te og urtete.

Kontrollér, at kaffeknappen ☕ er tændt.

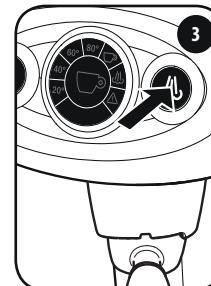
Gør som følger:



Rengør damplansen for eventuelle mælkerester.



Stil en metalkande under damplansen.



Tryk på dampknappen ☕ i mindst 3 sekunder.

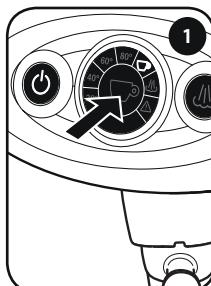
Maskinen begynder at brygge varmt vand og dampknappen ☕ blinker hurtigt.

Tryk igen på dampknappen ☕ når den ønskede mængde vand er brygget.

## TILBEREDNING AF EN KOP KAFFE EFTER DAMPPRODUKTION

Det er meget vigtigt, at undgå at tilberede en espresso straks efter at have produceret damp, fordi vandet fra termoblokken er alt for varmt og påvirker kaffens smag.

Af samme årsag er kaffeknappen ☕ inaktivert, når termoblockens temperatur er alt for høj.

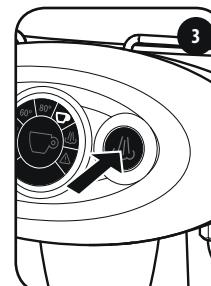


Tryk på kaffebrygningsknappen og afvent, at tasten ☕ tænder, for at vende tilbage til kaffetilstanden; under denne afkølingsfase (cirka 10 minutter), blinker den lille kops ikon på den centrale skive.



Gør som følger, for at bringe maskinen hurtigt i kaffetilstand (cirka 1 minut):

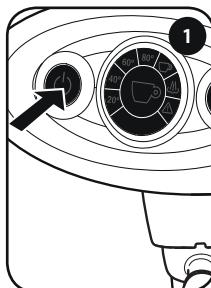
- Stil en metalkande under damplansen.



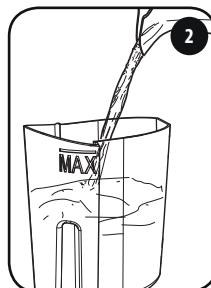
- Hold dampknappen ☕ trykket i 3 sekunder. Den programmerede mængde varmt vand brygges; brygningen standser automatisk ved afslutningen.

# DA AFKALKNING

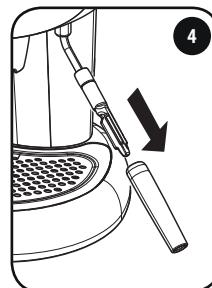
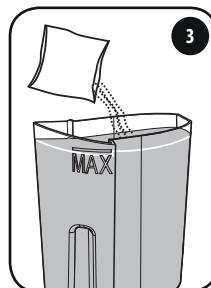
- Hvis ikonet på skiven blinker (1 blink hver andet sekund) ⚠ er det nødvendigt at foretage afkalkningsproceduren. Cyklussen forudser 2 faser: En afkalkningsfase (varende ca. 14 minutter) og en skyllefase (varende ca. 3 minutter).
- Kalkdannelse er en naturlig følge af brug af maskinen. Maskinen er udstyret med et automatisk program, som tillader at optimere rengøringen og eliminere rester af kalk fra maskinens indre. Hvis afkalkningsprocedurerne ikke afvikles, kan kalken skabe fejlfunktioner, som ikke dækkes af garantien.
- Se det, der står i det tilhørende kapitel i denne brugsanvisning til afkalkningsproceduren. Brug kun afkalkningsprodukter til kaffemaskiner, som er opløst efter de oplosningsmetoder, der anvises i produktets vejledning.
- Hvis der skulle forekomme et strømsvigt under afkalkningsproceduren, vil cyklussen blive genoptaget, fra det punkt den blev afbrudt i, når strømmen vender tilbage.



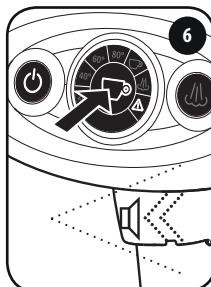
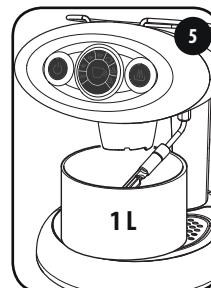
Sluk maskinen.



- Træk tanken ud og fyld den med 1 l vand (op til niveauet max). Fjern kapsel og kapselholder.
- Hæld afkalkningsmidlet i og bland til det er helt opløst.

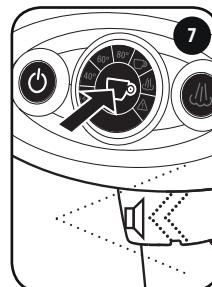


- Det anbefales at trække spidsen af damplansen, for at lette håndlingen.
- Sæt en beholder med et rumfang på mindst 1 l under bryggeenheden og damplansen.



Tænd for maskinen: Tryk, indenfor 15 sekunder efter tænding, på knappen ☕ og hold den trykket, til der udsendes 4 lydsignaler (3 korte lyde og 1 lang). Slip tasten .

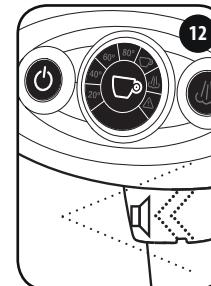
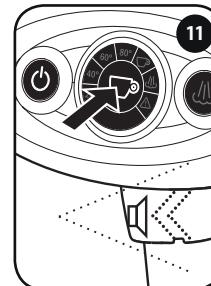
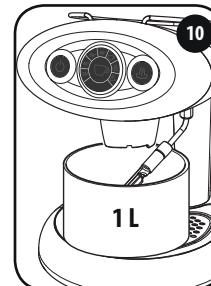
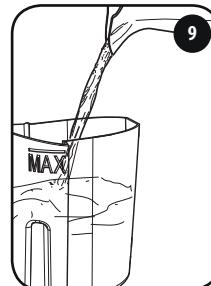
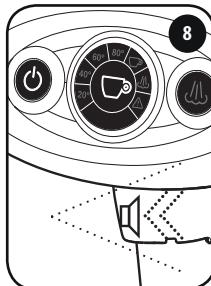
Knappen blinker ☕: Maskinen er klar til at starte afkalkningscyklussen.



Tryk 1 gang på tasten ☕, for at sætte afkalkningscyklussen i gang.

Knapperne ☕ og ☕ blinker skiftevis. Maskinen brygger vand fra bryggeenheden og damplansen i en rykvis tilstand (varende 14 minutter).

**BEMÆRK:** Det er muligt, at afbryde cyklussen midlertidigt, ved at trykke på knappen ☕. Tryk igen på knappen ☕, for at genoptage cyklussen.



Et langvarigt lydsignal angiver afslutningen af afkalkningsfasen. Det er nu nødvendigt, at iværksætte skyllefasen i kredsløbene, for at eliminere eventuelle rester af afkalkningsmiddel. Trykknappen ☕ fortsætter med at blinke.

- Træk tanken ud og vask den omhyggeligt. Fyld den op med 1 l frisk vand til niveauet max.
- Tøm beholderen med et rumfang på mindst 1 l og sæt den under bryggeenheden og damplansen igen.

Tryk 1 gang på knappen ☕, for at sætte skyllefklussen i gang.  
Knapperne ☕ og ☕ blinker skiftvis.  
Maskinen brygger vand fra bryggeenheden og damplansen i en rykvis tilstand (varende 3 minutter).

Et lydsignal angiver afslutningen af skyllefasen. Knappen ☕ er nu konstant tændt.

# DA RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

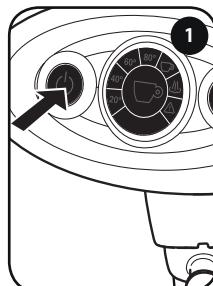
Rengøring af hele maskinen og dens komponenter bør udføres mindst en gang om ugen.

Brug ikke vand, som har stået i tanken i et par dage; vask og fyld den dagligt med frisk drikkevand.

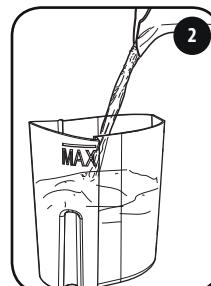
Brug aldrig ætylalkohol, oplosningsmidler, ridsende svampe og/eller skrappe kemiske stoffer.

**VIGTIGT:** Maskinen og/eller dennes komponenter må ikke tørres i en mikrobølgeovn og/eller almindelig ovn.

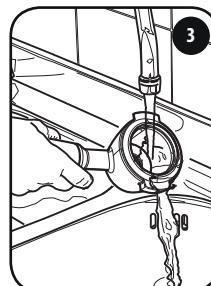
Gør som følger, for at rengøre maskinen:



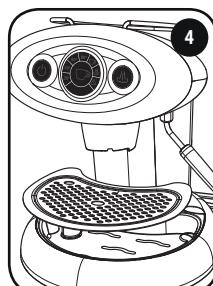
sluk maskinen og træk stikket ud af stikkontakten.



Træk tanken og låget ud og vask dem med rindende vand.

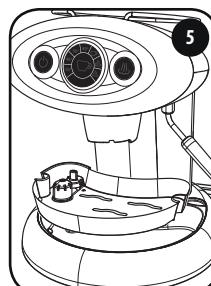


Tøm kapselholderen og vask den under rindende vand.



- Træk risten ud og vask den med lunkent vand.

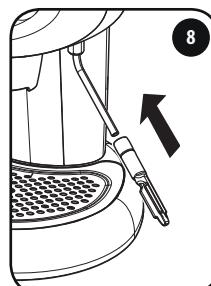
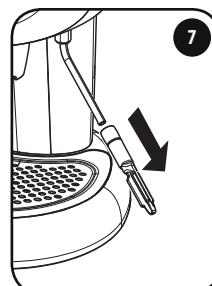
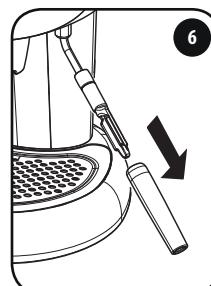
- Træk dråbeopsamlingsskuffen ud og vask den med lunkent vand.



- Træk det ydre endestykke af damplansen.

- Træk den indre del af damplansen ud af metalrøret.

- Vask de to komponenter enkeltvis med lunkent vand, efter at have skilt dem ad.



- Isæt, efter at komponenterne er blevet vasket, den interne del i metalrøret og herefter den ydre del.

**BEMÆRK:** Når man genpåsætter det interne og ydre endestykke af damplansen, skal de skubbes helt i bund.

# GODE RÅD

Husk, for at nyde en kop espresso af høj kvalitet, at:

- skifte vandet i tanken og tømme dråbeopsamlingsbakken mindst en gang om ugen;
- bruge vand om muligt med et lavt kalkindhold, for at reducere aflejingerne inde i maskinen;
- bruge varme kopper.

# GARANTIBEGRÆNSNINGER

Garantien dækker ikke skader forårsaget af:

- en uregelmæssig afkalkning;
- funktion med en anden spænding end den foreskrevne på dataskiltet (se kapitlet MASKINENS KOMPONENTER);
- ukorrekt brug eller brug i strid med anvisningerne;
- internt udførte modifikationer.

Garantien dækker ikke omkostningerne for reparation af maskiner, som er blevet manipuleret af et uautoriseret servicecenter.

Disse omkostninger tilfalder udelukkende kunden.

Det anbefales at:

- dråbeopsamlingsbakken ikke vaskes i opvaskemaskine;
- holde tankholdersøjlens indvendige bund tør.

Manglende overholdelse af disse punkter vil kunne skabe problemer på karrosseriet, som ikke dækkes af garantien.

## VIGTIGT:

**Det anbefales at opbevare den originale emballage (i det mindste under garantiperioden) da den skal bruges til eventuel spedition af maskinen til et autoriseret servicecenter. Eventuelle skader på grund af transport uden en korrekt indpakning dækkes ikke af garantien.**

*Private brugeres bortskaffelse af brugte elektriske og elektroniske apparater i den Europæiske Union.*

*Det anvendte RAEE-symbol på dette produkt angiver, at det ikke må bortskaffes sammen med andet husholdningsaffald, men at det skal "bortskaffes separat".*

*Den private bruger har mulighed for, gratis at indlevere det brugte apparat hos forhandleren, i forholdet et til et, når der købes et nyt.*

*Det anbefales atindhente yderligere oplysninger om hvor produktet kan bortskaffes hos kommunen, den lokale myndighed for bortskaffelse af udjente apparaturer eller hos den forretning, som produktet er blevet købt i. Det er brugers ansvar, at sørge for korrekt bortskaffelse i overensstemmelse med den gældende lovgivning og manglende overholdelse af loven kan være strafbart.*

*Korrekt bortskaffelse af dette produkt medvirker til at værne om miljøet, naturressourcer og menneskers sundhed.*



Intertek

# DA PROBLEMLØSNING

PROBLEM	LØSNING
Jeg trykker på tasten  , men den tænder ikke.	Kontrollér ledningsnettets elektriske forbindelse; kontrollér statussen af ledningsnettets sikkerhedsafbrydere.
Maskinen brygger ikke kaffe.	Udfør de følgende handlinger: - Fyld tanken med vand; sorg for at den er sat korrekt på plads. - Fjern kapselholderen fra kaffebrygningsenheden. - Afvent at knappen  er tændt (maskinen er klar til at brygge). - Stil en beholder under kaffebrygningsenheden og tryk på kaffebrygningsknappen. - Bryg vand i et par sekunder. - Afbryd brygningen - Sæt en ny kapsel i kapselholderen og sæt den på bryggeenheden; fortsæt med at brygge kaffen.
Jeg trykker på knappen  , men maskinen producerer ikke damp. Der kommer damp ud, men mælken skummer ikke.	Tilfælde a) Damp-ikonet på den runde skive er tændt: Afvent at knappen tænder. Tilfælde b) Damp-ikonet på den runde skive er ikke tændt: Tryk på dampknappen og afvent at knappen tænder (opvarmning). Tilfælde c) Mulig tilstopning af bryggeenheden: sluk maskinen; afvent at den bliver kold (mindst en time); fjern eventuelle tilstopninger i damplans huller.
Der løber vand ud fra enheden under brygningen	Sæt en ny kapsel i kapselholderen; sæt kapselholderen på plads, drej skaftet helt i bund og fortsæt med kaffebrygningen.
Hurtige lydsignaler og blinkende trekantet ikon	Udfør de følgende handlinger: - Sluk maskinen. - Fyld vandtanken op. - Stil en kande under damplansen og tryk på tasten  - Tænd for maskinen og vent i cirka 10 sekunder til tasten  tænder.
Hurtigt blinkende trekantet ikon 	Afvikl en afkalkningscyklus
Der løber vand ud fra maskinens indre	Sluk maskinen og træk stikket ud af stikkontakten.
Der løber vand ud fra tanken, efter at den er blevet fyldt	Tøm tanken, tryk på indkoblingsventilens gennemsigtige gummipakning indvendigt i tanken.
Der løber kaffedråber ud fra kapslen i begyndelsen af brygningen	Eventuelle dryp i de første sekunder af brygningen er normalt.

**NB. Kontakt et autoriseret servicecenter, hvis problemet fortsætter.**

DA



# ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

ΓΕΝΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ .....	149
ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ .....	149
ΜΕΡΗ ΤΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ .....	150
ΣΗΜΑΝΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ .....	151
ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ .....	151
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ .....	152
ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ .....	153
ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΒΛΑΒΗΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ .....	153
ΑΚΑΤΑΛΛΗΛΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ .....	153
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΕΝΑΡΞΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ .....	154
ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ .....	155
ANAMONH .....	155
ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΟΥ ΚΑΦΕ .....	156
ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΠΟΣΟΤΗΤΑΣ ΚΑΦΕ ΣΤΟ ΦΛΙΤΖΑΝΙ .....	157
ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ CAPPUCINO .....	158
ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΖΕΣΤΟΥ ΝΕΡΟΥ .....	159
ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΕΝΟΣ ΚΑΦΕ ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΠΑΡΟΧΗ ΑΤΜΟΥ .....	159
ΑΠΑΣΒΕΣΤΩΣΗ .....	160
ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ .....	162
ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ .....	163
ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ .....	163
ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ .....	164

# ΓΕΝΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και τους περιορισμούς εγγύησης.

Η μηχανή πρέπει να συνδεθεί σε μια κανονική πρίζα ρεύματος η οποία διαθέτει γείωση. Η μηχανή πρέπει να διατηρείται καθαρή πλέοντας συχνά τη σχάρα, το συρτάρι συλλογής σταγόνων, τη βάση της κάψουλας, τη δεξαμενή, τον σωλήνα εξόδου ατμού.

**ΠΟΛΥ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** μην βυθίζετε ποτέ τη μηχανή σε νερό ούτε να το βάζετε στο πλυντήριο πιάτων. Το νερό της δεξαμενής πρέπει να αλλάζεται τακτικά.

Μην χρησιμοποιείτε τη μηχανή χωρίς νερό στη δεξαμενή. Αφού αλλάξετε το νερό, τοποθετήστε τη δεξαμενή στη μηχανή, αφού βεβαιωθείτε ότι έχει εισαχθεί πλήρως.

Συνιστάται να χρησιμοποιείτε, τουλάχιστον κάθε δύο μήνες, ένα προϊόν για την αφαίρεση των αλάτων ειδικά σχεδιασμένο για τις μηχανές εσπρέσο, σύμφωνα με τις οδηγίες στο κεφάλαιο **ΑΠΑΣΒΕΣΤΩΣΗ.**

Η μηχανή είναι εξοπλισμένο με μια βαλβίδα που επιτρέπει τη συνεχή διατήρηση της πίεσης, γι' αυτό μπορεί να παρατηρήσετε απώλεια σταγόνων νερού από τη βάση της κάψουλας.

## ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

Υλικό σώματος: PC+ABS (ΕΕ), PC (ΗΠΑ)

Εσωτερικό υλικό θερμοστοιχείου: χάλυβας

Δεξαμενή νερού: 1,0 λίτρο

Αντλία: 15 bar

Πίεση καφέ κατά την εκχύλιση: 15 bar

Διαστάσεις: 200 x 340 x 350 mm

2 ηλεκτρομαγνητικές βαλβίδες

Ηλεκτρονική πλακέτα με τις ακόλουθες λειτουργίες:

- αυτόματη δόση παροχής καφέ
- έλεγχος θερμοκρασίας υψηλής ακρίβειας (καφές και ατμός)
- δείκτης παρέμβασης απασβέστωσης
- ένδειξη θερμοκρασίας στο θερμοστοιχείο
- ηχητική προειδοποίηση
- πρόγραμμα αυτόματης απασβέστωσης
- εξοικονόμηση ενέργειας

Σωληνάκι ατμού

Άνω στήριγμα φλιτζανιών

Βάρος χωρίς συσκευασία: 5 Kg

Τάση: 220-240V, 50/60Hz (ΕΕ), 120 V, 60 Hz (ΗΠΑ)

Ισχύς: 1200-1380W (ΕΕ), 1200W (ΗΠΑ)

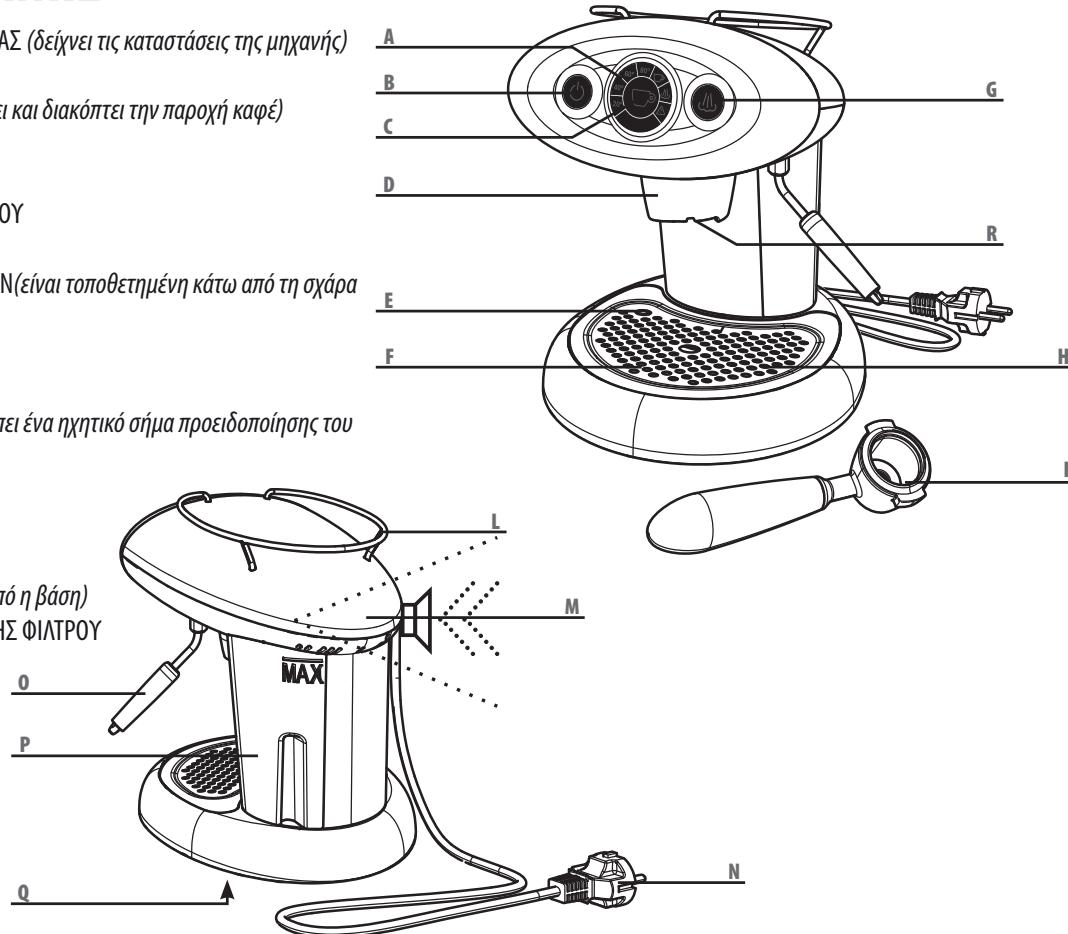
Κατανάλωση ενέργειας σε power off: <0,5W

Η σταθμισμένη ηχητικής πίεση είναι χαμηλότερη από 70 dB.

Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να κάνει αλλαγές και βελτιώσεις χωρίς προειδοποίηση.

## ΕΛ ΜΕΡΗ ΤΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ

- A ΦΩΤΕΙΝΗ ΕΝΔΕΙΞΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ (δείχνει τις καταστάσεις της μηχανής)
- B ΓΕΝΙΚΟΣ ΔΙΑΚΟΠΗΣ
- C ΚΟΥΜΠΙ ΠΑΡΟΧΗΣ ΚΑΦΕ (ξεκινάει και διακόπτει την παροχή καφέ)
- D ΜΟΝΑΔΑ ΠΑΡΟΧΗΣ ΚΑΦΕ
- E ΦΛΟΤΕΡ ΓΕΜΑΤΗΣ ΔΕΞΑΜΕΝΗΣ
- F ΣΧΑΡΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ ΦΛΙΤΖΑΝΙΟΥ
- G ΚΟΥΜΠΙ ΑΤΜΟΥ
- H ΔΕΞΑΜΕΝΗ ΣΥΛΛΟΓΗΣ ΣΤΑΓΟΝΩΝ (είναι τοποθετημένη κάτω από τη σχάρα τοποθέτησης φλιτζανιού)
- I ΒΑΣΗ ΚΑΨΟΥΛΑΣ (Iperespresso)
- L ΒΑΣΗ ΦΛΙΤΖΑΝΙΩΝ
- M ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΣ ΒΟΜΒΗΤΗΣ (εκπεμπει ένα ηχητικό σήμα προειδοποίησης του χρήστη)
- N ΚΑΛΩΔΙΟ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ
- O ΑΚΡΟΦΥΣΙΟ ΠΑΡΟΧΗΣ ΚΑΦΕ
- P ΔΕΞΑΜΕΝΗ ΝΕΡΟΥ
- Q ΠΙΝΑΚΙΔΑ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ (κάτω από η βάση)
- R ΘΕΣΗ ΤΕΛΟΥΣ ΔΙΑΔΡΟΜΗΣ ΒΑΣΗΣ ΦΙΛΤΡΟΥ



# ΣΗΜΑΝΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Κατά τη χρήση ηλεκτρικών συσκευών πρέπει πάντα να τηρούνται τα ακόλουθα μέτρα ασφαλείας.

Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για εγκατάσταση σε χώρο όπου μπορεί να χρησιμοποιηθεί ένας πίδακας νερού.

Η συσκευή πρέπει να τοποθετηθεί σε οριζόντια θέση.

## Χρήση της συσκευής

- Αυτή η συσκευή προορίζεται για χρήση σε οικιακές και παρόμοιες εφαρμογές όπως η οικιακή έκδοση X7.1:
  - χώροι κουζίνας για το προσωπικό σε καταστήματα, γραφεία και άλλους χώρους εργασίας,
  - αγροικίες,
  - από πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλα οικιστικά περιβάλλοντα,
  - περιβάλλοντα τύπου Bed and Breakfast.

Ειδική προειδοποίηση για την επαγγελματική έκδοση της μηχανής X7.1, που ταυτοποιείται από τον κωδικό προϊόντος 6663 και την περιγραφή X7.1 MAYPO 230V D IPSO PROF:

- Η συσκευή αυτή προορίζεται μόνο για επαγγελματική χρήση. Οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται ακατάλληλη και κατά συνέπεια επικίνδυνη.
- Τα παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω μπορούν να εκτελέσουν αυτές τις επεμβάσεις μόνο με την επίβλεψη ατόμου που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους και εφόσον γνωρίζουν τους ισχύοντες κανονισμούς υγιεινής.
- Η πρόσβαση στις λειτουργίες παροχής πρέπει να επιτρέπεται μόνο σε άτομα που έχουν γνώση και πρακτική εμπειρία της συσκευής,

ιδίως όσον αφορά την ασφάλεια και την υγιεινή.

- Η μηχανή X7.1, στην επαγγελματική έκδοση, έχει σχεδιαστεί για να χρησιμοποιεί μόνο κάψουλες illy Iperespresso για επαγγελματική χρήση.
- Η μηχανή X7.1, στην οικιακή έκδοση, έχει σχεδιαστεί για να χρησιμοποιεί μόνο κάψουλες illy Iperespresso για οικιακή χρήση.
- Εάν η κάψουλα δεν ταιριάζει σωστά στη θήκη της κάψουλας, μην πιέζετε την κάψουλα στη συσκευή.
- Για να αποφύγετε τον κίνδυνο τραυματισμού, μην αφαιρείτε τη θήκη της κάψουλας κατά την παροχή.
- Η τιμή του παραγόμενου θορύβου είναι μικρότερη από 70 dB.
- Οι οικιακές εκδόσεις πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο για οικιακή χρήση. Οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται ακατάλληλη και κατά συνέπεια επικίνδυνη.
- Όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται να βγάζετε το φίς από την πρίζα.
- Ποτέ μην αγγίζετε μια θερμή επιφάνεια. Χρησιμοποιήστε λαβές και κουμπιά.
- Η επιφάνεια του θερμαντικού στοιχείου υπόκειται σε υπολειπόμενη θερμότητα μετά τη χρήση
- Αυτή η μηχανή κατασκευάστηκε για να "παρασκευάζει καφέ εσπρέσο" και για να "ζεστάινει αφεψήματα": προσέξτε να μην καείτε με πίδακες νερού ή ατμού ή με ακατάλληλη χρήση της μηχανής.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω, εάν βρίσκονται υπό την επίβλεψη ενός ατόμου που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφάλεια και εφόσον κατανοούν τους πιθανούς κινδύνους.

- Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά κάτω των 8 ετών.
- Τα παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω μπορούν να εκτελέσουν αυτές τις επεμβάσεις μόνο με την επίβλεψη ατόμου που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους και εφόσον γνωρίζουν τους ισχύοντες κανονισμούς υγιεινής.
- Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών.
- Οι συσκευές μπορούν να χρησιμοποιηθούν από άτομα με μειωμένη φυσική ικανότητα, μειωμένες αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης μόνο με την επίβλεψη ενός ατόμου που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους και εάν έχουν παρασχεθεί οι οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους πιθανούς κινδύνους που υπάρχουν.
- Κρατήστε τα παιδιά υπό επίβλεψη, για να μην παίζουν με τη συσκευή. Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή αποκλειστικά και μόνο σε κλειστούς χώρους και να την προστατεύετε από εξωτερικούς ατμοσφαιρικούς παράγοντες.
- Για την προστασία από πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία ή τραυματισμό μην βυθίζετε το καλώδιο, το φις και το σώμα της μηχανής σε νερό ή άλλο υγρό.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για σκοπούς διαφορετικούς από τους προβλεπόμενους.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε ηλεκτρικές εστίες ή εστίες αερίου ή μέσα σε ζεστό φούρνο.
- Η συσκευή πρέπει να ανάβει μόνο για το χρόνο που απαιτείται για τη χρήση της, μετά από αυτό το διάστημα πρέπει να απενεργοποιο-

- είται πιέζοντας το κουμπί ενεργοποίησης  και να αφαιρείται το φις από την πρίζα.
- Πριν αποσυνδέσετε το φις, βεβαιωθείτε ότι το κουμπί λειτουργίας είναι απενεργοποιημένο, δηλαδή δεν φωτίζεται.
- Η χρήση αξεσουάρ που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία ή τραυματισμό ανθρώπων.

### Εγκατάσταση της συσκευής

- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες.
- Μην τοποθετείτε ποτέ τη μηχανή σε περιβάλλον που μπορεί να φτάσει σε θερμοκρασία χαμηλότερη ή ίση με **0°C** (εάν το νερό παγώσει, η συσκευή μπορεί να υποστεί ζημιά) ή υψηλότερη από **40°C**.
- Ελέγχετε ότι η τάση δικτύου αντιστοιχεί σε εκείνη που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου της συσκευής. Συνδέστε τη συσκευή μόνο σε πρίζα ρεύματος με ελάχιστη χωρητικότητα **6 A** εάν τροφοδοτείται στα **230 Vac** και **12 A** εάν τροφοδοτείται στα **120 Vac** και εφοδιασμένη με αποτελεσματική γείωση.
- Σε περίπτωση ασυμβατότητας μεταξύ της πρίζας και του φις της συσκευής, ζητήστε την αντικατάσταση του φις με άλλο κατάλληλο τύπο από το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Τοποθετήστε τη συσκευή πάνω σε έναν πάγκο εργασίας μακριά από βρύσες και νεροχύτες.
- Αφού αφαιρέστε τη συσκευασία, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι πλήρης πριν την εγκαταστήσετε.
- Μην αφήνετε τα υλικά που χρησιμοποιούνται για τη συσκευασία της μηχανής στα παιδιά.

## Καθαρισμός της συσκευής

- Βεβαιωθείτε ότι η μηχανή είναι απενεργοποιημένη, το κουμπί ενεργοποίησης  πρέπει να είναι σβηστό.
- Βγάλτε το φίς από την ηλεκτρική εγκατάσταση.
- Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει πριν την καθαρίσετε.
- Καθαρίστε το σώμα και τα εξαρτήματα με ένα υγρό πανί και μετά στεγνώστε με ένα στεγνό μη λειαντικό πανί. Δεν συνιστάται η χρήση απορρυπαντικών.
- Για κανένα λόγο δεν πρέπει η συσκευή να υποβληθεί σε πίδακες νερού.

## Σε περίπτωση βλάβης της συσκευής

- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο ή το φίς είναι κατεστραμμένο ή εάν η συσκευή παρουσιάζει σημάδια δυσλειτουργίας ή εάν έχει υποστεί βλάβη. Επιστρέψτε τη συσκευή στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Υποστήριξης για ελέγχους ή επισκευές.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή το σέρβις του.
- Σε περίπτωση βλάβης ή δυσλειτουργίας της συσκευής, απενεργοποιήστε τη συσκευή και μην κάνετε καμία παρέμβαση. Για οποιεδήποτε επισκευές, επικοινωνήστε με ένα Κέντρο Τεχνικής Υποστήριξης εξουσιοδοτημένο από τον κατασκευαστή και ζητήστε τη χρήση γνήσιων ανταλλακτικών. Η μη συμμόρφωση με τα παραπάνω μπορεί να θέσει σε κίνδυνο την ασφάλεια της συσκευής και να προκαλέσει την απώλεια του δικαιώματος στην εγγύηση.

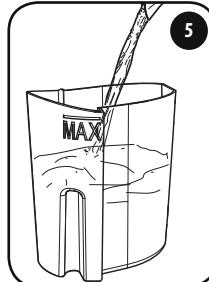
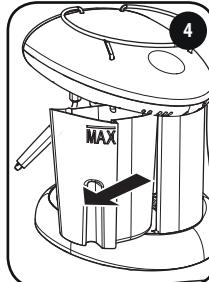
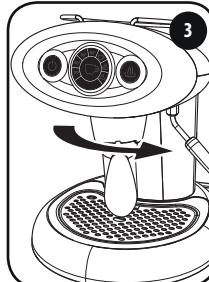
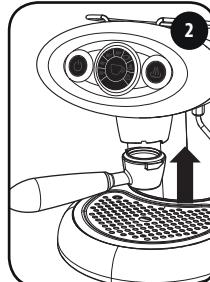
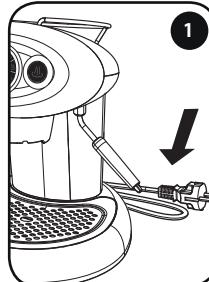
## Ακατάλληλη χρήση της συσκευής

- Οι οικιακές εκδόσεις πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο για οικιακή χρήση. Οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται ακατάλληλη και κατά συνέπεια επικίνδυνη.
- Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για τυχόν ατυχήματα που προκαλούνται από την έλλειψη ή τη μη συμμόρφωση του συστήματος γείωσης με την ισχύουσα νομοθεσία.
- Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από ακατάλληλη, εσφαλμένη ή παράλογη χρήση.

**ΠΡΟΣΟΧΗ: ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.**

## ΕΛ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΕΝΑΡΞΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Πριν συνδέσετε τη μηχανή στο ηλεκτρικό δίκτυο, διαβάστε προσεκτικά τους κανόνες ασφαλείας που αναφέρονται στο κεφάλαιο ΣΗΜΑΝΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ.



Βεβαιωθείτε ότι η μηχανή έχει αποσυνδεθεί από το ηλεκτρικό δίκτυο.

Εισαγάγετε τη θήκη κάψουλας από κάτω και γυρίστε την προς τα δεξιά στη θέση εμπλοκής.

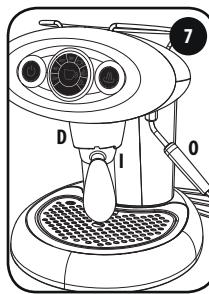
Αφαιρέστε τη δεξαμενή νερού τραβώντας προς τα ένω και γεμίστε την με φρέσκο πόσιμο νερό μέχρι την ένδειξη MAX.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** ρίχνετε πάντα και μόνο φρέσκο μη ανθρακούχο πόσιμο νερό στη δεξαμενή. Ζεστό νερό και άλλα υγρά μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στη δεξαμενή. Μη χρησιμοποιείτε τη μηχανή χωρίς νερό.



Τοποθετήστε τη δεξαμενή στη μηχανή, βεβαιωθείτε ότι έχει εισαχθεί πλήρως.

Τοποθετήστε το φίς στην πρίζα. Διαβάστε το επόμενο κεφάλαιο για την ενεργοποίηση.

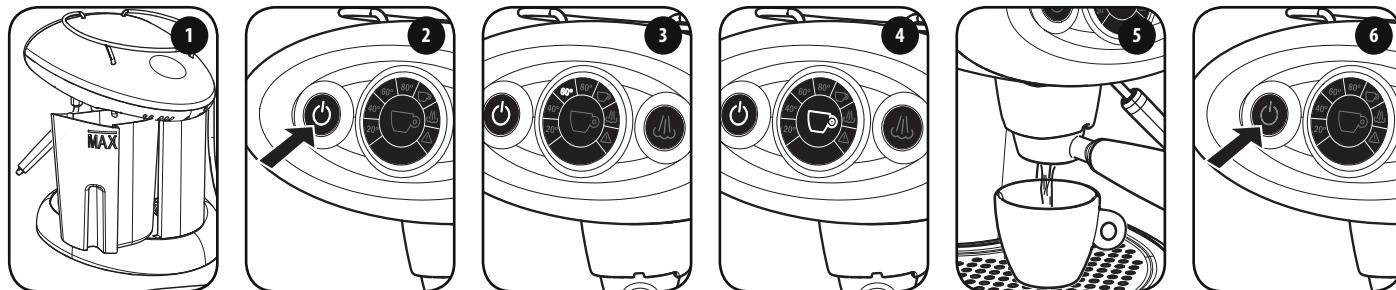


**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Συνιστάται η διατήρηση της αρχικής συσκευασίας (τουλάχιστον για την περίοδο εγγύησης) για την αποστολή της μηχανής σε εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις για την επισκευή.

### ΠΡΟΣΟΧΗ:

Όταν η μηχανή βρίσκεται σε λειτουργία, η επαφή με τη μονάδα καφέ D, το σωληνώκι ατμού O και το μεταλλικό τμήμα της βάσης κάψουλας I μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα.

# ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ



Πριν ενεργοποιήσετε τη μηχανή, ελέγχετε τη στάθμη του νερού στη δεξαμενή, εάν είναι απαραίτητο, προσθέστε νερό όπως περιγράφεται.

Αδειάστε και ξεπλύνετε το συρτάρι συλλογής σταγόνων κάθε φορά που γεμίζει η δεξαμενή νερού.

Για να ενεργοποιήσετε τη μηχανή, πατήστε το κουμπί μέχρι να ανάψει.

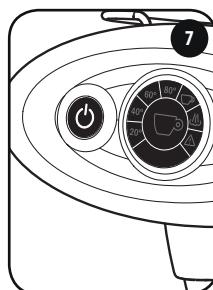
Τα εικονίδια στην κυκλική κορώνα ανάβουν προσδευτικά υποδεικνύοντας την αύξηση της θερμοκρασίας στο θερμοστοιχείο.

Μετά από λίγα λεπτά, η μηχανή επισημαίνει ότι έχει επιτευχθεί η θερμοκρασία λειτουργίας ανάβοντας το σύμβολο του κουμπιού παροχής και εκπέμποντας ένα σύντομο ηχητικό σήμα.

Εάν ανάψει το τριγωνικό σύμβολο και παραχθεί ένα διακοπόμενο ηχητικό σήμα, ανατρέξτε στο κεφάλαιο ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Σε περίπτωση πρώτης χρήσης ή μετά από παρατεταμένη περίοδο αδράνειας, συνιστάται να παραχθούν μερικά φλιτζάνια νερό χωρίς κάψουλα.

Για να απενεργοποιήσετε τη μηχανή, κρατήστε πατημένο το κουμπί μέχρι να σβήσει ο μπροστινός πίνακας. Συνιστούμε να μην αποσυνδέετε ποτέ το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα με τη μηχανή ενεργοποιημένη.



## Αναμονή

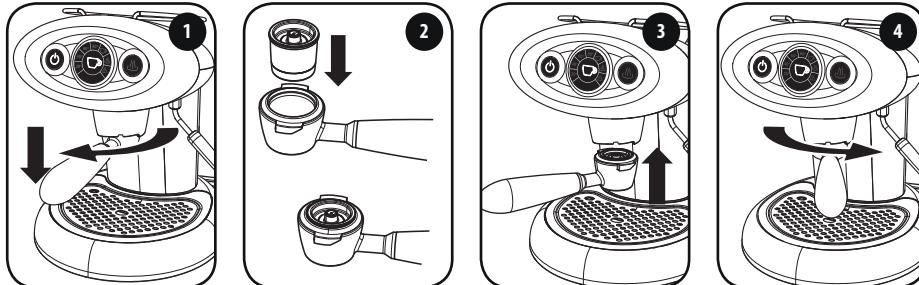
Η μηχανή έχει προγραμματιστεί με σεβασμό στο περιβάλλον και για να μειώνει την κατανάλωση όταν δεν χρησιμοποιείται.

Μετά από 30 λεπτά μη χρήσης, η μηχανή απενεργοποιείται αυτόματα.

5 λεπτά πριν από την αυτόματη απενεργοποίηση το κουμπί αναβοσβήνει. Εάν θέλετε η μηχανή να παραμείνει ενεργοποιημένη, πατήστε το κουμπί.

## EL ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΟΥ ΚΑΦΕ

Η μηχανή X7.1 έχει σχέδιαστεί για να χρησιμοποιεί μόνο κάψουλες Illy Iperespresso.



Για την προετοιμασία του καφέ, προχωρήστε ως εξής:

- Γυρίστε τη βάση κάψουλας προς τα αριστερά και αφαιρέστε την από τη μονάδα παροχής.
- Τοποθετήστε την κάψουλα με τον τρόπο που υποδεικνύεται στην εικόνα.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** η κάψουλα πρέπει να τοποθετηθεί με ευκολία.  
Εάν όχι, αφαιρέστε την και τοποθετήστε την πάλι σωστά.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Ο καφές διανέμεται περίπου μερικά δευτερόλεπτα μετά το πάτημα του κουμπιού, αυτό είναι φυσιολογικό για τη λειτουργία της μηχανής.

- Εισαγάγετε τη θήκη της κάψουλας στη μονάδα παρασκευής, γυρίστε τη λαβή προς τα δεξιά μέχρι τη θέση εμπλοκής.
- Βεβαιωθείτε ότι το κουμπί καφέ ☕ είναι αναμμένο.
- Πατήστε και αφήστε το κουμπί καφέ ☕, η μηχανή διανέμει την προγραμματισμένη ποσότητα καφέ. Για να σταματήσετε πιο νωρίς την παροχή, πατήστε ξανά το κουμπί.

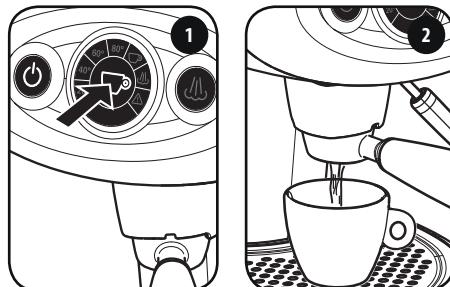
Για να προετοιμάσετε άλλους καφέδες, αφαιρέστε τη χρησιμοποιημένη κάψουλα και επαναλάβετε τις ενέργειες που περιγράφονται παραπάνω.

### ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Οι κάψουλες είναι μιας δόσης και δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται για την παρασκευή δύο καφέδων.
- Για μεγαλύτερη ασφάλεια χρήσης, η μηχανή σταματά αυτόματα να διανέμει μετά από περίπου ένα λεπτό.
- Θυμηθείτε να αδειάζετε και να καθαρίζετε συχνά το συρτάρι συλλογής σταγόνων.

# ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΠΟΣΟΤΗΤΑΣ ΚΑΦΕ ΣΤΟ ΦΛΙΤΖΑΝΙ

Η μηχανή X7.1 σάς επιτρέπει να παρασκευάζετε μια προκαθορισμένη ποσότητα καφέ: απλώς πατήστε το κουμπί καφέ και τη μηχανή θα σταματήσει στην αποθηκευμένη προκαθορισμένη ποσότητα. Ωστόσο, εάν η ποσότητα δεν είναι η επιθυμητή, μπορείτε να προχωρήσετε στη μη αυτόματη αποθήκευση μιας νέας ποσότητας καφέ.



## Αποθήκευση νέου όγκου καφέ:

- Τοποθετήστε μια κάψουλα στη θήκη της κάψουλας και συνδέστε την στη μονάδα παρασκευής.
- Τοποθετήστε ένα φλιτζάνι κάτω από τη θήκη της κάψουλας.
- Πατήστε το κουμπί καφέ και κρατήστε το πατημένο.
- Όταν επιτευχθεί η επιθυμητή ποσότητα, αφήστε το κουμπί καφέ.
- Η μηχανή έχει πλέον αποθηκεύσει τη νέα ποσότητα καφέ.

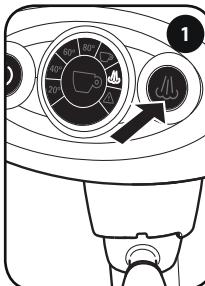
Μπορείτε επίσης να ρυθμίσετε χειροκίνητα την ποσότητα του καφέ σε κάθε παροχή, χωρίς να αλλάξετε τις αποθηκευμένες ρυθμίσεις, μέσω της χειροκίνητης παροχής.

## Χειροκίνητη παροχή:

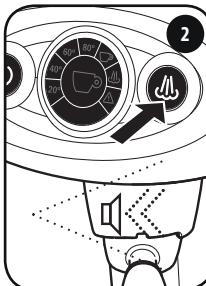
- Πατήστε το κουμπί καφέ για 3 δευτερόλεπτα, η μηχανή παρασκευάζει τον καφέ.
- Όταν επιτευχθεί η επιθυμητή ποσότητα, πατήστε ξανά το κουμπί καφέ για να σταματήσετε την παροχή.
- Με αυτήν τη διαδικασία η μηχανή δεν απομνημονεύει την ποσότητα που παρέχεται και η ποσότητα που λαμβάνεται αφορά την απλή παροχή.

# EL ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ CAPPUCCINO

Το σωληνάκι ατμού με το οποίο είναι εξοπλισμένη η μηχανή επιτρέπει την προετοιμασία του αφρογάλακτος που απαιτείται για την παρασκευή ενός ή περισσότερων φλιτζανιών καπουτσίνο. Ετοιμάστε ένα ή περισσότερα φλιτζάνια καφέ σύμφωνα με τις δοχγίες της προηγούμενης παραγράφου. Προετοιμάστε το αφρογάλα ως εξής:



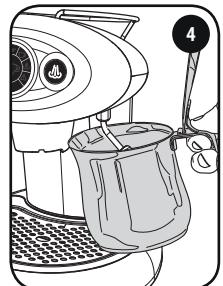
Πατήστε το κουμπί ατμού (1); το εικονίδιο ατμού που βρίσκεται στην κεντρική κορώνα ανάβει υποδεικνύοντας ότι η μηχανή προετοιμάζεται για τη λειτουργία ατμού.



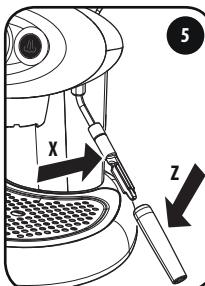
Όταν η μηχανή φτάσει στη θερμοκρασία λειτουργίας, το κουμπί (2) ανάβει. Σε αυτή τη φάση η μηχανή εκπέμπει ένα ηχητικό σήμα.



Εισαγάγετε ένα κατάλληλο (κατά προτίμηση μεταλλικό) κενό δοχείο κάτω από το σωληνάκι παροχής ατμού και πατήστε το κουμπί (3) για να βγει το υπολειπόμενο νερό, όταν βγαίνει μόνο ατμός, πατήστε ξανά το κουμπί.



Βιβήστε εντελώς το σωληνάκι ατμού μέσα στο γάλα. Πατήστε το κουμπί (4) και περιμένετε να σχηματιστεί ο αφρός. Όταν επιτευχθεί το απαιτούμενο αποτέλεσμα, πατήστε ξανά το κουμπί (4).



Μετά από κάθε χρήση, συνιστάται να καθαρίζετε σχολαστικά το σωληνάκι ατμού από τα υπολείμματα γάλακτος:  
 • Πατήστε το κουμπί (5) για μερικά δευτερόλεπτα.  
 • Στη συνέχεια, πατήστε ξανά το κουμπί (5).  
 • Περιμένετε μερικά λεπτά για να κρυώσει.  
 • Αφαιρέστε το εξωτερικό μέρος Z και πλύνετε το με τρεχούμενο νερό.  
 • Καθαρίστε το εσωτερικό X με ένα υγρό πανί.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Τα δύο εξαρτήματα του ακροφυσίου ατμού μπορούν επίσης να πλυσθούν στο πλυντήριο πιάτων, στην περίπτωση αυτή αφαιρέστε επίσης το εξωτερικό μέρος από τον μεταλλικό σωλήνα. Μετά τον καθαρισμό, τοποθετήστε το εξωτερικό τμήμα X στον σωλήνα ατμού μέχρι τέρμα και μετά τοποθετήστε τον εξωτερικό σωλήνα Z.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Κατά την παροχή ατμού, το κουμπί (1) αναβοσβήνει.

Ρίξτε το φρέσκο γάλα από το ψυγείο σε κατάλληλο δοχείο (κατά προτίμηση μεταλλικό).

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Για καλύτερα αποτελέσματα: ρίξτε 75 ml πλήρους κρύου γάλακτος που θα πάρετε από το ψυγείο σε ένα δοχείο (κατά προτίμηση μεταλλικό) και διατηρήστε το σωληνάκι ατμού βυθισμένη στο γάλα για 25 δευτερόλεπτα το πολύ.

## ΠΡΟΣΟΧΗ:

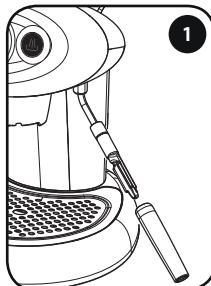
- Η επαφή με τον ατμό και με τον σωλήνα ατμού προκαλεί σοβαρά εγκαύματα.
- Μετά από περίπου 5 λεπτά μη χρήσης του ατμού, η μηχανή επιστρέφει αυτόματα στη θέση του καφέ, ένα λεπτό πριν από αυτό το βήμα το κουμπί (1) αναβοσβήνει. Εάν εξακολουθείτε να θέλετε την παροχή ατμού, πατήστε το κουμπί.
- Κατά τη διάρκεια της φάσης θέρμανσης και όταν βρίσκεται σε κατάσταση λειτουργίας ατμού, η μηχανή θερμαίνει το θερμοστοιχείο και μπορεί να προκαλέσει ελαφρές διαρροές ατμού από τη θήκη της κάμψιλας: επομένως αποφύγετε να κρατάτε τα άκρα ή άλλα μέρη του σώματος κοντά στην περιοχή παροχής καφέ για την αποφυγή πιθανών εγκαυμάτων.

## ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΖΕΣΤΟΥ ΝΕΡΟΥ

Το σωληνάκι ατμού με το οποίο είναι εξοπλισμένη η μηχανή επιτρέπει επίσης την παροχή νερού για την προετοιμασία τσαγιού και αφεψημάτων.

Βεβαιωθείτε ότι το κουμπί καφέ ☕ είναι αναμμένο.

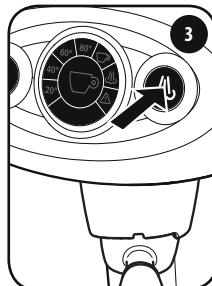
Προχωρήστε ως εξής:



Καθαρίστε τυχόν υπολείμματα γάλακτος από το σωληνάκι ατμού.



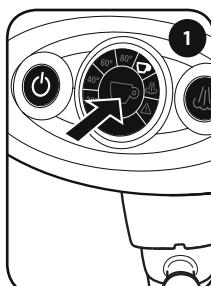
Τοποθετήστε ένα μεταλλικό δοχείο κάτω από το σωληνάκι ατμού.



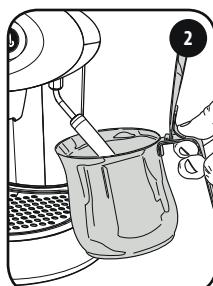
Πατήστε το κουμπί ατμού ☀ για τουλάχιστον 3 δευτερόλεπτα. Η μηχανή ξεκινά την παροχή ζεστού νερού, το κουμπί ατμού ☀ αναβοσβήνει γρήγορα. Πατήστε ξανά το κουμπί ατμού ☀ μόλις επιτευχθεί η επιθυμητή ποσότητα νερού.

## ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΕΝΟΣ ΚΑΦΕ ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΠΑΡΟΧΗ ΑΤΜΟΥ

Είναι πολύ σημαντικό να αποφύγετε την προετοιμασία ενός εσπρέσο αμέσως μετά την παροχή ατμού, επειδή το νερό που παράγεται από το θερμοστοιχείο είναι πολύ ζεστό και επηρεάζει τη γεύση του καφέ. Για αυτόν το λόγο το κουμπί καφέ ☕ απενεργοποιείται όταν η θερμοκρασία του θερμοστοιχείου είναι πολύ υψηλή.

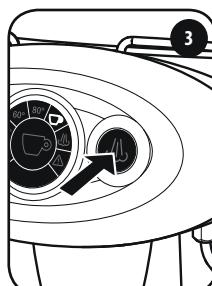


Για να επιστρέψετε στη λειτουργία καφέ, πατήστε το κουμπί παροχής καφέ και περιμένετε να ανάψει το κουμπί ☕, κατά τη διάρκεια αυτής της φάσης ψύξης (περίπου 1 λεπτό), προχωρήστε ως εξής:



Για να επαναφέρετε πιο γρήγορα τη μηχανή σε λειτουργία καφέ (περίπου 1 λεπτό), προχωρήστε ως εξής:

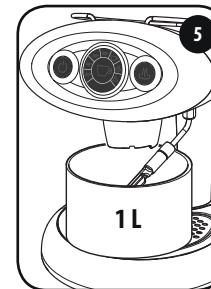
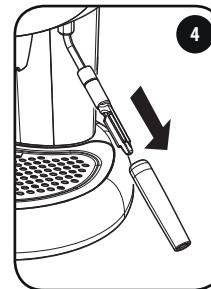
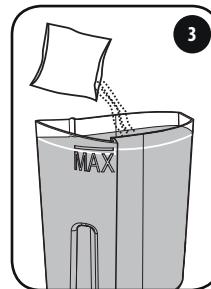
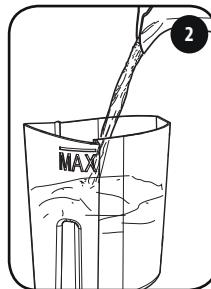
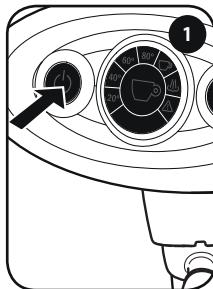
- Τοποθετήστε ένα μεταλλικό δοχείο κάτω από το σωληνάκι ατμού.



- Κρατήστε πατημένο το κουμπί ατμού ☀ για τουλάχιστον 3 δευτερόλεπτα. παρέχεται μια προγραμματισμένη ποσότητα ζεστού νερού, στο τέλος η παροχή σταματά αυτόμata.

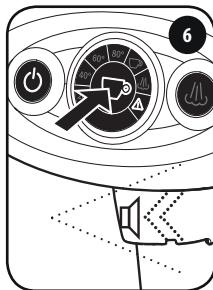
# ΕΛ ΑΠΑΣΒΕΣΤΩΣΗ

- Εάν το εικονίδιο που βρίσκεται στην κυκλική κορώνα αναβοσβήνει (1 αναλαμπή ανά δύο δευτερόλεπτα) είναι απαραίτητο να κάνετε απασβέστωση. Ο κύκλος έχει 2 φάσεις: μια φάση απασβέστωσης (διάρκεια περίπου 14 λεπτά) και μια φάση έκπλυσης (διάρκεια περίπου 3 λεπτά).
- Ο σχηματισμός αλάτων είναι η φυσική συνέπεια της χρήσης της μηχανής. Η μηχανή διαθέτει ένα αυτόματο πρόγραμμα που επιτρέπει τη βελτίωση του καθαρισμού και την απομάκρυνση των υπολειμμάτων αλάτων από το εσωτερικό της. Εάν οι διαδικασίες απασβέστωσης δεν πραγματοποιούνται, τα άλατα μπορεί να προκαλέσουν δυσλειτουργίες που δεν καλύπτονται από την εγγύηση.
- Για τη διαδικασία αφαλάτωσης, ανατρέξτε σε όσα αναφέρονται στο σχετικό κεφάλαιο αυτού του εγχειριδίου. Χρησιμοποιείτε μόνο προϊόντα αφαλάτωσης για μηχανές καφέ, διαλυμένα σύμφωνα με τις μεθόδους αραίωσης που αναφέρονται στις οδηγίες του προϊόντος.
- Εάν, κατά τη διάρκεια της διαδικασίας απασβέστωσης, παρουσιαστεί διακοπή ρεύματος, μόλις επανέλθει το ρεύμα, ο κύκλος θα συνεχιστεί από εκεί που σταμάτησε.



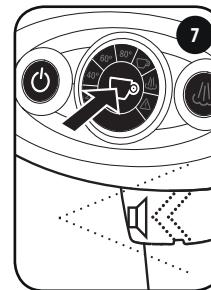
Απενεργοποιήστε τη μηχανή.

- Αφαιρέστε τη δεξαμενή και γεμίστε την με 1 λίτρο νερού (έως τη μέγιστη στάθμη). Αφαιρέστε την κάψουλα και τη θήκη κάψουλας.
- Ρίξτε το διάλυμα απασβέστωσης στη δεξαμενή γεμάτη με νερό και ανακατέψυτε μέχρι να διαλυθεί εντελώς.



Ενεργοποιήστε τη μηχανή: εντός 15 δευτερολέπτων από την ενεργοποίηση, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί μέχρι να ακουστούν 4 ηχητικά σήματα (3 σύντομοι ήχοι και 1 μεγάλος ήχος). Αφήστε ελεύθερο το κουμπί.

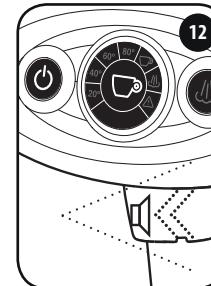
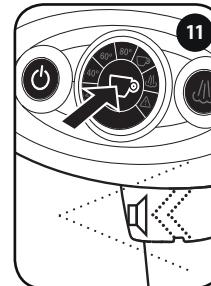
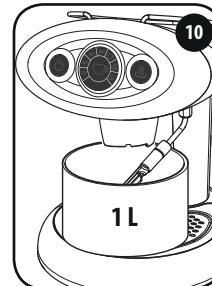
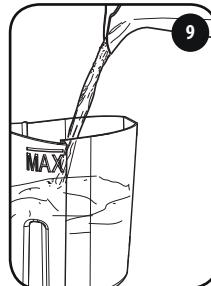
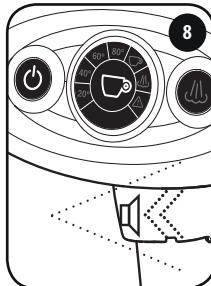
Το κουμπί αναβοσβήνει : η μηχανή είναι έτοιμη να ξεκινήσει τον κύκλο απασβέστωσης.



Πατήστε 1 φορά το κουμπί για να ξεκινήσει ο κύκλος απασβέστωσης.

Τα κουμπιά και αναβοσβήνουν εναλλάξ. Η μηχανή θα παρέχει κατά διαστήματα νερό από τη μονάδα παροχής και από το σωληνάκι ατμού (διάρκεια 14 λεπτά).

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** μπορείτε να διακόψετε τον κύκλο προσωρινά πατώντας το κουμπί . Πατήστε ξανά το κουμπί για συνεχίστε τον κύκλο.



Ένα ηχητικό σίμια μεγάλης διάρκειας υποδεικνύει το τέλος της φάσης απασβέτωσης. Τώρα είναι απαραίτητο να προχωρήσετε στη φάση έκπλυσης των κυκλωμάτων για να απομακρυνθούν τυχόν υπολείμματα του διαλύματος απασβέτωσης. Το κουμπί συνεχίζει να αναβοσβήνει.

- Αφαιρέστε και πλύνετε προσεκτικά τη δεξαμενή. Γεμίστε την με 1 λίτρο φρέσκου νερού, έως τη μέγιστη στάθμη.
- Αδειάστε και τοποθετήστε ξανά το δοχείο χωρητικότητας τουλάχιστον 1 λίτρου κάτω από τη μονάδα παροχής και το σωληνάκι ατμού.

Πιατήστε 1 φορά το κουμπί για να ξεκινήσει ο κύκλος έκπλυσης.

Τα κουμπιά και αναβοσβήνουν εναλλάξ. Η μηχανή θα παρέχει κατά διαστήματα νερό από τη μονάδα παροχής και από το σωληνάκι ατμού (διάρκεια 3 λεπτά).

Ένα ηχητικό σίμια υποδεικνύει το τέλος της φάσης έκπλυσης. Το κουμπί ανάβει σταθερά.

# ΕΛ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

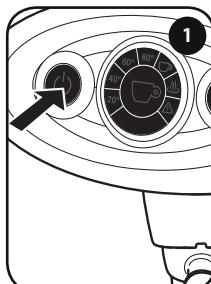
Η μηχανή και τα εξαρτήματά της πρέπει να καθαρίζονται τουλάχιστον μία φορά την εβδομάδα.

Μην χρησιμοποιείτε το νερό που έχει απομείνει στη δεξαμενή για μερικές ημέρες, να πλένετε τη δεξαμενή και να τη γεμίζετε καθημερινά με φρέσκο πόσιμο νερό.

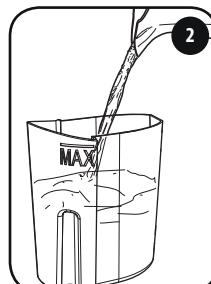
Μην χρησιμοποιείτε αιθυλική αλκοόλη, διαλύτες, λειαντικά σφουγγάρια ή/και επιθετικούς χημικούς παράγοντες.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην στεγνώνετε τη μηχανή ή/και τα εξαρτήματά του σε φούρνο μικροκυμάτων ή/και σε συμβατικό φούρνο.

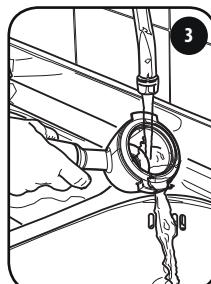
Για να καθαρίσετε τη μηχανή, προχωρήστε ως εξής:



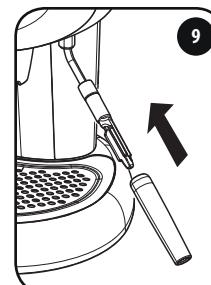
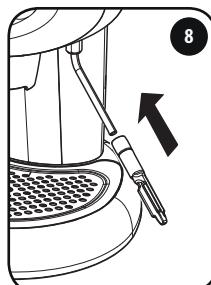
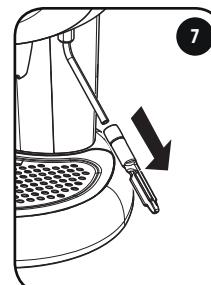
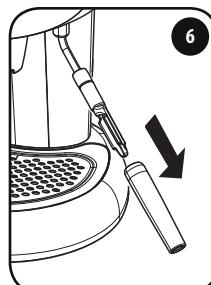
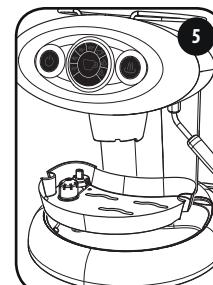
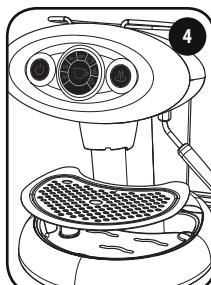
Απενεργοποιήστε τη μηχανή και βγάλτε το φίς από την πρίζα.



Αφαιρέστε τη δεξαμενή και το καπάκι και πλύνετε τα με τρεχούμενο νερό.



Αδειάστε τη θήκη της κάψουλας και πλύνετε την με τρεχούμενο νερό.



- Αφαιρέστε τη σχάρα και πλύνετε την με χλιαρό νερό.
- Αφαιρέστε το συρτάρι συλλογής σταγόνων και ξεπλύνετε με χλιαρό νερό.

- Αφαιρέστε το εξωτερικό άκρο από το σωληνώικι παροχής ατμού.
- Αφαιρέστε το εσωτερικό άκρο του σωλήνα ατμού από τον μεταλλικό σωλήνα.
- Αφού διαχωρίσετε τα δύο μέρη, ξεπλύνετε τα ξεχωριστά με χλιαρό νερό.

- Μετά το πλύσιμο των εξαρτημάτων, εισαγάγετε το εσωτερικό τμήμα στον μεταλλικό σωλήνα και μετά τοποθετήστε το εξωτερικό μέρος.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** κατά την επανατοποθέτηση του εσωτερικού και εξωτερικού άκρου του σωλήνα ατμού, τοποθετήστε τα μέχρι τέρμα.

## ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ

Για να απολαύσετε έναν εσπρέσο υψηλής ποιότητας, θυμηθείτε να κάνετε τα ακόλουθα:

- να αλλάζετε το νερό στη δεξαμενή και να αδειάζετε τη δεξαμενή συλλογής σταγόνων τουλάχιστον μία φορά την εβδομάδα,
- ενδεχομένως χρησιμοποιήστε νερό με χαμηλή περιεκτικότητα σε άλατα για να μειώσετε τις εναποθέσεις μέσα στη μηχανή,
- χρησιμοποιείτε ζεστά φλιτζάνια.

## ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Η εγγύηση δεν καλύπτει βλάβες που προκαλούνται από:

- μια μη τακτική απασθέτωση,
- λειτουργία με τάση διαφορετική από εκείνη που καθορίζεται στην πινακίδα δεδομένων (βλ. κεφάλαιο ΜΕΡΗ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ)
- ακατάλληλη χρήση ή χρήση που δεν είναι σύμφωνη με τις οδηγίες,
- αλλαγές που έγιναν εσωτερικά.

Η εγγύηση δεν καλύπτει τα έξοδα επισκευής σε μηχανές στις οποίες έχουν γίνει παρεμβάσεις από μη εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις. Αυτά τα έξοδα θα βαρύνουν πλήρως τον πελάτη.

Συστήνουμε τα ακόλουθα:

- Μην τοποθετείτε το δίσκο συλλογής σταγόνων στο πλυντήριο πιάτων.
- Διατηρείτε το κάτω μέρος του εσωτερικού της στήλης της δεξαμενής πάντα στεγνό.

Η μη τήρηση αυτών των σημείων μπορεί να δημιουργήσει προβλήματα στη μηχανή που δεν καλύπτονται από την εγγύηση.

### ΠΡΟΣΟΧΗ:

Συνιστάται η διατήρηση της αρχικής συσκευασίας (τουλάχιστον για την περίοδο εγγύησης) για την ενδεχόμενη αποστολή του μηχανήματος σε εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις. Οι τυχόν ζημίες που οφείλονται στη μεταφορά χωρίς επαρκή συσκευασία δεν καλύπτονται από την εγγύηση.

**Διάθεση χρησιμοποιημένου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού από ιδιώτες στην Ευρωπαϊκή Ένωση.**

Το σύμβολο ΑΗΗΕ που χρησιμοποιείται για αυτό το προϊόν δηλώνει ότι δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα αλλά πρέπει να υποκείται σε «χωριστή συλλογή».

Ο ιδιώτης χρήστης έχει τη δυνατότητα να επιστρέψει στον διανομέα τον εξοπλισμό που χρησιμοποιείται για την αγορά ενός καινούργιου με χρέωση ένα προς ένα.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα σημεία συλλογής του εξοπλισμού προς διάλυση, συνιστάται να επικοινωνήσετε με τον δήμο κατοικίας σας, την τοπική υπηρεσία διάθεσης απορριμάτων ή το κατάστημα όπου αγοράστηκε το προϊόν. Είναι ευθύνη του χρήστη να τα διαθέσει σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς και η μη συμμόρφωση με το νόμο μπορεί να επιβληθεί.

Η σωστή διάθεση αυτού του προϊόντος θα βοηθήσει στην προστασία του περιβάλλοντος, των φυσικών πόρων και της ανθρώπινης υγείας.



Intertek

# ΕΛ ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΛΥΣΗ
Πατάω το κουμπί  αλλά δεν ανάβει.	Ελέγχετε την ηλεκτρική σύνδεση στο δίκτυο, ελέγχετε την κατάσταση των διακοπών προστασίας του οικιακού δικτύου.
Η μηχανή δεν παρέχει καφέ.	<p>Κάντε τις ακόλουθες ενέργειες:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Γεμίστε το δοχείο με νερό, βεβαιωθείτε ότι έχει τοποθετηθεί πλήρως.</li> <li>- Βγάλτε τη θήκη καψουλών από τη μονάδα παροχής καφέ.</li> <li>- Περιμένετε να ανάψει το κουμπί  (μηχανή έτοιμη για παροχή).</li> <li>- Τοποθετήστε ένα δοχείο κάτω από τη μονάδα καφέ και πατήστε το κουμπί παροχής καφέ.</li> <li>- Βγάλτε νερό για μερικά δευτερόλεπτα.</li> <li>- Διακόψτε την παροχή</li> <li>- Τοποθετήστε την καινούργια κάψουλα και συνδέστε το ακροφύσιο παροχής, προχωρήστε στην παροχή του καφέ.</li> </ul>
Πατάω το κουμπί  και η μηχανή δεν βγάζει ατμό. Ο ατμός βγαίνει, αλλά το γάλα δεν γίνεται αφρόγαλα.	<p>Περίπτωση α) Αν είναι αναμμένο το εικονίδιο ατμού στην κυκλική κορώνα, περιμένετε να ανάψει το κουμπί ατμού.</p> <p>Περίπτωση β) Αν δεν είναι αναμμένο το εικονίδιο ατμού στην κυκλική κορώνα, πατήστε το κουμπί ατμού και περιμένετε να ανάψει το κουμπί ατμού (θέρμανση).</p> <p>Περίπτωση γ) Πιθανά εμπόδια στο ακροφύσιο παροχής: απενεργοποιήστε τη μηχανή, περιμένετε να κρυώσει (τουλάχιστον μία ώρα), αφαιρέστε τυχόν εμπόδια από τις οπές εξόδου του σωλήνα ατμού.</p>
Διαρροή νερού από τη μονάδα κατά τη διάρκεια παροχής	Τοποθετήστε μια καινούργια κάψουλα στη θήκη της κάψουλας, συνδέστε περιστρέφοντας τη λαβή στη θέση στάσης και συνεχίστε με την προετοιμασία του καφέ.
Γρήγοροι ηχητικοί παλμοί και τριγωνικό εικονίδιο που αναβοσβήνει	<p>Κάντε τις ακόλουθες ενέργειες:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Απενεργοποιήστε τη μηχανή.</li> <li>- Γεμίστε τη δεξαμενή νερού.</li> <li>- Τοποθετήστε ένα δοχείο στο σωληνάκι ατμού και πατήστε το κουμπί .</li> <li>- Ενεργοποιήστε τη μηχανή και περιμένετε περίπου 10 δευτερόλεπτα για να ανάψει το κουμπί .</li> </ul>
Το τριγωνικό εικονίδιο  αναβοσβήνει γρήγορα	Πραγματοποιήστε τον κύκλο απασθέτωσης
Διαρροή νερού από το εσωτερικό της μηχανής	Απενεργοποιήστε τη μηχανή και βγάλτε το φίς από την πρίζα ρεύματος.
Διαρροή νερού από τη δεξαμενή μετά το γέμισμα	Αδειάστε τη δεξαμενή, πιέστε τη διαφανή τσιμούχα της βαλβίδας σύμπλεξης μέσα στη δεξαμενή.
Σταγόνες καφέ βγαίνουν από την κάψουλα κατά τα πρώτα δευτερόλεπτα της προετοιμασίας	Οποιοδήποτε στάξιμο κατά τα πρώτα δευτερόλεπτα της προετοιμασίας πρέπει να θεωρείται φυσιολογική.

N.B. Εάν το πρόβλημα παραμένει, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.



EL



# СОДЕРЖАНИЕ

ОБЩИЕ ПРАВИЛА ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ КОФЕМАШИНЫ .....	167
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ .....	167
КОМПЛЕКТУЮЩИЕ .....	168
ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ .....	169
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА .....	169
УСТАНОВКА ПРИБОРА .....	170
ОЧИСТКА ПРИБОРА .....	171
В СЛУЧАЕ НЕИСПРАВНОСТИ ПРИБОРА .....	171
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА НЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ .....	171
УСТАНОВКА И ВВОД ПРИБОРА В ЭКСПЛУАТАЦИЮ .....	172
ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ .....	173
РЕЖИМ ОЖИДАНИЯ .....	173
ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ .....	174
РЕГУЛИРОВКА КОЛИЧЕСТВА КОФЕ В ЧАШКЕ .....	175
ПРИГОТОВЛЕНИЕ КАПУЧИНО .....	176
ПРИГОТОВЛЕНИЕ ГОРЯЧЕЙ ВОДЫ .....	177
ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ ПОСЛЕ ПОДАЧИ ПАРА .....	177
УДАЛЕНИЕ НАКИПИ .....	178
ОЧИСТКА И УХОД .....	180
РЕКОМЕНДАЦИИ .....	181
ОГРАНИЧЕНИЯ ГАРАНТИИ .....	181
УСТРАНЕНИЕ ПРОБЛЕМ .....	182

# ОБЩИЕ ПРАВИЛА ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ КОФЕМАШИНЫ

Следует внимательно ознакомиться с инструкцией по эксплуатации и ограничениями гарантии.

Кофемашина должна быть подключена к соответствующей розетке тока, обеспеченной заземлением. Кофемашина должна содержаться в чистоте, для этого необходимо регулярно очищать решётку, каплесборник, капсулодержатель, ёмкость и трубку выхода пара.

**КРАЙНЕ ВАЖНО:** никогда не погружайте кофемашину в воду и не ставьте её в посудомоечную машину. Содержащаяся в емкости вода подлежит регулярной замене.

Не следует пользоваться кофемашиной без наличия воды в емкости. После замены воды вставьте ёмкость в кофемашину, убедившись в правильной установке.

По меньшей мере, раз в два месяца рекомендуется пользоваться средством для удаления накипи, специально предусмотренным для кофемашин, в соответствии с указаниями раздела **УДАЛЕНИЕ НАКИПИ**.

Кофемашина оснащена клапаном, обеспечивающим постоянное давление, поэтому возможен выход капель воды из капсулодержателя.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Материал корпуса: PC+ABS (EC), PC (США)

Материал внутренней части термоблока: сталь

Емкость для воды: 1,0 литров

Помпа: 15 бар

Давление кофе во время экстракции: 15 бар

Размеры: 200 x 340 x 350 мм

2 электромагнитных клапана

Электронная плата со следующими функциями:

- автоматическая дозировка объёма порции кофе
- высокоточный контроль температуры (кофе и пара)
- индикатор срабатывания функции удаления накипи
- индикатор температуры в термоблоке
- звуковой сигнализатор
- программа автоматического удаления накипи
- power save

Паровая трубка

Верхняя опора для чашек

Вес без упаковки: 5 кг

Напряжение: 220-240 В, 50/60 Гц (EC); 120 В, 60 Гц (США)

Мощность: 1200-1380 ВТ (EC), 1200 ВТ (США)

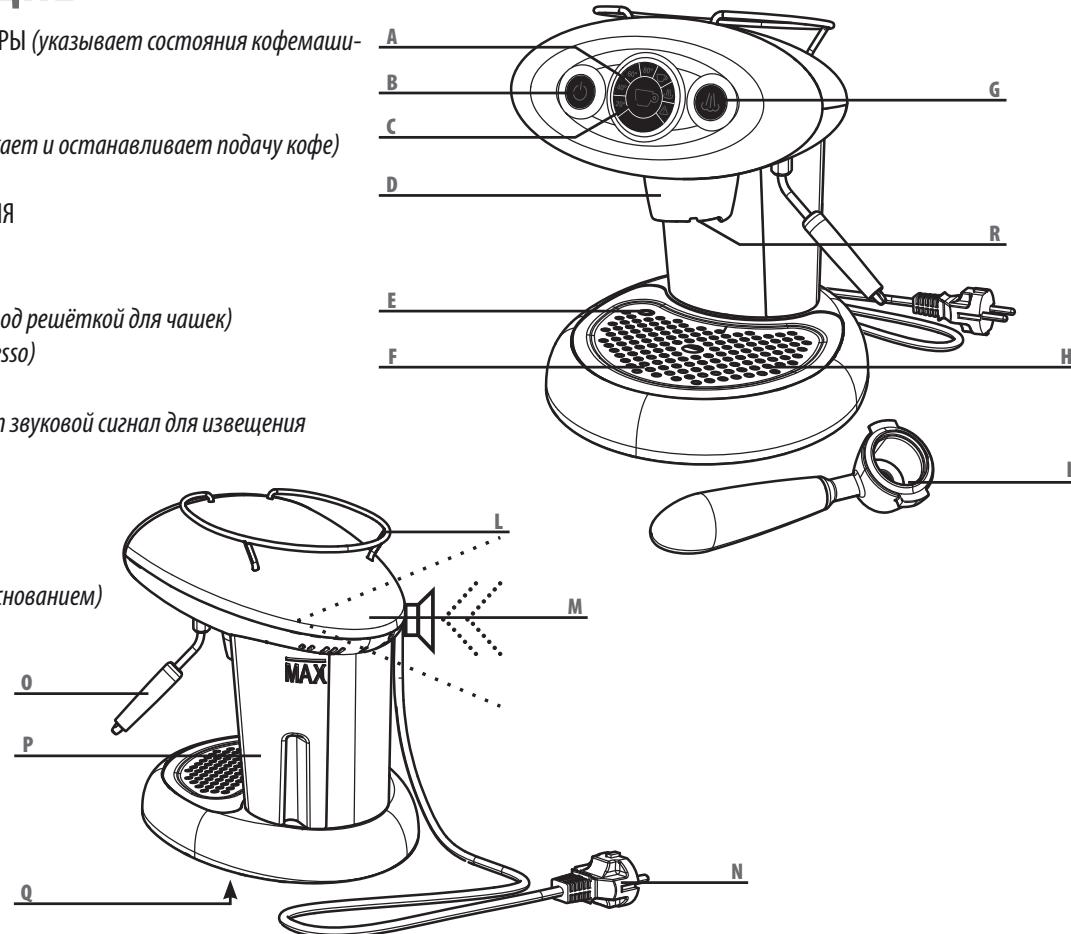
Мощность, потребляемая при отключении питания: <0,5 ВТ

Взвешенный уровень звукового давления меньше 70 дБ.

Изготовитель сохраняет за собой право на внесение изменений или улучшений без предварительного извещения.

## КОМПЛЕКТУЮЩИЕ

- A** СВЕТОВАЯ ПОЛОСА ТЕМПЕРАТУРЫ (указывает состояния кофемашины)
- B** ГЛАВНЫЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ
- C** КНОПКА ПОДАЧИ КОФЕ (запускает и останавливает подачу кофе)
- D** КОФЕБЛОК
- E** ПОПЛАВКОВЫЙ ДАТЧИК УРОВНЯ
- F** РЕШЁТКА ДЛЯ ЧАШЕК
- G** КНОПКА ПАРА
- H** КАПЛЕСБОРНИК (расположен под решёткой для чашек)
- I** КАПСУЛДОДЕРЖАТЕЛЬ (Iperespresso)
- L** ПОДСТАВКА ДЛЯ ЧАШЕК
- M** ВНУТРЕННИЙ ЗУММЕР (подаёт звуковой сигнал для извещения пользователя)
- N** СИЛОВОЙ КАБЕЛЬ
- O** ТРУБКА ПОДАЧИ ПАРА
- P** БАК ДЛЯ ВОДЫ
- Q** ТАБЛИЧКА С ДАННЫМИ (под основанием)
- R** ПОЛОЖЕНИЕ ОГРАНИЧИТЕЛЯ ХОДА ПОРТАФИЛЬТРА



# ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

При использовании электрических приборов необходимо соблюдать следующие меры предосторожности.

Прибор не предусмотрен для установке в местах, где возможно попадание струй воды.

Прибор устанавливается в горизонтальном положении.

## Использование прибора

- Данный прибор предназначен для использования в домашних и подобных условиях, как бытовая версия модели X7.1:
  - в кухонных уголках для персонала в магазинах, офисах и других рабочих помещениях;
  - в сельских домах;
  - для клиентов в гостиницах, мотелях и других помещениях жилого типа;
  - в структурах типа bed & break-fast.

Особое предупреждение для профессиональной версии модели X7.1, обозначенной кодом 6663, с описанием X7.1 ЧЁРНАЯ 230 В D IPSO PROF:

- Данный прибор предназначен только для профессионального использования. Любое другое использование считается неправильным и поэтому опасным.
- Дети в возрасте от 8 лет и старше могут выполнять данные операции только под присмотром лица, ответственного за их безопасность и ознакомленного с действующими гигиеническими нормативами.

- Доступ к функциям подачи разрешается только лицам, имеющим знания и опыт обращения с прибором, особенно что касается безопасности и гигиены.

- Профессиональная версия кофемашины X7.1 разработана только для использования капсул illy Iperespresso для профессионального использования.

- Бытовая версия кофемашины X7.1 разработана только для использования капсул illy Iperespresso для бытового использования.

- Если капсула не подходит для капсулодержателя, не вставляйте её в прибор.

- Чтобы избежать риска повреждений, не вынимайте капсулодержатель во время подачи напитка.

- Значение производимого уровня шума ниже 70 дБ.

- Бытовые версии должны использоваться только для домашнего использования. Любое другое использование считается неправильным и поэтому опасным.

- Когда прибор не используется, следует извлекать вилку из розетки сети электропитания.

- Не касайтесь горячих поверхностей. Используйте ручки и кнопки.

- Поверхность нагревательного элемента сохраняет остаточное тепло после использования

- Эта кофемашина предназначена для приготовления кофе эспрессо и для подогрева напитков: соблюдайте осторожность, чтобы не обжечься струями воды или пара, и не допускайте ее несоответствующего использования.

- Данный прибор может использоваться детьми в возрасте 8 лет и старше, если они находятся под присмотром взрослых,

ответственных за их безопасность, или обучены безопасному обращению с прибором и осознают связанные с этим риски.

- Операции по чистке и уходу не могут осуществляться детьми возрастом младше 8 лет.
- Дети в возрасте от 8 лет и старше могут выполнять данные операции только под присмотром лица, ответственного за их безопасность и ознакомленного с действующими гигиеническими нормативами.
- Прибор и соответствующий силовой кабель должны находятся вне доступа детей возрастом менее 8 лет.
- Приборы могут использоваться лицами со сниженными физическими, умственными или сенсорными способностями или не имеющими опыта и знаний только под присмотром лица, ответственного за их безопасность, и только, если они получили инструкции относительно безопасного использования прибора и осознают связанные с этим риски.
- Следите за тем, чтобы дети не играли с прибором.
- Прибор следует использовать только в закрытых помещениях, защищенных от воздействия внешних атмосферных агентов.
- Для предотвращения возгорания, удара электрическим током или получения травм не погружайте шнур питания, вилку или корпус машины в воду или в другие жидкости.
- Запрещается использовать данный прибор в целях, которые отличаются от предусмотренного применения.
- Не ставьте прибор на электрические и газовые плиты, или в горячую духовку.
- Прибор должен включаться только на время, необходимое

для его использования, после чего его необходимо выключить, нажав кнопку включения  и вынув вилку из розетки.

- Перед тем, как вынуть вилку из розетки, следует убедиться, что кнопка включения выключена и не горит.
- Использование принадлежностей, не рекомендуемых производителем, может привести к возгоранию, удару электрическим током или причинению травм людям.

## Установка прибора

- Внимательно ознакомьтесь с инструкциями.
- Не устанавливайте кофемашину в среде, которая может достигать температуры, меньшей или равной **0°C** (замерзание воды может привести к повреждению прибора), или превышающей **40°C**.
- Проверьте, что напряжение электросети соответствует указанному на паспортной табличке прибора. Подключайте прибор только к сетевой розетке с минимальной нагрузкой **6 А** с питанием **230 В пер.т.**, и **12 А** с питанием **120 В пер.т.**, которая оснащена эффективным заземлением.
- В случае несоответствия между розеткой тока и вилкой прибора, следует заменить вилку на другую соответствующего стандарта в авторизованном сервисном центре.
- Необходимо размещать прибор на рабочей поверхности, вдали от кранов воды и раковин.
- После снятия упаковки, перед установкой убедитесь в целостности прибора.
- Не оставляйте в пределах доступа детей материалы, использованные для упаковки кофемашины.

## Очистка прибора

- Убедитесь, что кофемашина выключена; кнопка включения  не должна гореть.
- Извлеките вилку из розетки сети электропитания.
- Охлаждайте прибор до выполнения операций очистки.
- Очищайте корпус и принадлежности влажной тканью, а затем вытрите насухо неабразивной сухой салфеткой. Не рекомендуется использование моющих средств.
- Ни в коем случае прибор не должен подвергаться воздействию струй воды.

## В случае неисправности прибора

- Не используйте прибор, если шнур или вилка повреждены, а также в случае неисправности машины или какого-либо повреждения. Отнесите прибор в ближайший авторизованный центр сервисного обслуживания для проверки и ремонта.
- При повреждении силового кабеля, его замена должна производиться изготовителем или его сервисным центром.
- В случае неисправности или проблем функционирования прибора, следует выключить его и не осуществлять вмешательства собственными силами. В случае необходимости ремонтных операций, обращайтесь только в авторизованный технический сервисный центр изготовителя и запрашивайте использование оригинальных запчастей. Несоблюдение вышеуказанного может повлиять на безопасность прибора с соответствующей утратой права гарантии.

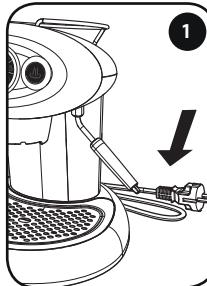
## Использование прибора не по назначению

- Бытовые версии должны использоваться только для домашнего использования. Любое другое использование считается неправильным и поэтому опасным.
- Производитель не несет ответственности за возможные аварийные ситуации, вызванные несоблюдением действующего законодательства в отношении системы заземления.
- Изготовитель не несет ответственность за возможный ущерб, обусловленный несоответствующим, ошибочным и неразумным использованием.

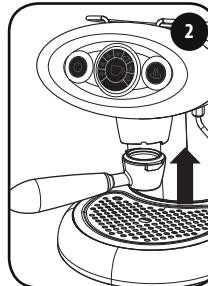
**ВНИМАНИЕ: СОХРАНЯЙТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ.**

# УСТАНОВКА И ВВОД ПРИБОРА В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

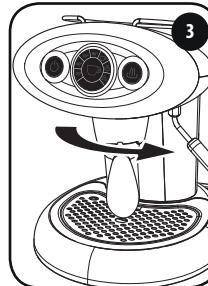
Перед подключением кофемашины к электросети внимательно прочтайте правила безопасности, содержащиеся в разделе ВАЖНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ.



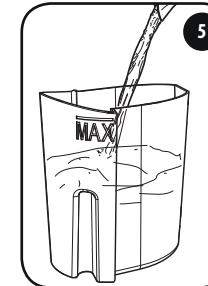
Убедитесь, что кофемашина отключена от электросети.



Вставьте снизу капсулодержатель и поверните его вправо до положения блокировки.



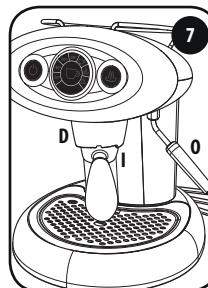
Извлеките емкость воды, потянув её наружу, и наполните ее свежей питьевой водой до MAX. уровня.



**ВНИМАНИЕ:**  
всегда заливайте в ёмкость только свежую негазированную питьевую воду. Горячая вода, а также другие жидкости могут повредить ёмкость. Не включайте кофемашину без воды.



Установите емкость в кофемашину; убедитесь в том, что она вставлена полностью.

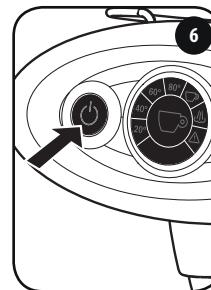
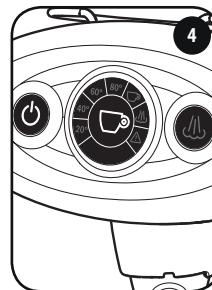
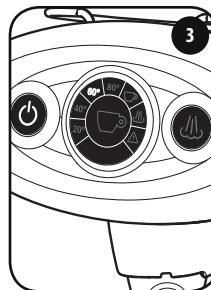
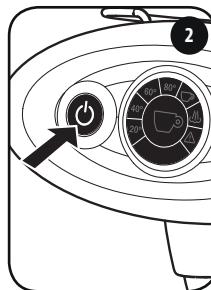
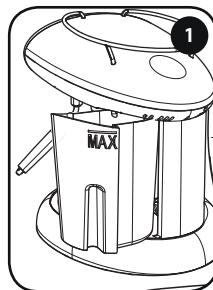


Вставьте вилку в розетку. Перед включением прочитайте следующий раздел.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** рекомендуется сохранять оригинальную упаковку (по меньшей мере, на период гарантии) на случай отправки кофемашины в авторизованные сервисные центры.

**ВНИМАНИЕ:**  
Во время работы кофемашины контакт с кофеблоком D, трубкой пара O и металлической частью капсулодержателя I может причинить ожоги.

# ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ



Перед включением кофемашины поверните уровень воды в ёмкости; при необходимости долейте воду, как описано.

Каждый раз, когда наполняете ёмкость водой, слейте воду из каплесборника и промойте его.

Чтобы включить кофемашину, нажмите кнопку , пока она не загорится.

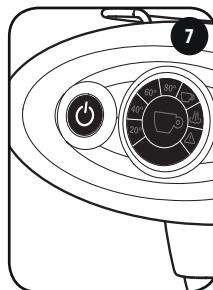
Значки на круглом дисплее загораются постепенно, указывая увеличение температуры в термоблоке.

Через несколько минут кофемашина извещает о достижении рабочей температуры, загорается значок кнопки подачи и звучит короткий звуковой сигнал.

Если загорелся треугольный значок в сопровождении прерывистого звукового сигнала, см. раздел УСТРАНЕНИЕ ПРОБЛЕМ.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** при первом использовании или после длительного простоя рекомендуется выполнить подачу нескольких чашек воды без капсулы.

Чтобы выключить кофемашину, держите нажатой кнопку , пока не погаснет лицевая панель; никогда не вынимайте шнур питания из розетки, если кофемашина включена.



## Режим ожидания

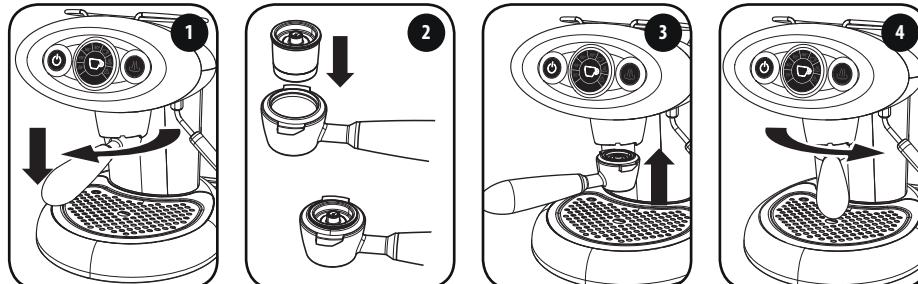
Кофемашина запрограммирована для соблюдения окружающей среды и снижения потребления электроэнергии во время неиспользования.

Через 30 минут неиспользования кофемашина выключается автоматически.

За 5 минут до автоматического отключения начинает мигать кнопка . Если необходимо оставить машину включённой, нажмите кнопку.

# ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ

Кофемашина X7.1 разработана для использования только капсул illy Iperespresso.



Для приготовления кофе выполните следующие действия:

- Поверните влево капсулодержатель и извлеките его из кофеблока.
- Вставьте капсулу как показано на рисунке.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** капсула должна вставляться легко; в противном случае, извлеките её и вставьте правильно.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** подача кофе осуществляется примерно в течение пары секунд после нажатия кнопки; это считается нормальным функционированием кофемашины.

- Вставьте капсулодержатель в кофеблок; поверните ручку вправо до положения блокировки.
- Убедитесь, что кнопка подачи кофе загорелась.
- Нажмите и отпустите кнопку подачи кофе машина выдаёт запрограммированное количество кофе. Чтобы прервать подачу, снова нажмите кнопку.

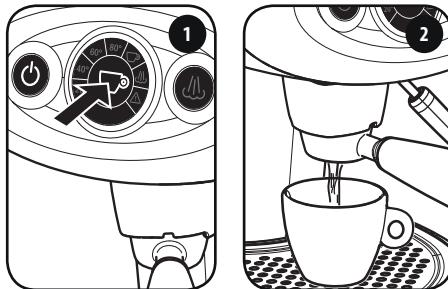
Для приготовления следующей дозы кофе извлеките использованную капсулу и повторите описанные выше операции.

## ВНИМАНИЕ:

- Капсулы содержат одну дозу и не должны использоваться для подачи двух чашек кофе.
- Для обеспечения безопасного использования кофемашина автоматически прерывает подачу примерно через одну минуту.
- Регулярно опорожняйте и очищайте каплесборник.

# РЕГУЛИРОВКА КОЛИЧЕСТВА КОФЕ В ЧАШКЕ

Кофемашина X7.1 позволяет выдать заданное количество кофе: достаточно нажать кнопку подачи кофе и машина остановится на заданном количестве. Однако, если требуется другое количество, можно вручную внести в память новое количество кофе.



## Сохранение в памяти нового объёма порции кофе:

- Вставьте капсулу в капсулодержатель и прикрепите его к кофеблоку.
- Поместите чашку под капсулодержатель.
- Нажмите и держите нажатой кнопку подачи кофе .
- При достижении нужного количества отпустите кнопку подачи кофе.
- В память машины внесено новое количество кофе.

Также можно вручную регулировать количество кофе при каждой подаче, не меняя настройки, посредством ручной подачи.

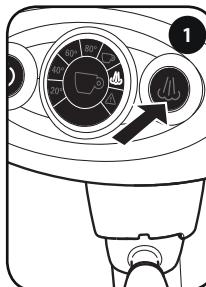
## Ручная подача:

- Нажмите кнопку подачи кофе в течение 3 секунд, машина выдаст кофе.
- При достижении нужного количества снова нажмите кнопку подачи кофе, чтобы остановить подачу.
- Таким образом, машина не запоминает выданное количество, а полученный объём порции касается отдельной подачи.

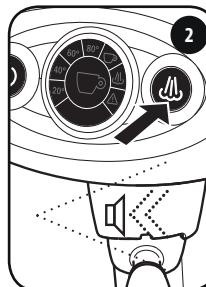
# ПРИГОТОВЛЕНИЕ КАПУЧИНО

Трубка пара, которой оснащена кофемашина, позволяет взбить молоко, необходимое для приготовления одной или нескольких чашек капучино.

Приготовьте одну или несколько чашек кофе в соответствии с инструкциями, приведёнными в предыдущем параграфе. Приготовьте взбитое молоко, как указано далее:



Нажмите кнопку пара (1); на центральном дисплее загорится значок пара, указывая, что кофемашина находится в режиме подачи пара.



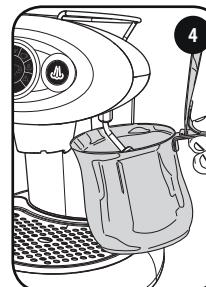
При достижении кофемашиной рабочей температуры загорается кнопка (2).



Вставьте пустую подходящую ёмкость (лучше металлическую) под трубку пара и нажмите кнопку (3), чтобы вышел остаток воды; когда начнёт выходить только пар, снова нажмите кнопку.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Во время подачи пара мигает кнопка (1).

Влейте холодное молоко из холодильника в соответствующую ёмкость (лучше металлическую).



Погрузите **полностью** трубку пара в емкость с молоком. Нажмите кнопку (4) и подождите образования пены. Когда результат будет достигнут, снова нажмите кнопку (4).



После каждого использования рекомендуется тщательно очистить трубку пара от остатков молока:

- Нажмите на несколько секунд кнопку (1).
- Затем снова нажмите кнопку (1).
- Подождите несколько минут, чтобы трубка остыла.
- Снимите наружную часть Z и промойте её под струёй воды.
- Очистите внутреннюю часть X влажной тканью.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Оба компонента наконечника пара подходят для мойки в посудомоечной машине, в этом случае следует также вынуть внутреннюю часть из металлической трубы. После очистки вставьте внутреннюю часть X в трубку пара до упора, затем вставьте наружную трубку Z.

## ВНИМАНИЕ:

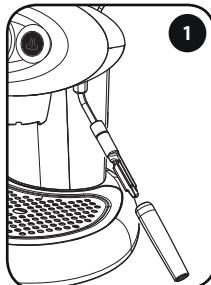
- Контакт с паром и трубкой пара может привести к ожогам.
- Примерно через 5 минут неиспользования пара машина автоматически устанавливается в режим подачи кофе; за минуту до этого перехода начинает мигать кнопка (1). Если требуется подача пара, нажмите кнопку.
- Во время нагрева и функции выдачи пара машина осуществляет нагрев в термоблоке, который может генерировать небольшой выход пара из нижне-го капсулодержателя: поэтому не подставляйте руки или другие части тела в рабочее пространство для подачи кофе, чтобы избежать случайных ожогов.

# ПРИГОТОВЛЕНИЕ ГОРЯЧЕЙ ВОДЫ

Трубка пара, которой оснащена кофемашина, позволяет также подать воду для приготовления чая и травяных настоев.

Убедитесь, что кнопка подачи кофе  загорелась.

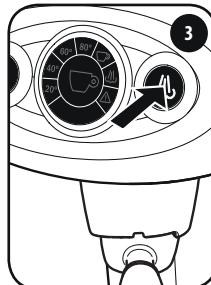
Выполните следующее:



1  
Очистите трубку пара от возможных остатков молока.



2  
Установите металлическую ёмкость под трубку пара.

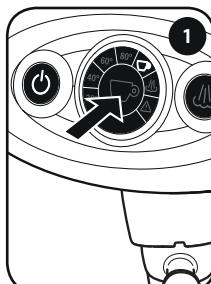


3  
Нажмите кнопку пара  в течение 3 секунд.  
Кофемашина начнёт выдавать горячую воду, кнопка пара  быстро мигает.  
Снова нажмите кнопку пара  как только будет достигнуто нужное количество воды.

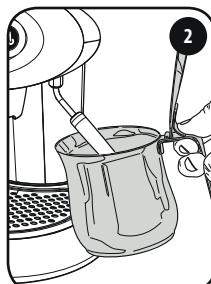
# ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ ПОСЛЕ ПОДАЧИ ПАРА

Крайне важно избежать приготовления кофе эспрессо сразу же после подачи пара, так как слишком горячая вода, сгенерированная термоблоком, негативно влияет на вкус кофе.

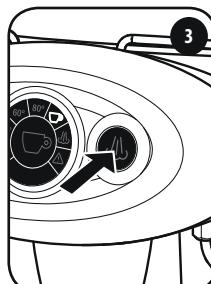
Поэтому кнопка подачи кофе  отключается, когда температура термоблока слишком высокая.



1  
Чтобы вернуться к функции приготовления кофе, нажмите кнопку подачи кофе и ждите, когда загорится кнопка ; во время этой фазы охлаждения (примерно 10 минут) будет мигать значок чашки на центральном круглом дисплее.



2  
Чтобы быстрее вернуть кофемашину в режим подачи кофе (примерно 1 минута), выполните следующее:  
• Установите металлическую ёмкость под трубку пара.

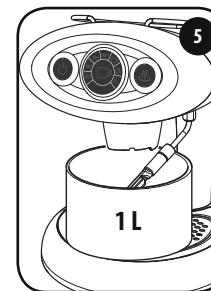
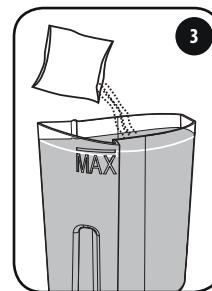
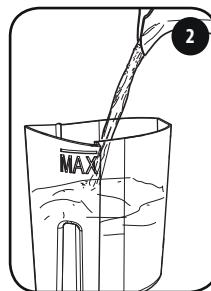
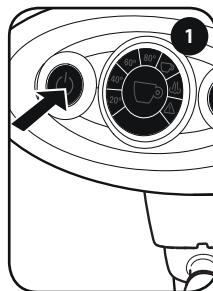


- Держите нажатой в течение 3 секунд кнопку подачи пара .

Будет выдано запрограммированное количество горячей воды; по окончании подача остановится автоматически.

# УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

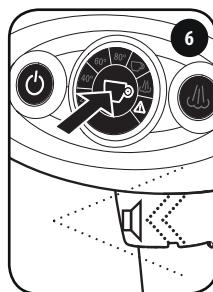
- Если на круглом дисплее мигает значок (1 мигание каждые две секунды) , то необходимо выполнить удаление накипи. Цикл предусматривает 2 фазы: фаза удаления накипи (продолжительность примерно 14 минут) и фаза ополаскивания (продолжительность примерно 3 минуты).
- Образование накипи представляет собой нормальное явление в результате использования кофемашины. Машина оснащена автоматической программой удаления накипи, которая позволяет оптимизировать очистку и удалить остатки накипи изнутри. Если не выполнять процедуру удаления накипи, то накипь может привести к неисправностям в работе, на которые не распространяется гарантия.
- Для инструкций по удалению накипи см.указания соответствующей главы данного руководства. Используйте только средства для удаления накипи, предназначенные для кофемашин, разведенные в соответствии с указаниями, приведенными в инструкциях на средство.
- Если во время процедуры удаления накипи отключается электричество, то при его восстановлении цикл возобновится с того момента, в который он был прерван.



Выключите кофемашину.

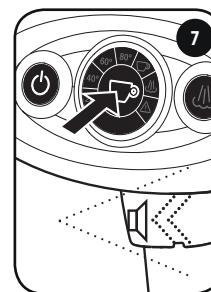
- Извлеките ёмкость и влейте в неё 1 л воды (до макс. отметки уровня). Извлеките капсулу и капсулодержатель.
- Влейте в ёмкость с водой средство для удаления накипи и перемешайте до полного растворения.

- Чтобы упростить операцию, рекомендуется снять наконечник трубы выхода пара.
- Поместите ёмкость объёмом не менее 1 л под кофеблок и трубку пара.



Включите кофемашину: через 15 секунд после включения нажмите и держите нажатой кнопку , пока не прозвучит 4 звуковых сигнала (3 коротких и 1 длинный). Отпустите кнопку.

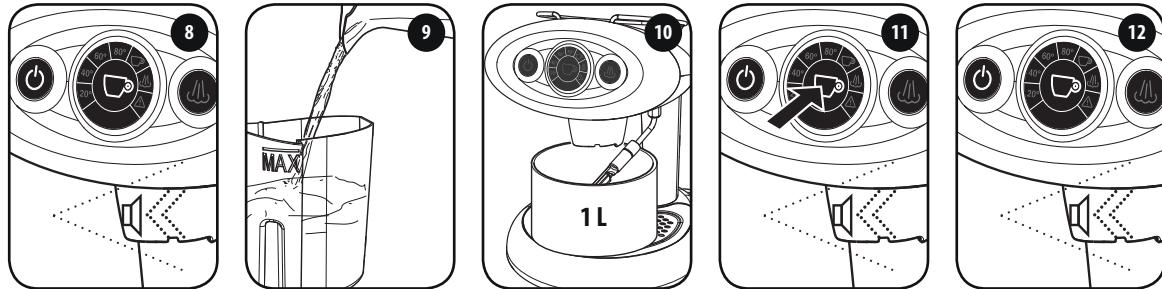
Кнопка начнёт мигать : кофемашина готова для запуска цикла удаления накипи.



Нажмите 1 раз кнопку  для запуска цикла очистки от накипи.

Кнопки  и  мигают по очереди. Кофемашина начнёт прерывистую подачу воды из кофеблока и трубы пара (продолжительность 14 минут).

**ПРИМЕЧАНИЕ:** можно временно прервать цикл, нажав кнопку . Снова нажмите кнопку , чтобы возобновить цикл.



Длительный звуковой сигнал указывает на окончание фазы удаления накипи. Теперь необходимо выполнить цикл ополаскивания контуров, чтобы удалить остатки жидкости для удаления накипи. Кнопка продолжает мигать.

- Извлеките и тщательно промойте ёмкость. Залейте 1 л. свежей воды до макс. отметки уровня.
- Опорожните и поместите ёмкость объёмом не менее 1 л. под кофеблок и трубку пара.

Нажмите 1 раз кнопку для запуска цикла ополаскивания. Кнопки и мигают по очереди. Кофемашина начнёт прерывистую подачу воды из кофеблока и трубки пара (продолжительность 3 минут).

Звуковой сигнал указывает на окончание фазы ополаскивания. Кнопка загорится непрерывным светом.

## RU ОЧИСТКА И УХОД

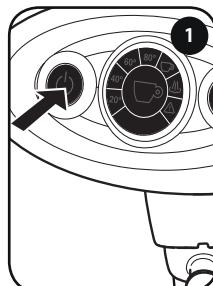
Очистку кофемашины и ее комплектующих рекомендуется осуществлять как минимум раз в неделю.

Не используйте оставшуюся в ёмкости воду в течение нескольких дней; промывайте и ежедневно заполняйте свежей питьевой водой.

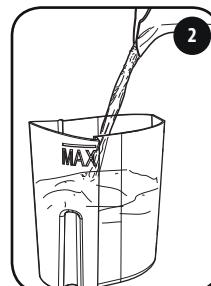
Не пользуйтесь этиловым спиртом, растворителями, абразивными губками и/или агрессивными химическими средствами.

**ВНИМАНИЕ:** не допускается сушка кофемашины и(или) ее комплектующих в духовке или микроволновой и(или) стандартной печи.

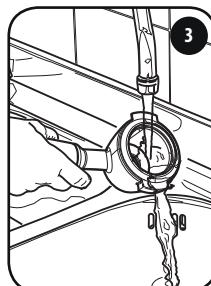
Чтобы очистить кофемашину, выполните следующее:



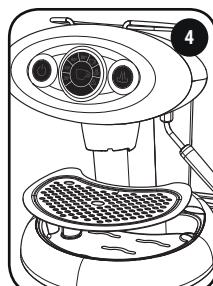
Выключите кофемашину и выньте вилку из сетевой розетки.



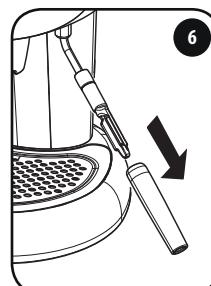
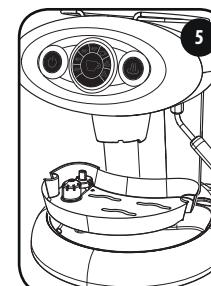
Извлеките ёмкость и крышку и промойте их проточной водой.



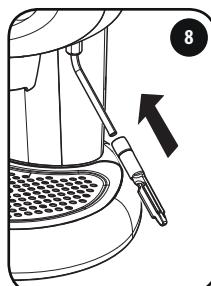
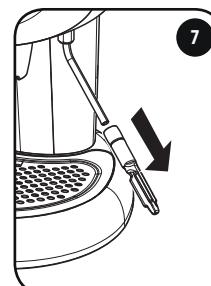
Опустошите капсулодержатель и вымойте его водой.



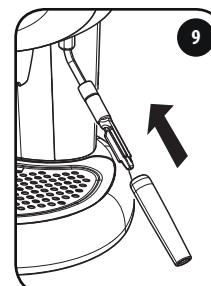
- Извлеките решётку и промойте её тёплой водой.
- Извлеките каплесборник и вымойте его теплой водой.



- Извлеките конечную внешнюю часть трубы пара.
- Извлеките внутреннюю часть трубы пара из металлической трубы.
- После разделения двух компонентов, промойте отдельно каждый из них теплой водой.



- Промыв компоненты, вставьте внутреннюю часть в металлическую трубу, затем вставьте внешнюю часть.



**ПРИМЕЧАНИЕ:** при установке внутренней и внешней конечной части трубы выхода пара вставляйте их до упора.

# РЕКОМЕНДАЦИИ

Чтобы насладиться высококачественным кофе эспрессо не забывайте:

- менять воду в ёмкости и опорожнять каплесборник хотя бы раз в неделю;
- использовать по возможности воду с низким содержанием извести, чтобы снизить отложения внутри кофемашины;
- пользоваться подогретыми чашками.

# ОГРАНИЧЕНИЯ ГАРАНТИИ

Гарантия не распространяется на неисправности, обусловленные следующим:

- не регулярное выполнение цикла для удаления накипи;
- работа при напряжении, отличном от значения, указанного на табличке данных (см. раздел ЧАСТИ КОФЕМАШИНЫ);
- несоответствующее использование или в нарушение инструкций;
- несанкционированные вмешательства.

Гарантия не распространяется на ремонт кофемашин, произведенный силами не авторизованных сервисных центров.

Такие расходы относятся полностью на счет заказчика.

Рекомендуется:

- не ставить каплесборник в посудомоечную машину;
- следить за тем, чтобы дно внутри колонки для ёмкости было всегда сухим.

Несоблюдение вышеуказанного может привести к проблемам функционирования кофемашины, при этом гарантия в этом случае не действует.

## ВНИМАНИЕ:

**Рекомендуется сохранять оригинальную упаковку (по меньшей мере, на период гарантии) на случай отправки кофемашины в авторизованные сервисные центры. На возможный ущерб, обусловленный транспортировкой без соответствующей упаковки, гарантия не распространяется.**

*Утилизация электрического и электронного бывшего в использовании оборудования частными лицами в Европейском Союзе. Символ RAEE, приведенный на этой продукции, указывает на то, что она не подлежит утилизации вместе с другими бытовыми отходами, а подлежит отдельном сбору.*

*Частный пользователь может безвозмездно сдать прибор дилеру, в соотношении один на один, при покупке нового.*

*Для получения дополнительной информации о сборочных центрах подлежащего переработке оборудования, рекомендуется обращаться в муниципалитет по месту проживания, в местную службу переработки отходов или в магазин, где была приобретена продукция. Пользователь несет ответственность за утилизацию в соответствии с действующими нормами, а несоблюдение положений преследуется законом.*

*Должная утилизация данной продукции способствует охране окружающей среды, природных ресурсов и здоровья людей.*



Intertek

# УСТРАНЕНИЕ ПРОБЛЕМ

ПРОБЛЕМА	РЕШЕНИЕ
Нажимаю на кнопку  , но она не загорается.	Проверьте подключение к электросети; проверьте состояние автоматических выключателей бытовой сети.
Машина не подаёт кофе.	<p>Выполните следующие действия:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Наполните ёмкость водой; убедитесь, что ёмкость вставлена полностью.</li> <li>- Извлеките капсулодержатель из кофеблока.</li> <li>- Подождите, пока загорится кнопка  (машина готова к подаче).</li> <li>- Поместите емкость под кофеблок и нажмите кнопку подачи кофе.</li> <li>- Выполните подачу воды в течение нескольких секунд.</li> <li>- Прервите подачу</li> <li>- Вставьте новую капсулу в капсулодержатель и прикрепите его к кофеблоку; выполните подачу кофе.</li> </ul>
Нажимаю на кнопку  , но пар не выходит. Пар выходит, но молоко не взбивается.	<p>Случай а) Если на круглом дисплее горит значок пара, подождите, когда загорится кнопка пара.</p> <p>Случай б) Если значок пара на круглом дисплее не горит, нажмите кнопку пара и подождите, когда загорится кнопка пара (нагрев).</p> <p>Случай с) Вероятно засорение дозатора: выключите кофемашину; подождите, когда она охладится (примерно час); удалите засорения из отверстий на трубке выхода пара.</p>
Утечка воды из кофеблока во время выдачи	Вставьте новую капсулу в капсулодержатель; прикрепите его, повернув ручку до блокировки, и выполните подачу кофе.
Быстрые звуковые сигналы и мигающий треугольный значок	<p>Выполните следующие действия:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Выключите кофемашину.</li> <li>- Наполните бак для воды.</li> <li>- Поместите какую-либо ёмкость под трубку пара и нажмите кнопку .</li> <li>- Включите кофемашину и подождите примерно 10 секунд, пока не загорится кнопка .</li> </ul>
Треугольный значок  быстро мигает	Выполните цикл удаления накипи
Утечка воды из машины	Выключите кофемашину и выньте вилку из сетевой розетки.
Утечка воды из ёмкости после её наполнения	Опорожните ёмкость, нажмите на прозрачное резиновое уплотнение запорного клапана внутри ёмкости.
В первые секунды подачи из капсулы выходят капли кофе	Возможная утечка капель в первые секунды подачи считается нормальным явлением.

Примечание: если проблема не устранилась, свяжитесь с сервисной службой.

RU

# 목차

제품 사용 관련 일반 수칙 .....	185
기술 정보.....	185
제품 각 부 명칭 .....	186
안전을 위한 주의사항 .....	187
제품 사용.....	187
제품 설치.....	188
제품 청소.....	188
제품 고장 시 .....	189
제품의 부적절한 사용 .....	189
제품 설치 및 작동 .....	190
ON & OFF.....	191
스탠바이 상태.....	191
커피 준비.....	192
커피잔에 커피 양 조절하기 .....	193
카푸치노 만들기.....	194
뜨거운 물 준비하기 .....	195
스팀 배출 후 커피 준비하기 .....	195
석회질 제거.....	196
세척 및 유지 .....	198
권장 사항.....	199
제품 품질 보증 제한 사항 .....	199
문제 해결.....	200

## 제품사용 관련 일반 수칙

사용 매뉴얼과 보증 제한 사항을 주의 깊게 읽으십시오.

기계는 일반 접지 소켓에 연결해야 합니다. 컵 받침대, 드립 트레이, 캡슐 홀더, 탱크, 스팀 배출 투브를 자주 세척하여 제품을 깨끗하게 유지해야 합니다.

**매우 중요:** 절대 제품을 물에 잠기게 하거나 식기세척기에 넣지 마십시오. 탱크에 들어있는 물은 정기적으로 교체해야 합니다.

탱크에 물이 없는 상태로 기계를 사용하지 마십시오. 물 교체 후 탱크를 기계에 삽입하고, 완전히 삽입되었는지 확인하십시오.

최소 두 달에 한 번 석회질 제거 장의 안내에 따라 에스프레소 기계 전용 석회 제거 제품을 사용할 것을 권장합니다.

제품에는 일정한 압력을 유지할 수 있는 밸브가 장착되어 있으므로, 캡슐 홀더에서 물방울이 손실되는 것을 알 수 있습니다.

## 기술 정보

바디 재질: PC+ABS(EU), PC(USA)

히팅블록 내부 재질: 스틸

물 탱크: 1.0l

펌프: 15bar

커피 추출 시 압력: 15bar

규격: 200 x 340 x 350mm

전자 밸브 2개

다음의 기능을 가진 전기 보드:

- 커피 추출 자동 용량
- 고정밀 온도 조절(커피 및 스팀)
- 석회질 제거 지시 표시계
- 히팅블록 온도 표시계
- 경고음
- 자동 석회질 제거 프로그램
- 절전

### 스팀 노즐

상단 컵 받침대

포장을 제외한 무게: 5Kg

전압 및 전류: 220-240V, 50/60Hz(EU), 120V, 60Hz(USA)

전력: 1200-1380W(EU), 1200W(USA)

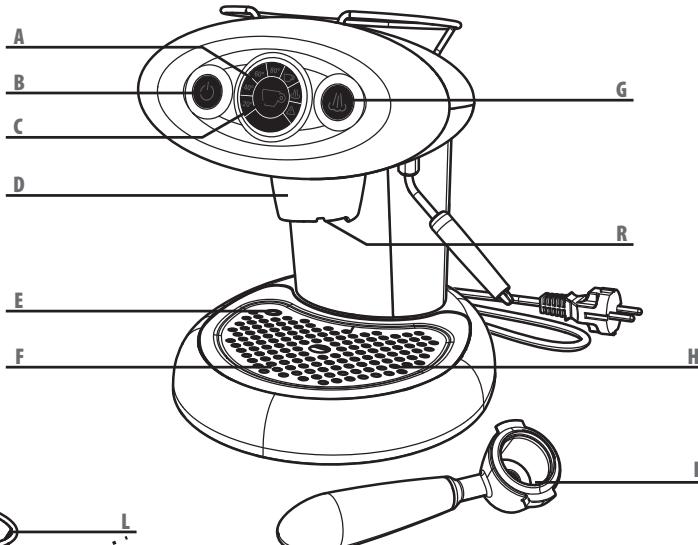
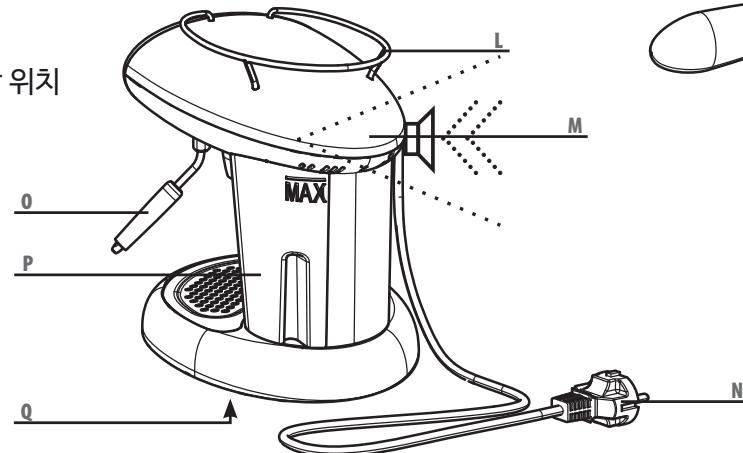
전원을 끌 때 소비되는 전력: <0.5W

가장 음압은 70dB 미만입니다.

제조사는 통보 및 알림의 의무 없이 기계를 변경하거나 개발할 권리를 보유합니다.

## K0 제품 각 부 명칭

- A 온도표시계(제품 상태 표시)
- B 전원 스위치
- C 커피 추출 버튼(커피추출 시작 및 멈춤)
- D 커피 추출 클러스터
- E 트레이 부표
- F 컵 받침대
- G 스팀 버튼
- H 드립 트레이(컵 받침대 아래 위치)
- I 캡슐 홀더(Iperespresso)
- L 컵 지지대
- M 내부 버저(사용자에게 알림음을 제공)
- N 전원 케이블
- O 스팀 추출 노즐
- P 물 탱크
- Q 데이터 표(바닥 아래)
- R 포터필터 장착 시 와야 할 위치



# 안전을 위한 주의사항

전기 장비를 사용할 때는 항상 다음과 같은 안전 규정을 준수해야 합니다.

본 기기를 물이 분사될 수 있는 곳에 설치하는 것은 적합하지 않습니다.

기기는 수평인 곳에 놓아야 합니다.

## 제품 사용

- 본 기기는 가정용으로 설계되었으며 X7.1 가정용 버전과 유사합니다.
  - 상점, 사무실 및 기타 노동 환경에서 직원을 위한 주방 공간
  - 농가
  - 호텔, 모텔 및 기타 주거 환경 고객
  - Bed & Breakfast 유형의 환경

X7.1 프로페셔널 버전 기기 중 제품코드 6663과 X7.1 NERO 230V D IPSO PROF를 제외한 기기를 위한 특정 경고

- 본 기기는 전문가용으로만 사용되어야 합니다. 다른 용도는 부적절한 사용으로 간주되어 위험합니다.
- 8세 이상의 아동은 현재 위생 규정에 대해 알고 있으며 그들의 안전을 책임지고 있는 사람의 감독 하에서만 이러한 작업을 수행할 수 있습니다.
- 추출 기능에 접근은 기기에 대한 실제 경험과 특히 안전과 위생과 관련된 지식이 있는 사람에게만 허용됩니다.

- X7.1 프로페셔널 버전 기기는 전문가용 illy Iperespresso 캡슐 전용으로 설계되었습니다.
- X7.1 가정용 버전 기기는 가정용 illy Iperespresso 캡슐 전용으로 설계되었습니다.
- 캡슐이 캡슐 홀더에 딱 맞지 않을 경우, 기기에 캡슐을 넣기 위해 힘을 주지 마십시오.
- 상해의 위험이 있으므로, 추출 중에 캡슐 홀더를 빼지 마십시오.
- 생성되는 소리값은 70dB 이하입니다.
- 가정용은 가정에서만 사용되어야 합니다. 다른 용도는 부적절한 사용으로 간주되어 위험합니다.
- 기기를 사용하지 않을 때는 전기 시스템에서 플러그를 분리하십시오.
- 뜨거운 표면을 만지지 마십시오. 손잡이와 버튼을 사용하십시오.
- 발열체 표면은 사용 후 잔열이 있습니다.
- 본 기기는 "에스프레소 커피 만들기"와 "음료 덥히기"를 위해 설계되었습니다. 분사되는 물이나 증기, 또는 부적절한 기기 사용으로 인한 화상에주의하십시오.
- 8세 이상의 아동은 그들의 안전을 책임지고 있는 사람의 감독 하에 있거나 기기 사용에 대해 안전하게 교육받고 잠재적인 위험을 이해하는 경우 본 기기를 사용할 수 있습니다.
- 8세 미만의 아동이 기기 세척과 유지 보수 작업을 해서는 안 됩니다.
- 8세 이상의 아동은 현재 위생 규정에 대해 알고 있으며 그들의 안전을 책임지고 있는 사람의 감

- 독 하에서만 이러한 작업을 수행할 수 있습니다.
- 기기와 전원 케이블을 8세 미만의 아동에 손에 닿지 않게 하십시오.
- 신체적, 감각적 능력이나 정신적 능력이 부족한 사람 또는 경험과 지식이 부족한 사람의 경우 그들의 안전을 책임지고 있는 사람의 감독 하에 기기 사용에 대해 안전하게 교육받고 잠재적인 위험을 이해하는 경우 본 기기를 사용할 수 있습니다.
- 아이가 기기로 장난치지 않도록 계속 감시해야 하며, 아이가 기기를 가지고 놀지 않도록 감독해야 합니다.
- 외부 대기 오염 물질로부터 보호된 밀폐된 장소에서만 기기를 사용하십시오.
- 화재나 감전, 부상으로부터 피하기 위해 케이블과 플러그, 본체를 물 또는 기타 액체류에 잠기게 하지 마십시오.
- 정해진 사용 이외에 다른 목적으로 기기를 사용하지 마십시오.
- 전기 또는 가스 렌지 또는 뜨거운 오븐에 제품을 놓지 마십시오.
- 사용 시에만 기기를 켜주시기 바라며, 사용 후에는 전원 버튼을 눌러 끈 후 전류가 흐르지 않게 전원 플러그를 뽑아주십시오.
- 전원 플러그를 뽑기 전 전원이 꺼져 전원 버튼에 불이 들어오지 않은 상태인지 확인하십시오.
- 제조업체에서 권장하지 않은 보조 장치를 사용하면 화재, 감전 또는 부상을 입을 수 있습니다.

## 제품 설치

- 지침을 주의해서 읽으십시오.
- $0^{\circ}\text{C}$  이하(물이 얼면 기기가 손상될 수 있음) 또는  $40^{\circ}\text{C}$  이상의 온도에 도달할 수 있는 환경에 기계를 설치하지 마십시오.
- 공급 전압이 기기의 데이터 표에 전압과 일치하는지 확인하십시오. 전압 230Vac, 최소전류 6A나 전압 120Vac, 전류 12A를 공급하고, 전압과 전류가 충분할 경우에 기기를 연결하십시오.
- 소켓과 기기의 플러그가 호환되지 않는 경우, 공식 서비스 센터에서 플러그를 다른 적절한 유형으로 교체하십시오.
- 수도관과 싱크대가 없는 작업대에 기기를 놓으십시오.
- 포장을 제거한 후 설치하기 전에 기계의 무결성을 확인하십시오.
- 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 기기의 포장 재료를 두지 마십시오.

## 제품 청소

- 기기가 꺼져있는지 확인하십시오. ⓠ 전원 버튼의 불이 꺼져있어야 합니다.
- 기기 전원 플러그를 뽑아주십시오.
- 청소하기 전에 기기를 식히십시오.
- 젖은 천으로 본체와 액세서리를 닦은 후 마른 비마모성 천으로 말리십시오. 세제는 사용하지 않는 것이 좋습니다.
- 그 어떤 이유에서도 기기를 물이 튀는 곳에 놓지 마십시오.

## 제품 고장 시

- 케이블이나 플러그가 손상되었을 경우, 기기 오작동 징후가 있거나 손상을 입었을 경우 기기를 사용하지 마십시오. 점검 또는 수리를 위해 가장 가까운 공인 기술 지원 센터에 기기를 가져가십시오.
- 전원 케이블이 손상되었을 경우 생산자 또는 서비스 센터에서 교체해야 합니다.
- 기기가 고장나거나 오작동하는 경우 기기를 끄고 조작하지 마십시오. 제조업체의 승인을 받은 기술 지원 센터에서만 수리가 가능하며, 정품 부품 사용을 요청하십시오. 위 사항을 준수하지 않으면 기기의 안전이 손상되고 보증 권한을 상실할 수 있습니다.

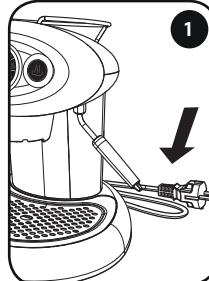
## 제품의 부적절한 사용

- 가정용은 가정에서만 사용되어야 합니다. 다른 용도는 부적절한 사용으로 간주되어 위험합니다.
- 현재 접지 시스템과 법규를 따르지 않거나 준수하지 않아 발생한 사고에 대해서는 제조업체가 책임을 지지 않습니다.
- 부적절한 사용, 잘못된 사용, 부당한 사용으로 인한 그 어떠한 손상도 제조사는 책임지지 않습니다.

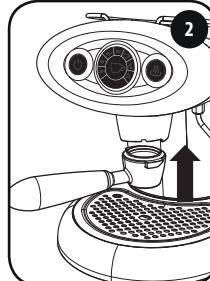
**주의: 이 매뉴얼을 잘 보관하십시오.**

## KO 제품 설치 및 작동

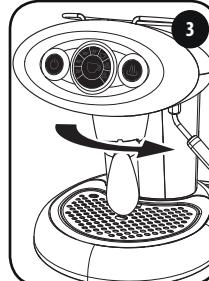
전원을 공급하기 전, '안전을 위한 주의사항' 장에 언급된 안전 수칙을 주의깊게 읽으십시오.



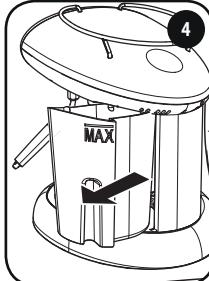
전원 공급 장치에서 플러그가 뽑혀있는지 확인하십시오.



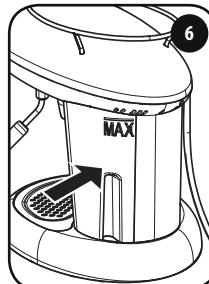
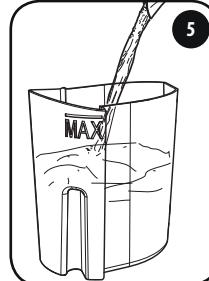
캡슐 홀더를 아래쪽에서부터 집어넣고 오른쪽으로 잡길 때까지 돌리십시오.



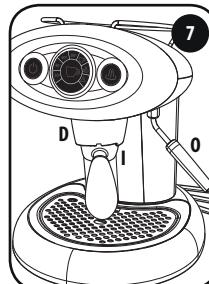
물탱크를 바깥쪽으로 당겨 빼고 MAX 표시까지 깨끗한 음용수를 채워넣으십시오.



주의: 탱크에는 탄산수가 아닌 깨끗한 음용수를 넣으십시오. 온수와 기타 액체류는 탱크에 손상을 입힐 수 있습니다. 물이 없는 상태에서 기기를 작동하지 마십시오.



탱크를 기계에 잘 넣으십시오. 완벽하게 넣어졌는지 확인하십시오.

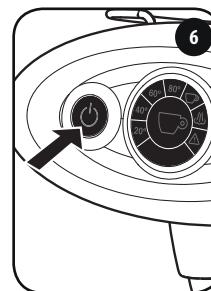
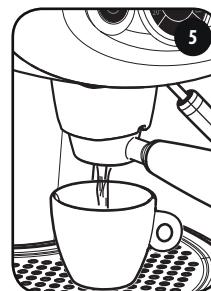
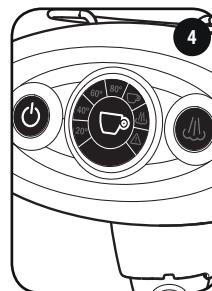
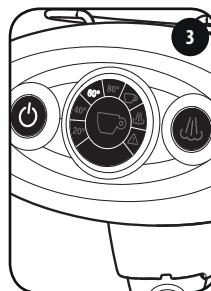
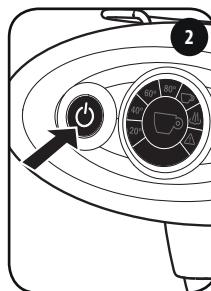
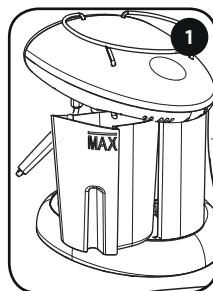


전원 플러그를 꽂으십시오. 전원은 다음 장에 설명되어 있습니다.

참고: 기기를 승인받은 기술 지원 센터에 수리를 위해 보낼 경우를 위해 본 포장을 잘 보관하십시오(최소한 보증기간까지).

주의:  
기기가 작동중일 경우, 커피 클러스터 D, 스텀 노즐 O, 캡슐 홀더의 메탈 부분과 접촉할 경우 화상을 초래할 수 있습니다.

# ON & OFF



기기의 전원을 켜기 전 탱크의 수위를 확인하십시오. 필요 시 설명한 대로 물을 보충하십시오.

물 탱크를 채울 때마다 드립 트레이를 비우고 행구십시오.

기기의 전원을 끌 경우, 버튼을 불이 들어올 때 까지 누르십시오.

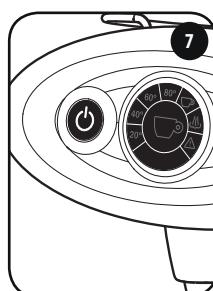
반원에 위치한 아이콘들은 히팅블록의 온도 상승을 표시하며 점차적으로 불이 들어옵니다.

몇 분 경과 후 기기 작동 온도에 도달하게 되면 전원 버튼에 불이 들어오면서 짧은 알림음이 울립니다.

삼각형 모양에 불이 들어오고, 주기적인 알림음이 울릴 경우 '문제 해결' 장을 확인하십시오.

참고: 첫 사용 또는 장기간 미사용 후 사용의 경우, 캡슐 없이 몇 잔의 물을 추출하십시오.

기기를 끌 경우 전면 팬넬의 버튼을 꺼질 때 까지 누르십시오. 절대 전원 케이블을 기기에 전류가 흘러 전원이 들어와 있을 때 뽑지 마십시오.



## 스탠바이 상태

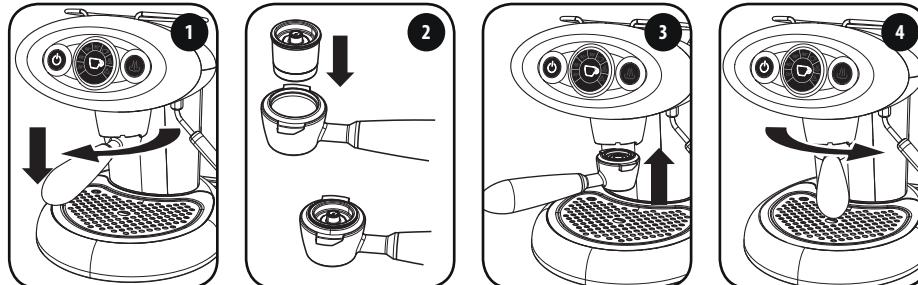
본 기기는 환경을 존중하여 사용하지 않을 경우 전력 소비가 줄어들도록 설계되었습니다.

미사용 30분 경과 시 기계는 자동으로 꺼집니다.

기기가 자동으로 꺼지기 5분 전 버튼의 불이 깜박입니다. 기기를 계속 켜놓기를 원할 경우 버튼을 누르십시오.

## KO 커피 준비

X7.1 기기는 illy Iperespresso 캡슐 전용으로 제작되었습니다.



커피 준비는 다음의 과정을 거칩니다.

- 캡슐 홀더를 왼쪽으로 돌려 추출 클러스터로부터 분리하십시오.
- 그림과 같이 커피 캡슐을 넣습니다.

참고: 캡슐은 쉽게 넣을 수 있습니다. 그렇지 않을 경우 분리하여 다시 잘 조정하여 넣으십시오.

참고: 커피 추출은 버튼을 누른 후 몇 초 뒤에 시작됩니다. 이는 기기가 올바르게 작동하고 있음을 의미합니다.

- 캡슐 홀더를 추출 클러스터에 넣으십시오. 손잡 이를 오른쪽으로 잡길 때까지 들리십시오.
- ☕ 커피 버튼에 불이 들어왔는지 확인하십시오.
- ☕ 커피 버튼을 눌렀다가 손을 떼십시오. 기계는 정량의 커피를 추출합니다. 커피 추출을 그 전에 멈출 경우 버튼을 다시 한 번 누르십시오.

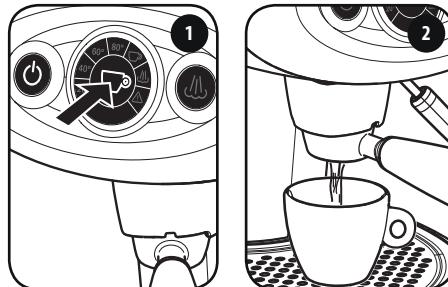
다른 커피를 준비할 경우 사용한 캡슐을 제거하고 앞서 설명한 방법을 반복하십시오.

### 주의:

- 캡슐은 일회용으로 2잔 이상 커피를 추출해서는 안 됩니다.
- 안전한 사용을 위해 커피 추출 1분이 경과하면 기계는 자동으로 멈춥니다.
- 드립 트레이를 주기적으로 비워 세척하는 것을 기억하십시오.

# 커피 잔에 커피 양 조절하기

X7.1 기기는 이미 설정된 양의 커피를 추출합니다. 커피 버튼을 누르기만 하면 되며, 설정된 용량이 나오면 기기는 멈춥니다. 만약 원하는 용량이 아니라면 새로운 커피 용량을 설정하여 저장할 수 있습니다.



## 새로운 커피 용량 저장:

- 캡슐 헌터에 캡슐을 넣고 추출 클러스터에 거십시오.
- 캡슐 헌터 아래 커피잔을 놓으십시오.
- 커피 버튼을 누른 상태로 있으십시오.
- 원하는 커피의 양이 나왔을 경우 커피 버튼에서 손을 떼십시오.
- 이제 기계는 새로운 커피 용량이 저장되었습니다.

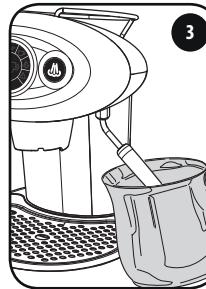
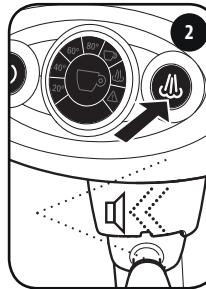
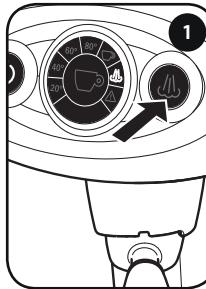
매번 다른 용량의 커피를 용량 설정을 바꾸지 않고 수동으로 추출할 수 있습니다.

## 수동 추출:

- 커피 버튼을 3초간 누르면, 기계에서 커피가 추출됩니다.
- 원하는 양의 커피가 추출되었으면 다시 커피 버튼을 눌러 커피 추출을 멈추십시오.
- 이러한 과정을 거치게 되면 저장된 커피 용량 설정을 바꾸지 않고 1회에 원하는 커피 양을 추출할 수 있습니다.

## KO 카푸치노 만들기

기계에 제공되는 스팀 노즐로 우유 거품을 만들어 한 잔 또는 그 이상의 카푸치노를 만들 수 있습니다.  
한 잔 또는 그 이상의 커피를 이전 장의 설명에 따라 준비합니다. 우유 거품 준비 방법은 아래와 같습니다.



스팀 버튼 (1) 누르기  
스팀 기능이 준비 중이  
면 반원 중간에 위치한  
스팀 아이콘에 불이 들어  
옵니다.

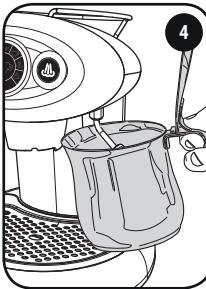
기기가 적정 온도에 도달  
하면, (2) 버튼이 활성화  
됩니다.  
이 때 기기가 알림음을  
울립니다.

적절한 빈 용기(메탈 재  
질을 추천)를 추출 노즐  
밑으로 넣고 (3) 버튼을  
눌러 노즐에 남아있는 물  
을 빼냅니다. 물 없이 증  
기만 나올 경우 다시 버  
튼을 누릅니다.

참고: 스팀이 배출되는  
동안 (1) 버튼의 불이 깜  
박입니다.

냉장고에서 신선한 우유  
를 꺼내 적합한 용기(메  
탈 재질을 추천)에 부어  
줍니다.

참고: 최상의 결과를 얻  
기 위해서는 냉장고에서  
차가운 우유 75ml를 용  
기(메탈 재질을 추천)에  
붓고 스팀 노즐을 우유에  
놓어 최대 25초간 잠기  
게 합니다.



스팀 노즐을 우유에 완전히 잠기게 넣어줍니다.  
(1) 버튼을 누른 후 거품이 생길 때까지 기다립니다.  
원하는 결과에 도달했으면, (1) 버튼을 다시 누릅  
니다.



매 사용 후에는 노즐에 남은 우유를 깨끗이 청소합  
니다.

- 몇 초간 (1) 버튼을 누릅니다.
- 이어 다시 (1) 버튼을 누릅니다.
- 식을 때까지 몇 분 기다립니다.
- 외부 부분 Z를 분리하여 흐르는 물에 씻어줍니다.
- 내부 부분 X를 젖은 천으로 닦아줍니다.

참고: 스팀기 끝의 두 부품은 식기 세척기에 넣어 세  
척할 수 있으며, 이 경우 메탈 튜브로부터 내부 부품  
을 분리하십시오. 세척 후 내부 부품 X를 스팀 튜브  
에 끝까지 넣고, 이어 외부 튜브 Z를 넣어줍니다.

### 주의:

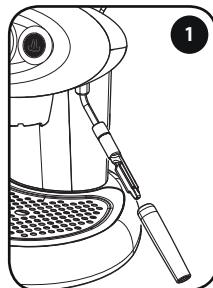
- 증기와 스팀 노즐과의 접촉은 심각한 화상을 야기할 수 있습니다.
- 스팀 사용 약 5분 후에는 자동으로 커피 모드로 바뀝니다. 변환 1분 전  
(1) 버튼의 불이 깜박입니다. 스팀 축출을 더 원할 경우 버튼을 누릅니다.
- 예열 단계나 스팀 상태 유지 단계에서 기계는 스텀블록의 예열 기능이  
활성화되어 캡슐 훌더 하부에서 약간의 증기 누출이 발생할 수 있습니다.  
따라서 화상을 입지 않도록 팔다리 또는 신체의 다른 부분을 커피 축출 영  
역 근처에 두지 마십시오.

## 뜨거운 물 준비하기

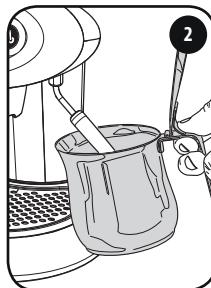
기계에 제공되는 스팀 노즐로 뜨거운 물을 배출하여 차를 준비할 수 있습니다.

커피 버튼에 불이 들어왔는지 확인하십시오.

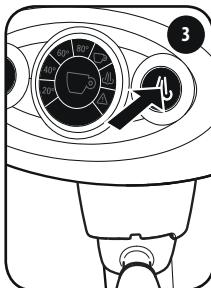
다음의 과정을 거칩니다.



스팀 추출 노즐에 남아있는 우유를 세척하십시오.



메탈 재질의 용기를 스팀 노즐 아래에 놓으십시오.

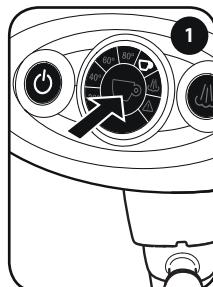


스팀 버튼을 최소 3초간 누르십시오.  
기계에서 따뜻한 물이 나오기 시작하고, 버튼의 불은 빠르게 깜박입니다.  
원하는 물의 양이 나왔다 면 다시 스팀 버튼을 누르십시오.

## 스팀 배출 후 커피 준비하기

스팀 배출 직후에는 히팅블록을 거쳐 나오는 물이 매우 뜨거워 커피의 맛을 손상시킬 수 있으므로, 이 때 에스프레소를 만들지 않는 것은 매우 중요합니다.

이러한 이유로 히팅블록의 온도가 매우 높을 경우, 커피 버튼은 작동하지 않습니다.

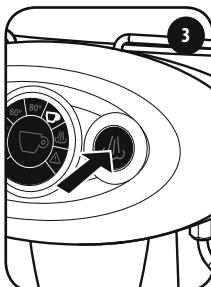


커피 모드로 돌아가기 위해서는, 커피 추출 버튼을 누르고 버튼에 불이 들어올 때까지 기다립니다. 냉각 단계(약 10분)에서는 반원의 버튼 중 가운데 위치한 커피 잔 아이콘에 불이 깜빡입니다.



더 빠르게 커피 모드로 전환(약 1분)하기 위해서는 다음의 단계를 거칩니다.

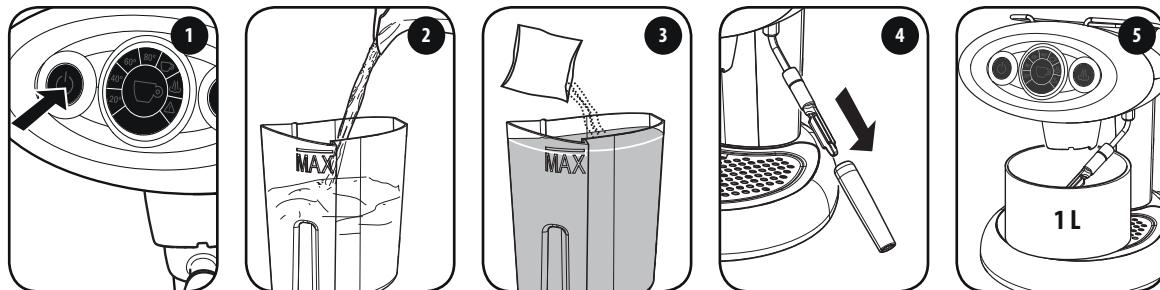
- 메탈 재질의 용기를 스팀 노즐 아래에 놓으십시오.



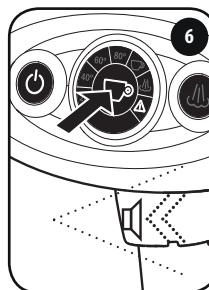
- 스팀 버튼을 3초간 누르십시오.  
정량의 뜨거운 물이 배출됩니다. 배출이 끝나면 자동으로 멈춥니다.

## K0 석회질 제거

- 반월으로 위치한 곳의 ① 아이콘이 깜빡일 경우(2초에 1번) 석회질 제거가 필요합니다. 과정은 두 단계를 거칩니다. 1단계는 석회질 제거 (약 14분 소요)이고 다음 단계는 세척(약 3분 소요) 단계입니다.
- 석회는 기계의 사용의 자연스러운 결과로 생기는 것입니다. 이 기계에는 자동 프로그램이 있어서 청소를 최적화하고 내부에서 석회질 잔여물을 제거할 수 있습니다. 석회질 제거 과정을 실행하지 않을 경우, 석회가 오작동을 일으킬 수 있으며 이는 보증에 포함되지 않습니다.
- 석회질 제거 과정은 본 설명서에 포함된 해당 장을 참고하십시오. 제품 설명서에 표시된 희석 절차에 따라 용해시키며, 커피 머신 전용 석회질 제품만 사용하십시오.
- 만약 석회질 제거 과정 중 전류가 차단된 경우, 전원이 복구되면 중단된 시점부터 과정이 재개됩니다.

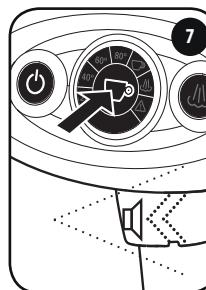


- 기기의 전원을 끕니다.
- 탱크를 추출하고 1L의 물을 채워 넣습니다(max 표시까지). 캡슐과 캡슐 홀더를 분리합니다.
- 탱크에 물을 충분히 보충한 후 석회질 제거제를 넣고 완전히 용해될 때까지 잘 섞어줍니다.
- 용이한 작업을 위해 스팀 노즐의 끝 부분을 분리하십시오.
- 최소 1L 용량의 용기를 스팀 노즐과 추출 클러스터 아래에 놓으십시오.



기기를 켜십시오. 전원을 켠 후 15초 안에 ⑥ 버튼을 계속 누르고 그 상태를 4번의 알림음이 울릴 때까지 유지하십시오(3번의 짧은음과 1번의 긴음). 버튼을 놓습니다.

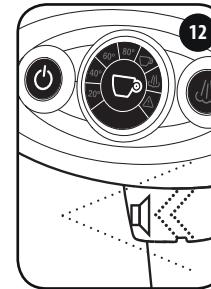
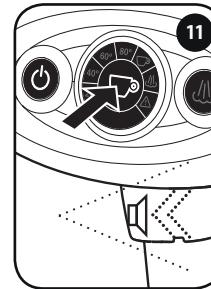
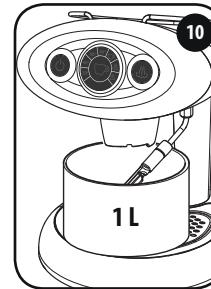
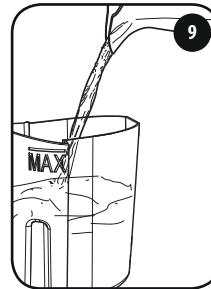
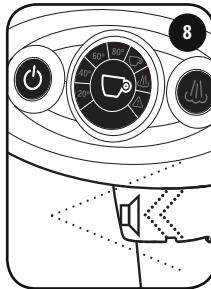
⑦ 버튼이 깜박거립니다. 기기가 석회질 제거 과정을 시작할 준비가 되었습니다.



⑦ 버튼을 1번 눌러 석회질 제거 과정을 시작합니다.

⑦ 와 ⑧ 버튼이 번갈아 깜박거립니다. 기계가 추출 클러스터와 스팀 노즐을 통해 물을 배출합니다(14분 소요).

참고: ⑨ 버튼을 눌러 과정을 일시적으로 멈출 수 있습니다. ⑨ 버튼을 다시 눌러 과정을 재시작할 수 있습니다.



긴 알림음은 석회질 제거 단계가 끝났음을 의미합니다. 이제 남아있는 석 회 제거제를 제거하기 위해 서킷을 세척하는 단계를 진행합니다. ☕ 버튼은 계속해서 깜박입니다.

- 탱크를 추출하여 깨끗하게 세척합니다. 다시 1L 의 깨끗한 물을 max 표시까지 채워넣습니다.
- 최소 1L 용량의 용기를 비우고 다시 스팀 노즐과 추출 클러스터 아래에 놓으십시오.

▣ 버튼을 눌러 세척 과정을 시작하십시오.  
▣ 와 △ 버튼이 번갈아 깜박거립니다.  
기계가 추출 클러스터와 스팀 노즐을 통해 물을 배출합니다(3분 소요).

세척 단계가 끝나면 알림 음이 울립니다.  
▣ 버튼에 계속해서 불 이 들어옵니다.

## K0 세척 및 유지

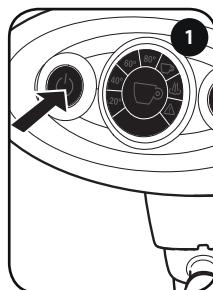
기계 본체와 그 부속품들은 적어도 일주일에 한 번 세척해야 합니다.

며칠간 세척통에 남아있던 물은 사용하지 마십시오. 매일같이 세척하고 깨끗한 음용수를 보충하십시오.

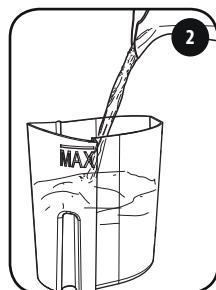
에틸 알코올, 용매제, 연마 스폰지나 강한 화학 물질을 사용하지 마십시오.

주의: 제품을 전자레인지나 오븐에서 제품과 그 부속품들을 건조시키지 마십시오.

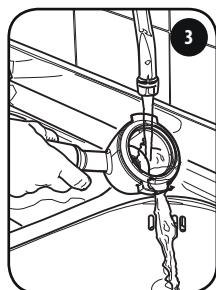
제품의 세척은 다음의 과정을 거칩니다.



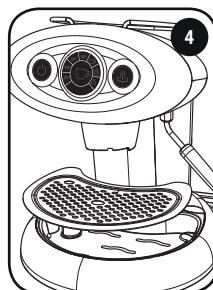
제품의 전원을 끄고 전류  
플러그를 뽑습니다.



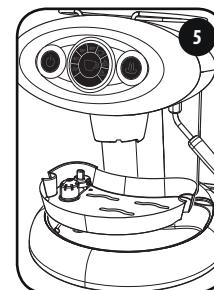
탱크와 그 뚜껑을 추출하  
여 흐르는 물에 세척하  
십시오.



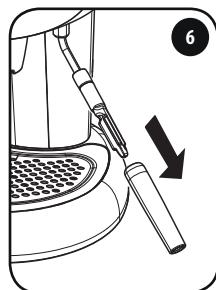
캡슐 헀더를 비우고 흐르  
는 물에 세척하십시오.



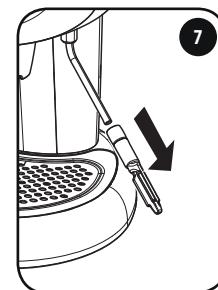
4



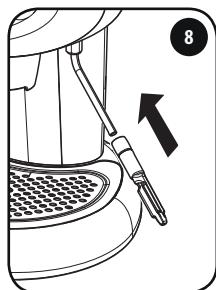
5



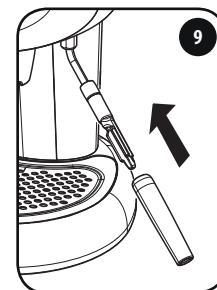
6



7



8



9

- 컵 받침대를 빼서 미온수에 세척하십시오.
- 드롭 트레이를 빼서 미온수에 세척하십시오.

- 스팀 충출 노즐의 외부 끝부분을 추출하십시오.
- 스팀 충출 노즐의 내부 부분을 메탈 투브로부터 분리하십시오.
- 이 두 부분을 추출하였으면 각각 미온수에 세척 하십시오.

- 세척 후 메탈 투브에 내부 부분을 연결한 다음 외부 부분을 연결하십시오.

참고: 스팀 배출부의 내부 끝부분과 외부 부분을 재 조립 시 끝까지 끼워 넣으십시오.

## 권장 사항

풍미 좋은 에스프레소를 맛보기 위해서는 다음의 사항을 기억하십시오.

- 적어도 일주일에 한 번 물통의 물을 갈아주시고 드립 트레이를 비워주십시오.
- 기기 내부에 잔여물이 남지 않도록 가능하면 적은 석회질 함량의 물을 보충해주십시오.
- 따뜻한 에스프레소 잔을 사용하십시오.

## 제품 품질 보증 제한 사항

다음과 같은 원인으로 발생한 고장에는 보증이 적용되지 않습니다.

- 주기적인 석회질 제거 불이행
- 데이터 표에 안내된 전압과 다른 전압으로 사용 ('제품 각 부 명칭' 장 참조)
- 설명서와는 다른 사용 또는 부적절한 사용
- 내부 구조 변경

비공식 서비스 센터에서 조작하는 기계의 수리에는 보증이 적용되지 않습니다.

해당 사항으로 인한 비용은 고객이 전적으로 부담합니다.

해당 사항을 준수해주십시오.

- 드립 트레이를 식기세척기에 넣지 마십시오.
- 탱크 홀더의 기둥 바닥을 항상 잘 건조하여 주십시오.

해당 사항들을 준수하지 않을 경우 보증이 적용되지 않는 기기 문제가 발생할 수 있습니다.

### 주의:

기기를 승인받은 기술 지원 센터에 수리를 위해 보낼 경우를 위해 본 포장을 잘 보관하십시오(최소한 보증기간까지). 적절한 포장이 없는 운송으로 인한 손상에는 보증이 적용되지 않습니다.

유럽 연합의 개인이 사용한 전기 및 전자 장비의 폐기.

이 제품에 사용된 RAEE 기호는 기계는 다른 가정용 쓰레기와 함께 폐기해서는 안 되며 "별도의 수거"를 받아야 함을 나타냅니다.

개인 사용자는 새로운 장비를 구매할 때 사용한 장비를 무료로 유통업체에 반품할 수 있습니다.

폐기할 장비의 수거 지점에 대한 자세한 내용은 거주하는 도시의 시청, 현지 폐기물 처리 서비스 또는 제품을 구입한 매장에 문의하는 것이 좋습니다. 현행 규정에 따라 폐기하는 것은 사용자의 책임이며, 법적 조항을 준수하지 않으면 제재받을 수 있습니다. 이 제품을 올바르게 폐기하면 환경, 자연 및 사람의 건강을 보호하는 데 도움이 됩니다.



Intertek

## KO 문제 해결

문제	해결책
버튼을 눌렀는데 물이 들어오지 않습니다.	전원을 잘 연결하였는지 확인하십시오. 가정용 전원 보호 스위치의 상태를 확인하십시오.
커피 머신이 커피를 추출하지 않습니다.	<p>다음의 작업을 수행하십시오.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 물탱크를 보충하고, 자리에 잘 들어갔는지 확인합니다.</li> <li>- 커피 추출 클러스터에서 캡슐 홀더를 분리하십시오.</li> <li>-  버튼이 켜질 때까지 기다리십시오(기기 사용준비가 되었습니다).</li> <li>- 용기를 커피 클러스터 아래에 놓고 커피 추출 버튼을 누르십시오.</li> <li>- 몇 초간 물이 추출됩니다.</li> <li>- 추출이 멈춥니다.</li> <li>- 캡슐 홀더에 새 캡슐을 넣고 추출 클러스터에 잘 거십시오. 커피 추출 과정을 진행하십시오.</li> </ul>
버튼을 눌렀는데, 스팀이 나오지 않습니다. 스팀은 나오는데, 우유에서 거품이 만들어지지 않습니다.	<p>케이스 a) 반원 버튼들 중 스팀 아이콘에 물이 들어와 있다면 스팀 버튼이 켜질 때까지 기다리십시오.</p> <p>케이스 b) 반원 버튼들 중 스팀 아이콘에 물이 들어와 있지 않다면, 스팀 버튼을 누르고, 스팀 버튼이 켜질 때까지 기다리십시오(예열).</p> <p>케이스 c) 추출기에 이물질이 있을 경우, - 기기의 전원을 끍니다. 기계가 식을 때까지 기다리십시오(최소 1시간). 스팀 노즐의 배출구 구멍에서 이물질을 제거하십시오.</p>
추출 중 클러스터에서 물이 손실됩니다.	캡슐 홀더에 새 캡슐을 넣으십시오. 제대로 건 후, 꽉 잠길 때까지 손잡이를 돌려 커피를 추출하십시오.
알림음이 빠르게 울리고 삼각형 아이콘이 깜빡입니다.	<p>다음의 작업을 수행하십시오.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 기기의 전원을 끍니다.</li> <li>- 물 탱크에 물을 보충합니다.</li> <li>- 스팀 노즐에 용기를 놓고  버튼을 누릅니다.</li> <li>- 기기가 켜지고  버튼이 켜질 때까지 약 10초 간 대기합니다.</li> </ul>
삼각형 아이콘이 빠르게 깜빡입니다.	석회질 제거 과정을 실행하십시오.
기기 내부에서 누수가 발생합니다.	기기의 전원을 끄고, 전원 플러그를 뽑으십시오.
물 탱크에 물을 보충한 후 누수가 발생합니다.	물 탱크를 비우고, 탱크 내부의 맞물림 밸브의 투명 고무로 된 개스킷을 누릅니다.
추출 중 처음 몇 초간 커피 몇 방울이 나옵니다.	추출 처음 몇 초간 커피가 나오는 것은 일반적인 현상이라고 봐도 무방합니다.

주의: 문제가 계속될 경우, 공식 서비스 센터에 연락하십시오.



KO



# 目录

本机常规操作规则 . . . . .	203
技术规格 . . . . .	203
机身部件 . . . . .	204
重要安全提示 . . . . .	205
指定用途 . . . . .	205
机器的安装 . . . . .	206
机器的清洁 . . . . .	206
机器发生故障时 . . . . .	206
机器的不当使用 . . . . .	207
机器的安装与初次使用 . . . . .	208
开启机器与关闭机器 . . . . .	209
待机状态 . . . . .	209
制作咖啡 . . . . .	210
调整咖啡杯量 . . . . .	211
制作卡布奇诺 . . . . .	212
制作热水 . . . . .	213
使用奶泡发生器后制作咖啡 . . . . .	213
除垢 . . . . .	214
清洁和保养 . . . . .	216
使用建议 . . . . .	217
保修条款 . . . . .	217
常规故障处理 . . . . .	218

## 本机常规操作规则

请仔细阅读本说明书和保修条款。

本机必须与接地电源正确连接。为保证本机的正常使用，需经常清洗咖啡杯格栅托盘、滴水盘、胶囊手柄、水箱以及奶泡发生器。

**重要说明：**切勿将机器浸入水中或放入洗碗机中。水箱中的水应定期更换。

水箱无水时请不要使用本咖啡机。换水后，将水箱插入机器并确保水箱安装到位。

建议每两个月使用除垢产品对机器进行除垢，开始前请仔细阅读**除垢**一章中的操作说明。

本机配备了一个阀门，使得本机能够保持恒定的压力，这可能会导致一些水从咖啡机胶囊手柄中滴出。

## 技术规格

机身材质：PC+ABS（欧盟），PC（美国）

加热器内胆材质：钢

水箱容量：1,0升

水泵：15 Bar

咖啡萃取压力：15 Bar

尺寸（宽 x 厚 x 高）（毫米）：200 x 340 x 350 mm

2 电磁阀

电子主板具有以下功能：

- 咖啡自动冲泡
- 咖啡及蒸汽的温度与高压控制
- 除垢操作指示灯
- 加热模块温度指示灯
- 声音报警器
- 自动除垢程序
- 省电功能

奶泡发生器

上杯托

重量（不含包装）：5 Kg

额定电压：220-240V, 50/60Hz（欧盟）；120V, 60 Hz（美国）

额定功率：1200-1380W（欧盟），1200W（美国）

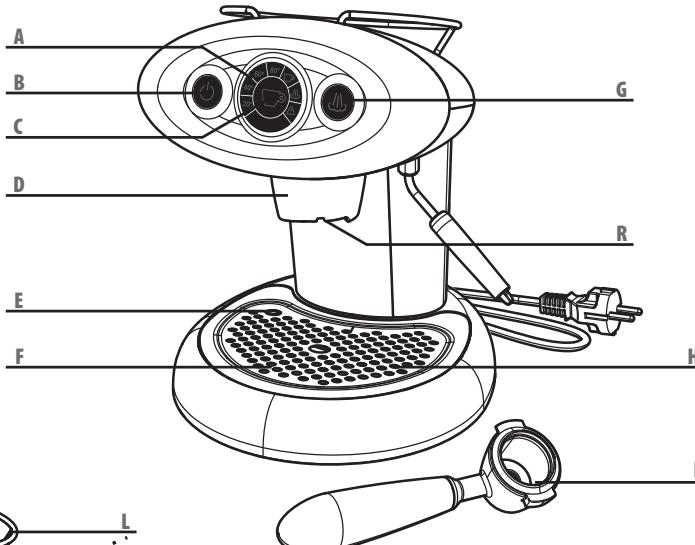
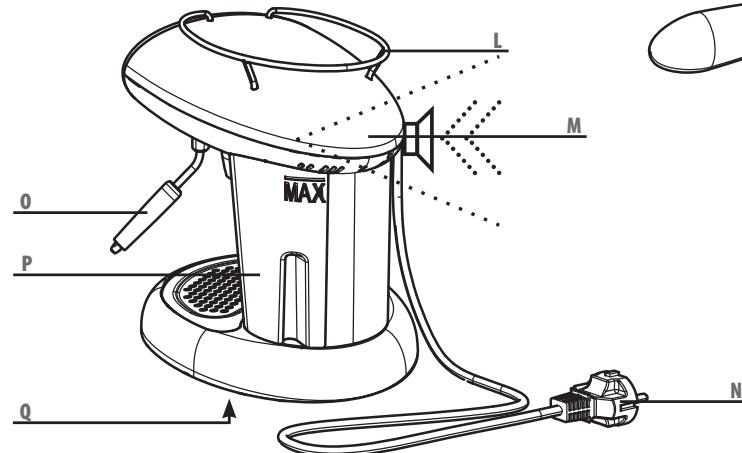
电源关闭时功耗：<0,5W

计权声压等级小于 70 dB。

制造商保留对机器做出更改或改进的权利，恕不事先另行通知。

## CH 机身部件

- A 温度指示色带(指示机器不同状态)
- B 主电源开关
- C 咖啡冲泡按钮(开始或停止咖啡冲泡)
- D 咖啡冲泡组件
- E 滴水盘液位浮标
- F 杯托格栅
- G 蒸汽按钮
- H 滴水托盘(置于杯托格栅下方)
- I 胶囊入口(Iperespresso胶囊)
- L 杯架
- M 内置蜂鸣器(向用户提供声音报警信号)
- N 电源线
- O 奶泡发生器
- P 水箱
- Q 参数标签(底座下方)
- R 滤架限位点



# 重要安全提示

使用电器时，请始终遵守下列安全注意事项。  
本机器不适合安装在有供水设备的区域内。  
机器必须水平放置。

## 指定用途

- 本机器适用于家庭或相似场景，例如 X7.1 家庭版：
  - 办公室、商店或其他工作场合中的员工厨房区域；
  - 牧场旅馆；
  - 旅馆、汽车旅馆及其他居住性环境的旅店；
  - bed and breakfast。

X7.1 专业版机器带有 6663 产品代码及 X7.1 黑色 230V D IPSO PROF 特殊标识：

- 该款机器仅用于专业用途。任何其他使用均属不当使用，并且会有危险。
- 8 岁及以上的儿童仅可在有安全责任人监督并告知其安全与现行卫生须知后进行该操作。
- 冲泡功能仅允许有丰富的安全及卫生相关知识或操作经验的人员使用。
- X7.1 专业版机器仅能搭配商用 illy Iperespresso 胶囊使用。
- X7.1 家庭版机器仅能搭配家用 illy Iperespresso 胶囊使用。

- 若胶囊未正确放置于胶囊手柄中，请勿用力将胶囊强制压入机器。
- 为避免受伤危险，请勿在咖啡冲泡时卸下胶囊手柄。
- 本机器噪声小于 70 dB。
- 家用版机器仅限家庭使用。任何其他使用均属不当使用，并且会有危险。
- 不使用本机时，请拔掉插头。
- 请勿触碰热表面。请使用手柄与按键。
- 加热组件的表面在使用后会留有余温。
- 本机器被设计用于“制作咖啡”与“加热饮品”：需注意避免热水或蒸汽造成烫伤或不正确使用。
- 8 岁及以上儿童须在安全责任人的监督下了解机器的正确操作及潜在危险后使用本机器。
- 8 岁以下儿童请勿进行机器的清理与维护操作。
- 8 岁及以上的儿童仅可在有安全责任人监督并告知其安全与现行卫生须知后进行该操作。
- 将机器与电源线放置于 8 岁以下儿童无法碰触的地方。
- 有身体、感官或心理障碍，或缺乏操作经验的人员可在有安全责任人监督并了解机器安全使用方法与潜在危险的前提下使用机器。
- 应监督儿童以确保他们不玩弄机器，需密切监督儿童以确保他们不玩弄机器。

- 本机只能在室内及免受外部气候影响的场所使用。
- 为防止火灾、电击或人员受伤,请勿将电源线、插头或机身浸泡在水或任何其他液体中。
- 请勿将本机用于规定用途之外的其他用途。
- 切勿将本机放在电气灶或煤气灶上,且切勿放入烘烤炉内。
- 机器应只在使用时打开,使用后按下电源按钮  关闭机器并将机器插头从电源中拔出。
- 在拔出插头前请确认电源按钮已经关闭或者其指示灯已经熄灭。
- 使用非制造商推荐的配件,可能导致火灾、电击或人员受伤。

## 机器的安装

- 仔细阅读说明。
- 请勿将本机安装在环境温度低于 $0^{\circ}\text{ C}$  (若水冻结,可能会造成机器损坏) 或高于 $40^{\circ}\text{ C}$ 的地方。
- 检查所接入电压是否符合本机参数铭牌上标注的要求。本设备接入电源的电压为 230 Vac, 则最小电流为 6 A, 若接入电压为 120 Vac 则最小电流为 12 A, 并确保有效接地。
- 如果本机插头和电源插座不兼容,请联系授权服务中心更换一个适用类型的插头。

- 将本机放置在一个远离水龙头和水池的工作台面上。
- 拆开包装后,请在安装前检查本机是否完好。
- 请勿让儿童接触到包装机器所使用的材料。

## 机器的清洁

- 确保机器处于关闭状态; 电源按钮  必须关闭。
- 拔下电源插头。
- 清洁前请等待机器冷却。
- 用湿布清洁机身和配件,然后用柔软的干布擦干。请勿使用清洁剂。
- 任何时候都不可用水冲淋机器。

## 机器发生故障时

- 如果电源线或插头损坏,或本机显示运行故障信号或受到损坏,切勿使用本机。请将本机送到距离最近的授权服务中心进行检查或维修。
- 如果电源线损坏,则其必须由制造商或授权服务中心进行更换。
- 如果发生损坏或运行故障,请关闭本机,不要擅自处理。如需任何修理,必须由制造商授权的技术服务中心执行,且要求仅使用原厂备件。如不遵守这些说明,可能损害本机的安全性,并导致保修权利丧失。

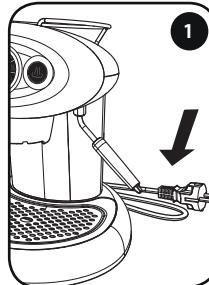
## 机器的不当使用

- 家用版机器仅限家庭使用。任何其他使用均属不当使用，并且会有危险。
- 若因未将机器接地或因不符合电气接地的相关现行法规而造成的事故，制造商均不负责。
- 因不当、错误或不合理使用而造成的损坏，制造商均不负责。

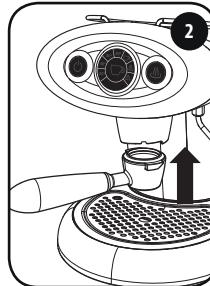
**注意：请妥善保存本说明书。**

# CH 机器的安装与初次使用

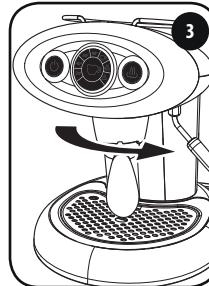
在机器接入电源前，请仔细阅读重要安全提示一章中的安全须知内容。



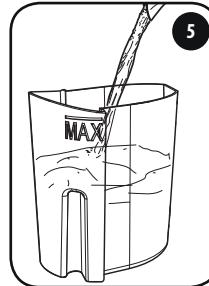
确保机器  
已断开电源连接。



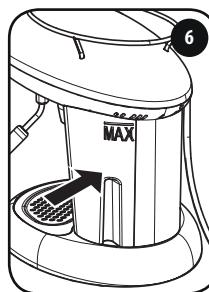
从下方插入胶囊手柄并将其向右转动直到锁定。



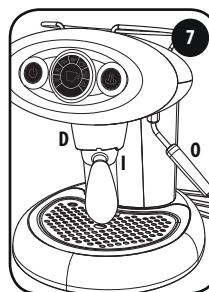
向外提拉水箱将其取出，盛入饮用水至 MAX 线。



注意：水箱中仅可盛放不含汽的饮用水。热水及其他液体会对水箱造成损坏。水箱没水时请勿使用机器。



将水箱放入机器；并  
确保其安装到位。

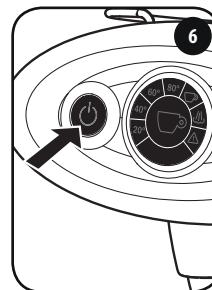
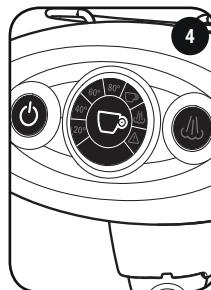
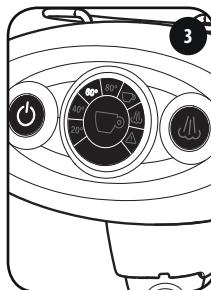
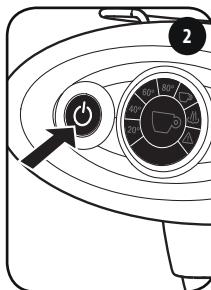
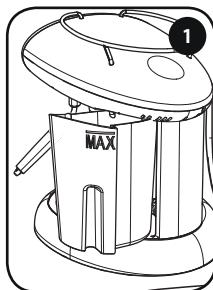


接入电源。阅读一下  
章内容了解如何启动  
机器。

提示：建议保留机器原包装（至少在保修期  
内），方便将机器送至授权服务中心进行检  
修。

注意：  
机器运行时，咖啡冲泡组件 D 的连接部  
分、奶泡发生器 O 以及胶囊手柄的金属  
部分可能会引起烫伤。.

# 开启机器与关闭机器



在开机前请检查水箱水位；并按需加水。  
每次水箱盛满时，需清理滴水托盘。

开启机器时需长按开机键 直到按键亮起。.

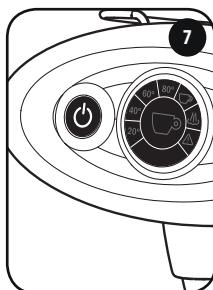
环形灯带上的图标会显示加热模块的温度变化。

几分钟之后，当机器达到工作温度时，咖啡冲泡按钮灯会亮起，并听到声音提示。

若三角指示灯亮起 声音报警器发出滴滴声，请查阅常见故障处理一章。

**提示：**第一次使用前，或长期未使用时，建议在不适用胶囊的情况下制作几杯热水。

关机时，长按 按钮，直到控制面板灯光完全熄灭；请勿在机器开启状态下直接拔下电源插头。



## 待机状态

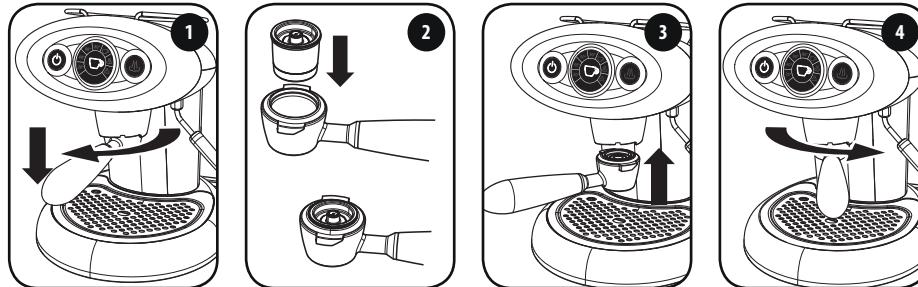
本机器已预置在停止工作时保证环保与节能要求的程序。

会在停止工作 30 分钟后自动关闭。

机器自动关闭前 5 分钟，按钮 会开始闪烁。按下按钮，则机器会保持开启状态。

# CH 制作咖啡

X7.1 型机器仅允许使用 illy Iperespresso 咖啡胶囊。



制作咖啡请按以下步骤执行：

- 将胶囊手柄向左旋转，将其从冲泡组件上取下。
- 如图所示插入咖啡胶囊。

**提示：**一般来说，咖啡胶囊很容易放入；如果放入的方向错误，则须取出，按照正确方向重新放入。

**提示：**按下咖啡制作按钮后，咖啡将在几秒钟后开始冲泡；这是正常的机器设定。

- 将胶囊手柄插入冲泡组件；向右转动胶囊手柄直至其锁定。
- 检查咖啡制作按钮灯  是否亮起。
- 按下并松开咖啡制作按钮 ；机器将按照设定好的量冲泡咖啡。若需提前结束咖啡冲泡，只需再按一下咖啡制作按钮。

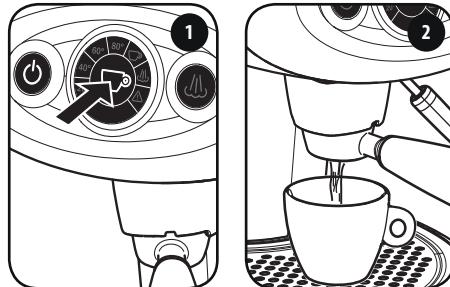
如需重新制作其他咖啡，则须取出咖啡胶囊，重复上述步骤。

## 注意：

- 咖啡胶囊均为一次性使用，无法提供两次咖啡冲泡。
- 为了安全起见，机器在冲泡开始大约1分钟后会自动停止。
- 请经常清理滴水托盘。

# 调整咖啡杯量

X7.1 型咖啡机允许提前设定咖啡冲泡量：只需在达到希望的咖啡量时按一下咖啡制作按钮，机器即可记忆当前咖啡冲泡量。如果咖啡的冲泡量不符合预期设定，可通过手动方式重新定义新的咖啡冲泡量。



## 重新记忆咖啡冲泡量：

- 将咖啡胶囊放入胶囊手柄，将其与冲泡组件连接。
- 将咖啡杯置于胶囊手柄下方。
- 按下咖啡制作按钮不要松开。
- 当达到预期的咖啡杯量时，松开咖啡制作按钮。
- 此时，机器已完成了新的咖啡冲泡量记忆。

此外，每次制作咖啡时都可以通过手动方式在不改变预存冲泡量的情况下调整单次咖啡冲泡量。

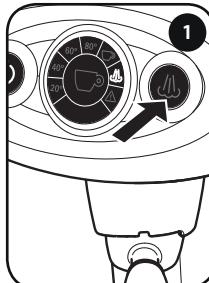
## 手动冲泡：

- 长按咖啡制作按钮 3 秒钟，机器开始咖啡冲泡。
- 当咖啡达到所需的冲泡量时，重新按下咖啡制作按钮以停止咖啡制作。
- 通过这样的方式，机器不会改变之前录入的咖啡冲泡量，只会按照本次需要的冲泡量进行制作。

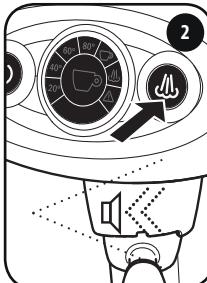
## CH 制作卡布奇诺

机器带有奶泡发生器，能够对牛奶进行发泡，并准备一杯或多杯的卡布奇诺。

根据前一章的内容准备一杯或多杯咖啡。按照下面的步骤准备带有奶泡的牛奶：



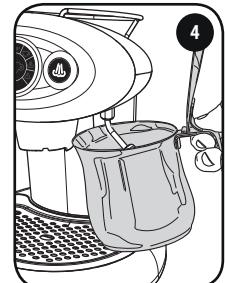
按下蒸汽释放按钮  
；  
中央环形灯带中的蒸  
汽指示灯点亮代表机  
器已经准备好释放蒸  
汽。



当机器温度达到工作  
温度时，按钮 会  
亮起。  
本阶段中，机器会发  
出声音提示。



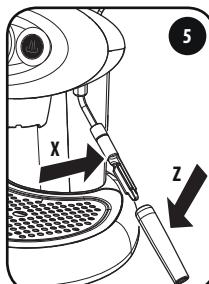
将一个合适的空容器  
(最好为金属容器)  
置于奶泡发生器下  
方，按下 按钮  
释放预存的水；当奶  
泡发生器只喷射蒸汽  
时，重新按下按钮。



提示：在释放蒸汽  
的过程中，按钮 会  
闪烁。  
将从冰箱里取出的牛  
奶倒入合适的容器  
中（最好为金属容  
器）。

提示：奶泡小技巧：  
将 75ml 冰箱温度的  
全脂牛奶倒入容器中  
(最好为金属容器)  
将奶泡发生器浸入牛  
奶 25 秒钟。

将奶泡发生器完全 浸入牛奶中。  
按下按钮 等待奶泡形成。  
奶泡形成后，重新按下按钮 。



每次使用后都应小心清理奶泡发生器中的剩  
余牛奶：  
• 长按 保持几秒钟。  
• 再次按一下 按钮。  
• 等待几分钟使奶泡发生器冷却。  
• 拉出奶泡发生器外部部件 Z 用流水冲洗干  
净。  
• 使用湿布清理内部组件 X。

提示：奶泡发生器的两个组件可以放入洗碗机  
清洗，如果希望这样做，需要将内部组件也  
从金属管上拆下。清理之后，将内部组件 X  
套在金属管上直到锁定，之后再安装外部组  
件 Z。

### 注意：

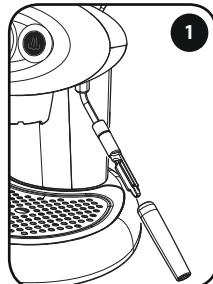
- 与蒸汽接触的部分及奶泡发生器可造成严重烫伤。
- 当蒸汽功能停止 5 分钟后，机器会自动切换至咖啡制作模式；  
自动切换前一分钟，按钮 开始闪烁。按下该按钮，可使机器  
继续停留在蒸汽模式。
- 当蒸汽模式下的机器处于加热状态时，会有少量加热模块中的  
蒸汽通过胶囊手柄下方泄出：为防止烫伤，请避免将肢体或身体  
其他部分靠近咖啡冲泡区域。

# 制作热水

机器上安装的奶泡发生器还可以用来制作热水、茶水和凉茶。

检查咖啡制作按钮灯  是否亮起。

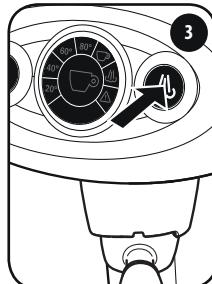
并执行以下步骤：



清理奶泡发生器中的残余牛奶。



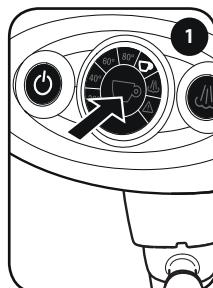
将一个金属容器置于奶泡发生器下方。



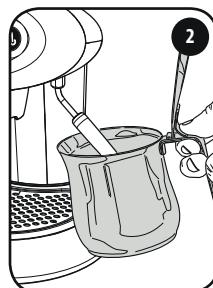
按下蒸汽释放按钮  并保持至少 3 秒钟。  
机器开始制作热水，蒸汽释放按钮灯  快速闪烁。  
当达到预期水量时，按下  按钮。

# 使用奶泡发生器后制作咖啡

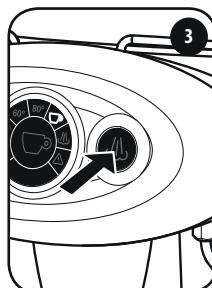
在使用蒸汽功能后，由于加热模块中的水温度很高，会影响咖啡口感，所以请避免在使用蒸汽功能后迅速制作咖啡。  
由于这个原因，咖啡制作按钮  在加热模块温度非常高的时候是无法使用的。



若要返回咖啡模式，按下咖啡制作按钮并等待按钮  亮起；在冷却过程中（大约 10 分钟），控制面板上的杯子图标会持续闪烁。



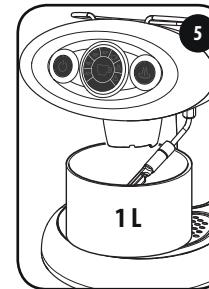
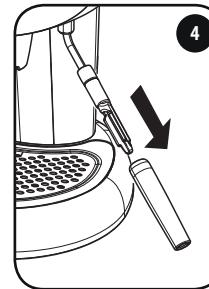
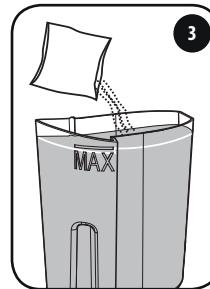
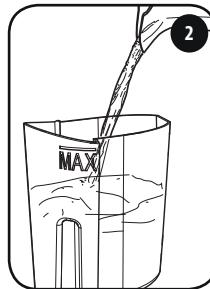
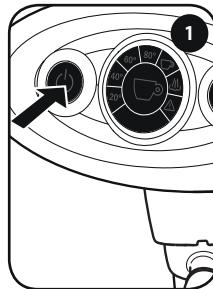
如需使机器快速返回咖啡模式（大约1分钟），须执行以下步骤：  
• 将一个金属容器置于奶泡发生器下方。



• 按下蒸汽释放按钮  并保持至少 3 秒钟。  
热水会根据已设定的量流出；出水结束后，热水制作会自动停止。

# CH 除垢

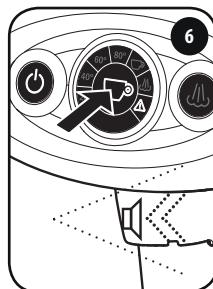
- 如果环形灯带上的指示灯  闪烁（每 2 秒闪烁 1 次），则意味着需要对机器进行除垢处理。除垢过程包括 2 个步骤：除垢阶段（持续时间约 14 分钟）和漂洗阶段（持续时间约 3 分钟）。
- 水垢通常会随着机器的使用而积聚，这属于正常现象。机器配有自动程序，能够达到最佳清洁效果，并可从内部清除沉积的水垢。如果未能对机器进行除垢，则可能造成不属于保修范围的故障。
- 有关除垢步骤，请参阅本手册相关章节的内容。咖啡机只能使用专用除垢产品，请按产品说明中的指示进行稀释溶解。
- 如果在除垢过程中发生断电，恢复供电时除垢程序将从上次停止的地方恢复。



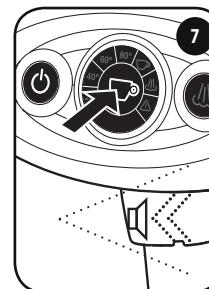
关闭机器。

- 卸下水箱，并向其中注入 1 升水（最高水位）。取下胶囊和胶囊手柄。
- 将除垢剂倒入装满水的水箱中，混合直至完全溶解。

- 为便于操作，建议卸下奶泡发生器末端。
- 在冲泡组件和奶泡发生器下方放置一个容量至少为 1 升的容器。

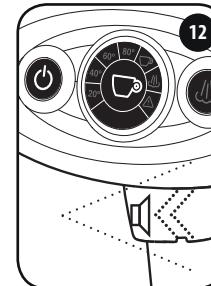
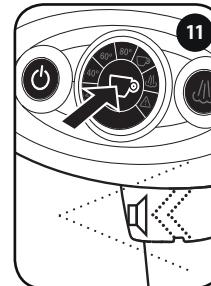
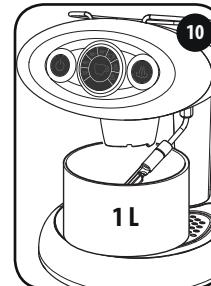
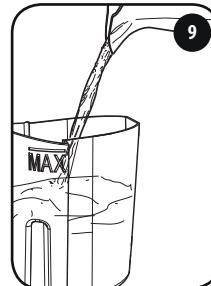
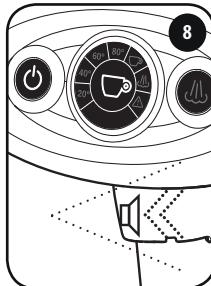


开启机器：在开机后 15 秒钟内，按住按键  直到发出 4 声蜂鸣声（3 声短音和 1 声长音）。松开按键。  
按钮  闪烁：机器已准备执行除垢程序。



按下  按钮一次即可开始除垢过程。  
按钮  和按钮  交替闪烁。机器将间歇性地从冲泡组件和奶泡发生器中出水（持续时间 14 分钟）。

提示：按下按钮  可暂停除垢程序。再按一次  可恢复除垢程序。



长蜂鸣声表示除垢阶段已结束。接下来需对管路进行冲洗，以消除任何残留的除垢剂。 按钮持续闪烁。

- 小心取出并清洗水箱。重新注入 1 升新鲜的水至最高水位。
- 倒空容量至少为 1 升的容器，并将其重新放置在冲泡组件和奶泡发生器下方。

按下 按钮一次即可开始漂洗步骤。  
按钮 和按钮 交替闪烁。  
机器将间歇性地从冲泡组件和奶泡发生器中出水（持续时间 3 分钟）。

长蜂鸣声表示漂洗阶段已结束。  
 按钮长亮。

# CH 清洁和保养

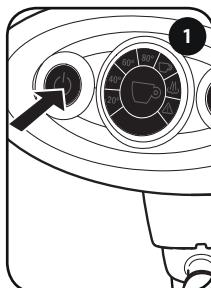
每周至少清洁一次机器及其组件。

请勿使用水箱中已剩余数天的水；请每天清洗水箱并注入新鲜的饮用水。

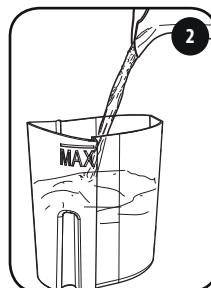
请勿使用乙醇、溶剂、海绵及腐蚀性化学试剂。

注意：请勿在微波炉及传统烤箱中烘干机器及其组件。

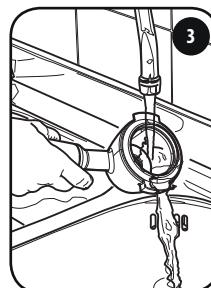
清洁机器请执行以下操作：



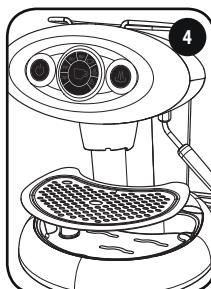
关闭机器，然后从插座上拔下插头。



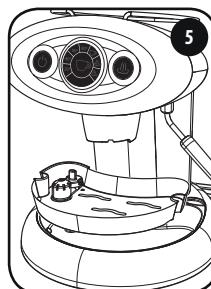
取下水箱和盖子，并用流水冲洗。



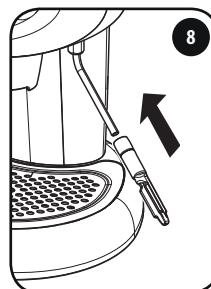
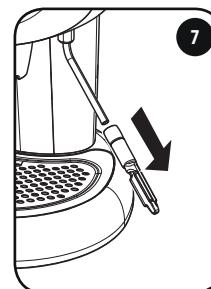
清空胶囊手柄，并用流水冲洗。



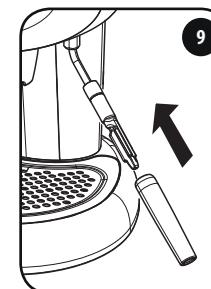
- 取下杯托格栅以温水清洗。
- 取下滴水盘以温水清洗。



- 拆下奶泡发生器外端。
- 从金属管上拆下奶泡发生器内部组件。
- 将两个组件分离后，请用温水分别洗涤。



- 组件清洗完成后，将内部零件插入金属管，再插入外部零件。



提示：在重新放置奶泡发生器内部和外部末端时，尽可能地将其插到底。

# 使用建议

为享受高品质的意式浓缩咖啡，请牢记：

- 至少每周更换一次水箱中的水并清空滴水盘；
- 可使用低硬度的水以减少机器内部的沉积物；
- 使用加热后的咖啡杯。

# 保修条款

由于以下原因造成的故障不在保修范围内：

- 未进行定期除垢；
- 使用与参数铭牌规定不同的电压（请参阅“机身部件”一章）；
- 使用不当或未遵照说明书；
- 对机器内部进行更改。

若未经授权的服务中心对本机进行了改动，则保修不涵盖有关维修费用。

此等费用将完全由客户承担。

建议：

- 请勿将滴水盘放入洗碗机中；
- 保持水箱存放区域的内底部始终干燥。

因不遵守这些建议而导致机身故障的情况不在保修范围内。

## 注意：

建议您保留原始包装（至少在保修期内），若发生机器需寄返授权的服务中心时可供使用。因运输时未进行充分包装而造成任何损坏不属于保修范围。

欧盟关于个人处理废旧电气及电子设备的说明。

该产品使用了 RAEE 符号以表示该产品不得与其它生活垃圾一起处理，而必须“单独收集”。

个人用户购买新产品时，有机会将已使用的旧产品交还给经销商并进行 1: 1 的新产品免费置换。

有关废弃设备收集点的更多信息，建议您与当地社区、废物处理部门或购买产品的商家联系。用户有责任按照当地法规处理废弃设备，若不遵守相关法则可能受到处罚。

正确处置废弃设备将有助于保护环境、自然资源和人类健康。



Intertek

故障	处理方法	
按下按钮  但灯未亮。	检查电源连接；检查家庭供电保护开关状态。	
机器不冲泡咖啡。	<p>请执行下列操作：</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 给水箱加水；确保其完全装入。</li> <li>- 从咖啡冲泡组件上取下胶囊手柄。</li> <li>- 等待按钮  亮起（机器可制作咖啡）。</li> <li>- 将一个容器放在咖啡冲泡组件下方，然后按下咖啡制作按钮。</li> <li>- 等待水流出几秒钟。.</li> <li>- 停止冲泡</li> <li>- 在胶囊支架中放入一个新的胶囊然后按下咖啡制作按钮；开始冲泡咖啡。</li> </ul>	
按下按钮  但机器不释放蒸汽。 或有蒸汽释放但牛奶没有发泡。	情况 a) 情况 b) 情况 c)	如果环形灯带上的蒸汽指示灯已亮起，请继续等待蒸汽释放按钮亮起。 如果环形灯带上的蒸汽指示灯未亮起，则按下蒸汽释放按钮等待按钮亮起（加热）。 萃取器可能受阻：关闭机器；等待其冷却（至少一个小时）；清除奶泡发生器出口孔中的任何障碍物。
咖啡制作过程中发生漏水	在胶囊手柄中放入一个新的胶囊；转动手柄至卡槽位置，再进行咖啡制作。	
有节奏声音报警且三角指示灯闪烁	<p>请执行下列操作：</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 关闭机器。</li> <li>- 给水箱注水。</li> <li>- 将容器放在奶泡发生器下，然后按下按钮 .</li> <li>- 打开机器，等待约 10 秒钟，按钮  亮起。</li> </ul>	
三角指示灯  快速闪烁	请执行除垢流程	
机器内部漏水	关闭机器，然后从插座上拔下插头。	
水箱装满后发生漏水	排空水箱，按紧水箱内接合阀的透明橡胶垫圈。	
在冲泡的最初几秒钟内，有咖啡从胶囊中滴落	在冲泡的最初几秒内有任何滴落都被视为正常情况。	

注：如果问题仍然存在，请与授权服务中心联系。



CH



# ملخص المحتويات

قواعد عامة بشأن استخدام الماكينة	221
البيانات الفنية	221
أجزاء الماكينة	222
إجراءات السلامة الهامة	223
استخدام الجهاز	223
تركيب الجهاز	224
نظافة الجهاز	224
في حالة عطل الجهاز	225
الاستخدام غير المناسب للجهاز	225
تركيب وتشغيل الجهاز	226
الاشتعال والإطفاء	227
وضع الاستعداد	227
تحضير القهوة	228
ضبط كمية القهوة في الفنجان	229
تحضير الكابوتشينو	230
تحضير الماء الساخن	231
تحضير قهوة بعد إمداد البخار	231
إزالة التربسات	232
النظافة والصيانة	234
توصيات	235
قيود على الضمان	235
حل المشكلات	236

## قواعد عامة بشأن استخدام الماكينة

اقرأ بعناية كتيب التعليمات وحدود الضمان.

يجب توصيل الجهاز بمقبس تيار سليم مزود بالتاريف. يجب الحفاظ على الماكينة نظيفة من خلال غسل الشبكة بشكل متكرر ودرج التقطيف وحامل الكبسولة والخزان وأنابيب مخرج البخار.

**هام للغاية:** لا تغمر الجهاز مطلقاً في الماء ولا تدخله في غسالة الأطباق. يجب استبدال الماء الموجود في الخزان بانتظام.

لا تستخدم الجهاز بدون وجود ماء في الخزان. بعد تغيير الماء، أدخل الخزان في الماكينة، مع التأكد من الإدخال الكامل.

يُنصح باستخدام كل شهرين على الأقل منتج لإزالة التربات الكلاسية مدروس خصيصاً لماكينات قهوة إسبرسو وفقاً للإرشادات الواردة في فصل إزالة التربات.

تم تجهيز الماكينة بصمام يتيح الحفاظ المستمر على الضغط، لهذا السبب قد تلاحظ تسرب قطرات الماء من حامل الكبسولة.

## البيانات الفنية

مادة جسم الجهاز: PC (USA), PC+ABS (EU)

المادة الداخلية حافظة للحرارة: فولاذ

خزان الماء: 1,0 لتر

المضخة: 15 بار

ضغط القهوة أثناء الاستخراج: 15 بار

الأبعاد: 200 × 340 × 350 مم

2 من الصمامات الكهربائية

بطاقة إلكترونية تحتوي على الوظائف التالية:

- معابرة أوتوماتيكية لصب القهوة
- تحكم في درجة الحرارة عالي الدقة (القهوة والبخار)
- مؤشر تدخل إزالة التربات
- مؤشر درجة الحرارة الكثافة الحافظة للحرارة
- منه صوتي
- برنامج إزالة التربات الآلي
- توفير الطاقة

قاذف البخار

مسند الفناجين العلوي

الوزن بدون العبوة: 5 كجم

الجهد الكهربائي: 240-220 فولت, 50/60 هرتز (اتحاد

الأوروبي); 120 فولت, 60 هرتز (الولايات المتحدة الأمريكية)

القدرة: 1200-1380 واط (اتحاد الأوروبي), 1200 واط

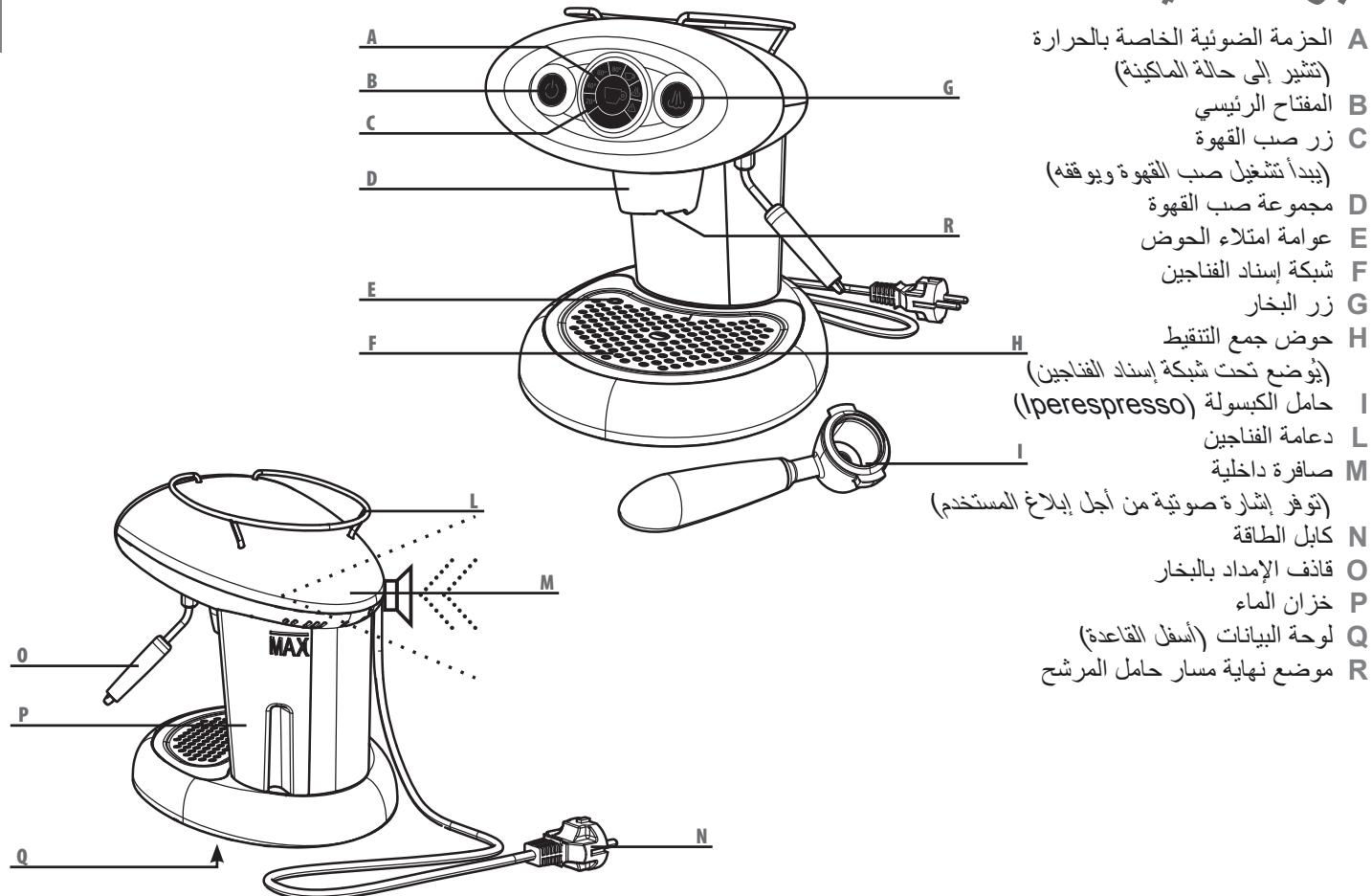
(الولايات المتحدة الأمريكية)

القدرة المستهلكة أثناء الإطفاء: < 0,5 واط

الضغط الصوتي الموزون أقل من 70 ديسيل.

تحتفظ الشركة المنتجة بالحق في إدخال تعديلات أو تحسينات دون إشعار مسبق.

## أجزاء الماكينة



## إجراءات السلامة الهامة

أثناء استخدام الأجهزة الكهربائية يجب الالتزام دائمًا بإجراءات السلامة التالية.

الجهاز غير مناسب للتركيب في منطقة قد يستخدم بها خرطوم ماء.

يجب وضع الجهاز في وضع أفقى.  
استخدام الجهاز

- هذا الجهاز مخصص للاستخدام في التطبيقات المنزلية وما شابهها مثل X7.1 الإصدار المنزلي:
  - مناطق المطبخ للعاملين في المحلات والمكاتب وبيئات العمل الأخرى؛
  - منازل المزارع؛
  - من قبل العملاء في الفنادق والموتيلات والأماكن الكنية الأخرى

### Bed and Breakfast -

تحذير نوعي خاص بـ ماكينة الإصدار المهني X7.1، المُعرفة بواسطة كود المنتج 6663 والوصف X7.1 NERO 230V D IPSO PROF:

- لا يجب أن يستخدم هذا الجهاز إلا للاستعمال المهني. أي استعمال آخر يجب اعتباره غير مناسب وبالتالي يكون خطرا.
- لا يجوز للأطفال الذين تزيد أعمارهم أو تساوي 8 سنوات تنفيذ هذه العمليات إلا تحت إشراف شخص مسؤول عن سلامتهم وعلى معرفة بمعايير النظافة الصحية السارية.
- لا يجب السماح بالدخول إلى وظائف الصب إلا للأشخاص الذين يتملكون معرفة وخبرة عملية بالجهاز، خاصة فيما يتعلق بالسلامة والنظافة.

## تركيب الجهاز

اقرأ التعليمات بدقة.

- لا تقم بتركيب الماكينة أبداً في بيئة يمكن أن تصل درجة حرارتها إلى أقل من أو تساوي **0° مئوية** (إذا تجمد الماء، يمكن أن يتلف الجهاز) أو أعلى من **40° مئوية**.
- تتحقق من أن جهد الشبكة الكهربائية يتوافق مع الجهد المشار إليه في لوحة البيانات الخاصة بالجهاز. قم بتوصيل الجهاز بمقبس تيار كهربائي يمتلك معدل تدفق أدنى يبلغ **6 أمبير** إن تم تغذيته على **230 فولت** تيار متعدد، و **12 أمبير** إن تم تغذيته على **120 فولت** تيار متعدد ومزود بتاريض فعال. في حالة عدم التوافق بين مقبس التيار وقبس الجهاز، اطلب استبدال القابس بأخر من نوع مناسب، من مركز خدمة معتمد.

ضع الجهاز على سطح عمل بعيداً عن صنابير المياه والمصارف.

- بعد إزالة العبوة، تأكد من سلامة الجهاز قبل تركيبه.
- لا تترك المواد المستخدمة في تعينة الماكينة في متناول يد الأطفال.

## نظافة الجهاز

- تأكد من أن الماكينة مطفأة؛ زر الإشعال يجب أن يكون مطفأ.
- افصل القابس من الشبكة الكهربائية.
- نظف جسم الجهاز والملحقات بقطعة قماش رطبة ثم جفنه بقطعة قماش جافة غير خشنة. لا ينصح باستخدام منظفات.
- لا يجب تعريض الجهاز لقاذفات الماء لأي سبب من الأسباب.

- احفظ الجهاز وكابل الطاقة بعيداً عن متناول الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 8 سنوات.
- يجوز استخدام الأجهزة من قبل الأشخاص ذوي القدرات البدنية المنخفضة أو القرارات الحسية أو العقلية المنخفضة أو الذين تتقسمهم الخبرة والمعرفة فقط مع إشراف شخص مسئول عن سلامتهم وإذا تم تزويدهم بالتعليمات المتعلقة باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهموا الأخطار المحتملة الموجودة به.
- أبق الأطفال تحت الإشراف، لتجنب أن يلعبوا بالجهاز، ينبغي الإشراف على الأطفال للتأكد من أنهما لا يلعبون بالجهاز.
- لا تستخدم الجهاز إلا في أماكن مغلقة ومحمية من العوامل الجوية الخارجية.
- من أجل الحماية من الحرائق أو الصعقات الكهربائية أو الإصابات لا تغمر الكابل والقابس وجسم الماكينة في الماء أو في سائل آخر.
- لا تستخدم الجهاز في أغراض مختلفة عن تلك المنصوص عليها.
- لا تضع الجهاز على الموائد الكهربائية أو موائد الغاز، أو داخل فرن ساخن.
- يجب تشغيل الجهاز فقط لوقت اللازم لاستخدامه، ويجب إطفاءه بعد ذلك بالضغط على زر الإشعال ويجب إزالة القابس من مقبس التيار الكهربائي.
- قبل فصل القابس، تأكد من أن زر الإشعال مطفأ، أو غير ماضيء.
- قد يتسبب استخدام الملحقات غير الموصى بها من قبل الشركة المنتجة في نشوب حريق أو صدمات كهربائية أو إصابات بالأشخاص.

## في حالة عطل الجهاز

- لا تستخدم الجهاز إذا كان الكابل أو القابس تالفين أو إذا ظهرت على الجهاز علامات سوء التشغيل أو إذا لحق به أي ضرر.
- أحضر الجهاز إلى أقرب مركز خدمة معتمد لإجراء فحوصات أو إصلاحات.
- في حالة تلف كابل الطاقة، يجب تغييره من قبل الشركة المنتجة أو خدمة الدعم الفني التابعة لها.
- في حالة حدوث عطل بالجهاز أو سوء تشغيل، أطفئه ولا تعبث به. لإجراء أية عمليات إصلاح، لا تتوجه إلا إلى مركز الدعم الفني المعتمد من قبل الشركة المصنعة واطلب استخدام قطع الغيار الأصلية. قد يؤدي عدم الامتثال لما ورد أعلاه إلى الإضرار بسلامة الجهاز وفقدان الحق في الضمان.

## الاستخدام غير المناسب للجهاز

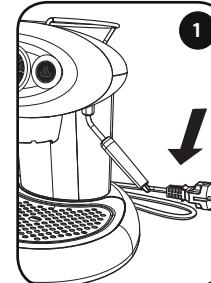
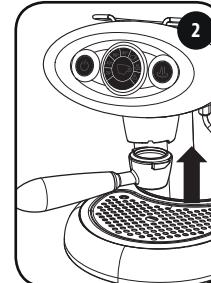
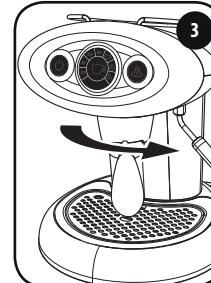
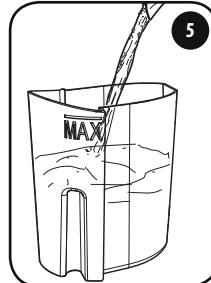
- يجب استخدام الإصدارات المنزلية للاستخدام المنزلي فقط.
- أي استعمال آخر يجب اعتباره غير مناسب وبالتالي يكون خطراً.
- لا يمكن اعتبار الجهة المصنعة مسؤولة عن أية حوادث ناتجة عن عدم وجود قوانين سارية بشأن نظام التأريض أو عدم الامتثال لها.
- لا يمكن اعتبار الجهة المصنعة مسؤولة عن أية أضرار ناتجة عن الاستخدامات غير المناسبة أو الخاطئة أو غير المعقولة.

**تنبيه: احفظ هذه التعليمات.**

## تركيب وتشغيل الجهاز

قبل توصيل الماكينة بالشبكة الكهربائية، اقرأ بعناية قواعد السلامة الواردة في فصل إجراءات السلامة الهامة.

**تنبيه:** لا تضع في الخزان إلا مياه الشرب الطازجة دائمًا وغير الغازية. يمكن أن يتسبب الماء الساخن فضلاً عن السوائل الأخرى في إتلاف الخزان. لا تقم بتشغيل الماكينة بدون ماء.



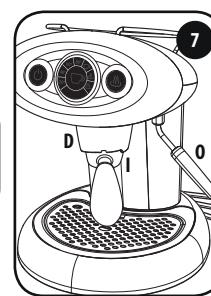
تأكد من أن الماكينة مفصولة عن الشبكة الكهربائية.

أخرج خزان المياه عن طريق سحبه للخارج وملئه بمياه الشرب الطازجة الصالحة للشرب حتى علامة MAX.

أدخل حامل الكبسولة من الأسفل وأدبه نحو اليمين حتى يوضع القفل.

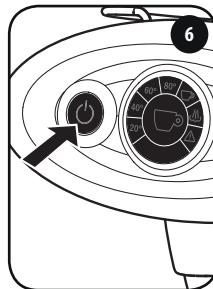
**ملحوظة:** نوصي بالاحتفاظ بالعبوة الأصلية (على الأقل طوال فترة الضمان) لإرسال الماكينة إلى مراكز الخدمة المعتمدة من أجل إصلاحها.

**تنبيه:**  
بينما الماكينة تعمل، فإن ملامسة مجموعة القهوة D وقاذف البخار O والجزء المعدني من حامل الكبسولة I يمكن أن يسبب حروقاً.



أدخل الخزان في الماكينة؛ تأكد من إدخاله بالكامل.

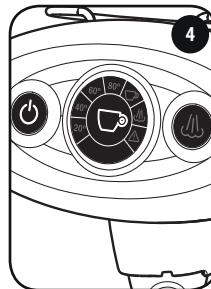
أدخل القابس في المقابس. اطلع على الفصل التالي من أجل الإشغال.



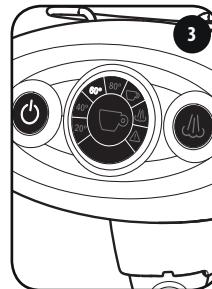
من أجل إطفاء الماكينة، استمر في الضغط على الزر حتى انطفاء اللوحة الأمامية؛ نوصي بعدم فصل كابل الطاقة مطلقاً من مقبس التيار والماكينة تعلم.



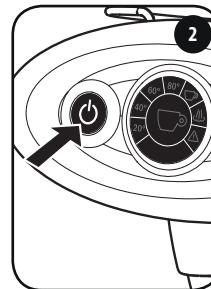
ملحوظة: في حالة الاستخدام الأول أو بعد فترة طويلة من التوقف، ينفتح صب بضعة فلاتجين من الماء بدون كبسولة.



تضيء الأيقونات الموجودة على التاج الدائري بشكل تدريجي من أجل الإشارة إلى زيادة درجة حرارة الكتلة الحافظة للحرارة. بعد بعض دقائق، تشير الماكينة إلى أنه قد تم الوصول إلى درجة حرارة التشغيل عن طريق إضاءة رمز زر الصب وإصدار إشارة صوتية قصيرة.



إذا أضاء رمز المثلث وتم إصدار إشارة صوتية متقطعة، اطلع على فصل حل المشكلات.

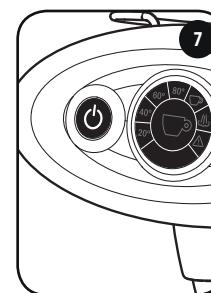


قبل إشعال الماكينة، تحقق من مستوى الماء في الخزان؛ إن لم الأمر أضف الماء على النحو الموضح. أفرغ درج تجميع التقطيط واسطه في كل مرة يتم فيها ملء خزان المياه. من أجل إشعال الماكينة، اضغط على الزر حتى يضيء.



## وضع الاستعداد

تمت برمجة الماكينة من أجل احترام البيئة وتقليل معدلات الاستهلاك عند عدم استخدامها. بعد 30 دقيقة من عدم الاستخدام، يتم إطفاء الماكينة أوتوماتيكياً. بمدة 5 قبل دقائق قبل الإطفاء الآوتوماتيكي يومض الزر . إن رغبت في أن تبقى الماكينة مشتعلة اضغط على الزر.

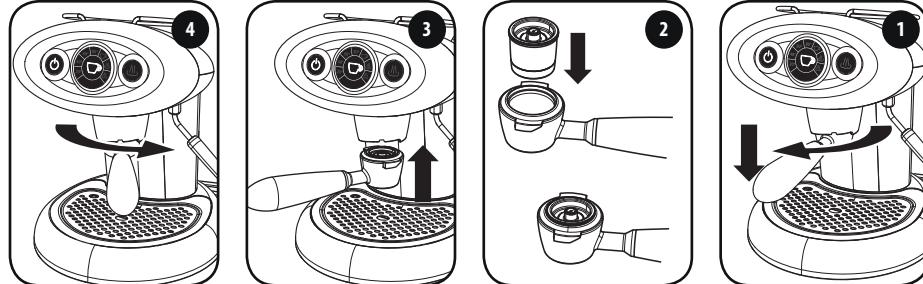


# تحضير القهوة

تم تصميم الماكينة X7.1 لاستخدام حسراً كبسولات illy Iperespresso.

**تنبيه:**

- الكبسولات أحادية الجرعة ولا يجب استخدامها لتحضير قهوة تين.
- لمزيد من الأمان في الاستخدام، تقطع الماكينة أوتوماتيكياً الصب بعد حوالي دقيقة واحدة.
- تذكر تفريغ درج تجميع التقطيف وتنظيفه بشكل متكرر.



- أدخل حامل الكبسولة في مجموعة الصب؛ أدر المقبض نحو اليمين حتى يوضع القفل.
- تحقق من أن زر القهوة مضيء.
- اضغط ثم حرج مفتاح القهوة ؛ تقوم الماكينة بصب الكمية المبرمجة من القهوة. من أجل قطع الصب مقدماً اضغط مجدداً على الزر.

من أجل إعداد فناجين قهوة أخرى، أزل الكبسولة المستخدمة وكرر العمليات الموصوفة للثانية.

لتحضير القهوة، اعمل على النحو التالي:

- أدر حامل الكبسولة نحو اليسار وأزله من مجموعة الصب.
- أدخل الكبسولات على النحو الموضح بالشكل.

**ملحوظة:** يجب أن تدخل الكبسولة بسهولة؛ وإن أخرجتها وأعاد وضعها بشكل صحيح.

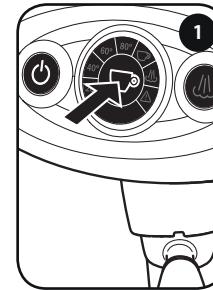
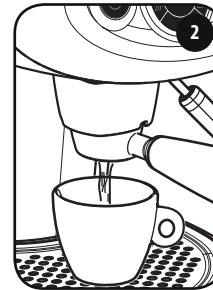
**ملحوظة:** يتم تنفيذ صب عن القهوة بعد بضع ثوانٍ من الضغط على الزر؛ بعد هذا أمرٌ طبيعي لتشغيل الماكينة.

# ضبط كمية القهوة في الفنجان

تسمح الماكينة X7 بصب كمية مضبوطة مسبقاً من القهوة: يكفي الضغط على مفتاح القهوة وستتوقف الماكينة عند الكمية المخزنة. ومع ذلك، إذا لم تكن الكمية هي الكمية المرغوب بها، فإنه يمكنك المتابعة بالتخزين اليدوي لكمية جديدة من القهوة.

## تخزين كمية جديدة من القهوة:

- أدخل كبسولة في حامل الكبسولة مع تثبيتها بمجموعة الصب.
- ضع فنجاناً تحت حامل الكبسولة.
- اضغط على مفتاح القهوة مع الاستمرار في الضغط.
- عند الوصول إلى الكمية المرغوب بها، حرر زر القهوة.
- لقد قامت الماكينة الآن بتخزين الكمية الجديدة من القهوة.
- من الممكن أيضاً ضبط كمية القهوة يدوياً في كل صب، دون تغيير الإعدادات المحفوظة من خلال الصب اليدوي.

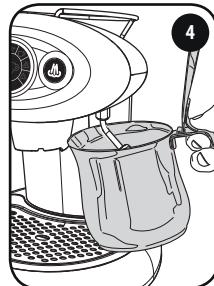


## الصب اليدوي:

- اضغط على زر القهوة لمدة 3 ثوانٍ، ستقوم الماكينة بصب القهوة.
- عند الوصول إلى الكمية المرغوب بها، اضغط مجدداً على زر القهوة من أجل إيقاف الصب.
- بواسطة هذا الإجراء، لا تقوم الماكينة بحفظ الكمية المصبوبة والحجم الذي تم الحصول عليه فيما يتعلق بالصب الواحد.

# تحضير الكابتشينو

يسعى قانف البخار الذي تم تجهيز الماكينة به بتحضير الحليب الرغوي اللازم لإعداد فنجان واحد أو أكثر من الكابتشينو. يصتبر فنجاناً أو أكثر من القهوة وفقاً للتوجيهات الواردة في الفقرة السابقة. حضر الحليب المخفوق كما يلي:



**ملحوظة:** أثناء إمداد البخار،  
يوضع زر .

قم بصب الحليب الطازج من الثلاجة في وعاء مناسب (يفضل المعدني).

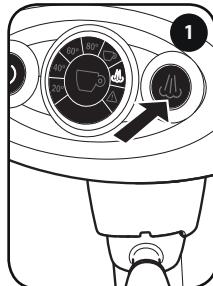
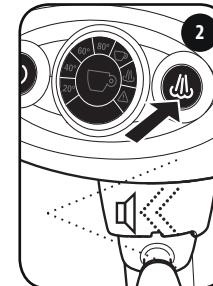
**ملحوظة:** للحصول على نتيجة مثالية: اسكب 75 مل من الحليب البارد كامل الدسم الماخوذ من الثلاجة في وعاء (يفضل المعدني) وأبق قانف البخار مغموراً في الحليب لمدة 25 ثانية كحد أقصى.

اغمر قانف البخار بالكامل في الحليب.  
اضغط على الزر وانتظر حتى تتكون الرغوة.  
عند تحقيق النتيجة المطلوبة، اضغط مجدداً على الزر .



عندما تصل الماكينة إلى درجة حرارة التشغيل، يضيء زر .

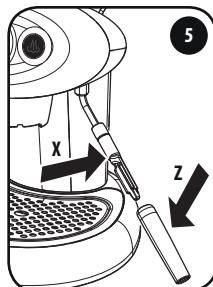
ادخل وعاء فارغ مناسب (يفضل المعدني) تحت قانف البخار واضغط على الزر لإخراج المياه المتبقية؛ عندما يخرج البخار فقط، اضغط مجدداً على الزر.



**اضغط على زر البخار :**  
تضيء أيقونة البخار الموجودة على النافذة المركزية للإشارة إلى أن الماكينة تستعد لوظيفة البخار.

بعد كل استخدام، ننصح بتنظيف قانف البخار بعناية من بقايا الحليب:

- اضغط على الزر لبعض ثوان .
- ثم اضغط على الزر مرة أخرى .
- انتظر بعض دقائق حتى يبرد.
- اسحب الجزء الخارجي Z وأغسله بالماء الجاري.
- نظف الجزء الداخلي X بقطعة قماش رطبة.



**ملحوظة:** يمكن أيضاً غسل عنصري طرف البخار في غسالة الأطباق، في هذه الحالة أيضاً اسحب الجزء الداخلي من الأنابيب المعدني. بعد التنظيف، أدخل الجزء الداخلي X على أنبوب البخار إلى نهاية مساره، ثم أدخل الأنابيب الخارجيين Z.

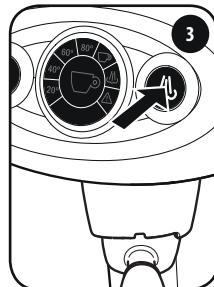
# تحضير الماء الساخن

يسمح قانف البخار الذي تم تجهيز الماكينة به أيضًا بصب المياه لإعداد الشاي ومشروبات الأعشاب.

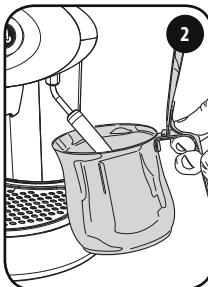
تحقق من أن زر القهوة ☕ مضيء.

اعمل على النحو التالي:

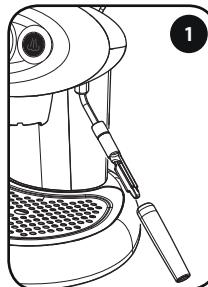
- اضغط على زر البخار ☄ لمدة 3 ثوان على الأقل.
- تبدأ الماكينة في صب الماء الساخن، ويومض زر ☄ البخار بسرعة.
- اضغط مجدداً على زر البخار ☄ بمجرد الوصول إلى كمية الماء المرغوب بها.



- ضع وعاء معدني تحت قانف البخار.



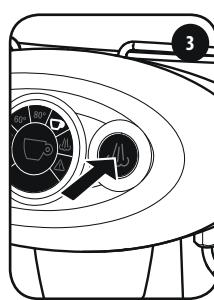
- نظف قانف الإمداد بالبخار من بقايا الحليب المحتملة.



## تحضير قهوة بعد إمداد البخار

من المهم جدًا تجنب تحضير الإسبريسو فوراً بعد إمداد البخار لأن الماء الناتج عن الكتلة الحرارية ساخن جداً ويؤثر سلباً على طعم القهوة.  
لهذا السبب يتم إلغاء تشغيل زر القهوة ☕ عندما تكون درجة حرارة الكتلة الحرارية مرتفعة جدًا.

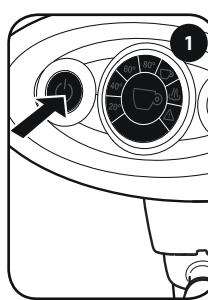
- استمر في الضغط على زر البخار لمدة 3 ثوان ☄.
- يتم صب كمية مبرمجة من الماء الساخن؛ في النهاية يتوقف الصب أوتوماتيكياً.



- لإعادة الماكينة إلى وضع القهوة بشكل أسرع ( حوالي 1 دقيقة)،  
اعمل على النحو التالي:
- ضع وعاء معدني تحت قانف البخار.

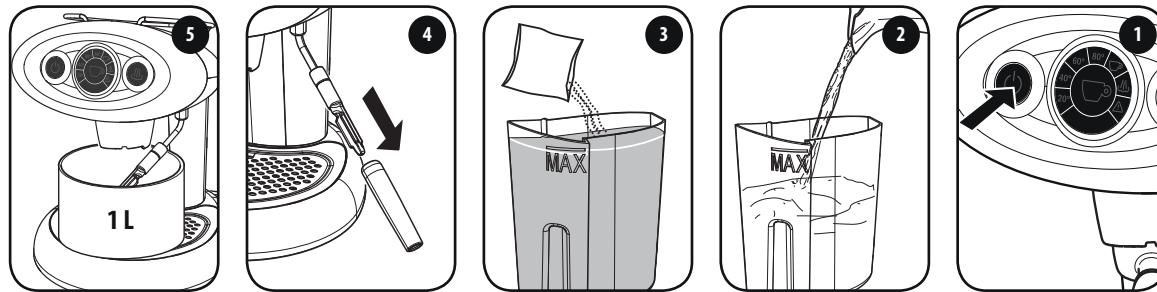


- العودة إلى وضع القهوة،  
اضغط على زر صب القهوة ☕  
وانتظر حتى يضيء الزر ☕؛  
أثناء مرحلة التبريد هذه ( حوالي 10 دقائق)، تومض أيقونة الفنجان الموجودة على النافذة المركزية.



# إزالة التربات

1. إذا كانت الأيقونة الموجودة على الناج الدائري تومض (1 ومض كل ثانيةين)  فإنه من الضروري إزالة التربات. تتكون الدورة من مرحلتين: مرحلة إزالة التربات ( حوالي 14 دقيقة) ومرحلة الشطف ( حوالي 3 دقائق).
2. يُعد تشكيل التربات الكلسية نتيجة طبيعية لاستخدام الماكينة. تم تجهيز الماكينة ببرناموج أوتوماتيكي والذي يحسن من عملية التنظيف وإزالة التربات الكلسية من داخلها. إذا لم يتم تنفيذ إجراءات إزالة التربات، يمكن أن تتسبب الرواسب الكلسية في حدوث عيوب بالتشغيل لا يغطيها الضمان.
3. للتعرف على إجراء إزالة التربات، ارجع إلى ما ورد بالفصل ذي الصلة من هذا الدليل. لا تستخدم إلا منتجات إزالة التربات لماكينات القهوة، المذابة وفقاً لطرق التخفيف الموضحة في تعليمات المنتج.
4. إذا انقطع التيار الكهربائي أثناء إجراء إزالة التربات، فإنه بمجرد استعادة التيار، ستنتف الدورة من حيث توقفت.

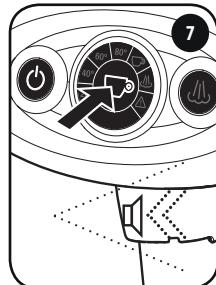


لتسهيل العملية، نوصي بإزالة النهاية الطرفية لقاذف البخار.  
ضع وعاء بسعة 1 لتر على الأقل. تحت مجموعة الصب وقاذف البخار.

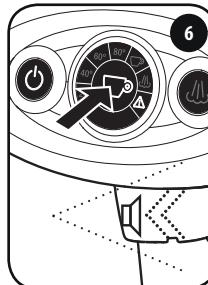
- أخرج الخزان واملأه بمقادير 1 لتر من الماء (حتى المستوى الأقصى). أزل الكبسولة وحامل الكبسولة.
- اسكب محلول إزالة التربات في الخزان الممتلى بالماء.
- واخلطه حتى يذوب تماماً.

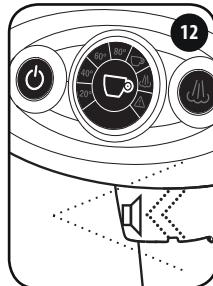
أطفي الماكينة.

اضغط 1 مرة على الزر  لبدء تشغيل دورة إزالة التربات الكلسية.  
بومض الزران  و  بالتناوب، ستقوم الماكينة بسحب المياه بشكل مقطعي من مجموعة الصب وقاذف البخار (مدة 14 دقيقة).  
ملحوظة: من الممكن مقاطعة الدورة مؤقتاً بـ الضغط على الزر .

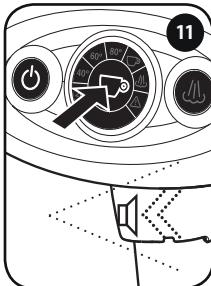


قم بتشغيل الماكينة: في غضون 15 ثانية من التشغيل، اضغط مع الاستمرار على زر  حتى يتم إصدار 4 إشارات صوتية (3 أصوات قصيرة وصوت طويل). انرك الزر .  
سيومض الزر : الماكينة جاهزة لبدء دورة إزالة التربات.

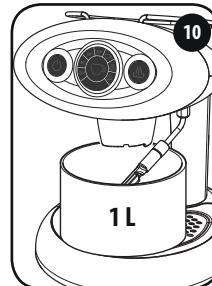




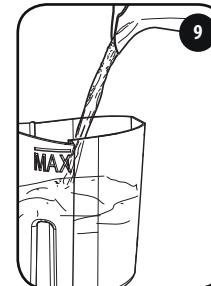
تثبيت إشارة صوتية إلى نهاية مرحلة الشطف.  
يُضيء الزر  بشكل ثابت.



اضغط 1 مرة على الزر  لبدء تشغيل دورة الشطف.  
يومض الزران  و  بالتناوب.  
ستقوم الماكينة بسحب المياه بشكل متقطع من مجموعة الصب وقاذف البخار (مدة 3 دقيقة).



آخر الغزان وانعلمه بعانياً. املأه بمقدار 1 لتر من المياه الطازجة، حتى الحد الأقصى.  
أفرغ الوعاء بسعة 1 لتر على الأقل وأعد وضعه تحت مجموعة الصب وقاذف البخار.



- تثبيت إشارة صوتية طولية إلى نهاية مرحلة إزالة الترسبات.
- من الضروري الآن متابعة مرحلة شطف الدواير لإزالة أيه بقايا من محلول مزيل الترسبات. يستمر الزر  في الوميض.

## النظافة والصيانة

يجب تنفيذ تنظيف الماكينة ومكوناتها مرة واحدة على الأقل في الأسبوع.

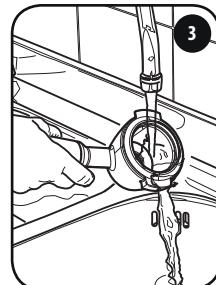
لا تستخدِم الماء المتبقي في الخزان لبضعة أيام؛ اغسله وأملأه يومياً بمياه طازجة صالحة للشرب.

لا تستخدِم الكحول الإيثيلي والمذيبات وقطع الإسفنج الكاشطة وأو المواد الكيميائية العدوانية.

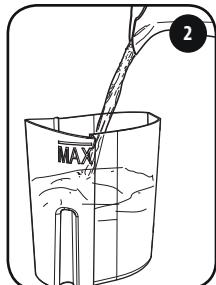
**تنبيه:** لا تجفَّ الماكينة وأو مكوناتها في فرن الموجات الدقيقة وأو فرن تقليدي.

لتنظيف الماكينة، اعمل على النحو التالي:

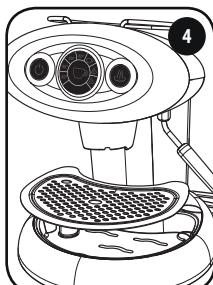
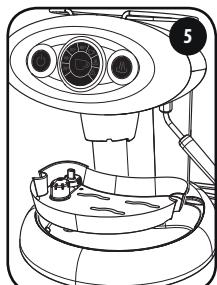
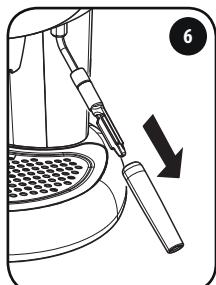
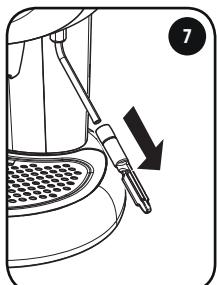
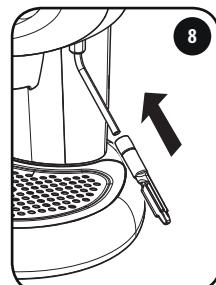
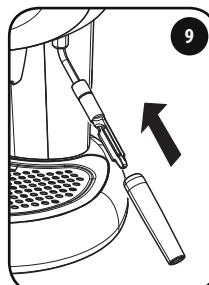
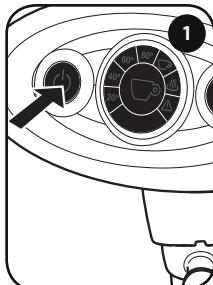
أفرغ حامل الكبسولة وأغسله  
 بالماء الجاري.



أخرج الخزان والغطاء  
 وأغسلهما بالماء الجاري.



أطفئِ الماكينة وافصل القابس  
 من مقبس التيار الكهربائي.



- بعد غسل المكونات، أدخل الجزء الداخلي على الأنابيب المعدني ثم أدخل الجزء الخارجي.

**ملحوظة:** عند إعادة وضع الجزء الطرفي الداخلي والخارجي لقاذف البخار، أدخلهما إلى نهاية مسارها.

- أخرج الجزء الطرفي الخارجي من قاذف البخار.
- أخرج الجزء الداخلي من قاذف إمداد البخار من الأنابيب المعدني.
- بعد فصل المكونين، أغسلهما بشكل منفصل بالماء الفاتر.

- أخرج الشبكة وغسلها بالماء الفاتر.
- أخرج درج تجمیع التقطیف واغسله بالماء الفاتر.

## توصيات

- من أجل تذوق قهوة إسبريسو ذات جودة عالية تذكر ما يلي:
- قم تغيير الماء في الخزان وإفراغ حوض تجميع التقطيع مرة واحدة على الأقل في الأسبوع؛
- استخدم إن أمكن مياه ذات نسبة منخفضة من الكلس لتقليل الرواسب داخل الماكينة؛
- استخدم فناجين ساخنة.

## حدود الضمان

- لا يغطي الضمان الأعطال الناتجة عن:
  - إزالة الترببات غير الدورية؛
  - التشغيل بجهد كهربائي مختلف عن ذلك المحدد في لوحة البيانات (انظر فصل أجزاء الماكينة)؛
  - الاستخدام غير المناسب أو غير المطابق للتعليمات؛
  - التعديلات التي تم إدخالها داخلياً.
  - لا يغطي الضمان تكاليف الإصلاح على الأجهزة التي تم تغييرها من قبل مراكز خدمة غير معتمدة.
  - يتحمل العميل هذه التكاليف بالكامل.
- يُنصح بما يلي:
- لا تضع حوض تجميع التقطيع في غسالة الأطباق؛
  - حافظ على القاع الداخلي من عمود حامل الخزان جافاً دائماً.
- قد يؤدي عدم الالتزام بهذه النقاط إلى حدوث مشكلات في الهيكل والتي لا يغطيها الضمان.



Intertek

### تنبيه:

ننصح بالاحتفاظ بالعبوة الأصلية (على الأقل طوال فترة الضمان) للإرسال المحتمل للماكينة إلى مراكز الخدمة المعتمدة. لا يغطي الضمان الأضرار المحتملة الناتجة عن النقل دون تغليف مناسب.

التخلص من الأجهزة الكهربائية والإلكترونية المستخدمة من قبل الأفراد في الاتحاد الأوروبي.

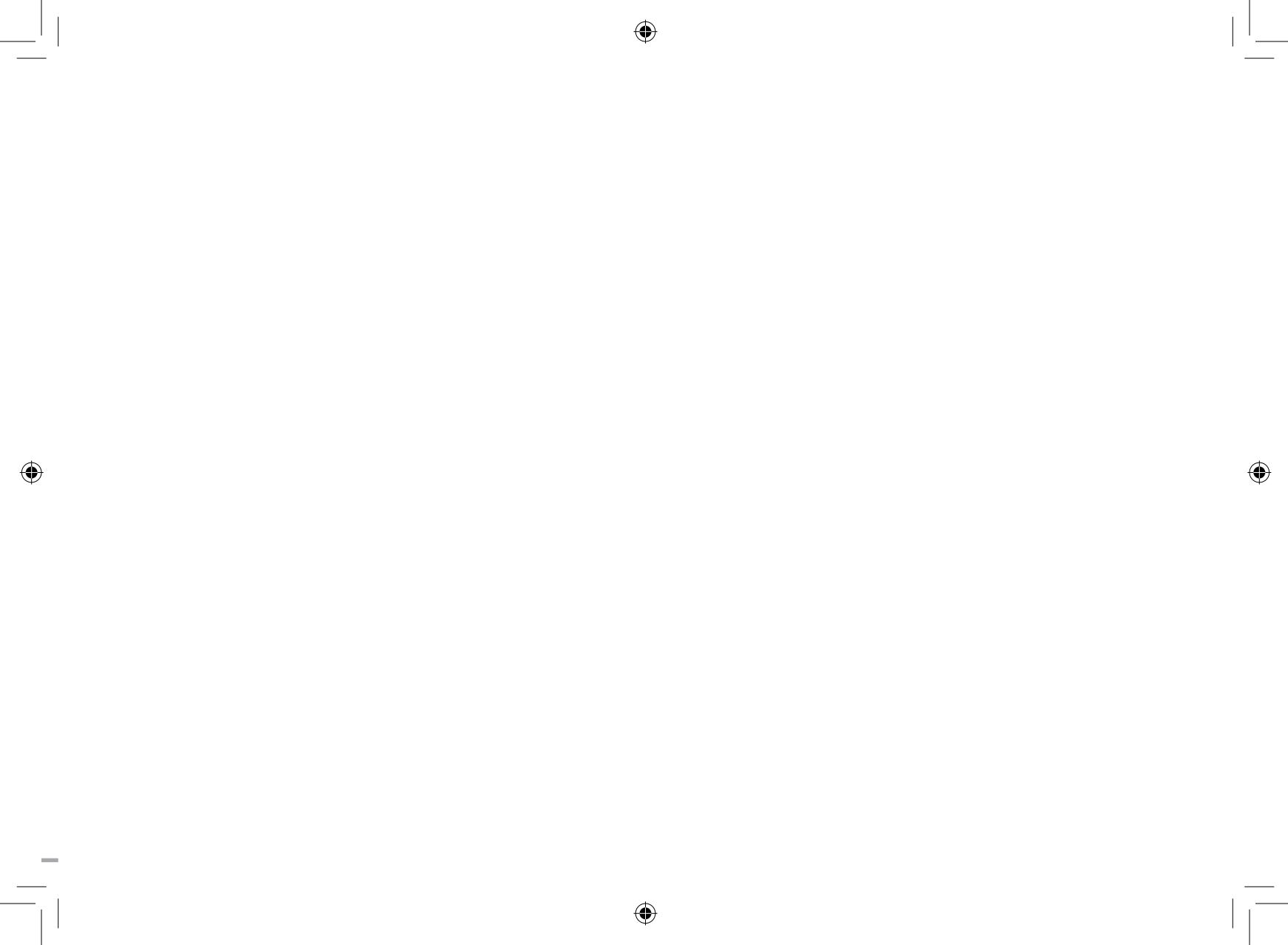
يشير الرمز RAEE المستخدم لهذا المنتج إلى أنه لا يجب التخلص منه مع المخلفات الأخرى المنزلية، ولكن يجب أن يخضع إلى "جمع منفصل".

يجوز للمستخدم من الأفراد إعادة تسليم الجهاز المستخدم، مجاناً إلى الموزع، عند شراء جهاز جديد، بطريقة جهاز مقابل جهاز. للحصول على مزيد من المعلومات حول نقاط تجميع الأجهزة المراد تهيئتها، يُنصح بالاتصال بالبلدية التي تقيم بها أو الخدمة المحلية للتخلص من النفايات أو المترجر الذي تم شراء المنتج منه. يتحمل المستخدم مسؤولية القيام بالتخلص والتخلص وفقاً للوائح السارية، ويمكن العقوبة على عدم الامتثال للأحكام القانونية. سيساهم التخلص الصحيح من هذا المنتج في حماية البيئة والموارد الطبيعية وصحة الإنسان.

# حل المشكلات

المشكلة	الحل
أضغط على الزر  لكنه لا يضيء.	تحقق من التوصيل الكهربائي بالشبكة؛ تحقق من حالة مفاتيح حماية الشبكة المنزلية.. قم بتنفيذ العمليات التالية: - أملأ خزان الماء؛ تأكّد من إدخاله بالكامل. - أزّل حامل الكبسولة من مجموعة صب القهوة. - انتظر حتى يضيء الزر  (تصبح الماكينة جاهزة للصب). - ضع وعاءً تحت مجموعة القهوة واضغط على زر صب القهوة. - قم بصب الماء ليضع ثوان. - اقطع الصب - أدخل كبسولة جديدة في حامل الكبسولة وثبتها في وحدة الصب؛ ابدأ في صب القهوة.
الماكينة لا تصب القهوة.	الحالة (أ) إذا أضاءت أيقونة البخار على الناچ الدائري، فانتظر حتى يتم تشغيل زر البخار. الحالة (ب) إذا لم تضي أيقونة البخار على الناچ الدائري، اضغط على زر البخار وانتظر حتى يضيء زر البخار (التسخين). الحالة (ج) انسداد محتمل في وحدة الصب: أطفئ الماكينة؛ انتظر حتى تبرد (ساعة على الأقل)؛ أزّل أية انسدادات من ثقوب مخرج قانف البخار.
تسرب الماء من المجموعة أثناء الصب	أدخل كبسولة جديدة في حامل الكبسولة؛ أذر المقپن حتى يوضع الإيقاف وثبته وتابع عملية صب القهوة. قم بتنفيذ العمليات التالية: - أطفئ الماكينة. - أملأ خزان الماء. - ضع وعاء عند قاذف البخار واضغط على الزر . - قم بتشغيل الماكينة وانتظر حوالي 10 ثوانٍ حتى يضيء  الزر.
تومض الأيقونة  المثلثة بسرعة	نفّذ دورة إزالة التربسات
تسرب المياه من داخل الماكينة	أطفئ الماكينة وافصل القابس من مقبس التيار الكهربائي.
تسرب المياه من الخزان بعد ملئه	أفرغ الخزان واضغط على الحشية المطاطية الشفافة لضمام التوصيل داخل الخزان.
تخرج قطرات القهوة من الكبسولة خلال الثاني الفلاحية الأولى من الصب	يعتبر أي تقطير خلال الثاني الفلاحية الأولى من الصب أمراً طبيعياً.

ملحوظة إذا استمرت المشكلة، اتصل بمركز خدمة معتمد.



100249101\_00



illycaffè S.p.A. - Via Flavia 110 - 34147 Trieste - Italy - [www.illy.com](http://www.illy.com)